

THE ROUTLEDGE
INTRODUCTORY COURSE IN

MODERN HEBREW

GIORE ETZION

COMPANION
WEBSITE

עברית בישראל



R
ROUTLEDGE

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew is an integrated language course designed ideally for classroom-based learners. Adopting an eclectic approach, the course contains 90 lessons combining authentic texts, grammar explanations, and exercises with audiovisual materials to guide and support the student through the key skills of reading, writing, speaking and listening.

Features include:

- A wide range of texts, from dialogues and simple narratives to newspaper articles and poetry
- Vocabulary lists for each text
- A variety of exercises for every lesson including oral drills, listening comprehension, grammar exercises and writing practice
- Glossaries
- Thorough explanation of all the grammatical issues that arise at the introductory level
- A solid grammatical foundation presented in an accessible, user-friendly manner
- Cultural notes to introduce students to Israeli society
- A companion website containing a wealth of audiovisual resources.

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew provides everything that students and instructors need for an engaging and effective learning environment.

Giore Etzion is a Senior Lecturer in Hebrew at Washington University in Saint Louis.

There is a companion website at: www.routledge.com/cw/hii



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

The Routledge Introductory Course in Modern Hebrew

ע ב ר י ת ב י ש ר א ל

Giore Etzion
ג'ורא עזיז

Illustrations by Dick Beutick

איורים מאת דיק ביטיק

First published 1990 by Routledge

711 Third Avenue, New York, NY 10017, USA
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa
business*

First issued in hardback 2017

Copyright © 2009 Giore Etzion

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Notice:

Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

British Library Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data
A catalog record for this book has been requested

ISBN13: 978-0-415-48417-6 (pbk)
ISBN13: 978-1-138-43204-8 (hbk)

C O N T E N T S

ACKNOWLEDGMENTS.....	XV
TO THE USER.....	XVII
Organization of the lessons.....	XVIII
Course website	XX
Culture	XX
 READING AND WRITING IN HEBREW	1
OVERVIEW	
Note on transliteration	2
THE ALPHABET	
Table 1: The Hebrew alphabet.....	3
The 22 letters of the alphabet.....	4
Summary.....	10
Final letters.....	10
Hard vs. soft pronunciation.....	10
Homophonic consonants.....	10
THE VOWELS	
The nikud system	12
Table 1: The vowel marks	12
Table 2: The vowel marks arranged by sounds	12
The shva	13
Semi-vowels.....	13
Ktiv chaser vs. ktiv malè	13
THE SYLLABLE	
Furtive patach	14
Stress (accent).....	15
THE CURSIVE ALPHABET	
Table 1: Print vs. cursive letters.....	16
 UNIT 1	1 9
LESSON 1	
Text: אוֹרֵי וְחַגִּית	20
Text: שְׁמֵי מְשָׁה. שְׁמֵי עִינְתָּ	20
The conjunctive ג	20
Masculine and feminine זָרָ וְנָקְבָּה	20
The demonstrative pronoun זֶה	21
LESSON 2	
Text: עִינְתָּ וְגַבְרַת זָהָבִ	22
Meeting and parting in the morning and evening	22
Pronoun suffixes in nouns סִימּוֹת שֶׁם הַגּוֹ	23
שם and שלום with pronoun suffixes.....	23
Israeli names	24
מה שלומך/מה נשמע?	24

LESSON 3	
Text: סוציאלי משייקאגו	25
The prepositions ב	25
Statements vs. questions	25
Negative sentences and the word לא	26
Pronouns	26
LESSON 4	
Text: סטודנטים באוניברסיטה	27
Gender and number	27
LESSON 5	
Text: על יד המכונית	29
The demonstrative pronouns	29
Text: מי זה?	30
Inquiring about identity	30
LESSON 6	
Text: מה אתה לומד?	32
Expressing inclusion with עד and גם	32
The verb ללמוד	33
LESSON 7	
Text: תלמידה בכיתה א'	35
The definite article	35
The verb	35
שם התואר	36
LESSON 8	
Text: אני גור במערכות	38
The preposition with pronoun suffixes	38
Song: האוטו שלנו	40
The interrogative מי	40
The verb לגור	40
Prepositions combined with the definite article: ב and ל	41
Directional movement and the preposition ל	41
LESSON 9	
Text: השכינה החדשה	43
The verb לעבוד	43
The position of גם and רק in the sentence	44
The verb לעשות	44
Adjective-noun agreement	45
LESSON 10	
Text: אני לא לבד	47
The verb להימצא	47
LESSON 11	
Text: ברחוב	50
The interrogatives לאן and אייפה	51
LESSON 12	
Text: על יד אוטובוס מס' 9 לאוניברסיטה	52
The verb לנסוע	52
Text: בחגים	53

LESSON 13	
Text: בובוקר	54
The interrogatives האם , למה , מאין , and	54
Review of interrogatives	55
The verb אהוב	56
LESSON 14	
Verbs in present tense הפועל בזמן הווה	57
LESSON 15	
Text: סרט בובוקר	60
The verbs אהוב and רוצה	60
Text: מה אתה רוצה להיות?	61
The verb להיות	61
Text: 4 סטודנטים	61
The verb ידע in combination with an interrogative	62
LESSON 16	
Noun-noun phrases סמיכות	63
VOCABULARY LIST	65
UNIT 2	69
LESSON 17	
Text: תמונה של המשפחה שלי	70
Educational institutions	70
זה , פה , and הנה	71
Song: הנה מה טוב ומה נעים	71
The copulative האוגד	71
זה vs. זה	72
LESSON 18	
Text: חגית סופרת	74
The numbers 1-10	74
The prepositions אֶל מ	74
Text: עורך עושה חשבון	74
The interrogative כמה	75
LESSON 19	
Text: החדר של אהוד	76
Text: מוסיקה	76
Text: רדיו במכונית	77
The interrogative איזה	77
Expressing existence with יש and אין	78
LESSON 20	
The verbs לקרוא , לראות , לשמע	79
Adjectives vs. adverbs	80
LESSON 21	
Text: תמונות מהחדר	81
The preposition את	82
The verb לדבר	83
LESSON 22	
Uses of the prepositions על , ב , את	84
Both גם ו גם	85

LESSON 23	
Roots and conjugation patterns	86
בנין פעל	86
Guttural letters ח, ה, א and ע	87
גזרה	87
LESSON 24	
The Piel conjugation	89
פועל vs. פיעל	89
ללמד , לספר , לטויל , לדבר	89
LESSON 25	
עיר גדולה ועיר קטנה	91
Plural suffixes in nouns	91
Irregular nouns	92
נמצא vs. יש	93
LESSON 26	
כולם הולכים הערב לסרט	94
Text: קרטיסים לאופרה	94
Possession	95
יש ל.../אין ל...	96
יש לי	96
The preposition ל with pronoun suffixes	96
Song: יש לנו תיש	98
LESSON 27	
משה צריך מחשב	99
Text: צריך	99
LESSON 28	
Old and new interrogatives	101
LESSON 29	
טלפון	102
Text: הוא חמוד. אני מאוד אוהבת אותו	102
Interrogatives preceded by prepositions	103
LESSON 30	
שכנים	104
Text: איך	104
The interrogative preceded by prepositions	104
VOCABULARY LIST	107
UNIT 3	109
LESSON 31	
האחות שלי, סיון, מדברת עם אמא	110
Text: The preposition with pronoun suffixes	110
עץ המשפחה	111
LESSON 32	
ערן מדבר עם החברים שלו על	113
Text: The conjunction ש	113
The preposition עם with pronoun suffixes	114
LESSON 33	
במשרד החוץ לפילוסופיה	117
נא or בבקשה	117
Text: The verbs לצאת להיכנס and	118

כבר	Emphasizing duration with	118
נפעל	The conjugation	119
LESSON 34		
אלון	אלון מספר על הכלב שלו, גורו	121
כש	The conjunction	121
החווצה	החווצה ה and the expressions	122
LESSON 35		
מוקדם	מוקדם ומאוחר	124
מאוחר	מאוחר מוקדם and	124
להתחיל	The verb	125
לקיים	The verb	126
LESSON 36		
אני עייף	Text: אני רוצה לשון	127
המספרים	The numbers 11-20	127
זמן וזמן	Time and timing	128
השעון	The 24 hour clock	128
ביטויים	Expressions that use כל	129
LESSON 37		
השבוע	Text: השבוע של עינת	131
הימים	Days of the week	131
LESSON 38		
ארוחות	Text: ארוחות בוקר	133
הסתמי	Impersonal plural sentences without subjects	133
LESSON 39		
ארוחות צהריים	Text: ארוחות צהריים בבית	135
LESSON 40		
סיפור	Arboretum in 7 chapters: סיפור ערבי בערב שבת	137
פרק 1	ארוחה משפחתיyah	137
הjectives	Adjectives that derive from nouns	138
LESSON 41		
אוטובוס	Chapter 2: אוטובוס לרחובות	139
רחוק	Chapter 3: רחוק and קרוב	140
הבר	Chapter 4: יכול	141
אפשרות	The impersonal expression	141
LESSON 42		
פרק 3	Chapter 3: מודיעין	143
פרק 4	Chapter 4: מה סוזי רואה בתחנה המרכזית	143
LESSON 43		
居	Chapter 5: יושבים בחדר האורחים ומדברים	145
הverb	The verb in past tense	146
LESSON 44		
האוכל	Chapter 6: האוכל מוקן	148
בנין פעל	Past conjugation of פעל, גזרת עי"ו	148
בנין פעל	Past conjugation of פעל, שלמים	149
LESSON 45		
אחרי	Chapter 7: אחרי הארוחה	151
VOCABULARY LIST		152

LESSON 46

Text: מה יעל עשתה בסופרמרקטי?	156
בנין فعل, גורת ליה	157
The words שעה, פעם, זמן	158
The doubling suffix Xiim	159

LESSON 47

נסעה ברכבת ישראל: A story in 6 chapters	161
הרכבת לחיפה	161
The adjectives זול and יקר	162
שם הפעולה	163
Sentences with no subject; the expressions etc. CDAI, מותר	164
Personalizing sentences with no subject, אסור לי, כדאי לך, etc.	165

LESSON 48

נוסעים לחיפה בידך: Chapter 2	166
לבקר	167
בנין פועל Past conjugation of verbs	167
לדעת vs. להכיר	168

LESSON 49

איך סופרים דברים: Counting objects	171
ה.masculine and feminine sets of numbers 1-10	171
Review of irregular nouns	172

LESSON 50

ה.feminine and masculine sets of numbers 11-20	173
סמיכות	173
ה.numbers 10-100	174
כף: שקלים ואגורות	175

LESSON 51

בקופה: Chapter 3	176
כמה זה עולה	177

LESSON 52

רכבת ישראל: Visiting the website	179
הנוסע נוסע: Present tense verbs as nouns	179

LESSON 53

בקרן המסעדה: Chapter 4	180
ציווי: The imperative	181

LESSON 54

מי נמצא בקרן המסעדה: Chapter 5	183
אומר and מספר: The verbs	184

LESSON 55

בחיפה: Chapter 6	186
------------------	-----

VOCABULARY LIST	187
-----------------	-----

LESSON 56

A story in 8 chapters: קניות בסופרמרקֵט	190
Chapter 1: הפתעה ליל	190
Four-letter roots in בנין פועל	190
Previous and next בעבר/הבא	191
The preposition with pronoun suffixes אצל	192
אֲפִילוּ	193
Using the interrogative איך in statements	193

LESSON 57

יעל וסוזי מדברות (הדירה; שכנים; מסיבת הפתעה)	195
Uses of the verb היה in past tense	196

LESSON 58

צְרִיךְ לְכַת לְסּוֹפְרָמֶרְקֶט	200
Making a suggestion using בָּוָא	201
להציע, לקבל, לדוחות	201
The expression אָגִי פָּעֵם	202

LESSON 59

Chapter 4: כמו בארהּיקה	204
נוֹרָא	205
לראות	205
מְסַפֵּק	206
כמו	206
בנין נְפָעֵל	207

LESSON 60

Chapter 5: מחלוקת הسلطים	208
Review exercises	208

LESSON 61

לעומוד בתור	211
Chapter 7: בקופה	211
כלום/שות דבר	212
The expressions מה ש.../מי ש... in negative sentences	213

LESSON 62

Chapter 8: המשלוּח	215
בנין הפעיל	215
Infinitive as the only verb in a sentence	216

LESSON 63

Text: שוק מחנה יהודה	218
----------------------------	-----

LESSON 64

Text: יעל וסוזי בשוק	219
Adjective of the noun בִּנְיָנוּ פָעֵל structure	220
The imperative צִוּוּי	221

VOCABULARY LIST

222

LESSON 65

Texts: נראת טוב	226
-----------------------	-----

in present and past.....	227
נראת vs. רואה.....	228
LESSON 66	
Text:	229
Reflexive verbs	230
Other verbs.....	230
The verb הפעיל, פ"נ verbs.....	231
The preposition with pronoun suffixes.....	232
LESSON 67	
Song	234
New and familiar time expressions	235
Joke: איש עם פינגוונים	237
LESSON 68	
Text: איך היה בירושלים	238
Interrogatives in sentences.....	239
The gerund (review)	240
חם/קר	241
LESSON 69	
Text: מוקי חייב לצאת	243
Text: צריך לרדת גשם	243
Negative imperative.....	244
Talking about the weather.....	245
Celsius vs. Fahrenheit	245
מפת מזג האוויר	246
LESSON 70	
מזג האוויר בישראל	247
4 newspaper articles about the weather.....	247
The comparative expressions	249
The numbers 100-1000.....	250
The numbers 1000-10,000	251
בשנת- and באיזו שנה	251
LESSON 71	
Text: אצל הרופאה	252
Talking about aches and pains	252
The logical subject as a grammatical object etc.....	253
LESSON 72	
Text: ביקור במוזיאון הטבע	255
לרדת and לעלות	256
Joke: בדיחה: המכונית שלי	256
עברית מקראית	257
ADDITIONS	
לרדת and לעלות	258
VOCABULARY LIST	259
UNIT 7	263
LESSON 73	
A story in 9 Chapters: ביקור במחנה צבאי	264
Chapter 1: הקדמה	264
אחדים , רבים , מעתים	264

LESSON 74	
Chapter 2: בית הקפה ביום שישי אחריו הצהרים	266
להפוך vs לעזר	267
The expressions אף אחד and, מישחו, כולם	267
להיפגש vs לפגוש	268
להסתובב and, להתכוון	269
בדיחה: ראייתי את בעלך	271
LESSON 75	
Chapter 3: חייל בחופשה	272
The verb היה in future tense	273
Reporting an action	274
The verb ל��ות	274
The expression יצא ל... in past, present, and future	275
LESSON 76	
Chapter 4: נסעים ביחיד למבחן	277
More on the preposition בין	278
The adjective לבוש	278
Possession sentences in future tense	279
Future tense with the verbs מבקש, רוצה	279
מרקוה שעבר/הבא and other time expressions	280
LESSON 77	
Chapter 5: כן המפקדי!	282
Reason/result sentences מפני ש	283
The verb להראות	283
Review exercises	284
LESSON 78	
Chapter 6: מהו טוב מהבית	286
The verb להביא	287
בנייה הפעיל of גזרות	287
LESSON 79	
Chapter 7: המסדר	289
Order and cleanliness ניקיון and סדר	289
LESSON 80	
Chapter 8: פגישה עם נעמה	291
The verb להתגעגע	292
The verb לעזר	293
זה ... זה and אחד ... השני	293
Poem: נתן לך: איך זה שכוכב	294
LESSON 81	
Chapter 9: בחזרה לתל אביב	295
Song: חיים חפר: כשיובו שלום	295
בנייה פועל, גזרת עי"ו	296
ADDITIONS	
لראשונה: קצינה מפקדת בסיס	298
VOCABULARY LIST	299

LESSON 82

Text: זה יותר מדי מודרני בשבייל	302
צ.יר. Different words with the root	303
The structure צ.יר - כנ.ר, צ.יר - XXX	303
Too much מ.די יותר	303

LESSON 83

ישראל של מארק שאנאל Newspaper article:	305
Possession suffixes in nouns -- singular and plural	306
לגור vs. לחיות	307
בית ראובן שוב פתוח Newspaper article:	309

LESSON 84

מתה המלחינה והמשוררת נעמי שמר Newspaper article:	310
אחד מ... One of...	311
רוב... Most of...	311
דעתה...	312

LESSON 85

אייזיק שטרן מלמד מוסיקה בגרמניה Newspaper article:	313
בנין פועל Future tense and imperative of	314
Direct and reported speech	315
כדי ש... חשוב ש... Expressions that requires the use of future tense	315
מת הכנר והמנצח היהודי מנוחין Newspaper article:	315

LESSON 86

מייד אחרי שתגמר את העבודה Text:	316
בנין פועל, היפוך אפקול Future of	317

LESSON 87

ראש עיריית עקיבא - אורח בפסטיבל באילת Newspaper article:	319
כבוד כבוד - different uses of	320

LESSON 88

טובי זו לא מילה! Text:	322
כזה Such as this	323
בגלל Reason/result sentences	323
בנין פועל, היפוך אפקול Future of	324
אם -- אז Conditional sentences	325
שבוע הספר העברי Newspaper article:	326

LESSON 89

טחנת הרוח בירושלים Text:	327
בנין פועל, גורת ל"ה Future tense of	328
בנין פועל, גורת פ"י Future tense of	329

LESSON 90

Summary of future tense	330
Review exercises	330

VOCABULARY LIST

ACKNOWLEDGMENTS

I am deeply indebted to my colleagues and students at Washington University in Saint Louis who helped in different stages of the book production, to my friend Dick Beutick who is responsible for the beautiful artwork, and to Art Bischoff whose continuous involvement and encouragement made this project possible.

Giore Etzion

We are grateful to all those who have granted us permission to reproduce the extracts and images listed below. While every effort has been made to trace and acknowledge ownership of copyright material used in this volume, the Publishers will be glad to make suitable arrangements with any copyright holders whom it has not been possible to contact.

Ha-oto shelanu (p. 40). Poem by Fania Bergstein. © Ha-kibbutz Ha-meuchad Publishing House, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

The accelerator tower in Rehovot (p. 109). Photograph by Michael Jacobson, Tel Aviv, Israel. © Michael Jacobson. Reproduced with permission.

Rebuilt Baldwin 4-6-4T locomotive at Haifa East station, about 1950 (p. 155). © Israel Railways (<http://www.israrail.org.il/english/index.html>). Reproduced with permission.

The Baha'i Shrine, Haifa Israel (p. 186). Photograph by Shaul Markovitch, Haifa, Israel. © Shaul Markovitch. Reproduced with permission.

Madua ve-lama loveshet ha-zebra pijama (p. 234). Poem by Ayin Hillel. © Nuli and Tali Omer, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

Snow in Jerusalem (p. 238). Photograph by Oren Rosenfeld, Jerusalem, Israel. © Oren Rosenfeld. Reproduced with permission.

Ha-tachazit haita (p. 247), Sof sof ba (p. 248), Aseret alafim ba'u (p. 248), 250 elef yatz'u (p. 248), Ha-sheleg lo ba (p. 251), Mechir ha-lechem (p. 258), Mechirei ha-nesi'a (p. 258), Ala be-harbe (p. 258), Ha-shavua yavo'u (p. 258). News articles from Shaar La-matchil. © Shaar La-matchil; a weekly news magazine in simplified Hebrew; edited and supervised by the Israel Ministry of Education; publisher: Yediot Shurot. Published with permission.

La-rishona: ktzina mefakedet (p. 298), Beit Reuven (p. 309), Yehudi Menuhin is dead (p. 315), Rosh ha-ir Aqaba (p. 319). Based on news articles from Shaar La-matchil. © Shaar La-matchil; a weekly news magazine in simplified Hebrew; edited and supervised by the Israel Ministry of Education; publisher: Yediot Shurot. Published with permission.

Eich ze she-kokhav (p. 294). Poem by Nathan Zach. © Nathan Zach and ACUM, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

Kshe-yavo shalom, 4 stanzas (p. 295). Poem by Chaim Chefer. © Chaim Chefer, Tel Aviv, Israel. Published with permission.

First concert of the Israel Philharmonic (p. 301). © The Israel Philharmonic Orchestra, Tel Aviv, Israel. Reproduced with permission of Avi Shoshani, Israel Philharmonic.

Rubin Museum (p. 309). Photograph by Talmoryair, Tel Aviv, Israel.

Reproduced under the terms of the GNU Free Documentation License.

Photographic portrait of Israeli author, Etgar Keret (p. 322). By Moti Kakayon, Hebrew Wikipedia.

Reproduced under the terms of the Creative Commons Attribution License.

Jerusalem windmill (p. 327). By Tamar Ha-yardeni, Hebrew Wikipedia.

Reproduced under the terms of the Creative Commons Attribution License.

TO THE USER

שלום!

Shalom, and welcome to the world of Hebrew!

This textbook offers a complete introductory course in modern Hebrew by combining traditional texts, grammar explanations, and exercises with computer-based audiovisual materials and a rich database. With all these materials, the course encourages and supports an engaging and effective learning environment.

The textbook is suitable for the first-year course in intensive language programs; it could also be used for up to two years of language instruction in more slower-paced programs. It is designed specifically for college students in English-speaking countries, but it is also a good choice for other settings, including self-study, thanks to the thorough explanations, the inclusion of all answers to the exercises, and the course website.

The textbook deals with all of the grammatical, verbal, and communicative issues that arise at the introductory level of language instruction in Hebrew. It is eclectic in nature, yet is heavily influenced by current trends in both language pedagogy and instructional technology: it reflects a communicative approach, emphasizing the cultural context, and aims to help students internalize speech patterns. Upon completion of the course, the student should be able to:

- handle various styles of spoken and written discourse that contain some unfamiliar elements, and use them as a source of information;
- read simple newspaper articles;
- carry on a conversation on various topics, ask and answer questions, describe objects and situations, express wishes and commands, etc.;
- write short essays on a range of basic topics, accurately using present, past, and some future tenses, as well as various syntactical structures;

In addition to the above, the student should:

- have a broad and deep understanding of the core grammatical issues of Hebrew, including the root system, the verb system, tenses and times, sentences with no subject, word order, modal verbs, and more;
- have a strong sense of the diction and intonation of Hebrew structures;
- know about various aspects of Israeli culture: people, places, events, and values.

ORGANIZATION OF THE LESSONS

UNITS

The textbook is divided into 8 units. It also includes an introductory unit on the alphabet and the basic principles of reading Hebrew script.

Each unit consists of 8-16 lessons, for a total of 90 lessons. Each lesson includes a text, explanations, helpful notes on the grammatical items in the text, and exercises based on the text. New vocabulary is introduced in context (in gray boxes). Every unit concludes with a glossary of the new vocabulary for that unit.

The course website offers an extensive review lesson for each unit, a checklist of the different topics covered in the unit, an integrated "language lab" lesson, links to relevant websites, additional readings, and more.

Each unit covers a significant amount of vocabulary and grammar, and it is therefore recommended that the instructor give a comprehensive test at the end of each unit.

TEXTS

The book is rich in texts, as most of the grammatical issues are illustrated and explained in context. Most lessons begin with a text (usually a dialogue) that contains the new grammatical structures and vocabulary in context. All of the texts are also available in an audiovisual format on the course website. The language of these texts is for the most part standard, although it also represents contemporary spoken Hebrew, and as such occasionally, although in moderation, includes slang and non-standard linguistic conventions.

The texts are typically followed by questions, answers to which the students write questions, and/or short paragraphs designed to be completed by the student, all of which direct the learner's attention to particular information, vocabulary items, word order, or relationships between and among different elements in the text.

The texts serve different pedagogical purposes. They are used to:

- teach vocabulary, grammar, speech patterns, and typical exchanges;
- serve as a model for class activities (for example, the instructor could require the student to read the text changing the personal referents from feminine to masculine or singular to plural);
- practice reading, reading comprehension, and listening comprehension;
- provide information;
- teach how to elicit and retain information in the target language;
- help the student make the shift to authentic sources -- newspaper articles, poetry, and materials on the internet.

Additional texts for reading and/or listening comprehension are available on the course website.

VOCABULARY

New vocabulary is introduced in context. A short vocabulary list in a gray box is provided for each text and occasionally for the exercises as well. New vocabulary is used repeatedly and systematically in the texts and/or exercises of the unit and also appears again in the units to come.

Every unit ends with a glossary of the new vocabulary for the unit arranged by parts of speech. Nouns are tagged as masculine or feminine and are given in singular and plural; nouns with four forms, in masculine and feminine. Verbs are given in the present tense and the infinitive; adjectives, in masculine and feminine. The glossary includes words that have been presented before when they are discussed in further depth in that unit.

A comprehensive and detailed Hebrew-English dictionary is provided at the end of the book.

Other vocabulary-related tools are available on the course website.

EXPLANATIONS

The book provides explanations in English with many examples in Hebrew. The student should always read the examples carefully and understand them fully.

There are different kinds of explanations, from practical ones to more in-depth ones that contain additional useful information for the learner. Items are presented in a natural, organic flow, and are explained at a level that is appropriate and useful for learners at their current level of knowledge. Some items are explained more than once in increasing depth, building on previous knowledge.

Occasionally a short explanation suffices to clarify something in context that might otherwise require a lengthy discussion. In such cases the explanation is given in a box next to its occurrence in the text or as a footnote.

EXERCISES

Various exercises follow the texts and explanations to help students internalize and practice the new concepts. The exercises vary in difficulty and style, from drills to open-ended ones, from grammar- to writing exercises.

Directions for the exercises are given in Hebrew. An alphabetical list of all exercise directions in English translation can be found on the course website.

Exercises often introduce new vocabulary, structures, or speech patterns. The sentences in the exercises are natural and demonstrate the actual conventions of language usage. To gain maximum benefit from the exercises, it is critical that the learner understands them fully. Working on them in a mechanical way, without processing for meaning, should always be avoided.

Review exercises are also provided on a regular basis, allowing the student to continuously refresh and strengthen understanding of verb conjugations, prepositions, and vocabulary.

The answers to all of the exercises are easily accessible on the course website. Students should make it a habit to check and correct answers after completing an exercise.

SPELLING

The textbook uses the contemporary plene Hebrew spelling (כתב מלא) with occasional use of partial or full vocalization annotations (nikud, ניקוד), especially in new vocabulary items, to help the student.

The guidelines of partial nikud are as follows:

- dagesh (דגש) is only marked in ב, כ, and פ;
- cholam malé (חולם מלא) and chirik malé (חריק מלא) are not marked;
- shva (שווא) is not marked except when it is pronounced /e/ (for example, מדבר);
- sin is marked (ש); shin is not (ש).

Every entry in the Hebrew–English Dictionary at the end of the book is given in full nikud.

COURSE WEBSITE

All of the texts, word lists, verb conjugations, prepositions, and more, are available in an audiovisual format on the course web site: www.routledge.com/cw/hii

The student should make it a habit to listen to the daily text. First, listen to and repeat the new vocabulary list that is associated with the text; then listen to the text itself and repeat it, imitating the accent and intonation of the sentences. Other than the instructor, the sound files are the only source of authentically spoken Hebrew and are therefore extremely important. Working regularly with the recordings will improve pronunciation, listening comprehension, and reading skills. In addition, using the recordings will make daily preparation much easier and more efficient. In the same time it takes to read an average text without an audio component, the student can listen to the sound file and follow the text in its entirety three times!

In addition to the texts and word lists, the site includes:

- answers to all of the exercises in the book;
- checklists, and review lessons for every unit (particularly useful before tests);
- independent interactive units of texts and exercises for listening comprehension;
- an audiovisual verb dictionary for practicing and learning verb conjugations;
- audiovisual lists of all prepositions (as well as some nouns) with their pronoun suffixes;
- audiovisual reference charts of numbers, colors, the days of the week, etc.;
- links to relevant sources on the web.

CULTURE

Language can only be fully understood and acquired in its cultural context. This is why the book introduces various aspects of Israeli culture. Students are encouraged to explore Israeli culture further through various resources on the web, by listening to Israeli music, by reading Israeli newspapers (in Hebrew and English), and, of course, by visiting and/or living in the country. The Resources page on the course website provides links to websites that will enrich the learning experience.

בָּהֶצְלָחָה!

א ל פ - ב י ת



אליעזר בן-יהודה (1858-1911)

OVERVIEW

Hebrew is the dominant language that is spoken, written, and read in Israel today. It is often referred to as "Modern" Hebrew to distinguish it from other periods of the Hebrew language, such as Biblical or Rabbinic. Like other Semitic languages, Hebrew is written from right to left.

The Hebrew alphabet is called the אלף-בית /alef bet/ after the first two letters of the system: אלף /alef/ and בית /bet/. It consists of 22 letters, all consonants, of which four may also function as vowels.

In addition to the 22 letters, some Hebrew texts also use a vowel system called ניקוד /nikud/, which consists of diacritics, or marks (mainly dots), that go above, under and in the middle of the letters. When nikud marks are included, the text is referred to as "vocalized."

While the Hebrew alphabet has no capital letters, five of the letters have final forms; that is, the letter is shaped differently when it is the last letter of a word.

Like English, Hebrew letters have a print form and a script, or cursive, form. As in English, texts are published in print. One types in print and writes in cursive.

[Each letter of the alphabet also has a numerical value (see Table 1 below). For example, the number 124 is written as: ט"כ (ט = 100, כ = 20, and ט = 4). The use of letters as numbers is restricted mostly to the Hebrew calendar, chapters of the Bible, and some other specific uses.]

NOTE ON TRANSLITERATION

In this chapter, transliteration (writing Hebrew words using the Latin alphabet) follows the Hebrew words to indicate what they sound like. Transliterated words are given between slash marks, their accented syllable marked. For example: אלף /alef/ (stress on the **a**). However, the accented syllable is *not* marked when the stress is on the last syllable (which is the case in most Hebrew words). For example: שלום /shalom/ (stress on the **lo**m).

For the most part, Hebrew consonants are similar to the English consonants (though some consonants, like /l/ or /r/, are pronounced somewhat differently in Hebrew and English). Note the following consonants in transliteration:

- / ch / as the ch in "Bach"
- / g / hard g, as the g in "gold" (and not in "gym")
- / tz / as the ts in "boots"
- / / as the initial sound in "about" (the stop of the air flow that precedes the vowel "a").

[The mark / / will *not* be used when it is the first or last consonant of a word. So, for example, the syllable /od/ will be written with the / / mark in the word /me'od/, and without one in the word /oded/.]

The vowel system in Modern Hebrew consists of five vowel sounds:

- / a / like the a in "extra"
- / e / like the e in "egg"
- / i / like the i in "machine"
- / o / like the o in "old"
- / u / like the u in "lure"

THE ALPHABET

Table 1: The Hebrew alphabet

NO.	PRINT	CURSIVE	LETTER'S NAME	SOUND	VALUE
1.	א	א	אָלֶף alef	'	1
2.	ב	ב	בֵּית bet	b / v	2
3.	ג	ג	גִּימֶל gimel	g	3
4.	ד	ד	דָּלֶת dàlet	d	4
5.	ה	ה	הָא hei	h	5
6.	ו	ו	וָו vav	v / o / u	6
7.	ז	ז	זָיִן zàyin	z	7
8.	ח	ח	חִתָּה chet	ch	8
9.	ט	ט	טִית tet	t	9
10.	י	י	יְוָד yud	y / i	10
11.	כ/ך	כ/ך	כָּף kaf	k / ch	20
12.	ל	ל	לָמֶד làmed	l	30
13.	מ/ם	מ/ם	מִם mem	m	40
14.	נ/ן	נ/ן	נָנָן nun	n	50
15.	ס	ס	סָמֵךְ sàmech	s	60
16.	ע	ע	עַיִן àyin	'	70
17.	פ/ף	פ/ף	פָּא pei	p / f	80
18.	צ/ץ	צ/ץ	צָדִי tzàdi	tz	90
19.	ק	ק	קֹוּף kuf	k	100
20.	ר	ר	רִיש reish	r	200
21.	ש	ש	שְׁנִין shin/sin	sh / s	300
22.	ת	ת	תּוֹא tav	t	400

THE 22 LETTERS OF THE ALPHABET

In the following pages, the 22 letters of the Hebrew alphabet are presented one at a time, with explanations and examples. Write every new letter in your notebook, say the examples aloud and copy them down, as these are basic words you will encounter in the first couple of weeks of your course. With every new letter, write and say the letters that come before it in the proper sequence. For example, when you learn the letter Gimel, write and say "Gimel," then, "Alef, Bet, Gimel."

1 נ alef /àlef/

The consonant נ is a glottal stop (marked '/') a stop of the air flow, much like the initial sound in the word "about". It can only be pronounced when it is followed by a vowel.

(I)	אני /'ani/
(very)	מאוד /me'od/

While in spoken Hebrew, נ is often silent, the written language reflects the principle that no Hebrew syllable can begin with a vowel. Thus if a word sounds to you like it starts with a vowel, it is likely that its first letter is נ (or י, as you will see later). This rule also applies to words of foreign origin that start with a vowel. For example:

(Oregon) אורגון

When נ is the last letter of a word, it is always silent: (physician) רופא /rofe/

נ is used as the vowel /a/, especially in words of foreign origin.

For example: (Bali) באלி /bàli/

2 ב bet /b/ /v/ בית

ב can be pronounced either /b/ or /v/. In vocalized texts (texts that include nikud), ב with a dagesh (a dot in the letter) is pronounced /b/, while ב (without a dagesh) is pronounced /v/. When the text is not vocalized, there is no graphic difference between bet and vet.

At the beginning of a word, ב is always pronounced /b/:	(house)	בית /bàyit/
At the end of a word or syllable, it is pronounced /v/:	(sit)	יושב /yošev/
In the middle, it can be either:	(friend)	חבר /chaver/
	(dad)	אבא /àba/

The one-letter particle ב /be/ means "in" or "at". It is affixed to the word that follows.

(in Haifa) בחיפה /be-cheifa/

3 ג gimel /gimel/

ג is pronounced /g/, as the hard g in good: (English) אנגלית /anglit/ (Ma'am, Ms.) גברת /gvèret/

'ג (with an apostrophe) is pronounced /j/. It is used in words of foreign origin. For example: (Magic Johnson) מג'יק ג'יונסן

4 דָּלֶת /dàlet/

דָּלֶת is pronounced /d/:

(new)
(enough)

חֲדָשׁ /chadas h/
דַּי /dai/

5 הָא /hei/

הָא is pronounced /h/:

(he)
(fast)

הָוֹא /hu/
מָהָר /maher/

At the end of a word, הָא generally functions as the vowel /a/ or /e/.

(class)
(teacher)

כִּיתָה /kita/
מָוֶרֶה /more/

When הָא is at the end of a word and it is pronounced /a/, it is a typical feminine suffix:

(teacher f.) מָוֶרֶה /m o ra/

The one letter particle הָא /ha/ means "the". It is affixed to the subsequent word.

(the house) הַבָּיִת /ha-bàyit/

6 וָוָו /vav/

וָו can be pronounced as either the consonant /v/, or the vowels /o/ or /u/.

In vocalized texts, וָו is pronounced /o/, וָו is /u/, and any other vowel attached to the וָו marks it as a consonant. Examples:

(more) עָוֹד /u d/
(well...?) עָנָן /u n/
(rose) וָרֶד /vèred/

In texts without nikud, וָו is usually doubled when it functions as a consonant:

(air) אַוְוִיר /avir/

However, וָו is not doubled when it is the first or last letter of the word:

(visa) וִיזָּה /viza/
(line) קָו /kav/

וָו can be pronounced /w/ in words of foreign origin:

(Woodstock) וָוְוְסְטּוֹק

The one letter particle וָו means "and". It is most commonly pronounced /ve/, and it is affixed to the word that follows:

(Ruth and Dan) רָוֹת וְדָן /rut ve-dan/

7 זָיִן /zàyin/

זָיִן is pronounced /z/:

(this) זֶה /ze/
(television) טֶלְוִיזִיָּה /televizya/

זָיִן (with an apostrophe) is pronounced /zh/ (as the s in "fusion") in words of foreign origin:

(garage) גְּרָאָזִין /garazh/

8 ח חית /chet/

ח is most commonly pronounced /ch/, as the ch in "Bach":

(too bad)	חבל /chaval/
(one)	אחת /achat/

When ח is the last letter of a word, it is pronounced /ach/ when preceded by /e/, /i/, /o/, or /u/ (any vowel but /a/):

(blackboard) לוח /lùach/

* Read more about the pronunciation of ח in the section *Homophonic Consonants*, later in this chapter.

9 ט טית /tet/

ט is pronounced /t/:

(good)	טוב /tov/
(few)	מעט /me'at/

In words of foreign origin, ט represents t (whereas ח represents th):

(telephone) טלפון /tèlefón/

10 י יוד /yud/ (also called: /yod/)

י can be pronounced as either the consonant /y/ or the vowel /i/:

(hand)	יד /yad/
(I)	אני /ani/

In texts without nikud, י is doubled to mark it as a consonant:

(soldier) חייל /chayal/

except when it is the first letter of the word:

(Yael (name)) יעל /ya'eI/

11 כ כף /kaf/

כ can be pronounced either /k/ or /ch/. In vocalized texts, כ is /k/ while כ is /ch/.

When it is the first letter of the word, כ is pronounced /k/: (yes)

כן /ken/

In the middle of a word it may be either /k/ or /ch/:

(neighbor)

שכן /shachen/

(sugar)

סוכר /sukar/

כ סופית כף /kaf sofit/ (also called: chaf sofit)

כ is how the letter כ is shaped when it is the last letter of a word. In Modern Hebrew it is always

pronounced /ch/ (and not /k/):

(your name)

שם /shmech/

(your health)

שלום /shlomcha/

* סופית /sofit/ means "final". The letters כ/מ (No. 13), ג/נ (No. 14), י/פ (No. 17), and ז/צ (No. 18) also have final forms.

12 ל **ל** /lamed/ למד

ל is pronounced /l/:

(night)

לילה /lāyala/

The one-letter particle ל /le/ means "for" or "to". It is affixed to the word that follows:

(to where)

לאן /lā-an/

13 מ **מ** /mem/ מם

מ is pronounced /m/:

(what)

מה /ma/

(mom)

אמא /āma/

The one-letter particle מ /mi/ means "from". It is affixed to the word that follows:

(I'm from here)

אני מפה /ani mi-po/

□ **מ** /mem/ מם סופית □

□ is the final form of the letter מ.

(peace)

שלום /shalom/

(name)

שם /shem/

14 נ **נ** /nun/ נון

נ is pronounced /n/:

(well...?)

נו...? /n...n/

(what's up)

מה נשמע /ma nishma/

נ **נ** /nun/ נון סופית נ

נ is the final form of the letter נ.

(Mr.)

אדון /adon/

(there's no)

אין /ein/

15 ס **ס** /samech/ סמך

ס is pronounced /s/:

(book)

ספר /sèfer/

(all right, okay)

בສדר /besèder/

16 י עין /àyin/

Similar to נ, the consonant י is a stop of the air flow that precedes a vowel. Technically speaking, נ is a glottal stop whereas י is a pharyngeal stop. However, over time, the difference between the two has become much less pronounced. In spoken Hebrew י is often silent; yet in writing, it introduces syllables that begin with a vowel sound.

(Hebrew)	עברית /i'verit/
(pleasant)	נעימים /na'im/

When י is the last letter of a word, it is pronounced /a'/ when preceded by /e/, /i/, /o/, or /u/ (any vowel but /a/):

(week)	שבוע /shavu'a/
--------	----------------

17 פ פא /pe/ /pe/

פ can be pronounced either /p/ or /f/. In vocalized texts פ (with dagesh) is /p/ while פ is /f/:

(pretty)	יפה /ya'fe/
(tea spoon)	כפית /kapit/

When פ is the first letter of a word, it is pronounced /p/:

(here)	פה /pe/
(physics)	פיזיקה /fizika/

Only words of foreign origin may begin with the sound /f/:

(chicken)	עוף /of/
(page)	דף /daf/

Words of foreign origin that end with /p/ are written with פ, not פ:

(clip)	קליפ /klip/
--------	-------------

18 צ צדי /tzadi/ (also called: /tzadik/)

צ is pronounced /tz/:

(side)	צד /tzad/
(sad)	עצוב /atzuv/

צ' (with an apostrophe) is pronounced as the ch in "Charlie", and is used in words of foreign origin:

(Charlie)	צ'רלי
-----------	-------

ץ צדי סופית /tzadi sofit/

ץ is the final form of the letter צ:

(juice)	מיץ /mitz/
(run)	רץ /ratz/

19 כ כוֹף /kuf/ (also called: /kof/)

כ is pronounced /k/:

(coffee)
(morning)

קפה /kafe/
בוקר /boker/

20 ר רֵיש /reish/

ר is pronounced /r/ - either back trilled (somewhat like the French /r/)
or front trilled (like the Spanish /r/):

(noise)
(evening)
(friend)

רעש /rə'ash/
ערב /èrev/
חבר /chaver/

21 ש שִׁין /shin/ or /sin/

ש can be pronounced either /sh/ or /s/. In vocalized texts, a dot over the ש indicates its pronunciation: ש (with a dot on the top right) is /sh/ whereas ש (a dot on the left) is /s/.

(lesson)
(Sara)

שיעור /shi'ur/
שרה /sara/

Without nikud, the distinction between שין /shin/ and שין /sin/ is based on prior knowledge of the word. Therefore, some texts, though generally not vocalized, still mark the ש (the less common of the two) with a dot, to distinguish it from the ש.

ו and ש are two different letters. Two words may look identical, but if one is spelled with a ש and the other one with a ו, then they are pronounced differently and have different meanings.

For example:

(sing)
(minister)

שר /shar/
שר /sar/

22 ת תּוֹת /tav/

ת is pronounced /t/:

(student)
(class)

תלמיד /talmid/
כיתה /kita/

ת is a typical feminine suffix:

(daughter)
(biologist f.)

בת /bat/
ביולוגית /biològit/

In words of foreign origin, ת (pronounced /t/) represents "th":

(theme)
(theater)

תימה /tèma/
תיאטרון /te'atron/

SUMMARY

Final letters, hard vs. soft pronunciation, and homophonic consonants have all been mentioned above. However, it is useful to summarize them once again.

FINAL LETTERS

Remember the five letters that have final forms:

ת - כ /kaf/

מ - מ /mem/

נ - נ /nun/

פ - פ /pei/

צ - צ /tzadi/

Also note that because כ and פ are pronounced /ch/ and /f/ at the end of a word, they are commonly referred to as /chaf sofit/ and /fei sofit/ (instead of /kaf/ and /pei/).

HARD VS. SOFT PRONUNCIATION

Depending on their position in the word, the letters ב, כ, and פ have two different pronunciations: hard pronunciation: /b/, /k/, and /p/, and soft pronunciation: /v/, /ch/, and /f/. In vocalized texts, a dagesh (a dot in the letter) denotes hard pronunciation. For example: פ /p/ vs. פ /f/.

When ב, כ, or פ are the first letter in a word, they assume the hard pronunciation; as a last letter they assume the soft pronunciation. In the middle of a word they can be either (actually, their pronunciation depends on a complex set of rules, which will be discussed in a later chapter).

It is important to understand that the hard and soft pronunciations are two variants of the same entity. Variations in pronunciation of ב, כ, and פ can occur in different conjugations of the same word (for example: hard pronunciation in past tense vs. soft pronunciation in present), or due to an addition of a particle to the word (for example: כלב /kèlev/ (dog) vs. וכלב /ve-chèlev/ (and a dog)).

Historically, the letters ג, ד, and ת also had hard and soft pronunciations. In Modern Hebrew, however, they have only retained their hard pronunciation: /g/, /d/, and /t/.

HOMOPHONIC CONSONANTS

For the most part, Modern Hebrew has not preserved the unique pronunciation of the letters נ, ט, ע and פ. Today, נ is generally pronounced the same as כ (with no dagesh), ט as ת, ע as נ, and פ as פ*. In writing, however, distinction between these pairs of letters is crucial, as it can make a difference in meaning. For example: קר /kar/ means "cold," whereas כר means "pillow"; אם /im/ means "if," while אם means "with."

* Some Hebrew speakers, mainly Sephardim, have maintained the original pronunciation of נ and ע, and, to a lesser degree, the pronunciation of ט and פ. Listen to the audio recordings for examples of different pronunciations of the above letters.

Exercise 1: Mark the letter that is missing in the sequence (final letters not included).

תרגיל 1:

... ק ר ש .5	נ ס ... פ .4	ח ט י ... נ .3	כ ל ... נ .2	א ב ג ... ר .1
ל .1	צ .1	נ .1	מ .1	ר .1
ת .2	א .2	כ .2	ס .2	ה .2
ח .3	מ .3	ג .3	ח .3	ד .3
ט .4	ע .4	ל .4	א .4	ח .4

ז ... ד ו ... ק ר ש .6	ת .1
נ .2	צ .2
ה .3	ע .3
ש .4	פ .4

Exercise 2: Two of the letters in each group can be pronounced the same.

תרגיל 2:

Cross out the one letter that can't.

א מ ע .1	ו ב י .2	ה א פ .3	צ י כ .4	ת ח ט .5	צ צ ע .6
כ ג ז .12	ש פ ס .11	נ ו נ .10	ד ח ר .9	ס ס מ .8	כ ל ק .7

THE VOWELS

There are five vowel sounds in Hebrew: /a/, /e/, /i/, /o/, and /u/. Two different vocalization systems are used in Hebrew: vowel markings called ניקוד /nikud/ and the כתיב מלא /ktiv malè/: plene (complete) spelling, that uses vowel letters.

THE NIKUD SYSTEM

ניקוד /nikud/ is a vocalization system that consists of marks that go above, under, and in the letters to indicate the vowel value added to them. For example: לְ is /le/, לָ is /la/, and לֹ is /lo/.

Even though Modern Hebrew only has 5 vowel sounds, the ניקוד system has 15 different vowel marks, which are displayed in Tables 2 and 3, below.

The nikud system has its origin in a time period when the vowel system was richer than it is today. For example, Hebrew used to differentiate between short vowels and long vowels (differentiation that is basic to the understanding of the nikud system). In Modern Hebrew there is no phonetic difference between short and long vowels. For example, X and X sound exactly the same.

Table 1: The vowel marks

NO.	MARK	NAME	NO.	MARK	NAME
1.	✗	קמץ /kamatz/	9.	✗	קמץ קטן /kamatz katan/
2.	✗	פתח /patach/	10.	✗	שורוק /shuruk/
3.	✗	צירה /tzere/	11.	✗	קובוץ /kubutz/
4.	✗	סגול /segol/	12.	✗	שוויה /shva/
5.	✗	חריק מלא /chirik male/	13.	✗	חטףفتح /chataf patach/
6.	✗	חריק חסר /chirik chaser/	14.	✗	חטף קמץ /chataf kamatz/
7.	✗	חולם מלא /cholam male/	15.	✗	חטף סגול /chataf segol/
8.	✗	חולם חסר /cholam chaser/			

Table 2: The vowel marks arranged by sounds

NO.	SOUND	MARKS				
1.	/ a /	X	X	X		
2.	/ e /	X	X	X	X	
3.	/ i /	X	X			
4.	/ o /	X	X	X	X	X
5.	/ u /	X	X			
6.	/ ø /	X				

THE SHVA

The שׁוֹאָה /shva/ mark indicates the absence of a vowel: /ø/. For example, שְׁמִי is pronounced /shmi/. At times, however, the shva is pronounced /e/.

At the beginning of a word, the shva can be pronounced /e/ (for example: מְדָבֵר /medaber/) or /ø/ (for example: צְלִיל /tzlil/), depending on the letters involved and the register of language used.

The shva is always pronounced /e/ when it is the second of two consequent shvas (For example: תְּכַתְּבָו /tichtevu/). The shva is usually omitted at the end of a word.

SEMI VOWELS

There are three semi vowels (תְּנוּעָה חֲטוּפָה) in Hebrew: אַ, אֵ, and אָ.

Semi vowels are written as a combination of a vowel and a shva. Only the guttural letters אָ, אֵ, חָ, and עָ are given semi vowels.

In Modern Hebrew semi vowels are pronounced just like regular vowels. For example, both אָ and אֵ are pronounced /cha/.

KTIV MALÈ (PLENE SPELLING) VS. KTIV CHASER (TRADITIONAL SPELLING)

Today, nikud is mainly used in poetry, children's books, and sacred texts. Modern Hebrew is written and read without nikud (except for occasional partial nikud for clarification purposes). Texts without nikud use an alternate spelling system called כתיב מלא /ktiv malè/ (plene, or complete spelling), which makes a broader use of the letters וּ, וֵ, and וָ as vowels.

וּ is used as the vowel /o/ or /u/. For example, the word כֹּחַ /kòach/ is spelled "שְׁלַחַן" in ktiv malè; /shulchan/ is spelled "שְׁלַחַן".

וֵ is used as the vowel /i/. For example, the word נִקּוּד /nikud/ is spelled "נִקּוּד" in ktiv malè.

וָ is used as the vowel /a/ in words of foreign origin. For example, שִׁיקָּאָגָו (Chicago).

In ktiv malè, the letter וּ is doubled to mark it as the consonant /v/ (and not a vowel). For example, the word טָוָס /tavas/ is spelled טָוָס, to distinguish it from טָוָס /tus/. וּ is not doubled when it is the first or last letter of the word.

Similarly, the letter וֵ is doubled to mark it as the consonant /y/. For example, צִיָּר /tzayar/ is spelled צִיִּיר in ktiv malè, to distinguish it from צִיר /tzir/. וֵ, too, is not doubled when it is the first letter of the word.

The ktiv malè is not a perfect system: there are no designated letters for the vowels /e/ and /a/; some letters function as both vowels and consonants; and one letter can represent more than one vowel. As a result, when reading Hebrew, one relies on previous knowledge of words or the context to process the meaning.

This book uses the contemporary ktiv malè, with occasional use of partial or full nikud on top of it, especially in new vocabulary items, to help the student. [It should be mentioned that purists object passionately to mixing the nikud with ktiv malè.]

THE SYLLABLE

The syllable is the smallest phonetic unit in Hebrew. There are two kinds of syllables in Hebrew*:

Open syllable: **CONSONANT + VOWEL**. For example: מָ /ma/ ; בּוֹ /bo/ ; שִׁי /shi/

Closed syllable: **CONSONANT + VOWEL + CONSONANT(S)**. For example: קָרָ /ker/ ; גָּמָ /gam/ ; טָוָב /tov/.

As a rule, a syllable cannot start with a vowel. If it sounds to you as if a word starts with a vowel (for example: /oved/), it most likely starts with an נ or ע. עוֹבֵד or אֹוְבֵד ע:

An open syllable, positioned at the beginning or middle of a word, may consist of one letter only.

For example: שָׁ /sha/ in the word שָׁלוֹם /shalom/. However, when the **final** syllable of a word is open, it must end with one of the vowel letters**: וּ, הָ, אָ, or עָ. For example, the syllable /sha/, when final, is spelled שָׁהּ, as in the word אִישָׁהּ /isha/.

Examine how the following letters function as vowels at the end of words that end with an open syllable:

וּ is /i/ or /ei/. For example: אָנִי /ani/ ; בְּנֵי /bnei/.

הָ is /o/ or /u/. For example: שְׁלֹו /shelo/ ; אָנְחָנוּ /anachnu/.

אָ and עָ are mainly /e/ or /a/. For example: רֹפֵא /rofe/ ; מָוֶרֶה /mora/.

* Other syllable patterns exist in words of foreign origin. For example: 3 CONSONANTS + VOWEL, as in the word ספרי /sprei/.

** An exception to this rule are the letters טָ and עָ. They can be the last letter of a word that end with an open syllable. For example: גָּרְטָה /garta/ ; שְׁלֹמְךָ /shlomcha/.

Exercise 1: Read the following words. Distinguish between open and closed syllables. **תרגיל 1:**

1. פָה
2. שָׁם
3. לְקָ
4. גְדִי
5. אָבָ
6. הָוָא
7. חָוִת
8. בְּמָוָ
9. צְיָן
10. קְוָיָ
11. נִינָה
12. סָוָס
13. שְׁיָר
14. זְהָ
15. עָזָה
16. תְּאָ
17. תְּהָ
18. בְּוָרָ
19. וְעָ
20. זְדָ

FURTIVE PATACH

When the last letter of the word is either ע or ח (at times also נ), and it is preceded by a vowel other than /a/, an extra vowel /a/, marked as a patach (x), is added under the last letter. This patach mark is known as פְתַח גְנוּבָה /patach gnuva/ (furtive patach). However, it is essential to understand that even though the vowel mark is under the last letter, the sound /a/ *precedes* that letter. Examples: מָוָחָ /moach/ ; יְוָעָ /yodea/ ; לְוָחָ /luach/.

[See more examples in the section "The 22 Letters of the Alphabet," No. 8, and No. 16.]

Exercise 2: Read the following words. All of them end with a furtive patach. **תרגיל 2:**

1. לְוָמָ
2. רְעָ
3. נְוָמָ
4. פְּיָמָ
5. זְיָעָ
6. כְּוָמָ
7. לְוָעָ
8. נְיָעָ
9. טְיָעָ
10. דְּוָמָ
11. חְוָמָ
12. גְּלָמָ
13. כְּיָמָ
14. מְוָמָ
15. מְיָמָ
16. שְׁיָמָ
17. רְיָמָ
18. אְוָמָ

STRESS (ACCENT)

When a word consists of more than one syllable, one of the syllables is stressed. In Hebrew, stress is either on the last syllable (e.g.: **שָׁלֹם** /shalōm/) or the next-to-last syllable (e.g.: **בּוֹקֶר** /bòker/).

The position of the stress can make a difference in meaning. For example: **אָכֵל** /òchel/ means "food", whereas **אָכַל** /ochèl/ means "eat".

תרגיל 3: Read aloud the syllables, then read the word, stressing the next-to-last syllable. **תרגיל 3:**

1. א - בָּא	אבא	גְּבָרָת	גברת	11. חָרָר	חרר	זָהָר	זהר	16. זָהָר - בָּרָר
2. לִי - לָהּ	ليلة	וְדָד	וְדָד	12. סָרֶט	סָרֶט	יְוִיִּי	יְוִיִּי	17. יְוִיִּי - סָרֶט
3. כּ - כָּהּ	ככה	מֶלֶךְ	מלך	13. גָּוֶלֶם	גָּוֶלֶם	נְיָאָן	נְיָאָן	18. נְיָאָן - אָוָן
4. עַ - רָבּ	ערב	רָגָע	רגע	14. פָּוָעָל	פָּוָעָל	קָצָף	קָצָף	19. קָצָף - פָּוָעָל
5. רַ - מָץָא	רמצا	עָשָׂר	עשר	15. רָעַשׁ	רעש	תוֹאָר	תוֹאָר	20. תֹּוֹאָר - רָעַשׁ

Exercise 4: First, read aloud the syllables, then read the word, stressing the last syllable. **תרגיל 4:**

1. אָ - דוֹן	אדוון	וּרְדוֹד	וּרְדוֹד	11. אָ - צָוָן	צָוָן	מְכוֹנִית	מְכוֹנִית	16. אָ - צָוָן
2. בּ - חוֹרָה	בחור	בּוֹרִזְיָל	בּוֹרִזְיָל	12. הָוּרִים	הוּרִים	שְׂדָרָה	שְׂדָרָה	17. שְׂדָרָה - רוּהָה
3. תּ - גִּילָּה	תרגיל	סְטוֹדָנֶט	סְטוֹדָנֶט	13. שְׁוֹבָם	שְׁוֹבָם	קִיבּוֹז	קִיבּוֹז	18. קִיבּוֹז - בּוֹזָה
4. קּוּ - רָאָה	קורא	יְוִשָּׁב	יְוִשָּׁב	14. מְסָפָר	מְסָפָר	שְׁבּוּעָה	שְׁבּוּעָה	19. שְׁבּוּעָה - בִּיעָה
5. הּוּ - הָולָךְ	הולך	כִּיתָה	כִּיתָה	20. פִּיְתָה	פִּיְתָה	חֲטִיף	חֲטִיף	10. חֲטִיף - הָולָךְ

THE CURSIVE ALPHABET

The cursive alphabet is used when writing by hand. Unlike English, the letters of the Hebrew cursive alphabet are not connected to each other (although you may find that people comfortable writing in Hebrew connect cursive letters, just as many of us do when printing English quickly).

Some of the cursive letters are very similar to their print equivalent.

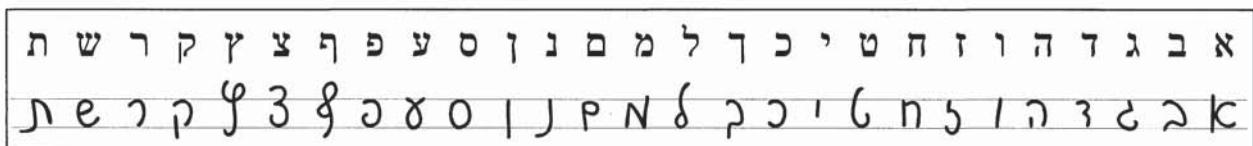
For example: כ = כ , ס = ס , י = י ;

while others are significantly different: מ = מ , נ = נ , א = א .

Pay attention to the relative size of each letter. Most of the letters are of the same size, and they fit in between two imaginary lines (the gray lines in Table 4 below). For example: ס, נ, ז, א, כ.

Others extend over the upper line (for example: ס, ז, ס) or under the bottom line (e.g.: נ, ס, ל).

Table 1: Print vs. cursive letters



Exercise 1: Draw a line to connect the script and print versions of each word.

תרגיל 1:

גשר	עד	חבל	נחר	שם	איש	מהר	צור	דור	רעה	מחל	חצר	חבר	טוב
אחר	חג	סוד	זיכר	אחר	חג								

Exercise 2: Circle the script equivalent of the word in print.

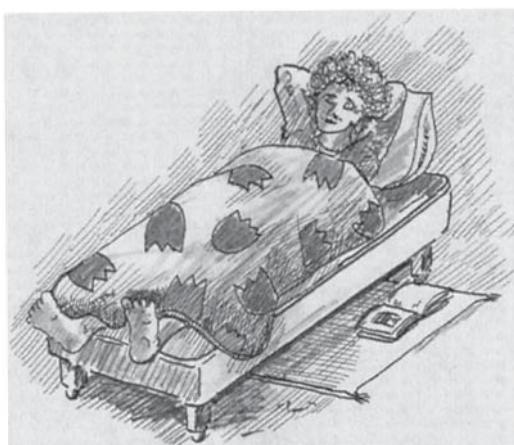
תרגיל 2:

1. זו	ז' ז' ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'	ז'
2. חם	ח'ם ח'ם ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם	ח'ם
3. SHA	ש'ה ש'ה ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה	ש'ה
4. אל	א'ל א'ל א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל	א'ל
5. טור	טו'ר טו'ר טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר	טו'ר
6. עשה	ע'שה ע'שה ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה	ע'שה
7. רוח	רו'ח רו'ח רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח	רו'ח
8. במה	ב'מה ב'מה ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה	ב'מה
9. גול	ג'ול ג'ול ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול	ג'ול
10. עוג	ע'וג ע'וג ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג	ע'וג
11. כובל	כו'בל כו'בל כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל	כו'בל
12. מציז	מ'ציז מ'ציז מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז	מ'ציז
13. גובר	גו'בר גו'בר גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר	גו'בר
14. מארה	מ'ארה מ'ארה מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה	מ'ארה
15. عمוק	ע'מוק ע'מוק ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק	ע'מוק
16. כולם	כו'לום כו'לום כו'לום	כו'לום											
17. ספר	ס'פר ס'פר ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר	ס'פר
18. השלך	ה'שלהך ה'שלהך ה'שלהך	ה'שלהך											

תרגיל 3:

Exercise 3: Complete the missing letters in the script version of each sentence.

לילנה טובי



וְחִידָה



הגימנסיה העברית "הרצליה" בתל אביב, 1936

אורן וחגית

hi	שלום
My name is...	שמי
How are you?	מה שלוּמָךְ?
good	טוב
I'm fine	שָׁלּוּמִי טָוב
See you later.	לְהַתְּנָאֹות
What is your name?	מה שמוֹ?
That is a nice name.	זה שם יפה
thank you	תודה

The one-letter particle 1 (= and) is prefixed to the word that follows.

For example: **ומה שמד**.

In Hebrew, all one-letter particles are prefixed to the following word. For example, the preposition ב (= in): **בעברית** (= in Hebrew).

Though the particle *哟* may be pronounced in several different ways, it is most commonly pronounced: *哟 / yə /*.

שמי משה.שמי עינית.

uninat: מה שמק?

משה: שמי משה ... ומה שמד?

תנ"ה תנ"ה

1742 1743 1744

卷之三

שאלות:

1. מה שמא?

2. מה שמד בעברית?

3. מה שלומדי?

זכר ונקבה

The phrasing of a question depends on the gender of the person being addressed.

For זכר (= masculine): מה ש��ם, מה ש��ת ; נקבה for (= feminine): מה ש��ם, מה ש��ת

Conversely, the answer, when in first person, does not differentiate between masculine and feminine.

תרגיל 1: השלם את הדיאלוגים.

- [3] רון: שמי רחל?
חגית: לא, חגיית.
רון: סליחה!
[1] גדי: שלום רחל,?
רחל: טוב, ומה שלומך?
גדי:
רחל: להתראות.
גדי:
[2] חנה: שמי דוד?
דוד: כן, דוד זהבי, ו?
חנה:שמי חנה. חנה בר-לב.



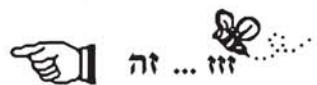
זה אורי



זה טלפון



זה ספר



The demonstrative pronoun (= this) is used to specify an object or person.

In the sentence: (= this is a book) זה ספר (= this) is the subject, and ספר defines or identifies the subject.

The word זה is meaningless unless you point at (or make a verbal reference to) an object or person you wish to identify.

Use the question (= What is this?) to inquire about the identity of an object, and מי זה? (= Who is this?) to inquire about the identity of a person.

מי זה? (משה / אורי / דוד בן-גוריון)



.7



.5

תרגיל 2: מה זה? (שם / בית / טלפון / כפה)



.3



.1

... מה זה? זה ב'.

חנה בר-לב

.4



.2

שִׁיעָר 2

עִינָת וְגַבָּרָת זָהָבִי

Mrs.	גַּבָּרָת
good morning	בּוֹקָר טָוב
everything is alright	הַכּוֹל בְּסִכְרָה
Mr.	אָדָׁן
Dad	אָבָּא
Mom	אָמָּא
excellent	קָצְוָן

עִינָת: בּוֹקָר טָוב, גַּבָּרָת זָהָבִי. מַה שְׁלֹמָךְ?

גַּבָּרָת זָהָבִי: טָוב, טָוב. הַכּוֹל בְּסִכְרָה.

עִינָת: וְמַה שְׁלֹם אָדָׁן זָהָבִי?

גַּבָּרָת זָהָבִי: שְׁלֹמוֹ טָוב. מַה שְׁלֹמָךְ, עִינָת? מַה שְׁלֹם אָבָּא וְאָמָּא?

עִינָת: מְצֻוּן! לְהַתְּרָאֹות, גַּבָּרָת זָהָבִי.

גַּבָּרָת זָהָבִי: לְהַתְּרָאֹות, עִינָת. שְׁלֹם, שְׁלֹם.

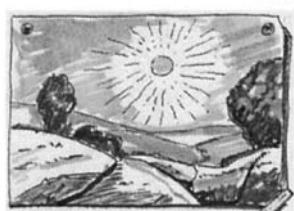
תרגיל 1: סמן את התשובה הנכונה. קרא את הדיאלוגים.

1. דָן: מַה שְׁלֹמָךְ? 4. טָלי: דָן: מַה שְׁלֹמָךְ?
- עַנְתָּה: טָוב מְאוֹד. רָוּן: א. שְׁמֵי רָוּן ב. טָוב ג. זֶה שָׁם יְפָה
- א. מַה שְׁמָךְ? ב. מַה שְׁלֹמָךְ? ג. שְׁלֹם
2. יַעַל: 5. דָוד: יַעַל: שְׁמֵי רָחֵל.
- רָחֵל: טָובָה. א. מַה שְׁמָךְ? ב. שְׁלֹם ג. מַה שְׁמָךְ?
- א. מַה שְׁמָךְ? ב. מַה שְׁלֹמָךְ? ג. לְהַתְּרָאֹות
3. אָוָרִי: 6. רָוּן: אָוָרִי: מַה שְׁמָךְ?
- עַנְתָּה: שְׁמֵי עַנְתָּה. דָן: טָוב.
- א. שְׁלֹמִי טָוב ב. לְהַתְּרָאֹות ג. סְלִיחָה

בּוֹקָר וּבְעָרָבָה



בְּעָרָבָה



בּוֹקָר:

meeting:

שְׁלֹם, עָרָב טָוב

שְׁלֹם, בּוֹקָר טָוב

parting:

לִילָה טָוב, שְׁלֹם, לְהַתְּרָאֹות, בִּי

שְׁלֹם, לְהַתְּרָאֹות, בִּי

סיכום שם הגור

Pronoun suffixes are affixed to the nouns שם and שלום to express possession. שם means "my name," שלום means "my well-being," etc. Similarly, שם means "his name," שלום means "his well-being," etc. Note that the word שם may also form a compound with a noun, rather than a suffix: מה שם דן? (= how is Dan?) vs. מה שלומו? (= how is he?).

The charts below display these two nouns with the singular pronoun suffixes. To their left are usage examples of each form. Recite the charts until you know them by heart, for these pronoun suffixes are fundamental to Hebrew.

[Note that when the noun שם is combined with another noun or suffix, it is pronounced: (the ש loses its /a/ vowel). For example: מה שלום טל (= how is Tal). Similarly the word שם also loses its vowel when combined with a pronoun suffix.]

All the charts in this book are organized as follows:

PLURAL		SINGULAR		I PERSON II PERSON III PERSON	
we		I			
you (p. f.)	you (p. m.)	you (s. f.)	you (s. m.)		
they (f.)	they (m.)	she	he		
FEMININE	MASCULINE	FEMININE	MASCULINE		

Charts should be recited by starting with the singular and proceeding from top to bottom, right to left. Afterwards, the same order is repeated with the plural.

שם

שם יעל.	שם כי
שלילה, אדוני, מה שמא?	שםך
מה שמא? רחל?	שםך
שמו רון בר-נתן; פרופסור בר-נתן.	שםה
שמה ענת או עינת?	שםו

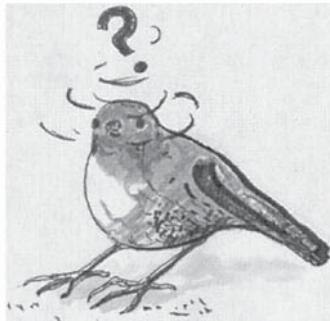
שלום

שלום טוב.	שלום...
מה שלומך?	שלומני
מה שלומך, רבקה?	שלומך
א: מה שלום רון? מה שלום אמא?	שלומם
ב: שלומו טוב מאד, ושלומה מצוין!	שלומו

תרגיל 2: השלם את הדיאלוגים במילה שלום. קרא את הדיאלוגים.

1. דן: הה ברוך, דוד?
דוד: טוב.
2. משה: רינה, מה?
רינה: טוב מאד.
3. גדי: מה אדון בר?
אדון בר: טוב.
4. דליה: גברת נא, מה?
גברת נא: טוב; ומה דליה?

תרגיל 3: התאמס את התשובות לשאלות. קרא את השאלות והתשובות.



מה שמי??!!

תשובות

1. טוב, ומה שלומך?
2. שמק דליה!
3. לא,שמי רון.
- 4.שמי בנימין.
- 5.שמי סואן.
- 6.שמי דן.

שאלות

1. מה שמק?
2. מה שמו?
3. מה שמי?
4. שמק דן?
5. מה שלומך?
6. מה שמק בעברית?

מה שלומך? / מה נשמע?

- | | |
|------------|--|
| מצוין! | |
| טוב מאוד! | |
| טוב, תודה. | |
| בסדר. | |
| לא רע. | |
| ככה-ככה... | |
| לא טוב! | |

שמות בזכר ונקבה

נקבה	זכר
חגית	אוריה
יעינת	משה
יעל	ז
רחל	רון
רינה	גדי
טל	טל

שִׁיעִיר 3

סוזי משיקאנו

[אוניברסיטת תל אביב]

The prepositions מ (= from), and ב (= in, at), like all other one letter particles, are prefixed to the following word.

מ...

ב...

סוזי: שלום, מה שמך?

יונתן:שמי יונתן.

סוזי: אני סוזי.

יונתן: סוזי? את מאמריקה?

סוזי: כן, אני משיקאנו.

יונתן: שיקאנו במישיגן?

סוזי: לא! שיקאנו באילינוי!

There is no structural difference between a statement and a question. They differ only in intonation (in speech) and punctuation (in writing).

את מאמריקה. =
Are you from America? =

את מאמריקה? =
Are you from America? =



נכון או לא נכון?

1. סוזי שם בעברית.
2. יונתן מאמריקה.
3. שיקאנו באמריקה.
4. סוזי ממיינן.
5. סוזי וyonatan בישראל.

השלמות:

שמו 1. סוזי.

סוזי 1. מישיגן.

שאלות:

- איפה? ... ? - ב

.....

1. איפה שיקאנו?

.....

2. את/ה משיקאנו?

תרגיל 1: התאם את התשובות לשאלות.

1. סוזי משיקאנו?
2. יונתן משיקאנו?
3. סוזי וyonatan בישראל?
4. שיקאנו במישיגן?
5. שיקאנו באמריקה?

To negate a sentence, insert **לא** directly before the predicate. Note that a predicate can be a verb, noun, adjective, or even a description of time or place.

Examples: (Mom is **not** at home.)
(My name is **not** Rivka.)
(Is it **not** Dan?)

אמא **לא** בבית.
שמי **לא** רבקה.
זה **לא** דן?

The word **לא** is often used to answer a question negatively. It can be followed by a more complete answer, either affirmative or negative. For example, the question: **אוֹרֵי מִירוֹשָׁלָם?** can be answered as follows: **לא.** / **לא, אוֹרֵי לא מִירוֹשָׁלָם.** / **לא, אוֹרֵי מִתְלָא בָּבִין.**

לא is also used as an affirmative answer to a negative question (such as: "That's not Dan?"). If you agree with the negative question (namely, that this is **not** Dan), you repeat the word **לא** in your answer.

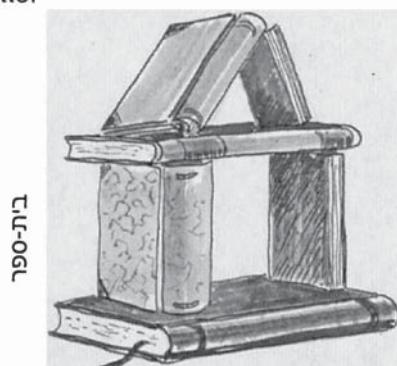
א: זה **לא** דן? ב: **לא**, זה **לא** דן. / **לא**, זה **זה** דן.

שמות הגוף

יחיד		רביעים		
זכר	נקבה	זכר	נקבה	
		אני	אנחנו	גוף 1
		אתם	אתם	גוף 2
		הם	הן	גוף 3

There are 10 pronouns (שמות הגוף) in Hebrew: two in the first person -- singular (I) and plural (we); four in the second person -- singular and plural in both masculine and feminine (you); and four in the third person -- singular masculine (he) singular feminine (she) and plural masculine and feminine (they).

The first person is indicated by the letters **אֵن** , second person by the letter **תְ** , and third person by the letter **הֵ**



באוניברסיטת: **פרופסור** ו**סטודנטים**
בבית ספר: **מורה** ו**תלמידים**

תרגיל 2: השלם בשמות הגוף.
רוני סטודנט?
כן סטודנט.
ורותני?
גם סטודנטית.
גם אדון בר-נתן סטודנט?
לא לא סטודנט. מורה.
אתם מורים?
כן, מורים.
גם חגי ורחל מורות?
לא, תלמידות בבית ספר.

תרגיל 3: א. השלם ב-ב או מ. ב. כתוב על עצמן.
שמי מיק. שמי עברית: מיכאל. אני לונדון. לונדון אנגליה.
אני ישראל. אני סטודנט אוניברסיטת חיפה. אוניברסיטת חיפה חיפה.

שִׁיעָר 4

סטודנטים באוניברסיטה

[אוניברסיטת חיפה; בקמפוס].

Pay attention to the varied forms of אוניברסיטה:
1. אוניברסיטה vs. אוניברסיטת חיפה
2. באוניברסיטה vs. באוניברסיטת חיפה
Both cases will be explained later.

here פה

- אוריה: שלום.
עינתה: בוקר טוב.
אוריה: את סטודנטית באוניברסיטה?
עינתה: כן, אני סטודנטית. אתה?
אוריה: גם אני סטודנט.
עינתה: מה?
אוריה: לא, אני סטודנט באוניברסיטת תל אביב.

אוריה סטודנט. הוא סטודנט באוניברסיטת תל אביב. גם עינת סטודנטית. היא סטודנטית באוניברסיטת חיפה. אדונ זובי מורה. הוא לא סטודנט.

שאלות:

1. עינת סטודנטית?
.....
2. גם אוריה סטודנט?
.....
3. הם סטודנטים באוניברסיטה חיפה?
.....
4. את/ה סטודנט/ית באוניברסיטה?
.....

זכר - נקבה יחיד - רבים

Nouns that represent living things normally have four forms: singular masculine, singular feminine, plural masculine, and plural feminine. The singular masculine form is used to construct all other forms. For the singular feminine form, one of the following suffixes is affixed to the singular masculine form: את / אֵית / אָה . For the plural masculine*, the suffix אַיִם is attached, while for the plural feminine, the suffix אַלְוֹת is attached.

סטודנטיות	סטודנטים	סטודנטית	סטודנט
מורים	מורים	מורה	מורה
תלמידות	תלמידים	תלמידה	תלמיד

Note that when the masculine singular form ends with ה (as in מורה), that ה is dropped in the plural forms. The feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/).

* The plural masculine is used with all masculine as well as mixed groups. The plural feminine is only used with all feminine groups.

Inanimate objects also have gender -- either masculine or feminine.

How can you determine an object's gender?

Typically, objects that end with a **ନ୍** (/a/ sound) or a **ତ୍** are feminine; objects that end with any other letter are generally masculine.

As a result, each object has only two forms: singular (either masculine or feminine) and plural (whose gender parallels the singular form).

תרגיל 1: סמן את המיו והמספר של המילים הבאות:

נקבה-רבות	נקבה-יחידה	זכר-רבים	זכר-יחיד	
	✓			תלמידה
				קמפוס
				תרגילים
				גברת
				טלפונים
				שאלות
				שם
				אוניברסיטת

תרגיל 2: ענה על השאלות. השתמש בשמות הגור.

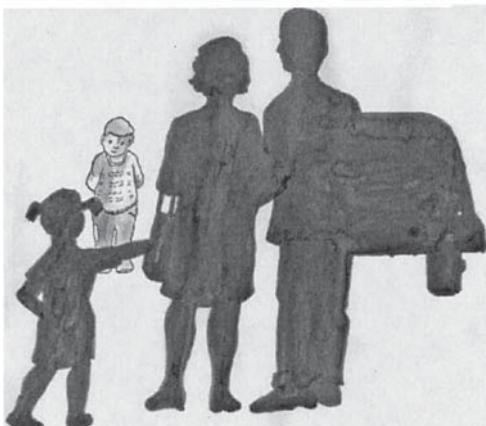
- | | |
|---------------|-------------------------------|
| ... כו, | 1. אדון כהן אמריקה? |
| ... לא, | 2. גברת זהבי מורה? |
| ... כו, | 3. את סטודנטית? |
| ... כו, | 4. יעל ורותי תלמידות? |
| ... כו, | 5. את רון מישראלי? |
| ... לא, | 6. אבא ואמא בבית? |
| ... לא, | 7. אוניברסיטת תל אביב בארה"ק? |
| ... כו, | 8. זה רדי טובי? |
| ... מצוין! | |

Objects are referred to with third-person pronouns:
הוא, היא, הם, הן
(the pronoun corresponds to the object's gender and number).

שִׁיעָר 5

על יד המכוניות

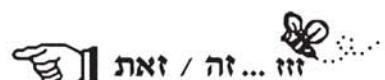
by, next to	על יד
car	מכונית
Nice to meet you (literally, It's very pleasant)	נעימים מאוד



- עינתה: שלום משה.
משה: שלום עינתה. מה שלומך?
עינתה: טוב.
משה: מי זה?
עינתה: זה אבא שלי.
משה: מי זאת?
עינתה: זאת אמא שלי.
משה: נעימים מאוד! אני משה. אני חבר של עינתה.
אבא ואמא: נעימים מאוד.

שאלות:

1. אבא, אמא, עינתה, ומה בביתה?
.....
2. איפה הם?
.....



The demonstrative pronoun **זה** (or **זו**) also has a feminine form: **זאת** (or: **זו**) as well as a plural form: **זהן** (or: **זאות**) as well as a plural form: **זהן** (or: **זאות**) (the plural forms disregard gender). Demonstrative pronouns agree with the following object or person in the sentence.

For example: זה דן. // זאת אוניברסיטת תל אביב. // אלו תרגילים.

תרגיל 1: השלם בזה, זאת/זו, או אלה/אלו.

- | | | |
|--|---------------------------|------------------------|
|
זיווה ודוד. |
גברת ירקוני. |
שם יפה. |
|
שיעור עברית. (או: שיעור לערבית) |
טליזיה "סוני". |
ספר. |
|
המורה יעל. |
סטודנטים מישראל. |
חגית. |
|
רדיו חדש. |
בית יפה. |
אבא ואמא שלי. |
| מכונית ספורט |
מכונית ספורט. |
אדון זהבי. |



מי זה??



why why

[-- טוק טוק טוק --]

- מי זה??

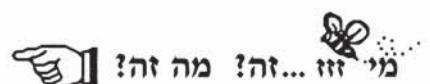
- זאת דורית!

- מי!!!

- דורית!!

שאלה:

לכמה "מי זה" ולא "מי זאת"?



When inquiring about a person's identity, you use **מי אלה/אלו** or **מי זאת/זו**, **מי זה** in accordance with the number and gender of the person(s) in question. Read the following examples:

מי זה? זה דוד. / זה המורה החדש. / זה אבא שלי.

מי זאת/זו? זאת גילה. / זו הרופאה מ"הDSA". / זאת אמא שלי.

מי אלה/אלו? אלה אדון וגברת גל. / אלה השכנות. / זאת גילה וזה דוד.

When inquiring about an *object's* identity, the question is always **מה זה?**, for you cannot assume the gender of an unfamiliar object. When answering, you may use: **אלה** or **זאת**, **זה**, **זו** depending on the number and gender of the object. For example:

מה זה? זה ספר. / זאת טלויזיה. / זה המחשב שלי. / אלה המעוגנות.

תרגיל 2: כתוב שאלות.

אלה החברים שלי.	?	זאת נורית מזרחי.	?
זאת עוגה מהסופרמרקט.	?	זה דן וזאת עינת.	?
זה פרופסור כהן.	?	זה ספר בעברית.	?
זה שיעור עברית.	?	זאת המורה בעברית.	?
זה מחשב "מקינטוש".	?	אלה התלמידות שלי.	?

תרגיל 3: שנה מذكر לנקבה.

1. שמי דן.

2. אתה סטודנט?

3. הוא תלמיד בבית ספר.

4. שמו אורי או רון?

- 5. אנחנו מורים בבית ספר.
- 6. גם הם מורים?
- 7. זה אבא שלי.
- 8. אתם סטודנטים באוניברסיטה תל אביב?

תרגיל 4: השלם את השאלות והתשובות.

1. א: אתה סטודנט? ב: כן,
2. א: גם היא סטודנטית? ב: כן,
- א: והוא? ב:
3. א: גברת זהבי סטודנטית? ב:
- ב: כן, אני סטודנטית באוניברסיטה. ?
4. א: ? ב: כן, אוניברסיטת חיפה בישראל. ?
5. א: ? ב: לא, תל אביב בישראל. ?
6. א: ? ב:
- ב: מזיאון ישראל בירושלים. ?
7. א: אתה מישראל? ב:
- ב: לא, זה שיעור ביולוגיה. ?
8. א: ? 9. א: ?

שִׁיעָר 6

מה אתה לומד?

מה נשמע? (זכר ונקבה) = מה שלומך?



רותי: שלום גיל!

גיל: שלום רותי, מה שלומך?

רותי: מצוין! מה נשמע?

גיל: הכל בסדר. את סטודנטית?

רותי: כן. אני לומדת ביולוגיה ופיזיקה. ואתה?

גיל: אני לומד פילוסופיה.

רותי: אתה!!! פילוסופיה!!!

השלמות:

רותי היא בביולוגיה.

גם סטודנט פילוסופיה.

שאלות ותשובות:

1. מה גיל לומד?

..... ?

היא לומדת ביולוגיה.

2. מה עוד היא לומדת?

..... ?

גמ גם

3. מה עוד אתה לומד?

..... ?

כן, אני לומד/ת עברית.

4. מה עוד אתה/ת לומד/ת?

..... ?

היא היא בביולוגיה.

עוד - גם

The word **עוד** (= else) follows an interrogative (מה, מי, איפה) to express inclusion.

Example: **מי עוד לומד עברית?** (= Who else studies Hebrew?).

The word **גם** (= also) is used to express inclusion in statements. It precedes the element that is included, which may be any component of the sentence (noun, verb, adjective, etc.).

Note the position of **גם** in the following examples:

1. יעל: אתה סטודנט? 2. דינה: אורי לומד אנגלית.

רוני: כן, ואתה? ענת: ומה עוד?

דינה: הוא לומד **גם** ספרות. יעל: **גם** אני!

אורי לומד אנגלית **וגם** ספרות. רוני סטודנט, **וגם** יעל סטודנטית.

לימוד

לימוד / לומד - לומחת - לומדים - לומדות

Verbs always agree with the subject of the sentence in number and gender. Every verb has four forms in the present tense: singular masculine, singular feminine, plural masculine and plural feminine. The suffixes of the feminine (אה / את) and plural (אחים, אחות) forms are identical to the noun's suffixes.

Every verb has an infinitive form (in this example, לומוד). All infinitives commence with a ...ל... (= to...).

[Note that while in the singular forms the stress falls on the (לומד לומחת) מ the (לומד לומחת) מ the (לומדים לומדות), it is shifted to the last syllable in the plural forms: (לומדים לומדות). As a result the מ loses its vowel /e/.]

תרגיל 1: קרא משפטים מהטבלה.

עברית היסטוריה באוניברסיטה באוניברסיטה תל אביב בבוקר	לומד לומדת לומדים לומדות	אני הסטודנטים רות זי אנחנו
--	-----------------------------------	--

תרגיל 2: שנה מיחיד לרבים.

- 4. היא מtel Aviv. 1. אני לומד בboker.
..... 5. אני סטודנטית. 2. את לומדת אנגלית?
..... 6. מה אתה לומד? 3. הוא מורה בבית ספר.

תרגיל 3: פרופיל. השלם לפי הדוגמה.

4. אני	3. גיל ורומי	2. רחל	1. זני
			1. זני

תרגיל 4: סדר את הדיאלוגים.

[1]

today פיום

- א: ? (עברית, את, לומדת)
ב: (לומדת, כן, עברית, אני)
א: ? (את, עוד, ו, לומדת, מה)
ב: (גם, לומדת, פילוסופיה, אני)

[2]

- א: ? (אדון, אמיתי, זה)
ב: (זה, זהבי, לא, אדון)
א: ? (眞實, אדון, איפה, ו)
ב: (לא, היום, אוניברסיטה, ב, הוא)

שִׁיעָר 7

תלמידה בכיתה א'

הולך-הולכת go
1st grade כיתה א'

- רונו: את הולכת לבית ספר?
טליה: כן. אני תלמידה בכיתה א'.
רונו: השיעורים מעניינים?
טליה: כן, הם מעניינים מאוד.
רונו: המורה שלך טוביה?
טליה: היא מצוינה!
רונו: התלמידים נחמדים?
טליה: הם נחמדים מאוד מאוד.
רונו: את תלמידה טוביה?
טליה: ככה-ככה ...

שאלות:

1. טלי סטודנטית באוניברסיטה?
.....
2. טלי תלמידה טוביה?
.....
3. מה את/ה לומד/ת?: ספרי על השיעור שלך.
.....

ה' הידיעה

The definite article **is** is normally pronounced **ה** /ha/. Examine the following examples of nouns with and without **ה**:

הם סטודנטים מצוינים. / הסטודנטים לומדים בובוקר ובערב.
זה שיעור לעברית. / השיעור מעניין מאוד.

Proper nouns are already considered definite, and therefore they never take the definite article.

זה רמי. / רמי הולך לבית ספר.

Similarly, the words **אמא** and **אבא** are also considered definite, and they do not take the definite article.

לכלת

לכלת / הולך - הולכת - הולכים - הולכות (go)

תרגיל 1: קרא 6 משפטים מהטבלה.

בערב בבוקר	לספרייה לبنק לאופרה בפארק לቤת ספר	הולד הולכת הולכים הולכות	אנחנו רותי ואני אתן התלמידה אדון כרמלי
---------------	---	-----------------------------------	--

שם התואר

Adjectives (adjective = שם התואר) have four forms, just like nouns and verbs in the present tense.

The adjective always agrees with the noun it modifies in gender and number.

For example:

סטודנט מצוין ; טלוויזיה טובה ; ספרים חדשים ; תלמידות נחמדות

[Remember that when the masculine form ends with ה (for example: יפה), that is dropped in the plural forms. The feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/).]

Adjectives have two functions. The adjective can modify the noun, furnishing it with a description. Note that the modifier follows the noun in Hebrew!

For example:

על סטודנטית. --> **על סטודנטית מצוינת.**

זה רדיו. --> **זה רדיו חדש.**

The adjective can also serve as the predicate of a sentence. A sentence whose predicate is a noun or an adjective is called a nominal sentence. Nominal sentences in Hebrew do not require the use of the verb "be" in the present tense. Thus the sentence חיפה יפה translates to "Haifa is pretty."

Other examples:

טלי נחמדה. (טלי = נחמדה)

הספרים חדשים. (הספרים = חדשים)

טובות	טובים	טובה	טוב
יפות	יפים	יפה	יפה
חִזְקָות	חִזְקִים	חִזְקָה	חִזְקָה
נְחַמְדָות	נְחַמְדִים	נְחַמְדָה	נְחַמְדָה
מְעֻנִינָות	מְעֻנִינִים	מְעֻנִינָת	מְעֻנִינָה
מצוין	מצוינות	מצוין	מצוין

תרגיל 2: ענה על השאלות. השתמש בשמות הגוף הגוף (הוא, היא, הם, הן).

- 5. הסטודנטיות נחמדות? כן,
..... 6. דני תלמיד טוב? כן,
..... 7. השיעורים מעניינים? לא,
..... 1. המורה מעניינת? כן,
..... 2. האוניברסיטה טובה? כן,
..... 3. הספרים חדשים? לא,
..... 4. הקמפוס יפה? כן,

תרגיל 3: השלם לפי הדוגמה.

עוגה טובה



אבל but

1. רון תלמיד מצוין, וגם שירה תגאה איז'ה איז'ה

2. המורה מעניינת, וגם השיעורים

3. דליה נחמדה מאוד, וגם אבא ואמא שלה

4. הרדיו חדש, וגם הטלויזיה

5. הקפה טוב, וגם העוגות

6. רותי בחורה יפה מאוד. גם עינת ושירי

7. המורה נחמדה, **אבל** השיעור

8. המכונית חדשה, **אבל** היא

תרגיל 4: סדר את המשפטים.

1. שמק , רחל , מה , ו , שמי

2. טובים , המורה , מעניינת , הסטודנטים , ו

3. מעניין , אבל , השיעור , נחמד , לא , הפרופסור

4. חדשה , המחשב , גם , הטלויזיה , ו , חדש

5. היסטוריה , גיל , ו , לומד , לומדות , ספרות , רות

6. בית ספר , התלמידות , ל , הולכות

7. רון , זאת , ו , המורה , רבקה , זה

תרגיל 5: השלם במילוט היחס: **ב ל מ.**

1. טלי הולכת בית ספר. היא תלמידה כיתה א'. 2. אני לא לומד בית, אני הולך ספרייה.

3. סוזי שיקAGO. היא לומדת אוניברסיטת תל אביב. 4. ענת וחגית לומדות ספרייה.

5. הספר הספרייה. 6. זה שיעור עברית. הסטודנטים הולכים שיעור.

ספרייה library



א: מה זה?

ב: זה מחשב.

א: הוא טוב?

ב: כן, זה מחשב מצוין.



שִׁיר

אני גָּר בְּמַעֲוָנוֹת

רמי: ... להתראות. אני הולך הביתה.

טלי: איפה אתה גָּר, רמי?

רמי: בְּמַעֲוָנוֹת.

טלי: אתה גָּר לבד?

רמי: לא, אני גָּר עם שותף.

טלי: אה, כן? וממי השותף שלך?

רמי: רון כרמלי.

טלי: הוא שותף טוב?

רמי: כן. אנחנו חברים טובים מאוד.

טלי: יופי!

מעוֹנוֹת <> המעוֹנוֹת <> בְּמַעֲוָנוֹת
[ב + ה -- ב]

live	גָּר
dorms	קְיֻנוֹת
(to one's) home	הַבִּיתָה
roommate	שָׁותָף-שָׁותָפָה
friend	חֲבָר-חֲבָרָה

השלמות:

1. רמי הביתה.
2. רמי בְּמַעֲוָנוֹת. הוא גָּר עם
3. גָּרִים בְּ הם

שאלות:

1. איפה רמי גָּר?
2. מי זה רון כרמלי?
3. מי השותף של רון כרמלי?

מעוֹנוֹת

Note that in Hebrew, "מעוֹנוֹת" refers to the whole complex of dormitory buildings. To refer to a specific dormitory, use **בניין** (building), **דירה** (apartment), or **חדר** (room).

של

The preposition **של** (= of) is used to express possession.

For example:

Dan's car (literally, the car of Dan)

המכונית של דן

של can take the pronoun suffixes: **שלִי**, **שלְךָ** ... (= of mine, of yours...) etc.

For example:

your roommate (literally, the roommate of yours)

השותף שלְךָ

[Note that the preposition **של** can be used with either a noun (for example: **הבית של רחל** with a pronoun suffix (for example: **הבית שלה**, but not with both of them in the same sentence.)]

שלומי, שלומך... and שמי, שמך... The suffixes are basically the same set of suffixes that is used with **and** (for example: **הבית שלה**, but not with both of them in the same sentence.)

שלנו	שלנו
שלכם	שלכם
שלחו	שלחו

Note that there is no Hebrew equivalent to: "my," "your," etc. (= my book) literally means: "the book of mine." Consequently the noun that precedes **של** is definite. For example, **חברה שלנו** means "our friend" (the friend of ours), as opposed to **חברה שלנו** (with no definite article), which means "a friend of ours."

Remember that the words **אבא** and **אמא** do not take the definite article, as they already are the definite forms of the words: **אבא** (father) and **אמא** (mother). Thus, **המורה שלי** (with a definite article) vs. **אמא שלי** (without).

תרגיל 1: כתוב את המילה **של** עם סימונות שם הגוף במקום שם העצם.

- | | | |
|-------|---------------------------|-------|
| | 4. הספרים של המורה לעברית | |
| | 5. השיעור של גיל ושיiri | |
| | 6. ההורים של טלי וחגית | |

הורים = אבא ואמא

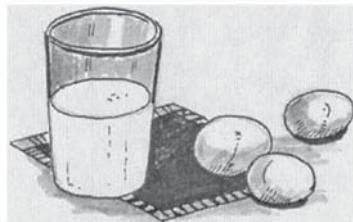
תרגיל 2: השלם במילה **של** עם או בלי סימונות שם הגוף.

- | | | |
|---|-----------------------------------|-------------|
| 1. אבא | unint מורה, וגם אמא | מורה. |
| 2. שרה ורותי לומדות באוניברסיטה; השיעורים | מצוינים! | |
| 3. נדב לומד בספרייה, וגם החברים | לומדים שם. | |
| 4. השותף | ואני גרים בדירה קטנה. הדירה | נחמדה מאוד. |
| 5. בערב, רון הולך עם החברים | לסרט. | |
| 6. אני הולכת לשיעורים | בבוקר. | |
| 7. טלי: זן, זה הספר | זן: לא, זה הספר | חגית. |



رون הולך לסרט

האוטו שלנו פניה ברגשטיין



Our auto is big and green.
Our auto goes far away.
In the morning it goes, at night it returns.
It delivers to "Tnuva" eggs and milk.

האוטו שלנו גדול וירק.
האוטו שלנו נוסע רחוק.
בבוקר נוסע, בלילה הוא שב.
מוביל הוא ל"תנובה" ביצים וחלב.

כii

In many cases, the interrogative **מי** (= who) is used to inquire about the identity of people whose number and gender are unfamiliar. Therefore, the question is communicated in singular masculine form (the most basic form). The answer, however, is dependent on its subject, and thus can be in masculine, feminine, singular, or plural form.

For example:

- מי גר במעונות?
- רמי ורון גרים במעונות.

[Note that this is not the case with the interrogative structure **מי זה/זאת/אליה?** which is normally used to question the identity of people in plain view, whose gender and number are apparent.]

תרגיל 3: השלם את השאלות והתשובות.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. א: מי לומד פיזיקה? | 2. א: מי סטודנט באוניברסיטה? |
| ב: רות | ב: אנחנו |
| 3. א: מי הולך לבית ספר? | 4. א: מי גר פה? |
| ב: הילדים | ב: ענת ורחל |
| 5. א: | 6. א: |
| ב: דן ואני הולכים לסרט. | ב: רבקה לומדת בספרייה. |

לגור

לגור / נר - גרה - גרים - גרות

אני גר **ב** בית. / אני גר **ב** מעונות. / אני גר **ב** דירה.

תרגיל 4: השלם בפועל לגור.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. משה | בבית גדול. |
| 2. איפה הם | ? |
| 3. את | במעונות? |
| 4. אנחנו לא | פה! |
| 5. מי | פה? |
| 6. אני | על יד הפארק. |
| 7. אתה | בבית או בדירה? |
| 8. אתה | לבד או עם שותפים? |

תרגיל 5: השלם את הדיאלוג בפועל לגור.

פה ≠ שם

- אתם פה?
- לא, אנחנו שם.
- אז מי פה?
- יעל ורחל פה.

ל / ל ב / ב

When the prepositions **ב** and **ל** are followed by the definite article **ה** (ה), the **ה** drops, but lends its vowel /a/ to the preposition: **ל**...+**ה**...-> **ל**... ; **ב**...+**ה**...-> **ב**... .
ל = in a house ; **ב** = in the house.

תרגיל 6: השלם במילוט היחס **ב/ל** והשם. קרא את המשפטים בקול רם.

The preposition **ל**... is used when with verbs that indicate directional movement, whereas ...**ב**... is used with verbs that do not indicate directional movement, or when no movement is suggested at all.

Examples:

- גַּד הולך **ל**פָּארָק. (Directional movement: from outside the park into the park.)
 גַּד הולך **ב**פָּארָק. (Non-directional movement: walking around in the park.)
 גַּד לומד **ב**פָּארָק. (Static verb.)

1. הסטודנטים לומדים **ב**וֹמֶכְיָה.
 2. ירושלים.
 3. השיעור.
 4. האוניברסיטה.
 5. בית קפה.
 6. המונות.
 7. בית יפה.
 8. הבית.
- רונית גרה
 דן וחגית הולכים
 רון לומד
 אנחנו הולכים
 אני סטודנטית חדשה. אני גרה
 הם גרים בחיפה,
 אדונן בר לא; הוא בעבודה.

בעבודה at work

תרגיל 7: הוסף פתח (א) מתחת ל-ל או ל-ב אם צריך.

1. אני הולך **ל**מעונות. המונות לא **ב**קמפוס. הם על יד הקמפוס.
2. המשפחה של יעל גרה **ב**בית גדול ויפה.
3. את לומדת **ב**אוניברסיטה? גם אני!
4. בבוקר עינת הולכת לשיעורים **ב**אוניברסיטה.
5. אוניברסיטה חיפה היא **ב**חיפה.
6. גיל לא גר **ב**בית. הוא סטודנט **ב**אוניברסיטה, והוא גר **ב**מעונות.
7. טלי היא ילדה קטנה. היא הולכת **ל**כיתה א'.

תרגיל 8: השלם את הדיאלוגים. קרא את הדיאלוגים עם חברים.

2. השלם ב: **שלך** **שלך** **מה מי**

רונ:מי?זה?
יעל:אדון בר-נתן.
דני:ומי?שםו?
יעל:גברת בר-נתן.
רונ:ומי?נשמע?
יעל:הילדים שלהם.
דני:וואו זאת משפחה גודלה!
יעל:תודה.
טלי:הכלב נחמד מאוד.



כלב

שאלות:

1. איפה את/ה גר/ה?
.....
2. את/ה גר/ה במקומות או בדירה?
.....
3. את/ה גר/ה בלבד, או עם שותפים/שותפות?
.....
4. מי השותף/שותפה שלך?
.....

תרגיל 9: השלם במילוט היחט: **ב ל מ על-יך עם של**.

רבקה היא אמריקה. עכשיו היא גרה ישראל, ולומדת אוניברסיטה.
היא גרה מעונות הקמפוס. היא גרה שותפה נחמדה.
השם השותפה: ענת. ענת היא קיבוץ "ברעם". רבקה וענת הן חברות
טובות.... בוקר הן הולכות ביחד שיעורים אוניברסיטה, ערבית
הן הולכות חברים סרט או בית קפה.

עכשיו now
ביחד ≠ בלבד

השנה החדשה

do, make	עושה
work	עובד
know	יודע

Pay attention to the **גנובה** (furtive patach) under the **ע** in the verb **יודע**.

The furtive patach is discussed in the introductory unit **אלף-בית** .

The ע (or נ) also alters the feminine form of the verb: it is יוֹצַעַת (two /a/ sounds), unlike לומֶדֶת (two /e/ sounds).

רונו:	מי זאט?
רונו:	זאט השכנה החדשה.
חגיגת:	מה שמה?
רונו:	שםה גלית.
חגיגת:	מה היא עושה?
רונו:	היא עובדת בחנות ספּוּרְטָן.
חגיגת:	היא נחמדה?
רונו:	אני לא יודע, היא חדשה.

תרגיל 1: שנה את הדיאלוג לרבים.

חגית:	רונו:
חגית:	רונו:
חגית:	רונו: פנקס מס' 133/1 מארץ ישראל
חגית:	רונו:

לעבוד

לעבוד / עובד - עובדת - עובדים - עובדות

Note the structure of the infinitive: it is **לעבוד** (as in **לעבוד** **לעבוד**), and not **לעבוד** (as in **לעבוד** **לעבוד**).

The **וֹ** (like the other guttural letters, **כֹּ הֹ נֹ**) takes a semi-vowel where other letters take a **שׁוֹן**.

Moreover, the /a/ sound of the semi-vowel also affects the pronunciation of the initial **ל**, transforming it from **ל** > **לָ**; thus -- **לָעַבְדֹּ**.

[Only guttural letters can take the semi-vowels:]

תרגיל 2: השלם בפועל לעבוד.

1. אנחנו לומדים בבוקר ו בערב.
 2. אתן פה? גם אני פה!
 3. אבא שלי ברחות ספרים, ואמא שלי באוניברסיטה.

4. רון בספרייה, וגם טלי שם. הם ביחד.
 5. א: את ? ב: לא, אני רק לומדת.

As with **גַם** (= only) precedes the element that it solely includes.
אָנִי רָק לְוָמָד means: I only study (and do nothing else);
רָק אָנִי לְוָמָד means: only I study (my friends don't).

לעשות

לעשות / עושה - עושה - עושם - עשות

A question containing the verb (= do) is typically answered with another verb (though the verb **לעשות** is used in several expressions such as: **עושה שיעורי בית**, **עושה רعش**).

Examples: - מה היא עושה? - היא **לומדת בספרייה**. / היא **עובדת**.

The same question can also be answered with a nominal sentence.

For example: - מה היא עושה? - היא **סטודנטית**.

[Remember that **מה היא עושה** can mean: "what does she do?" or "What is she doing?".]

תרגיל 3: השלים את השאלות בפועל **לעשות**, ואת התשובות ב:

הולך לאוניברסיטה, סטודנט, לומד, לומד ביוולוגיה, הולך לבית ספר, רופא, עושה שיעורי בית, עובד, גור פה, עובד בחנות ספרים

1. מה אתה ?
 2. מה רות בבוקר?
 3. מה אתם בספרייה?
 4. מה אתה פה?
 5. מה הילדים ?
 6. מה יעל וחגית בערבי?
 7. מה השכנה החדשה ?
 8. מה אבא שלך ?

תרגיל 4: כתוב שאלות.

1. שמי דניאל. ?
 2. לא, אני מירושלים. ?
 3. אני סטודנט. ?
 4. באוניברסיטת חיפה. ?
 5. אני לומד ביוולוגיה. ?
 6. כן, אני סטודנט טוב מאוד! ?
 7. אני גור במעונות. ?
 8. לא, אני גור בלבד. ?
 9. כן, זאת אוניברסיטה מצוינת. ?

התאמת שם עצם ושם תואר

Adjectives agree with the nouns they modify in gender and number. Moreover, they also agree with the definite article. In other words, when a noun-adjective phrase is definite, both the noun and the adjective take the definite article.

For example:

(new books)
(the new books)

ספרים חדשים
הספרים החדש

When the adjective serves as the predicate of a sentence it does not take a definite article.

Note the difference between **הספרים חדשים** / **הספרים החדש** :

הספרים חדשים (= the books are new) is a complete sentence in which the adjective is the predicate.
הספרים החדש (= the new books) is a noun phrase, not a sentence. It can be part of a sentence.

For example:

הספרים החדש נמצאים בספרייה.

תרגיל 5: כתוב צירופים של **שם עצם + שם תואר**, ביחיד וברבים, עם ה ובל ה.

שמות עצם: תלמיד/ה, מורה, אוניברסיטה, ספרייה, טלוויזיה, בית, חבר/ה, שיעור, שנה, ילד/ה, שם
שמות תואר: טוב, טוב מאוד, חדש, יפה, מעניין, נחמד, מצוין, גדול, קטן, רע

רבבים	יחיד	זכר:
gmt'k g'mr'k / gmt'k ha'g'mr'k	gmt' / ha'gmt ha'g'mr'	
.....1
.....2
.....3
נקבה:		
.....4
.....5
.....6

תרגיל 6: כתוב משפטים עם הצירופים של מילה.

gmt' g'mr' 8. 3. ha'gmt ha'g'mr'		
.....1
.....2
.....3
.....4
.....5
.....6



grandpa סֶבָא
cell phone טלפון סְלָולָרי

אני לא לבד

טלוי: הלו ...
סבא: שלום טלי.
טלוי: שלום סבא, מה שאתה?
סבא: מצוין. טלי, אמא נמצאת בבית?
טלוי: לא, היא בסופרמרקט.
סבא: ואבא?
טלוי: גם אבא נמצא בסופרמרקט.
סבא: מה זה, טלי, את לבד?! אוי אוי אוי, ילדה קטנה לבד...
טלוי: אני לא לבד, סבא. אבא ואמא פה.
סבא: אבא ואמא?! ... אבל ...
טלוי: אנחנו נמצא בסופרמרקט, סבא. זה טלפון סלולרי.
סבא: נכון, זה טלפון סלולרי ...

השלמות:

אבא של טלי לא נמצא וגם
טלוי נמצאת עם
.....

להימצא

להימצא / נמצא - נמצאת - נמצאים - נמצאות

The verb **להימצא** (literally, "be found"), in reference to objects or places, means "is/are located" or simply "is/are" (when the sentence expresses location). For example:

(The library is on campus.)

הספרייה נמצאת בקמפוס.

(The house is located by the park.)

הבית נמצא על יד הפארק.

In reference to people, it means "is/are present" or "is/are" (when the sentence expresses presence). For example:

(The teacher is not in class.)

המורה לא נמצאת ברכבתה.

The use of **נמצא** in such sentences is optional.

The subject of a sentence is in most cases definite, or a proper noun.

In a question, **נמצא** often precedes the subject. For example:

(Where are the dorms located?)

איפה נמצאים המעוונות?

תרגיל 1: השלם בפועל להימצא .

4. חנה ורחל לא על יד הקמפוס.
5. מי במעונות בובוקר?
6. מי לא פה?
3. כל הסטודנטים בכיתה.

שאלות:

-
.....
.....
.....
.....
.....
.....

1. איפה נמצאת הקפיטריה?
2. מי לא נמצא היום בכיתה?
3. איפה נמצאת ישראל?
4. איפה נמצאת קנדיה?
5. איפה נמצאת האוניברסיטה העברית?
6. איפה נמצאים המעונות?

תרגיל 2: שנה מזכר לנקבה .

-
טלוייזיה.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

1. אני סטודנט.
2. זה ספר.
3. דוד לומד עברית.
4. הוא סטודנט טוב.
5. מי זה?
6. אתה מתל אביב?
7. מה הם עושים פה?

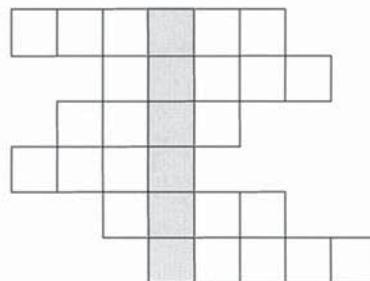
תרגיל 3: שנה מיחיד לרבים .

-
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

1. מה הוא לומד?
2. היא סטודנטית.
3. איפה את גרה?
4. אני עובדת ולומדת.
5. איפה אתה לומד?
6. זאת הטלוויזיה החדשה.
7. אתה עובד בחנות ספרים?

תשבץ: השלם את המשפטים בפועלים. מה המילה בטור האמצעי?

עברית אוניברסיטה.
 לכיתה א'.
 שיעורי בית.
 בכיתה.
 במעונות.
 בבבית ספר; היא מורה.



הסטודנטים
טלי תלמידה. היא
בערב, אני
המורה לא
הסטודנטים
גברת זהבי

המילה היא:

תרגיל 4: השם במילים: אנגלית ממצוין לומד על-ידי הולך עושה דוד חיפה. הוא סטודנט. הוא באוניברסיטה תל אביב. הוא לומד פילוסופיה, דוד גר הקמפוס. בוקר הוא לשיעורים, ובערב הוא שיעורי בית.

תרגיל 5: שנה: מרימים --> זן.

ב"הדרשה"*. זאת מרימ. היא סטודנטית באוניברסיטה. היא לומדת ביולוגיה. היא סטודנטית טובה מאוד. מרימ היא מירושלמי. אבא ואמא של מרימ גרים בירושלים. אבא של מרימ עובד באוניברסיטה. הוא פרופסור. אמא שלה היא רופאה. היא עובדת

* "הDSA" = בית חולים בירושלים

תרגיל 6: סדר את המשפטים.

- 1. מעוננות , נחמדה , ב , גרה , שותפה , רחל , עם

..... 2. בוקר , שעושים , מה , ב , אתם

..... 3. ב , לומד , ערבות , בוקר , ב , ו , עובד , זו

..... 4. אוניברסיטה , ב , חדשה , ה , למדת , שכנה , ה

..... 5. ה , גדול , ה , על-ידי , ה , נמצאת , אוניברסיטה , פארק

..... 6. ה , ספרייה , טובים , ה , הולכים , תלמידים

..... 7. שלי , עובדת , אוניברסיטה , אבא , ב , עובד , ו , שלי , אמא , לא

שִׁיר

- לאן ... ?	- ל ...
building	בָּנִין
street	רְחוֹב
correct	כָּכָן



ברחוב

- יעל: לאן אתה הולך, רון?
 רון: הביתה.
 יעל: הביתה? אתה לא גר במעונות?
 רון: לא, אני גר בדירה, עם שותפים.
 יעל: איפה נמצאת הדירה שלך?
 רון: שם, במבנה הגדל*.
 יעל: ברחוב הרצל 3?
 רון: נכון.
 יעל: גם אני גרה שם!
 רון: יופי, אנחנו שכנים.

* **המבנה הגדל + ב --> במבנה הגדל**

כָּכָן אָוֹ לֹא כָּכָן?

- נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
 נכון / לא נכון / אנחנו לא יודעים
1. רון ויעל גרים במעונות.
 2. יעל הולכת הביתה.
 3. הבניין הגדל נמצא על יד האוניברסיטה.
 4. רון ויעל שכנים.
 5. רון והשותפים שלו גרים על יד יעל.
 6. יעל גרה לבד.

רחוב

- א: איפה הילדים?
 ב: הם **ברחוב**.
- א: איפה נמצאת חנות הספרים?
 ב: **ברחוב הרצל**, על יד הבית שלי.

- א: איפה אתה גרי?
 ב: **ברחוב יפו**.

אייפה / لأن

The interrogative **אייפה** (= where) is used in questions about the location of things, people, or activities. The interrogative **לأن** (= where to) is used in questions about the direction or the final destination of a motion. The two are not interchangeable.

The answers to questions that use **לأن** and **אייפה** also differ and may include any of the following elements:

- אייפה ... ? - ב ... , ב ... , על יד , פה , שם
- لأن ... ? - ל ... , ל ... , לפה , לשם , הביתה

The verb in a question using **לأن** is dynamic (for example, **הולך**); it indicates directional movement.

A question with **אייפה** can include any verb, static or dynamic.

תרגיל 1: כתוב שאלות עם המילים אייפה ולאן.

- | | | |
|-----|--------------------------|---|
| 1. | אנחנו גרים ברחוב הרצל. | ? |
| 2. | הם הולכים לבית ספר. | ? |
| 3. | היא לומדת בבית. | ? |
| 4. | הביתה. | ? |
| 5. | שם. | ? |
| 6. | לשם. | ? |
| 7. | הן עובדות בספרייה. | ? |
| 8. | על יד הקפיטריה. | ? |
| 9. | היא נמצאת בבית קפה. | ? |
| 10. | לפארק על יד האוניברסיטה. | ? |



על יד אוטובוס מס' 9 לאוניברסיטה

- | | |
|-------|-----------------------------|
| יעל: | זה האוטובוס לאוניברסיטה? |
| נחים: | כן. |
| יעל: | אתה נושא לאוניברסיטה? |
| נחים: | כן. |
| יעל: | אתה סטודנט? |
| נחים: | לא. |
| יעל: | אז מה אתה עושה באוניברסיטה? |
| נחים: | אני עובד באוניברסיטה. |
| יעל: | אה ... |

שאלות ותשובות:

- 1. איפה יעל ונחום נמצאים?

..... 2. لأن האוטובוס נסע?

..... 3. ?
נחום ויעל נסעים לאוניברסיטה.

..... 4. מה נחום עושה באוניברסיטה?
לא, הוא לא סטודנט.

..... 5. ?
מי עובד באוניברסיטה?

לנסווע

לנסוע / נסע - נסעת - נסעים - נסעות

Though both **הולך** and **נוסע** mean "go," they are not interchangeable. Whereas **ללכת** implies travel by foot, **לנסוע** indicates travel by vehicle. This distinction can be further clarified: **הולך ברגל** (= go by foot), and **נוסע במכונית/אוטובוס** (= go by car/bus).

המקויניות נועשות ברוחב: is also used to express a vehicle's movement. For example:

The verb **ללכת** can also be used when talking about attending an event or activity without reference to the method of transportation. For example:

(Tali goes to 2nd grade.)

(We are going to the opera.)

טלי הולכת לכיתה ב'

אנצט הולכים לאופרה.

תרגיל 1: קרא את הדוגמאות עם המילים **הולך** ו**ኖסע**. שנה את המשפטים לפי הנושא החדש.

1. רון נושא ללונדון בראש השנה.
 2. לאן האוטובוס נושא? - הוא נושא לחיפה.
 3. אנחנו הולכים עכשו לסרט.
 4. רחל ורבקה נושאות לחיפה.
 5. אתם נושאים במכונית או באוטובוס?
 6. היא הולכת לעבודה ברגל.

במחיצות

ראש השנה

בראש השנה ענת נסעה הביתה, לתל אביב. אבא ואמא לא עובדים בראש השנה. בבוקר המשפחה הולכת לבית הכנסת. בערב ענת הולכת עם אמא שלה לקניון. הן יושעות לשם פמכוונית של אמא.

עכשו עת וاما נמצאות בקינוי. הקינוי גדול מאד, והן הולכות והולכות
והולכות ...

holiday	חג-חגים
shopping mall	קניון
there is/are no	אין

יום כיפור

בימים כייפר אני נוסע הביתה, לנהריה. אני הולך עם ההורים שלי לבית הכנסת. אנחנו לא נוסעים במכונית. אנחנו הולכים ברגל. אין ברחוב אוטובוסים, ואין מכוניות. ביום כייפר, אנשים לא נוסעים במכונית ולא נוסעים באוטובוס -- הם הולכים ברגל.

... מְאֵן ... ? - מִ -
בָּא-בָּאָה
come

בבוקר

- אודי: בוקר טוב יעל, בוקר טוב חגית...
 יעל: שלום אודי, מה נשמע?
 אודי: טוב. מאיין אתן באוות?
 יעל: אנחנו באוות מהספרייה.
 אודי: מהספרייה? עכשווים!!!
 חגית: למה לא? אנחנו אוהבות למד בוקר.
 יעל: ולאן אתה הולך?
 אודי: לבית קפה.
 חגית: אתה אוהב קפה?
 אודי: ככה ככה...
 יעל: אז למה אתה הולך לשם?
 אודי: אני אוהב למד בבית הקפה.

שאלות:

1. מאיין יעל וחגית באוות?
2. לאן אודי הולך?
3. איפה אודי אוהב למד?
4. איפה יעל וחגית לומדות?
5. מי אוהב למד בוקר?
6. איפה את/ה אוהבת למד?
7. את/ה אוהבת למד בוקר או עברב?

מילות שאלת חדשות

- מְאֵן ... ? - מִ -

Use **מְאֵן** (= from where) to ask about the origin of an object, animate or inanimate. It can be combined with the verb **לָבֹא** (= come; see example # 2) or any other directional verb, such as **לָרֹוץ** or **לָלַכְתָ**, **לָנְסֹעַ** (= run). Do not confuse **מְאֵן** with **אֵיפָה**.

Examples:

- | | | |
|---|--|--|
| .4
א: מְאֵן הַסְּפָר?
ב: הוּא מִהְסְפַּרְיִה. | .3
א: מְאֵן הַקְּפָה?
ב: מִהְשִׁיעָר לְעַבְרִית. | .2
א: מְאֵן אֶתְסָם?
ב: אָנָה מִחְיָה. |
|---|--|--|

- למה...? - כי / למה לא?! / ככה!

למה (= why) is typically answered with כי... (= because...) plus a reason. However, you can avoid answering such a question by using למה לא?! (= why not?! or ככה! (= because!).

Examples:

- | | | |
|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| .3. | .2. | .1. |
| א: למה עינית לומדת בלילה? | א: למה אתה הולך לאוניברסיטה? | א: למה אתה הולך לאוניברסיטה? |
| ב: ככה! | ב: למה לא?!
ב: כי אני סטודנט. | ב: למה לא?!
ב: כי אני סטודנט. |

- (האם)...? - כן / לא

האם (= is it the case that...) introduces a כן / לא question*. Its use is more common in formal language than in spoken Hebrew. Since intonation and punctuation can ultimately perform the same function as the האם, its use is optional.

Examples:

- | | | |
|------------------------------|-------------------|---------------------|
| .3. | .2. | .1. |
| א: (האם) גדי בבית או בעבודה? | א: (האם) זאת רחל? | א: (האם) אתה עובדי? |
| ב: הוא בעבודה. | ב: זאת אמא שלה! | ב: לא, אני רק לומד. |

[In Biblical Hebrew, ה' (the interrogative) has the same function as האם.

For example, **הָזֹאת נָעַמִּי** (= Is this Naomi?).]

* The question: "Is it x or y?" is obviously not answered with yes/no. See Example 3 above.

מילות שאלת מוכנות

Review the following familiar interrogatives and the typical expressions with which they are answered (on the right). Read the examples (the exchanges on the left), and add your own examples.

- | | |
|-------|--------------------|
| אייפה | פה, שם, ב, על יד |
| לאן | ל, לשם, לפה, הביתה |
| מה | אתם הולכים? |
| מי | אתם עושים? |
| | אתם לומדים. |
| | אתם נמצאת שם. |
| | אתם נמצאת שם. |

שים לב:
ב + ה --> ב
ל + ה --> ל
מ + ה --> מַה

חגית אוחבת ללמידה בבלוק.
הסטודנטים הולכים לשיעור.
על באה מהספרייה.

תרגיל 1: השלם את השאלות ב- איפה, מאיין, לאו, למה ואת התשובות ב- ב, ג, ל, ל, מ, מה, על יד, כי.

שאלות:	תשובות:
א: אתס גרים?	.1
ב: רחוב הרצל.	
א: אתה למד בספרייה?	.2
ב: אני לא אוהב ללמידה במעונות.	
א: אתם הולכים הערב?	.3
ב: אנחנו הולכים סרט.	
א: הסנדוויץ?	.4
ב: מהקפיטורה.	
א: אתן?	.5
ב: אני מטל אביב, ויעל ירושלים.	
א: נמצאת הקפיטורה?	.6
ב: על יד בנין הספרות.	
א: היא הולכת?	.7
ב: היא הולכת שיעור.	
א: אבא ואמא שלך?	.8
ב: הם בית.	
א: لأن יעל נסעת?	.9
ב: היא נסעת אנגליה.	
א: מאין אודין?	.10
ב: אודין חיפה.	

לאהוב

אהוב / אהוב - אהבת - אהובים - אהבות

The verb **אהוב** (= love, like) can either precede a noun (**שם עצם**) or another verb in the infinitive form (**שם הפעול**). **אהוב** describes activities that you enjoy; not activities in which you would like to participate. Examples:

דני לא אהוב קפה.	אהוב + שם עצם:
חגית אהובת ללמידה בבורק.	אהוב + שם הפעול:

Note how the guttural letters נ and ה alter the pronunciation of the verb **לאהוב** and its conjugations: The infinitive: the נ cannot be pronounced with a vowel; rather it takes the semi-vowel /e/, which in turn modifies the initial ל, changing its vowel to /e/ (vs. **לאהוב**).

The plural forms: since the ה cannot be pronounced with a vowel; it takes the semi-vowel /a/: **לומדים**/**לומדיות** (vs. **לומדים**/**לומדיות**).

תרגיל 2: השלם רשווי פעילים

1. אני לומד בספרייה, כי אני לא א/ה/ה 88/א/3 בחדר שלי.

2. רות ורחל עושים שיעורי בית בבוקר. הן לא שיעורי בית בעבר.

3. - למה אתם הולכים ברגל? - כי אנחנו ברגל.

4. - עינית, למה את גרה בלבד? - כי אני לא עם שותפים.

5. אני עובדת במשרד גדול. אני שם.

6. אנחנו נוסעים במכונית שלנו. אנחנו לא באוטובוס.

7. גיל ווחן גרים במעונות. הם שם.

הפועל בזמן הווה

There is only one present tense in Hebrew. The meaning of the sentence **דוד לומד בחדר** is therefore dependent on its context. It can mean "David studies in his room," "David is studying in his room," or "David has been studying in his room."

Verbs (verb = **פועל**) have 4 forms in the present tense, and they agree with the subject of the sentence in gender and number. In addition, every verb has a fixed infinitive form (**שם הפועל**). When there are two verbs in a sentence, the second one is always conjugated in the infinitive form.

Verbs in Hebrew can be classified into groups. Verbs of the same group share the exact same structure.

The following chart introduces four groups of verbs. The verb structure of each group (infinitive and present tense forms) is given at the top, where Xs symbolize the three root letters (root = שורש) of each verb in the group. Any addition to the three Xs (such as vowels or additional letters) is shared by every verb in the group.

The sub-groups (1.1, 2.1, etc.) reflect variations in pronunciation caused by the guttural letters **N** and **y**.

Complete the missing forms (the infinitive, the root, the present forms, and the translation) based on your knowledge of the verbs or by deduction from the examples.

.....	אוֹxx - אוֹxxָת - אוֹxxָים - אוֹxxָות	לְאָתָה	.3
.....	הוֹלֵךְ - הוֹלֵכתָ - הוֹלֵכיםָ - הוֹלֵכותָ	ה.ל.ב.	לְלִכָּת
..... -	י.ש.ב.

.....	يְدַعַת -	لְדִעָת	.3.1
-------	-----------------	---------	------

.....	אָחָ - אָחָה - אָחָים - אָחָות	لְאָחָ	.4
.....	גָּרָה - גָּרָהָם - גָּרָהָות	גָּרָהָ	לְגָרָה
.....	רָץ -

.....	בָּאָ -	לְבָאָ	.4.1
-------	---------------	--------	------

The infinitive form always starts with the particle **ל** (= to), which can be pronounced in several ways:

/וּ/	لְלִמּוֹד, לְקַרְואָ
/א/	לְעַמּוֹד, לְעַשׂוֹת, לְעַבְדָּ
/בָּ/	לְשַׁבַּת, לְלִכָּת, לְדִעָת
/גָּרָהָ/	לְגָרָהָ
/אָחָ/	לְאָחָ
/בָּאָ/	לְבָאָ

SUMMARY

Groups 1 and 2:

Do not confuse the structure of the present tense with that of the infinitive! Note the location of the letter **ו** in the present and infinitive forms of the verb: **לְלִמּוֹד** (before **ו**) **הוּא: לְלִמּוֹד וּאַחֲרֵי וּ**

שם הפעול: לְלִמּוֹד וּאַחֲרֵי וּ

This pattern repeats with many other verbs, including: **לְעַמּוֹד/עַמּוֹד ; לְקַרְואָ/קַרְואָ ; לְעַבְדָּ/עַבְדָּ**.

Group 3:

The differences between the present and infinitive forms are at times even more apparent. Note the presence, or lack thereof, of the root letter **ה** and the letter **ת** in the forms of the verb **הוֹלֵךְ**:

הוּא: הוֹלֵךְ (יש ה)

שם הפעול: לְלִכָּת (אין ה, יש ת)

The same disparity occurs in the verbs: **לְדִעַת/יְדַעַת ; לְשַׁבַּת/יְשַׁבַּת**.

Also in this group, notice the similarity between the infinitive and the singular feminine forms:

לְשַׁבַּת/יְשַׁבַּת , לְדִעַת/יְדַעַת

Group 4:

In the verbs **לְגָרָהָ ; לְרֹץ/רָץ ; לְבָאָ/בָא** the root letter **ו** is omitted in the present tense:

שם הפעול: לְגָרָהָ וּשְׁוּ

הוּא: גָּרָהָ (יש רק 2 אותיות שורש, אין וּ)

תרגיל 1: השלם את הטבלה.

תרגם	הנ	המ	הייא	הוּא	שורש	שם הפועל
			נוסעת			
like, love						
		רוצים				
	רצות					
						לדעת
					ע.ש.ה.	

משהו something

סרט בבוקר

גיל: רוצה כוס קפה?

שiryi: לא.

גיל: את לא אוהבת קפה?

שiryi: אני אוהבת, אבל אני לא רוצה קפה עכשווי.

גיל: את רוצה לאכול משהו?

שiryi: לא, אני לא אוהבת לאכול בבוקר.

גיל: אז מה את רוצה?

שiryi: אני רוצה ללבת סרט!

גיל: עכשוויו!! בבוקר?!!

שאלות:

1. שiryi **אהבת** / **לא אהבת** קפה, אבל
2. שiryi **רוצה** / **לא רוצה** לאכול, כי
3. גיל **רוצה** / **לא רוצה** ללבת סרט, כי

רוצה / אהוב

רצה, like, אהוב, can precede a noun or an additional verb, which is always an infinitive.

Note the semantic difference between the two verbs:

אהוב (= like, love) expresses a love for someone or something;

רצה (= want, would like) expresses a desire for something you would like to have or do.

Examples:

+ שם הפועל	+ שם עצם
את רוצה לשבת פה?	אני רוצה קוקה קולה.
הם אהובים לנסוע באוטובוס.	יהודים אהוב מחשבים.

מה אתה רוצה להיות?

want to be	רוצה להיות
nothing	שום דבר
happy	מאושר- מאושרת
rich	עשיר- עשירה

דן: רוני, מה אתה רוצה להיות?

רוני: אני רוצה משפחה גדולה ...

דן: אני רוצה לגור בבית נחמד ...

רוני: אני רוצה חברים טובים ...

דן: אני רוצה לקרוא ספרים ...

רוני: יופי, אבל מה אתה רוצה להיות?

דן: שום דבר! אני רק רוצה להיות מאושר. ומה אתה רוצה להיות?

דן: אני רוצה לעבוד בטליזיה או ברדיו.

רוני: אז למה אתה לומד פילוסופיה?

דן: כי אני אוהב פילוסופיה.

שאלה:

1. מה את/ה לומד/ת, ומה את/ה רוצה להיות (כתבו 4 - 6 משפטים)?

אני רוצה להיות אסטרונאוט/ית ?? אני רוצה להיות עשיר/ה ?? אני רוצה להיות מאושר/ת ?? אני רוצה להיות אבא טוב / אמא טובה ??

להיות

The verb (= to be) has no present tense conjugation in Hebrew, but it does have an infinitive form. להיות is typically preceded by a verb, such as אהוב or רוצה.

Note that the question "מה אתה רוצה להיות?" can be answered with noun + להיות or with a different verb (akin to questions with the verb לעשות).

For example:

- מה אתה רוצה להיות? - אני רוצה להיות אסטרונאוט. / - אני רוצה לעבוד בנאס"א.

4 סטודנטים

דינה לומדת באוניברסיטה. היא בחורה אינטלקנטית, וסטודנטית טובה. דינה לומדת ספרות ופסיכולוגיה. היא אוהבת לעבוד עם אנשים. היא רוצה להיות פסיכולוגית או רופאה.

after	אחרי
doesn't know yet	עד לא יודע

ערן לומד מתמטיקה ופיזיקה. הוא אוהב ילדים, והוא אוהב מתמטיקה, אז הוא רוצה להיות מורה למתמטיקה ופיזיקה.

חנה לומדת ספרות אנגלית באוניברסיטה. אחרי האוניברסיטה היא רוצה לנסוע לאנגליה. היא רוצה למדוד שטח לדוקטורט. היא רוצה להיות דוקטור בספרות אנגלית. היא רוצה להיות אקדמאית. היא רוצה לעבוד באוניברסיטה.

נדב לומד פילוסופיה, ספרות, אסטרונומיה, ופוליטיקה. הוא אוהב את השיעורים שלו. הוא אוהב את האוניברסיטה. הוא אוהב למדוד. מה נדב רוצה להיות? הוא עוד לא יודע. נדב לא יודע מה הוא רוצה להיות.

שאלות:

1. מי רוצה להיות מורה למתמטיקה? למה?
2. איפה חנה רוצה לעבוד?
3. מה דינה רוצה לעשות?
4. האם נדב יודע מה הוא רוצה להיות?
5. לאן חנה רוצה לנסוע?
6. מי אוהב לעבוד עם אנשים?
7. מה את/ה אוהבת/ת?
8. מה את/ה רוצה להיות?
9. מה את/ה אוהבת/ת לעשות?
10. איפה את/ה אוהבת/ת להיות?

יודע + מילת שאלת

"נדב לא יודע מה הוא רוצה להיות".

The object of a sentence that uses can by itself be a complete sentence introduced by an interrogative. The sentence indicates what the subject knows (or doesn't know). This knowledge can be about location (using: איפה), reason (using: למה), etc.

תרגיל: קרא משפטים מהטבלה.

איפה נמצאת הספרייה מי עובד בה למה המורה לא נמצא בה מה היא עשוות בעבר לאן אבא הולך מי המורה של הכתה מי אין אני באה עכשו	(לא) יודע	התלמידים השכן שלי אתם הילד הקטן הסטודנטית החדשה מי סליחה, אתה
--	-----------	---

סְמִיכּוֹת

Examine the difference between the following two phrases:

"New house" is a noun-adjective phrase.

בֵּית חָדֶשׁ (שם עצם + שם תואר)

"School (house of the book)" is a noun-noun phrase.

בֵּית סְפָר (שם עצם + שם עצם)

A noun-noun phrase (with no preposition linking them) is called סְמִיכּוֹת A. סְמִיכּוֹת is a new word whose meaning is not necessarily the combined meaning of the two original nouns. In some texts the are סְמִיכּוֹת hyphenated: בֵּית-סְפָר.

Examine these examples of סְמִיכּוֹת:

בֵּית-סְפָר ; בֵּית-קָפָה ; בֵּית-כֶּסֶת ; בֵּית-חוֹלִים

Though each one of the examples above is a house, there are distinct differences between the four.

The core of the examples is the first noun, which in these examples is בֵּית, since the actual object in question is a house (and not a book, or coffee). The second noun adds information, specifying the type of house. The second noun of a essentially functions as an adjective, though it is a noun.

The first noun of the examples determines the gender and number of the whole phrase. For example:

בֵּית is singular masculine; therefore, בֵּית-כֶּסֶת is singular masculine.

מעונות is plural masculine; therefore, מעונות-סְטֹוֹדָנִיטִים is plural masculine.

Examples:

זה בֵּית גָּדוֹל. --> זה בֵּית נְסָתָת גָּדוֹל.

אלָה מְעֻנוֹתִים חֲדָשִׁים. --> אלָה מְעֻנוֹת סְטֹוֹדָנִיטִים חֲדָשִׁים.

When a noun is definite, only the second noun takes a ה (as opposed to noun adjective phrases in which both elements take a ה). Examples:

בֵּית קָפָה ---> בֵּית הַקָּפָה

שֵׁם מַשְׁפָּחָה ---> שֵׁם הַמַּשְׁפָּחָה

מְעֻנוֹתִים ---> מְעֻנוֹת הַסְּטֹוֹדָנִיטִים

The following changes occur to a noun when it is the first noun in a phrase:

בֵּית ---> בֵּית (בֵּית חוֹלִים)

- Changes in pronunciation. For example:

- When the first noun is feminine singular and ends with a ה, the ה converts to a ת:

אוֹנוֹבָרְסִיטָה ---> אוֹנוֹבָרְסִיטָת (אוֹנוֹבָרְסִיטָת חִיפָה)

- When the first noun has the plural suffix אִים, it changes to אֵי :

שִׁיעָרִים ---> שִׁיעָרִי (שִׁיעָרִי בֵּית)

תרגיל 1: סְמִיכּוֹת בְּכָל שֵׁם עַצְם + שֵׁם תֹּואָר. **מַסְגָּר** כָּל סְמִיכּוֹת.

שלום. שמי נועם. שֵׁם המשפחָה שלי להבָּ. אני סְטֹוֹדָנִיט חדש. אני לומד באוניבָרְסִיטָת חִיפָה, ואני גָּר בְּמְעֻנוֹת הַסְּטֹוֹדָנִיטִים.

גם החברים שלי גָּרִים בְּמְעֻנוֹת. אלה חברים חדשים, מהאוֹנוֹבָרְסִיטָה.

מה אנחנו עושים באוניבָרְסִיטָה? אנחנו הולכים לשיעורים מעניינים, אנחנו עושים שיעורי בית. בבוקר אנחנו לומדים. אבל

בערב אנחנו אהבים ללכָת לביּת קָפָה או לסרְטָט טָוּב.

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

1. איפה ידוע מי מורה ה
2. בית אהבים שיעורי האם לעשות אתם
3. אנגלית להיות מורה רוזה אנגלית זו כי לומד ל הוא
4. יושבים החברים הסטודנטים עם ה קפה בית ב שלם
5. לכת במכונית לא אני אהבת ברגל לנסוע אהבת אני ;
6. האוניברסיטה נמצאים האוניברסיטה הם המונות ב על-יד לא נמצאים ;

תרגיל 3: השלם במילוט היחס: ב ל מ על-יד עם של

- 1.שמי גיל.שמי עברית גילה.
2. אדון זהבי מורה מתמטיקה.
3. יעל ישבת מיכאל .
4. אני אהבת תה לימון.
5. אנחנו לומדים אוניברסיטה טוביה.
6. אני אמריקה; עכשו אני גר ישראל.
7. עינת עבדת ספרייה האוניברסיטה.
8. אודי גר במעונות שותף.
9. תל אביב נמצאת ישראל.
10. א: המונות נמצאים אוניברסיטה? ב: לא, הם האוניברסיטה.
11. א: אתה תל אביב? ב: לא, אני חיפה.
12. א: איפה אתם גרים? ב: ירושלים.
13. א: אתה לומד רינה ודן? ב: לא, אני לומד בלבד.

מִלִּיחָדָה 1

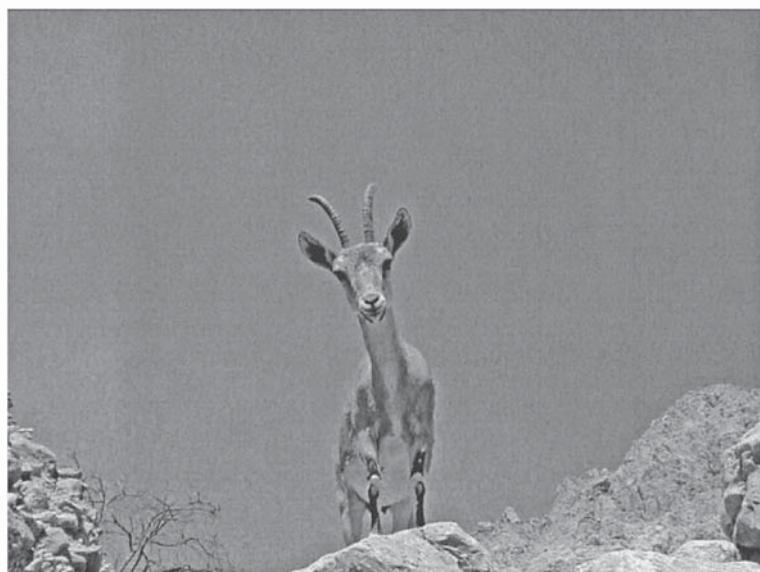
								שמות עצם
NASA	נאס"א	parents	הורים (ז"ר)	NOUNS				אב (ז) אבות
Nahariya (city)	נהריה (נ)	history	היסטוריה (נ)				אָבָא (ז)	
New York	ניו יורק (נ)	everything	הכל (ז)				אָבָא (ז) אֲדֹנוֹים	
grandpa	סֶבָּא (ז)	completion	השְׁלָמָה (נ) הַשְׁלָמָה				אוֹטוֹ (ז)	
supermarket	סּוּפֶרמַרְקֶט (ז)	friend	חֲבָר, חֲבָרָה				אוֹטוֹבּוֹס (ז) אֲוֹטוֹבּוֹסִים	
student	סְטֻוֹנְטָה, סְטֻוֹנְקָט (ז)	holiday	חַג (ז) חֲגִים				אוֹנִיבֶּרְסִיטָה (נ) ~טָאות	
sandwich	סְנְדוּזִיךְ' (ז) סְנְדוּזִיכְ'ים	room	חֲדָר (ז) חֲדָרִים				אוֹפֶרָה (נ) אָוָפָרוֹת	
sport	סְפּוֹרְט (ז)	Haifa	חַיְּפָה (נ)				אַם (נ) אַמּוֹהוֹת	
book	סְפִּיר (ז) סְפִּירִים	milk	חַלְבָּה (ז)				אַמְּרִיקָה (נ)	
literature	סְפִּרְות (נ)	shop	חַנּוֹת (נ) חַנּוֹיות				אַנְגְּלִיה (נ)	
library	סְפִּרְיָה (נ) סְפִּרְיוֹת	book store	חַנּוֹת סְפִּירִים (נ)				אַנְגְּלִילִית (נ)	
film	סְרִט (ז) סְרִטִים	television	טְלִוּזִיָּה (נ) טְלִוּזִיּוֹת				אַנְטְּנָה (נ) אַנְטְּנוֹנוֹת	
work	עֲבוּדָה (נ) עֲבוּדוֹת	telephone	טְלִפּוֹן (ז) טְלִפּוֹנוֹנִים				אַנְשִׁים (ז"ר) [יחיד: איש]	
Hebrew	עַבְרִית (נ)	text	טְקִסְטָה (ז) טְקִסְטִים				אַסְטְּרוֹנוֹמִיה (נ)	
cake	עַוגָּה (נ) עַוגּוֹת	day	יּוֹם (ז) יּוֹמִים				אַקְדָּמָאי, אַקְדָּמָאיָת	
newspaper	עַיתּוֹן (ז) עַיתּוֹנוֹם	Yom Kippur	יּוֹם-כִּפּוֹרָה (ז)				בָּחָור, בָּחוּרָה (נ)	
evening	עַרְבָּם (ז) עַרְבִּים	unit	יְחִידָה (נ) יְחִידּוֹת				בִּיּוֹלָגִיה (נ)	
park	פָּאָרָק (ז) פָּאָרָקִים	boy	יְלָד (ז) יְלָדִים				בִּנְיָין (ז) בָּתִים	
politics	פּוֹלִיטִיקָה (נ)	girl	יְלָדָה (נ) יְלָדּוֹת				בִּיתְחֻולִים	
physics	פִּיזְיָקָה (נ)	Jerusalem	יְרוּשָׁלָם (נ)				בִּיתִיכְנָסָת	
philosophy	פִּילּוֹסְוֹפִיה (נ)	Israel	יִשְׂרָאֵל (נ)				בִּיתִּסְפָּר	
psychologist	פִּסְיּוֹכּוֹלּוֹגָה, פִּסְיּוֹכּוֹלּוֹגִית (נ)	cup, glass	כּוֹס (נ) כּוֹסּוֹת				בִּיתִּקְפָּה	
psychology	פִּסְיּוֹכּוֹלּוֹגִיה (נ)	classroom	כִּתְהָה (נ) כִּתְיוֹת				בְּנִין (ז) בְּנִינִים	
profile	פְּרוֹפִיל (ז) פְּרוֹפִילִים	1st grade	כִּתְהָה א'				בְּנִקְמָה (נ)	
professor	פְּרוֹפּוֹסּוֹר (ז"נ) פְּרוֹפּוֹסּוֹרִים	dog	כֶּלֶב, כֶּלֶבָה				בְּרִזְוּל (נ)	
Coca Cola	קוֹקוֹה קוֹלָה (נ)	London	לוֹנְדּוֹן (נ)				גְּבָרָת (נ) גְּבָרוֹת	
kibbutz	קִיבּוֹץ (ז) קִיבּוֹצִים	night	לְיַלָּה (ז) לְיַלּוֹת				דוֹגְמָה (נ) דוֹגְמָאות	
campus	קְמֻפּוֹס (ז) קְמֻפּוֹסִים	lemon	לִימּוֹן (ז) לִימּוֹנוֹנִים				דוֹקְטוֹר (ז"נ) דּוֹקְטוֹרִים	
Canada	קְנָדָה (נ)	museum	מוֹזִיאוֹן (ז) מוֹזִיאוֹנוֹנִים				דוֹקְטוֹרֶט (ז)	
shopping mall	קְנִיוּן (ז) קְנִינוֹנִים	teacher	מוֹרָה, מוֹרָה				דִּיאָלוֹג (ז) דִּיאָלוֹגִים	
coffee	קְפָּה (ז)	computer	מִחְשָׁב (ז) מִחְשָׁבִים				דִּירָה (נ) דִּירָות	
cafeteria	קְפִּיטְרִיה (נ) קְפִּיטְרִירּוֹת	car	מִכוֹנִית (נ) מִכוֹנִיות				דִּרְכָּה (נ) דִּרְכָּה	
Rosh Hashana	רָאשָׁה הַשְׁנָה (ז)	number	מִסְפָּר (ז) מִסְפָּרִים				דִּרְכָּה (ז) דִּרְכָּה	
radio	רֶדיּוֹ (ז)	dorms	מַעֲנוֹנוֹת (ז"ר) [יחיד: מַעֲנוֹן]				דִּרְכָּה (ז) דִּרְכָּה	
physician	רוֹפָא, רֹופָחָה	something	מְשֻׁהָה				דִּרְכָּה (ז) דִּרְכָּה	
street	רְחוּב (ז) רְחוּבוֹת	family	מְשֻׁפְחָה (נ) מְשֻׁפְחוֹת				דִּרְכָּה (ז) דִּרְכָּה	
noise	רָעֵש (ז)	office	מְשֻׁרְדָּה (ז) מְשֻׁרְדִּים				דִּרְכָּה (ז) דִּרְכָּה	
question	שְׁאָלָה (נ) שְׁאָלוֹת	math	מְתֻמְטִיקָה (נ)				הַדְּסָה (נ)	

of mine, of yours...	שלִי, שֶׁלְךָ...	go, walk	הוֹלֵךְ, לְלַכֵּת	nothing	שָׁוֹם דָּבָר
PRONOUNS	שמות הגוף	know	יֹדֵעַ, לְדֹעַת	roommate	שָׁוֹתֶף, שָׁוֹתֶפֶת
I	אני	sit	יֹשֶׁבֶת, לְשַׁבַּת	class, lesson	שִׁיעּוּר (א) שִׁיעּוּרִים
you (s.m.)	אתָתָּה	write	כְּתֹבֶת, לְכַתּוּב	homework	שִׁיעּוּרִידְבִּית (א"ר)
you (s.f.)	אתָתָּה	to be	לְהִיּוֹת	neighbor	שָׁכֹן, שָׁכֹנָה
he	הָנָא	learn, study	לְמַדָּה, לְלַמְּדָה	peace, well-being	שְׁלָום (א)
she	הָיָה	go (by vehicle)	נוֹסָעַ, לְגַסּוּעַ	one's, my shalom...	שְׁלָום-, שְׁלָומִי ...
we	אַנְחָנוּ	located, present	בָּמִצְאָה, לְהִמְצָא	name	שֵׁם (א) שֵׁמוֹת
you (p.m.)	אתָתָּם	work	עֲמָדָה, לְעַבּוּדָה	my, your name	שֵׁם, שֵׁמֶךְ ...
you (p.f.)	אתָנוּ	do, make	עֲשָׂהָה, לְעַשּׂוֹת	last name	שֵׁם-דְּמָשְׁפָּחָה (א)
they (m.)	הֵם	read	קְרָאָה, לְקַרְוָא	year	שָׁנָה (א) שָׁנִים
they (f.)	הֵן	want	רְזַחַתָּה, לְרַצּוֹת	tea	תְּהָ (א)
		run	רַזְעָה, לְרַזְעֵזָה	Tel Aviv	תֶּלְאָבִיב (א)
INTERROGATIVES	מילות שאלת	ADVERBS	תָּאַרְיִי פּוּעַל	student	תָּלִמיד, תָּלִמידָה
where	אֵיפָה	then, so	אֵזֶן	exercise	תַּרְגִּיל (א) תַּרְגִּילִים
is it true that	הַאֵם	at home	בַּבָּיִת	תַּשְׁבֵּץ (א) תַּשְׁבֵּצִים	
where to	לְאֵן	together	בִּיחָד	תְּשִׁוּבָה (א) תְּשִׁוּבּוֹת	
why	לְמַה	fine, in order	בִּסְדָּר	ADJECTIVES	
where from	מֵאֵין	at work	בַּעֲבוּרָה	אִינְטִילִיגְּנֶнְטִי, אִינְטִילִיגְּנֶנְטִית	
what	מֵה	aloud	בְּקוֹל רַם	big	
who	מֵי	by foot	בְּרגֶל	new	
EXPRESSIONS	ביטויים	homeward	הַבִּיתָה	טוֹבָה, טָוָבָה	
Sir	אַדְוֹנִי (א)	today	הַיּוֹם	יְפָה, יְפָה	
good morning	בּוֹקֵר טֻוב	tonight	הַעֲרָבָה	יְרוֹקָה, יְרוֹקָה	
bye	בַּיִי [אנגלית]	alone	לְבָדָד	מְאֹשֶׁר, מְאוֹשֶׁרת	
here is	הַנִּהְיָה	very	מְאוֹד	מְעַנֵּין, מְעַנֵּינִית	
everything's fine	הַפּוֹל בִּסְדָּר	else, more, yet	עַד	מְצִוָּן, מְצִוָּנִית	
great!	יְוֹפִי	now	עַכְשִׁיו	נְחַמְּדָה, נְחַמְּדָה	
because!	בְּכַה!	here	פָּה	גְּכוּן, גְּכוּנָה	
so so	בְּכַה בְּכַה	there	שָׁם	גְּעִים, גְּעִימָה	
see you later	לְהִתְרָאָות	PREPOSITIONS	מִלּוּלִית יְחִידָה	סְלָולָרִי, סְלָולָרִית	
good night	לִילָּה טֻובָה	after	אַחֲרִי	אַשְׁרִירָה	
what's up	מַהְוָה נְשַׁמְעָה?	in, at	בְּ...	קָטוֹן, קָטָנָה	
how are you	מַהְוָה שְׁלָומָךְ/שְׁלָומָךְ?	without	בְּלִי	רַעַ, רַעַת	
nice to meet you	נעִים מְאוֹד	for	לְ...	פעַלים	
(literally, It's very pleasant)		from	מְ...	אָוְהָב, לְאָוְהָב	
excuse me, pardon	סְלִיקָה	by	עַל-יָד	אָוְכָל, לְאָוְכָל	
thank you	תּוֹזֵה	with	עַם	בָּא, לְבָא	
		of	שָׁל	גָּר, לְגָר	

MISC.	שונות
but	אבל
or	או
so	אז
there is no	אין
these	אלה/ אלה
also	גם
the	ה...
and	ו (ו... ו... ו... ו...)
this (f.)	זאת/ זו
this (m.)	זה
because	כי
yes	כן
no	לא
only	רק

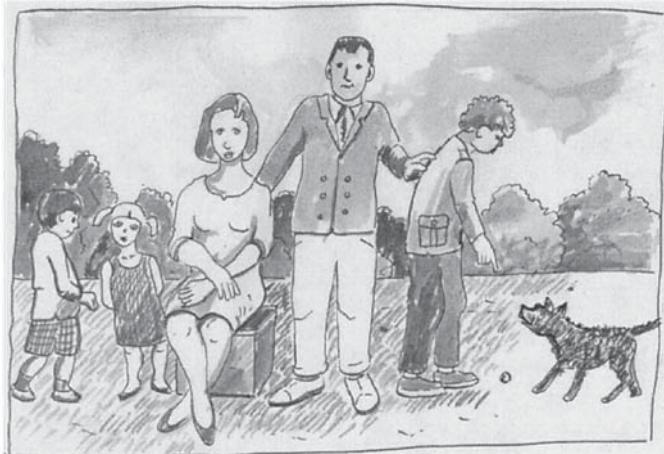
TERMINOLOGY	מונחים
letter	אות (נ) אותיות
the definite article	ה' הידיעה
present	הוּא
masculine	זכר
time, tense	זמן (ז) זמןנים
singular	יחיד, יחידה
word	מילה (נ) מילים
gender	מין (ז) מינים
sentence	משפט (ז) משפטים
subject	נושא (ז) נושאים
feminine	נקבה (נ) נקבות
noun-noun phrase	סמיכות (נ) ~ כוויות
verb	פועל (ז) פעלים
plural	רבים, רבנות
root	שורש (ז) שורשים
pronoun	שם-גוף (ז) שמות-גוף
noun	שם-עצם (ז) שמות-עצם
infinitive	שם-פועל (ז) שמות-פועל
adjective	שם-תואר (ז) שמות-תואר

וְחִידָה 2



יעל בנחל ערוגות

תמונה של המשפחה שלי



picture	תמונה
principal	מנהל-מנהל
cute	קמוד-קמودה
always	תמיד
brother	אח-אחחים
sister	אחות-אחיות

- רונ: זאת המשפחה שלי ... הנה אמא שלי ...
 יעל: מה היא עושה?
 רונ: אמא שלי היא מנהלת בית ספר.
 יעל: וזה אבא שלך?
 רונ: כן. הוא נחמד, נכון? אבא שלי הוא רופא.
 הוא עובד בבית החולים "הDSA".
 יעל: וזה אתה?!
 רונ: כן, זה אני.
 יעל: ומילדה זאת? האחות שלך?
 כן. שמה חנית. היא מאוד חמודה.
 יעל: היא הולכת לבית ספר?
 רונ: לא, היא עוד קטנה. היא הולכת לנין ילדים.
 יעל: והילד זה?
 רונ: זה טל. טל הוא החבר של חנית.
 הוא תמיד נמצא בבית שלנו. חנית וטל תמיד ביחד.
 יעל: והכלב זה?
 רונ: אני לא יודע מי הכלב זהה. הוא לא שלנו...

איפה אנחנו לומדים?

בן ילדים (6-4)	בן ילדים
בית ספר יסודי (14-6)	
בית ספר תיכון (18-14)	
אוניברסיטת (21-)	אוניברסיטת

4. חנית היא תלמידה בבית ספר.
 5. חנית וטל הם חברים.
 6. רון וטל הם אחים.

נכון או לא נכון:

1. ההורים של רון עובדים.
 2. חנית היא האחות של רון.
 3. רון הוא האח של חנית.

שאלות ותשובות:

1. כן, הם עובדים.
 2. האם אמא של רון מורה?
 3. הוא עובד בבית החולים "הDSA".
 4. כי היא עוד ילדה קטנה.
 5. מי נמצא תמיד ביחד?
 6. סמן את הסימוכיות בטקסט. שנה כל סימוכות למיודעת ולרבבים. דוגמה: בית ספר / בית הספר / בתים ספר
 7. כתוב/ספר על המשפחה שלך לפי תמונה. השתמש במילים: הנה, זה/זאת/אליה, ההורים שלי, האח/ות הקטנה/
 שלי, האח/ות הגדולה/ה שלוי, הכלב/החתול שלוי

הנה / פה / זה

Though both פה and זה mean "here," they are used differently, and have slightly different meanings. פה refers to the *location* or *presence* of some object or entity. It generally follows the subject (in nominal sentences) or the verb (in verbal sentences).

Examples:

אדון קברורי עובד פה.

គולם פה?

א: איפה האחות שלך? ב: היא לא פה.

הנה is used at the beginning of a sentence to present an object or a person. In this respect, it is similar to the word זה. However, whereas זה relates a new fact (for example: זה המשרד החדש, זאת המורה לפיזיקה), הנה presents something previously discussed or familiar.

Examples:

א: הנה הקפה והנה העוגות. [כabit הקפה] א: איפה המורה? [בכabitה]
ב: תודה רבה. ב: הנה הוא.

הנה מה טוב ומה נעים شبת אחיכם גם יחד תהילים קל"ג, א

תרגיל 1: השלם במילים: הנה פה זה.

1. א: סליחה, הספר שלי ? .3 א: אמא שלך?
 ב: כן, הוא.
 א: תודה.
2. א: החדר שלי.
 ב: החדר כל כך קטן;
 א: אני גרה לא זן, גדי!
 ב: סליחה.
3. א: איפה דן?
 ב: הוא.
 א:?! לא זן,
 ב: סליחה.

האוגד

The words הוא / היא / הם / הן function as **אוגד** (copulative), which links the subject with the complement in nominal sentences, and, in effect, clarifies the relationship between the subject and the predicate. Their function is similar to that of the verb BE in English.

For example, the sentence אדון זהבי רופא expresses identification of the subject with the predicate (אדון זהבי = רופא). Use the copulative in such sentences to emphasize the identification, further clarifying the relationship between the parts of the sentence: אדון זהבי הוא רופא

Using the **אוגד** is most useful in longer sentences, as it enables you to easily determine the subject (what's right of the **אוגד**) and the predicate (what's left of it).

The verb **אומגץ** agrees with the subject in gender and number:

דינה היא בחורה נחמדה. (דינה = נקבה)
ההורים שלי הם החברים שלי. (ההורים שלי = רבים)
עינת וחותגית הן השכנות שלנו. (עינת וחותגית = רבות)

Always use an **אומגץ** when the predicate is a noun:

רומי הוא ילך גדול.

Use an **אומגץ** optionally when the predicate is an adjective:

הסרט החדש (הוא) מצוין.

Do not use an **אומגץ** when:

1. The sentence contains a verb:
2. The subject is a pronoun:

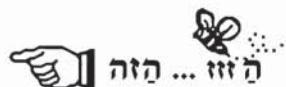
האח של דוד חולך לנו ילדים.
אנחנו סטודנטים.

The verb **הוּמֶצָא** is also an **אומגץ**. It means "be," but only when referring to location or presence.

Example: יעל ומשה נמצאים בספרייה.

תרגיל 2: הוסף אומגץ (הוא או נמצא) במקום שצרכך.

- | | | |
|-------------|----------|--------------|
| 1. הכלב | שלנו | חמוד. |
| 2. חנית | הולכת | לן ילדים. |
| 3. ההורים | שלה | נחמדים מאוד. |
| 4. המעונות | על-יד | הקמפוס. |
| 5. יעל | סטודנטית | מצוינת. |
| 6. אתה | האח | של רונן? |
| 7. הילדות | הקטנות | חמודות. |
| 8. התלמידים | נמצאים | בכיתה. |



- What is this?
- This is a picture of my family.
- This picture is excellent!
- מה זה?
- זאת תמונה של המשפחה שלי.
- התמונה הזאת מצוינת!

זה (= This is a dog) is spoken when you gesture toward a dog and identify it as such.

It is a complete sentence in which **זה** is the subject and **כלב** is the predicate. Simply put, **זה** is what you are discussing, while **כלב** is what you are saying about **זה** (that it is a dog, not a cat or pencil).

Remember: **זה** at a beginning of a sentences means: "This is..."; never just "This...!"

"**הכלב הזה**" (= This dog) is a different structure altogether. It is used to distinguish one dog from many. It is not a complete sentence, because what you are *saying* about this dog is not mentioned. This phrase can be used in a sentence such as: **הכלב הזה הוא שלי** (= This dog is mine). This example implies that it is *this* dog (as opposed to the little dog, the gray dog, the mean dog, and all the others) that is mine. In this sentence, **זה** is the subject, **זה** functions as an adjective, and the predicate is your comment about this dog (that it's mine, it likes to run, it eats a lot, etc.).

The sentences **הכלב הזה הוא שלי** and **הכלב הנחמד הוא נחמד** share the same structure. Just like the adjective follows the noun, with which it agrees in gender, number, and the definite article.

Examples:

הבתים האלה יפים מאוד.
האישה הזאת עובדת בבנק.
 אנחנו גרים בבית הזה.

תרגיל 3: תרגם לעברית. שים לב להבדל בין "זה..." ובין "... זהה".

1. This young lady works here.
2. Is this class interesting?
3. These pictures are my roommate's.
4. This is not your TV!
5. These are beautiful children.
6. My mom lives on this street.

תרגיל 4: 1. השלם את המשפטים מימין ב: **זה, זאת, אלה**. 2. השלם את המשפטים משמאלי ב: **זהה, זאתה, האלה**, וב: **הוא של המורה שלי, עובדת בבוקר ובערב, הוא מקולומבייה, אהוב-אהוב, היא חדשה ומודרנית, עז-עטבי,** **היא אוהבת לקרוא ב..., טלי ואני לומדים עם, הוא שלי ושל אח שלי, אתם אוהבים את השיעורים של...**

- | | | | |
|----------------|-----|---------------------------------|-------------------------------------|
| (it is) really | ממש | הכלב הזה נחנאן AN/3 | זה הכלב של דוד. |
| | | הרדיו הזה 8/3/8/? | זה רדיו ישן מאוד, ממש ענטיקה. |
| | | המורה הזאת | זאת המורה החדשה. |
| | | הסטודנטים האלה | אלה סטודנטים מהכיתה לעברית. |
| | | הספר הזה | ספר לעברית. |
| | | | קפה מצוין. |
| | | | המורים שלנו??! |
| | | | הספרייה שלנו. |
| | | | מחשב חדש. |
| | | | הספרים של המורה. |

תרגיל 5: השלם במילים: **ביחד עם חמוץ אח הורים גנ-ילדים תלמיד עוז**

1. אני תלמיד בבית ספר. אני אוהב ללכת ברגלי, ואני הולך ברגל בבית ספר.
2. שלי, רון, הוא יلد רן לא הולך לבית ספר. הוא יلد קטן. הוא הולך ל..... רן לא הולך ברגל. הוא נושא במכונית אבא או עם אמא. הוא אוהב לנסוע עם ה..... שלנו. הוא אוהב מכוניות!

תרגיל 6: סדר את המשפטים.

1. ל שלי הולך חברים אני ה עם סרט ביחד
2. קטן הוא יلد אח ה שלי דין עוד
3. לבד הורים גר ה אתה שלך עם או ?
4. ה בית תלמיד אלה ה שיעורי עושים תלמידים

count	לספר/ספר
clever	בבון-בבונה
all day	כל היום

חגית היא בת 3. היא ילדה חמודה ונבונה. היא יודעת לספר מ-1 עד 3. היא רוצה לספר עד 10, והיא לומדת. כל היום היא סופרת. היא סופרת ביחד עם אמא, היא סופרת ביחד עם אבא, והיא סופרת ביחד עם האח שלו, ערן.

חגית וערן סופרים: אחת (1) שתיים (2) שלוש (3) ארבע (4) חמש (5) שש (6) שבע (7) שמונה (8) תשע (9) עשר (10)

חגית סופרת

מ... - עד...

When counting or referring to periods of time, the preposition **עד** (= to, until) is the opposite of **מ...**. Do not use the preposition **ל** to refer to time.

Examples:

אדון מזרחי עובד מ-8 עד 4.

ענת לומדת עד 1 בלילה.

אנחנו יודעים לספר מ-1 עד 10.

עד can also be used in sentences that express movement instead of **ל...** to emphasize distance.

The sentence: גברת איתן הולכת כל בוקר מהבית עד הפארק.

means: Ms. Eitan walks every morning from her house all the way to the park.

תרגיל 1:



- מספר הטלפון שלי הוא:
 מספר הסטודנט שלי הוא:
 מספר המכונית בתמונה הוא:
 המספרים הזוגיים הם:
 המספרים הא-זוגיים הם:

ערן עונה חשבון

∅	אפס
even number	מספר זוגי
odd number	מספר אי-זוגי
calculation, simple math	חשבון
ask	לשאול/שואל
answer	לענות/עונה

ערן הוא בן 6, והוא הולך לכיתה א'. הוא ילד נחמד וaintelligentiy. הוא אוהב ללמידה והוא תלמיד טוב. הוא לומד לקרוא ולכתוב. הוא לומד גם חישוב. הוא יודע חישוב טוב מאוד. הוא אוהב תרגילים בחישוב.

תרגיל 2:

1. ערן שואל, ואני עונה -- ענה על השאלות של ערן.

- [$2 + 2 = 4$] שתיים ועוד שתיים שווה ארבע. כמה זה שתיים ועוד שתיים?
-
-
- כמה זה שלוש ועוד ארבע?
- כמה זה ששה ועוד שלוש?

$[9 - 1 = 8]$ <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>תשע פחות אחת שווה שמונה.</p> <p>כמה זה תשע פחות אחת?</p> <p>כמה זה עשר פחות חמיש?</p> <p>כמה זה שש פחות שתים?</p>
---	--

2. אני שואל וערן עונה -- שאל את ערן. בדוק ותקן את התשובות שלו אם צריך.

ארבעה ועוד ארבע שווה שמונה. ?
חמש פחותות שתים שווה ארבע. ?
עשר פחות תשע שווה שמונה. ?
שבע ועוד שלוש שווה עשר. ?
שמונה פחות חמץ שווה שלוש. ?

כמה

The interrogative **כמה** means "how much" or "how many."

For example:

- כמה אנשים עובדים פה? - אני עובד פה לבד.

The phrase ... כמה זה (how much is...) is used in math questions.

For example:

- כמה זה אחת ועוד אחד? - המממ... שתיים, נכון?

The question **כמה זה?** means "How much is it?" It is very useful when shopping.

The phrase ... בָּן/בָּת כִּמָּה... is used to ask about someone's age.

Examples:

- בַת כָמָה חָגִית?
- הִיא בַת שְׁלוֹשׁ.
- עָרֹן, בָן כָמָה אַתָה?
- אַנְיִן בָן שָׁשׁ.

שאלות:

תרגיל 3: סדר את המשפטים.

1. הוא זוגי מספר ה שתיים מספר
2. טלפון שלה מספר ענת אבא לא מה ה של יודעת
3. לשכונת לומדים גם כיתה ו תלמידים ב א' לקרוא חשבון לומדים ו
4. עשר ה לספרILD עד ה יודע זה מה אחת

יש ≠ אין

The literal meaning of the verb **יש** is "to see." Note that the expression **טלוייזה** (literally, "to see TV") is the common equivalent of "to watch TV." Similarly, while the verb **לשמע** means "to hear," **לשמע רדיו** means "to listen to the radio."

[In the expression **רדיי**, the word **רדיי** is the direct object of the verb, and as such, does not warrant the preposition **ל**.]

החדר של אהוד

אהוד גר בחדר קטן.

יש בחדר סטריאו,

יש שם טלפון,

יש גם מחשב,

אבל אין בחדר טלוויזיה.

אהוד לא רוצה טלוויזיה בחדר. הוא לא אוהב לראות טלוויזיה. הוא אוחז בקריאה ספרים.

שאלות:

- מה אהוד אוחז בUSR, ומה הוא לא אוחז בUSR?
- האם יש טלוויזיה בחדר של אהוד? למה?
- מה יש בחדר שלך, ומה אין?
- את/ה אוחז/ת לראות טלוויזיה?
- את/ה קורא/ת ספרים?
- מה את/ה אוחז/ת לעשות בשבת?

מוסיקה

על: את אהבת מוסיקה?

חגית: מאד!

על: איזו מוסיקה את אהבת?

חגית: מוסיקה קלאסית ואני.

על: אבל אין סטריאו בחדר שלך!

חגית: נכון. אני שומעת רדיי במכונית.

שאלות:

- איפה חגית שומעת מוסיקה?
- האם חגית אוהבת מוסיקה?
- איזו מוסיקה את/ה אוהבת?
- איזה ספר את/ה אוהבת?

רדיו במכונית

נדב: יש רדיו במכונית שלך?

אהוד: לא.

אין לך you do not have

מה, אין לך רדיו במכונית?

אהוד: לא, אני לא אוהב לשמוע מוסיקה במכונית.

שאלות:

1. האם יש רדיו במכונית שלך?
2. את/ה שומעת מוסיקה בסטריאו או במחשב?

איזה / איזו / אילו

The interrogative **איזה** (which, what) is used when inquiring further about a noun whose general type is known. For example, in the question **רuth, איזה ספר אתה קוראת?** it is known that Ruth is reading a **book** (the type of noun); the question asks which particular book. Answers to this question may vary: **(the) הספר החדש** (the new book), or **הספר של דן** (Dan's book) -- all are possible answers.

The word **איזה** derives from the word **זה**, and like **זה** has three forms: **איזה** (masculine), **איזו** (feminine), and **אילו** (plural). All agree with the word that follows in gender and number.

Examples:

רבים	נקבה	זכר
- אילו עוגות אתה אוהב?	- איזו מוסיקה את שומעת?	- איזה שיעור זה?
- עוגת שוקולד ועוגת גבינה.	- אני שומעת מוסיקה של מוצרט.	- זה שיעור לפיסיקה.

"איזה יופי!" (literally, "What a beauty!") means "It's great!" "It's so nice!"

תרגיל 1: השלם במילים **איזה איזו אילו**, וענה על השאלות. קרא את השאלות והתשובות בקול רם.

- זה ספר לעברית.** ספר זה? 1
- אני אוהבת סרטים מוסיקליים.** סרטים את אהבת? 2
- זה בנין משרדים.** בנין זה? 3
- היום יום שלישי.** יום היום? 4
- עיתון את/ה קוראת? 5
- מוסיקה את/ה אהבת/ת לשמע? 6
- ספרים יש בחדר שלך? 7
- חי אתה/ה אהבת/ת? 8
- צבע אתה/ה אהבת/ת? 9
- שחון/שחונית את/ה אהבת/ת? 10

The expressions **יש** (= there is/are) and **אין** (= there is/are no) precede a noun to indicate its existence or non-existence. They have only one form, regardless of the number and gender of the noun that follows. The word order in sentences including these expressions is flexible, as in the following example:

בחדר שלי אין מחשב. או: אין מחשב בחדר שלי. או: אין בחדר שלי מחשב.

Note how **יש** and **אין** relate to **kan** and **la**. The answer to the question: "האם יש רעש במעונות?" may be "לא, אין שם רעש" or: "כן, יש שם רעש".

It is important to understand that even though **אין** and **יש** precede the subject, they function as the predicate of the sentence. In the sentence **יש נושא אוניברסיטה** (subject) **יש** (predicate) is **האוניברסיטה**, **מקום** (description of place).

תרגיל 2: מה **יש** / מה **אין** בחדר שלך? מצא את המילים החדשות במילון.

גלוון 84, ע' 16, ח' 3/דנ. מיטה

..... כיסאות

..... שלמן בתיבה

..... מחשב

..... תמונות של המשפחה ושל חברים

..... שטיח

..... טלוזיה

..... טלפון

..... וידיאו

..... מיקרו-בל

..... ספרים

..... רעש

תרגיל 3: שאל שאלות וקבל תשובה לפי הדוגמאות הבאות. השתמש במילים מתרגיל 2.

- מה **יש** על-יד/**על** ה...? - **יש** בחדר שלך...? ...?
- **אין** בחדר שלי...? / לא, בחדר שלי **אין**... - **אין** על-יד/**על** ה...? ...?

תרגיל 4: מה **יש** ומה **אין** ב...

במעונות, ברחוב, באוניברסיטה, בספרייה, בקפיטריה, במשרד, על יד הבית שלי

פעלים חדשים: לשםוע לראות לקרווא

לשםוע / שומע - שומעת - שומעים - שומעות
לראות / רואה - רואה - רואים - רואות
לקרווא / קורא - קוראת - קוראים - קוראות

Note that the **א** in the verb **לקראוא** is silent in infinitive and singular conjugations, but it is pronounced in the plural conjugation.

תרגיל 1: קרא משפטים עם מילה מכל סוג. שנה את סדר המילים אם צריך.

עכשו בבוקר לפעמים היום	ספר טליזציה מוסיקה	לשםוע לקראוא לראות	הילדים אדון זהבי את על וחנית
---------------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------------------

sometimes **לפעמים**

תרגיל 2: השלם בפועל **לשםוע**.

1. רות: אתה אוהב רדיו?

גיל: מאוד, אני רדיו כל היום!

רות: מה אתה?

גיל: מוסיקה, חדשה -- הכל!

2. חנן: את רואה חדשות בטלויזיה?

יעל: לא, אני חדשות ברדיו.

3. - הלו...

- פספס קחחח ...

- הלו ... ? מי זה?!

- טסס טשששש ...

- הלו, הלו, אוי לא!



הלו ... ? מי זה?!

תרגיל 3: השלם בפועל **לראות**.

The word **טוב** functions here as an adverb, not an adjective (it describes the action; not the noun). Adverbs have only one form (unlike adjectives which have four) and do not relate to the number and gender of the verb they modify. Examples:

אנחנו מדברים עברית **טוב**.
יש רעש; אני לא שומעת **טוב**.

[Using the word **טוב** as an adverb (meaning "well") is not considered standard, yet it is very common. The standard word is **היטוב**.]

1. עינת טוב ביום, אבל היא לא טוב בלילה.

2. נדב לא הולך סרטים בקולנוע. הוא סרטים בוידיאו.

3. א: אני לא את דן; איפה הוא? ב: הנה הוא, שם, על יד חגי.

תרגיל 4: השלם בפועל **לקראואן**.

1. דן לומד עברית באוניברסיטת חיפה. הוא יודע בעברית.

הוא עיתון בעברית כל יום.

2. רות אהבת ספרי היסטוריה. עכשו היא על הרצל.

תרגיל 5: השלם בפעלים: **לקראואן** **לשמעו** **לראות**.

1. מיכל אהבת ספרים.

2. ערן ישב בחדר ו..... עיתון.

3. הם נסעים במכונית ו..... מוסיקה קלאסית.

4. בערב אנחנו טלוויזיה, או ספר.

5. עינת כל יום עיתון, וגם חדשות בטלוויזיה.

6. סבא יוסף הוא זקן. הוא לא טוב, והוא לא טוב.

תרגיל 6: בכל משפט יש **יש** / **אין** ואחד מהפעלים **לראות** **לשמעו** **לקראואן**.

a lot **הרבה**

1. יש בחדר שלי טלוויזיה, כי
.....
2. בדירה של דוד וחנה יש הרבה ספרים, אבל
.....
3. במכונית של שירי יש רדיו, כי
.....
4. אז אנחנו הולכים לסופרמרקט ברחוב הרצל.
.....
5. בספרייה יש הרבה ספרים, ו.....
....., כי אנחנו אוהבים לראות סרטים בבית.
.....
6. , כי הוא אוהב **לשמעו** חדשות.
.....
7. , אבל היא לא יודעת **לקראואן** בעברית.
.....
8. , אז אני קורא חדשות בעיתון.
.....
9.
.....
10. בבית של אדון וגברת זהבי יש הרבה אנשים, והם
.....

תמונה מהחדר

ailan

sit	לשבת/יושב
serious	רציני-רצינית
lie in bed	לשכב/שוכב בMITTEDה
talk	לדבר/קְדַבֵּר
the phone rings	הטלפון מצלצל
the nightly news program on TV Channel 1	"מַבָּט" "מַבָּט"

עכשו עבר. אילן יושב ורואה טלוויזיה. הוא רואה את החדשות. הוא אוהב את החדשות בטלוויזיה. אילן הוא בחור רציני. הוא רואה חדשות בטלוויזיה כל ערב. הוא רואה את החדשות בס. אן. אן, והוא גם רואה את "մבט".

רותי



גם רותי נמצאת עכשו בחדר. היא יושבת וקוראת ספר. רותי מאוד אוהבת לקרוא ספרים, ובחדר שלה יש הרבה ספרים. עכשו היא קוראת ספר מהספרייה. זה ספר ממש מעניין. רותי רוצה רק לשבת בחדר ולקראת הספר.

אורוי וחנן

אורוי וחנן נמצאים בחדר שלהם. חנן שוכב בMITTEDה וקוראת עיתון. אורוי יושב וקוראת ספר. עכשו הם מדברים:

חנן: מה אתה קורא?

אורוי: ספר מהספרייה.

חנן: איזה ספר?

אורוי: את הספר החדש של עמוס עוז.

חנן: הוא טוב?

אורוי: טוב מאד! אני מאוד אוהב את הספרים של עמוס עוז.

חנן: גם אני.

Amos Oz (עמוס עוז) is an acclaimed Israeli novelist and essayist. Many of his books are available in English translation. Among them are:
 (My Michael);
 סיפור על אהבה וחושך
 (A Tale of Love and Darkness);
 (In the Land of Israel).

תרגיל 1: כתוב דיאלוגים וקרא אותם עם חבר/ה.

- ענת ושיiri נמצאות בחדר שלהם. ענת יושבת על המיטה שלהם ולומדת. שיiri רואה סרט בטלוויזיה. הן מדברות:
- דוד שוכב על המיטה בחדר שלו ושותם קונצרט ברדיו. הטלפון מצלצל. זאת רות. היא רוצה ללכת עם דוד לסרט:

מילה היחס את

The preposition **את** precedes a definite direct object.

What is the difference between direct and indirect objects? Take a look at the following sentences:

1. אוֹרִי אֶוְהֶב אֶבְוקְדוֹ.
2. עֶרֶן מְדַבֵּר עִם אֶמְאָה שָׁלָו.

In the first sentence, **אֶבְוקְדוֹ** is the direct object, since it is the immediate object of the action. It answers the question: What does Uri like? It is linked to the verb directly; no preposition is needed.

In the second sentence, **אֶמְאָה שָׁלָו** is the indirect object. It is not what Eran speaks; it is with whom he speaks. An indirect object is linked to the verb with a preposition (in this case, **עם**).

When is a noun considered "definite"?

1. when it is preceded by a definite article; (הַיִלְדָּה, הַעִיטָּוֹן הַזֶּה)
2. when it is a definite noun; (רָאשֵׁ-הַשְׁנָה, מְעוּנוֹת-הַסְּטוּדָנִיטִים) סְמִיכָה
3. when it is a proper noun; (חָגִית, יְרוּשָׁלָם)
4. when it has a pronoun suffix; (שָׁמֵי, שְׁלֹמֹךְ)
5. lastly, the words **אֶמְאָה** and **אֶבְאָה**, are considered definite even though they do not take the definite article.

Note: Languages, as well as other fields of study are not considered definite.

Take a look at the following examples:

- | | |
|---|---------------------|
| [the object is direct, but not definite; there is no את .] | دلיה שותה קפה. |
| [the object is direct and definite.] | אתה קורא את העיתון. |
| [the object is indirect (ב); there is no את .] | אני גר בבית קטן. |
| [the object is direct and definite (proper noun).] | דוד פוגש את דליה. |
| [the object is definite but not direct; there is no את .] | יעל לומדת עם חגי. |

The following verbs typically take an **את** when followed by a definite direct object:

לְאֶהָובּ, לְאֶכְלָה, לְכַתְּבּוּ, לְלִימּוֹדּ, לְסִפּוֹרּ, לְעַשּׂוֹתּ, לְפִגּוֹשּׂ, לְקַרְוָאּ, לְרַצּוֹתּ, לְשִׁמוּעּ

תרגיל 2: את / Ø

1. דוד שומע רדייו.
2. אני רואה החדשות בטלוויזיה.
3. מאיר עושה שיעורי בית. הוא לומד המילים החדשות.
4. אני מדבר עם המורה שלי.
5. אתם מדברים צרפתית?
6. אני רוצה העוגה הזאת!
7. היום רחל לא עושה שיעורי הבית.
8. הם הולכים הביתה אחרי הסרט.
9. אהובה לא אהבת הקפיטריה. היא אהבת לאכול בבית הקפה.
10. רון אהוב אבא ואמא.
11. עוזד אוכל המבורגר.
12. איפה אתה פוגש החברים שלך?

13. המורה הולך הביתה אחרי השיעור.
14. מי את פוגשת בחנות הספרים?
15. הוא לא יודעשמי, ואני לא יודע שמו.

תרגיל 3: קרא משפטים עם מילה מכל טור.

פלאפל וצ'יפס החדשנות אבא ואמא שלי ירושלים בית הכנסת החדש שקט השכנים החדשניים וודי אלן	(את)	רואה פוגש קורא רוצה אהוב שומע	המורה שלנו האורחות שלי גברת זהבי אני והחברה שלי
--	------	--	---

לדבר

לדבר / מדבר - מדברת - מדברים - מדברות שורש: ד.ב.ר.

Note the relationship between the present tense conjugation and the infinitive form of the verb **לדבר**. The two are nearly identical, except for the **ל** in the infinitive form as opposed to the **מ** in the present tense.

תרגיל 4: השלם בפועל **לדבר**.

1. יונתן הוא סטודנט לערבית. הוא עברית. הוא עברית טוב מאוד.
2. אנחנו על הקורסים שלנו ועל הפרופסורים שלנו.
3. רחל אוהבת היא הרבה. היא כל היום!
4. אני בטלפון עם אמא שלי.
5. יעל אוהבת את האחות שלה, חגי. הן בסקייפ כל יום.
6. האנשים בישראל תמיד על פוליטיקה.

שִׁיר

מילות יחס

הפעלים: **לשמע** **לראות** **לקראן** **לדבר** ומילות היחס: **את (Ø)** **ב** **על**

All four verbs can take a direct object, which may be definite (recall that definite direct objects require את) or indefinite.

Examples:

דן שומע חדשות / דן שומע את "בחצי היום".*
רחל קוראת ספר מעניין / רחל קוראת את הספר שלי.
אהוד לא מדבר צרפתית.

The phrases **שמע רדיו** (= listen to the radio) and **רואה טלוויזיה** (= watch TV) are fixed expressions, and as such they do not acquire the definite article or the preposition את.

For example:

אנחנו לא רואים טלוויזיה; אנחנו שומעים רדיו או קוראים (את ה)עיתון.

Note that the phrase **שמע את הרדיו** does in fact exist, but it means "hear the radio," not "listen to the radio."

For example:

אני שומע את הרדיו של השכנים.

The preposition **ב**... is usually used when describing the means of communication.

Examples:

אני רואה תוכנית מעניינת בטלוויזיה.
למה אתה מדבר בטלפון עם אמא שלך כל יום?

The preposition **על** (= about, on), on the other hand, is used to tell what you are reading or speaking about.

Examples:

עינת קוראת בעיתון על העלייה מروسיה.
רונית מדברת כל היום על החבר שלה.

about, on	על
program	תוכנית-תוכניות
immigration	עלייה
every day	כל יום
all day long	כל היום

* "בחצי היום" הוא מזמן חדשות ברדיו, ב"קול ישראל", כל יום ב-00:12.

תרגיל 1: השלם במילות היחס. מחק את ה-ה' אם צריך.

לקראן (על / את / ב / Ø)

1. אתה קורא עכשו העיתון?
2. דן קורא קולומבו ספר היסטוריה.
3. גברת זהבי אהבת לקרוא ספרים ההיסטוריה של ישראל.

לדבר (ב / עם / על / Ø)

1. בערב אני מדברת אמא שלי הטלפון.
2. עינת רוצה לדבר המורה שיעורי הבית.
3. בשיעור הם מדברים רק עברית.

לשמעו (את / Ø / ב)

1. למה אתם שומעים מוסיקה עכשו?
2. בלילה אני שומעת הכלב של השכנים.
3. הן שומעות חדשות הרדיו.

לראות (את / ב / Ø)

1. אני לא רואה טלי. איפה היא?
2. הערב אנחנו יושבים בבית ורואים סרט הטלוויזיה.
3. אהוד לא רואה החבורה שלו. היא לא נמצאת בעיר.

בעיר in town

תרגיל 2: השלים במילוט היחס: את, ב, מ, על, על יד, ל, עם, Ø. מחק את ה-ה' אם צריך.

1. נחום אהוב סרטיים. הוא רואה סרטיים הטלוויזיה וגם הקולנוע.
2. עינת לא אהובת לקרוא ספרים. היא אהובת לקרוא העיתון.
3. יגאל מדובר עברית החברים שלו, אבל הוא מדבר ספרדית ההורים שלו. למה? כי ההורים שלו הם ארגנטיננה, והם מדברים ספרדיות.
4. בערב, מרדכי מדבר החברים שלו. הם מדברים פוליטיקה וגם ספורט.
5. יונה מדברת הטלפון. היא מדברת גם החברות שלה וגם* ההורים שלה.
6. א: איפה הספר? ב: הוא השולחן.
7. אתם רואים הספרייה? היא שם, הבניין הגדל.
8. אפרים הוא סטודנט ספרות אנגלית. הסטודנטים החוג לאנגלית קוראים ספרים הבית. הם מדברים הספרים הכתה.

החוג לאנגלית the English Department

* The structure ... גם ... גם ... גם, the equivalent of the English structure "both ... and ...", is very common in Hebrew.

Examples:

רחל גם לומדת גם עובדת.

אני שומע מוסיקה גם במחשב גם בא-פוד.

גם אורי גם חנן אהובים לקרוא.

The fixed slang expression גם גם can be used as a short answer.

For example:

- אתם הולכים לסרט או לבית קפה?

- גם וגם.

שִׁיר

2 3

שורשים ובנייה

Every verb in Hebrew consists of a **שורש** (root) and a **מבנה** (structure, conjugation pattern).

A **שורש** is a combination of consonants (often three) that carry the general meaning. The letters of the **שורש** appear in the same order in all the verbs (and words) that share the same **שורש**.

For example, the words **כותבים** and **לכתוב**, **כתוב**, **מכתב**, **כתב** share the same root: **כ.ת.ב.**.

Accordingly, these letters appear in identical order in each word. The root **כ.ת.ב.** indicates "writing," and all of the above examples deal in some manner with writing.

The first root letter in all verbs is called **פ' הפועל** (the פ of the verb);

the second is **ע' הפועל** (the ע of the verb);

and the third is **ל' הפועל** (the ל of the verb).

The terms derive from the word **פועל** (= verb), in which פ is the first letter, ע is second, and ל is third.

In the verb **לכתוב**, פ is **פ' הפועל**; ע is **ע' הפועל**; ל is **ל' הפועל**.

A **מבנה** is a fixed structural formula of vowels and consonants through which the **שורש** is applied and conjugated.

מבנה פעל

The verbs **בנין פעל** (קָל) -- **בנין פגש** and **ללמוד**, **לכתוב**, **לפגוש** all belong to the same (= meet) root. Apart from their different roots, they share the same structure in the present, past, and future tenses, as well as in the infinitive form. The present conjugation of **בנין פעל** verbs can be described as follows (the three Xs stand for the three root letters):

שם הפועל: **לאתוא** הווה: **אתוא - אותאת - אותאים - אותאות**

Knowing this structure allows us to conjugate any given verb of **מבנה פעל**, known or unknown.

תרגיל 1: השלם את הטבלה.

שורש	שם הפועל	זכר	נקבה	פ' כתוב	רבים	רבות	תרגם
כ.ת.ב.	לכתוב	פ' כתוב	פ' כתבת	פ' כתוב	פ' כתבים	פ' כתבות	write
ל.מ.ד.							
	לפגוש						
dance		רוקדת					

האותיות: א, ה, ח, ע

In many cases, the letters א ה ח ע cause variations in pronunciation. The guttural sounds produced by these letters are not easily pronounced without a prominent vowel, so where other consonants take a **שווֹא**, these letters take semi-vowels. ע and ח tend to take an /a/ sound, while א and ה are apt to take an /e/ sound in some cases and /a/ in others.

When the first root letter of a פעל verb is ע or ח, it takes the vowel /a/ in the infinitive form. The preceding ל also takes this vowel: **לעשות, לעבד**.

Similarly, when the first root letter of a פעל verb is א, the א and the preceding ל take the vowel /e/ in the infinitive form: **לאכל, לאחוב**.

When א or ע are in the second position, they take an /a/ sound in the present plural conjugation: **נוֹגִים, אָנוּבָת** (= drive).

When ע or ח are in the third position, the following changes occur:

1) When they are the last letter of the word (as is the case in infinitive and singular masculine), they are preceded by an additional /a/ sound: **לפתוח, יודע, לשמע** (= open).

[Note that even though the additional vowel is marked as aفتح under the last letter, its pronunciation precedes it.]

2) In the feminine singular, they take the vowel /a/, as does the preceding letter: **פָוֹתַחַת, שׁוֹמְעַת, יוֹצַעַת**.

When א is in the third position it is silent both at the end of a word (לקרוא, קורא) and in the singular feminine conjugation: **קוראת**.

תרגיל 2: הטה את הפעלים באותיות המודגשות. קרא את המשפטים בקול רם.

1. עינת עובצת בספרייה. היא אהבת שם.
2. אהוד אוכל במסעדה. הוא לא רוצה בבית.
3. אנחנו לא יודעים איפה השיעור. סיגל, את ?
4. אנחנו שומעות עכשו חדשות. אנחנו גם רוצות ?
5. בבקשת לפתח את הספרים ... רבקה, מה את לא את הספר ?
6. אני אהוב את המסעדה הזאת. גם אתם לאכול פה ?

גזרה

Other variations to the conjugation of verbs go beyond pronunciation, and consist in sub-groups (גזרות) of בניין פעל. Once again, the variations occur as a result of specific root letters. The **גזרה** is defined by the position (first, second, or third) of the root letter that leads to the change.

י (פ' הפועל) is (פ' גזרת פ"י)

Ex. לשבת / יושב - יושבת - יושבים - יושבות

In the infinitive form, the root letter י is omitted, and ת is added to the end. **ללכת** also and **לשבת, לצעת** are all verbs of גזרת פ"י. (even though its first root letter is ה, not י) are all verbs of גזרת פ"י.

ג) ו (ע' הפועל) (namely verbs in which the second root letter is either ג or ע) (גזרת ע"ו - ע"ג)

Examples:Examples: גזרה - גרים - גרות (sing = ש.ג.ר.) לשיר / שר - שרה - שרים - שרות (pl. = ש.ר.ו.ת.) גזרה / גר - גרה - גרים - גרות (sing = ש.ג.ר.) לשיר / שר - שרה - שרים - שרות (pl. = ש.ר.ו.ת.)

In these verbs the ג/ע is only present in the infinitive form as a vowel. Only two root letters, with the vowel /a/, are conjugated in the present tense. Additionally, the feminine form takes a ה rather than a ת. Other verbs in this group are: לירץ and לבלוא .

גזרת ל"ה (namely, verbs in which the third root letter is ה (li הפועל))

Example: רצחות / רוצה - רוזה - רוצים - רוצות (ר.צ.ה.)

In the infinitive, the ה changes to ת; the feminine form is identical to the masculine, except that it ends with the vowel /a/ (and not /e/); in the plural, the ה is omitted.

Other verbs in this group are: להיות, לראות, לצעות, לשחות .

Regular verbs, with no variations, belong to (= גזרת השלמים whole verbs).

Some of the verbs you have learned so far clearly don't fit in any of the above categories, as they belong to different . Among them are, להימצא, לדבר, and בניינים .

תרגיל 3: הטה את הפעלים שכתובים באותיות מודגשות .

1. אני בא לשיעור, הסטודנטים עינט אבל אתם לא רוצים
2. רינה הולפת לקניון, אנחנו גם חגי ועופרה רק דין לא רוצה
3. גדי רואה טלוויזיה, גם אמא שלו גם השכנים שלו כולם אוהבים טלוויזיה.
4. אדון זהבי רץ בפארק, הרבה ילדים גם אתן אבל מיכל לא
5. הם יודעים עברית, הוא וגם היא כולם רוצים עברית.
6. אתה שותה מים, נורית הם הן אבל גיל רוצה קולה.

תרגיל 4: השלם את הטבלה.

שורש-גזרה	שם הפועל	זכר	נקבה	רבים	רבות	תרגם
ר.צ.ה., ל"ה						
	לרוֹץ					
	יושב					
buy			קונה			
	הולכים					

שִׁיר

2 4

בנין פועל

בנין פועל : בנין פועל (= travel, walk about) belong to a different verbs: לטייל (= tell, speak, say)

Examples:

שורש: ד. ב. ר.	שם הפועל: לדבר	הווה: מדבר - מדברת - מדברים - מדברות
שורש: ט. י. ל.	שם הפועל: לטייל*	הווה: מטייל - מטיילת - מטיילים - מטיילות

Unlike verbs in the present or infinitive conjugations, verbs in the present tense have no additional ו in the present or infinitive conjugations.

They are characterized by an introductory מ in the present tense.

The second root letter of verbs in the present tense is doubled and marked with a דגש (a dot in the letter) in vocalized texts. This means that when the second root letter is either ב, כ, or פ it is pronounced /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/) in all forms of the conjugation (see, for example, the verbs **לדבר** and **לספר**).

The conjugation of verbs in the present tense is as follows:

שם הפועל: לאַאַאַה הווה: מַאַאַחַת - מַאַאַחַתָּה - מַאַאַחַתִּים - מַאַאַחַתִּות

Note the relationship between the infinitive and singular masculine forms: they share the exact same structure, specifically the same vowel sequence: /e-a-e/: **לספר** - **מספר** ; **לדבר** - **דבר**

* The letter י is doubled to indicate that it is the consonant /y/, not a vowel /i/. Similarly, the letter ו is doubled when it functions as the consonant /v/, not a vowel /o/ or /u/. However, י and ו are not doubled when they are the first or last letter of a word.

בנין פועל לעומת בנין פועל

The same root can be realized in more than one . The result is two different verbs, with two different, yet related, meanings. For example:

בנין פועל	בנין פועל
שורש: ל. מ. ד.	שורש: ל. מ. ד.
ללמוד (teach)	ללמוד (learn)
מלמד - מלמדות - מלמדים - מלמדות	לומד - לומדות - לומדים - לומדות
שורש: ס. פ. ר.	שורש: ס. פ. ר.
לספר (tell)	לספר (count)
מספר - מספרת - מספרים - מספרות	סופר - סופרת - סופרים - סופרות

תרגיל 1: השלם את המשפטים.

לטיל

1. הרבה אנשים ברחוב זהה.
2. רות ויעל בישראל.
3. אתם אוהבים ?
4. בבוקר היא בפרק.

לדבר

1. דוד עברית טוב מאוד.
2. עינת עם ההורם שלה.
3. רבקה ורחל יושבות בחדר ו.....
4. אני לא רוצה עם ענת.

לספר

The verb **uses** the preposition **in** ... in order to communicate to whom the story/news/etc. is being told.

For example:

טלי מספרת **ל**אהוד על העובדה **של**ה. (Tali is telling [to] Ehud about her job).

Like **של**, the preposition **ל** can take pronoun suffixes: ... **לי, לך, לו...** (to me, to you, to him...).

רן מספר **לי** על הסרט. (Ran is telling [to] me about the movie).

1. הוא לנו על האוניברסיטה.

2. אמא סייפור לרוני.

3. מה הם ?

4. הן לנו הכל.

ללמד

1. אדונ איתן מתמטיקה באוניברסיטה.
2. המורה הזאת טוב מאוד.
3. היום המורים לא רוצים !
4. איפה אתם ? ? באוניברסיטה?

תרגיל 2: השלם בפעלים **לדבר** **לספר** **לטיל** **ללמד**.

על מספרת:

הנה החברה שלי. שמה דבורה. דבורה היא עולה חדשה מروسיה. היא לא עברית טוב, אבל אנחנו כל הזמן. אני את דבורה עברית. דבורה היא תלמידה טובה מאוד, והוא לומדת מהר. בשבת בבוקר אנחנו ברחוב או בפרק. דבורה לי סיורים על רוסיה, ואני לה על ישראל. אנחנו חברות טובות מאוד.

new immigrant עולה חדשה-עליה חדשה
quickly מהר

תרגיל 3: שנה את הסייפור שבתרגיל 2. על --- גדי וטל דבורה --- יצחק

.....
.....
.....
.....

עיר גדולה ועיר קטנה

sea	ים
place	מקום-מקומות
main street	רחוב הראשי

שלום.שמי אריה פרטלי. אני גור בנהריה. **זאת עיר קטנה בגליל, על יד חיפה. היא** נמצאת על יד הים. אני אוהב לגור בעיר קטנה. יש **פה** שקט, והאנשים פה נחמדים. נהריה היא מקום טוב לגור. ברחוב הראשי, רחוב געתון, יש חנויות, קולנוע, בתים קפאה, וمسעדות. גם החנויות שלי נמצאת **שם**. אני גור על יד הרחוב הראשי, ובבוקר אני הולך ברוגל לעבודה.

לפעמים אני נוסע לחיפה עם האישה והילדים. חיפה היא עיר גדולה ומעניינת. **היא** נמצאת על הפלטאל, על יד הים. **אנחנו** אוהבים לטיל ברכבות של חיפה. יש **שם** אנשים, נשים וילדים, יש מכוניות ו奧וטובוסים, ויש הרבה רעש! אני אוהב את חיפה, אבל אני לא רוצה לגור **שם**. אני אוהב שקט, ואני אוהב לגור **פה**. אני אוהב את נהריה.

שאלות:

1. סמן בטקסט למה מתייחסות המילים **באותיות מודגשתות** .
2. נהריה לא נמצאת על יד תל אביב; היא
3. אין נהריה רעש; יש
4. אריה לא נוסע באוטובוס לעבודה, הוא
5. בחיפה יש רעש, כי
6. אריה אוהב את חיפה, אבל

סיומות הربים בשמות עצם

All adjectives have four forms: singular-masculine, singular-feminine, plural-masculine, and plural-feminine. For example: גָּבוֹן - גָּבוֹנָה - גָּבוֹנִים - גָּבוֹנִת . The plural suffixes are אִים for masculine and אָתָּה for feminine.

Nouns that represent animate objects share these same four forms.

For example: רֹופַא - רֹופַאה - רֹופַאים - רֹופַאות .

The majority of nouns, however, only have two forms. They are either masculine or feminine, and have simply one singular form and one plural form. For example: שיעור - שיעורות or שיעורה (שיעור do not exist). For these nouns, the plural suffix, whether it is אִים or אָתָּה, is arbitrary, and is unrelated to the noun's gender.

For example, the noun **רחוב** is masculine; the plural is: **רחובות** .

You can determine a noun's gender by inspecting its singular form. Generally, nouns that end with ה or ת are feminine; those that end with any other letter are masculine. You cannot, however, ascertain the gender of a noun by its plural form.

If you combine the noun with an adjective (for example: **רְחוּבָות מְעִינִין**), the two have different plural suffixes: **רְחוּבָות** is plural and **מְעִינִין** is singular. The plural suffix of **רְחוּבָות** agrees with the gender of the noun it describes (in this case: masculine), and takes the plural-masculine suffix **אִים**. A similar conflict may occur between a noun and a verb. For example, **הַמְעֻנוֹת נִמְצָאים עַל יַד הַפָּארָק**. The verb **נִמְצָאים** agrees with the gender (masculine) of the noun **הַמְעֻנוֹת**.

Unfortunately, there is no rule concerning the choice of plural suffixes in nouns; you merely have to learn the plural form of each noun.

The following chart lists some standard nouns whose plural suffixes do not agree with their gender. They are presented in singular form, plural form, and in conjunction with an adjective.

intelligent, smart	חַכְמָה-חַכְמָה	מילה חדשה / מילים חדשות שנה טובה / שנים טובות אישה חכמה / נשים חכמות	נקבה:	מילה / מילים שנה / שנים אישה / נשים
		רְחוּבָה רָאשִׁי / רְחוּבָות רָאשִׁים שָׁולְחָן גָּדוֹל / שָׁולְחָנּוֹת גָּדוֹלִים כִּיסָּא יִשְׁן / כִּיסָּאות יִשְׁנִים מַעֲוָן מִוּדְרָנִי / מַעֲוָנוֹת מִוּדְרָנִים מָקוֹם מְעִינִין / מָקוֹמוֹת מְעִינִינִים	זכר:	רְחוּבָה / רְחוּבָות שָׁולְחָן / שָׁולְחָנּוֹת כִּיסָּא / כִּיסָּאות מַעֲוָן / מַעֲוָנוֹת מָקוֹם / מָקוֹמוֹת

שמות עצם יוצאי דופן

The following nouns are considered "irregular" since their singular form does not reflect their gender. For example, the word **ארץ** ends with **ת**, yet it is masculine. The words **עיר** and **ארץ** are feminine even though their singular form does not end with **ה** or **ת**.

Note that here, too, the plural suffix is independent of the noun's gender. For example: both **עיר** and **ארץ** are feminine. Yet in plural **ארץ** takes the feminine suffix (**ארצות**), whereas **עיר** takes the masculine suffix (**ערים**).

The words **עיר** and **ארץ** are feminine, as are all cities and countries. Though **נָהָרִי** and **צָרָפָת** appear to be feminine, they are masculine, and as well as **אַרְצָות-הַבָּרִית** and **שָׁדְרוֹת** which possess the plural suffix, all are feminine singular.

country	ארץ	עיר מעניינת / ערים מעניינות ארץ חדשה / ארצאות חדשות кос יקירה / כוסות יקרות שמש אַדוֹמָה	נקבה:	עיר / ערים ארץ / ארצאות כוס / כוסות שמש / (שמשות)
sun	שמש	בית קטן / בתים קטנים לילה נעים / לילות נעימים	זכר:	בית / בתים לילה / לילות

תרגיל 1: השלם בשמות תואר כרצונך. הוסף **ה אם** ציריך.

6. יעל אוחבת לנסוע לארכזות
7. בחדר שלי יש כסאות
8. בבורק יש שימוש
9. ברזיל היא ארץ מאוד.
10. זה לילה והרבה אנשים מטילים ברחוב.
1. ירושלים ותל אביב הן ערים
2. אהוד ישב ולומד את המילים
3. ברחובות יש הרבה אוטובוסים.
4. הocus נמצאת על השולחן.
5. אין בתים ברחוב שלנו.

תרגיל 3: שנה מיחיד לרבים.

1. בערים הגדלות יש רחובות מעניינים.
2. הכותות האלה הן מפלסטיק?
3. אלו בתים חדשים; הם מודרניים מאוד.
4. ישראל ומצרים הן ארצות מעניינות.
1. זה רחוב יפה מאוד.
2. הכסא נמצא על יד השולחן.
3. האישה הזאת עובדת בספרייה.
4. הocus נמצאת על השולחן.
5. יש שולחן קטן בחדר.

Egypt מצרים

יש / נמצא

While **יש** refers to an object's existence, **נמצא** concerns the location or presence of an object whose existence has already been determined. For example:

(There's a big bed in the room.)

יש מיטה גדולה בחדר.

(The bed is by the window.)

המיטה נמצאת על יד החלון.

In general, the subject of a sentence **נמצא** is definite, while the subject of a sentence **יש** is indefinite.

תרגיל 4: השלם ב: **יש / אין / נמצא**.

1. ברחוב הראשי בית קפה קטן. הוא על יד הקולנוע.
2. בקמפוס ספרייה. היא על יד בניין הספורט. שם הרבה ספרדים.
3. א: פה טלפון? ב: לא, פה טלפון. הטלפון שם.
4. א: איפה נהריה? ב: על יד הים.
5. הנשים עכשו בעבודה.
6. א: איפה השמי? ב: בשמי.

שאלות:

1. את/ה גרא/ה בעיר גדולה או קטנה? 2. איפה נמצאת העיר שלך? 3. האם העיר שלך נמצאת על יד הים?
4. מה יש ברחוב הראשי של העיר שלך? 5. יש בעיר שלך מקומות מעניינים? 6. איפה את/ה אוהבת/ת לטטייל בעיר?

שמי (זכר, רבים)

כולם הולכים הערב לסרט

[משה הולך בקמפוס, על יד הקפיטריה הוא פוגש את עינת.]

everyone	כולם (ר.)
I have	יש לי
be sorry	לְחַצְטֵעַר/מְצַטֵּעַר
too bad	חַבֵּל

- unint: שלום משה, מה שלומך?
 משה: טוב. מה נשמע?
 unint: מצוין. משה, אנחנו הולכים הערב לסרט. רוצה גם לבוא?
 משה: מי זה "אנחנוי"!
 unint: אני, יעל, רונן, ערן -- כולם. רוצה לבוא?
 משה: לא, אני מצטער ... יש לי הרבה שיעורי בית ... יש לי הרבה עבודה.
 unint: חבל.

השלמות:

unint, יעל, רונן, וען לסרט. ל יש שיעורי בית. יש לו
 הולכים לסרט, אבל משה הולך. משה וגם מצטערת.

קריטיסים לאופרה

א.

- נגה: בוקר טוב, unint, מה שלומך?
 unint: טוב מאד. מה שלומך, נגה?
 נגה: מצוין. unint, יש לי קריטיסים לאופרה. רוצה לבוא?
 unint: מתי, הערב?
 נגה: כן.
 unint: לא, אני מצטערת, הערב אני הולכת לסרט.

in this context means "this evening." Similarly, *היום* means "today;" *הלילה* means "tonight;" *הבוקר* means "this morning;" etc.

ticket	קרטיס
tickets for the opera	קריטיסים לאופרה
when	בשעה
time	זמן
hour	שעה
at 7 o'clock	בשעה 7
a 3-hour opera	אופרה של 3 שעות
patience	סבלנות

ב.

- נגה: הii משה, מה שלומך?
 משה: טוב מאד, מה שלומך?
 נגה: טוב. רוצה ללכת הערב לאופרה? יש לי קריטיסים.
 משה: מצטער, נגה, אין לי זמן הערב. יש לי הרבה שיעורי בית.
 נגה: חבל.



- ג.
 דן: מה נשמע, נגה?
 נגה: טוב. מה שלומך?
 דן: מצין. מה את עושה הערב?
 נגה: אני הולכת לאופרה! רוצה לבוא? יש לי כרטיסים.
 דן: לא, תודה, נגה ... אני לא אוהב אופרה.

- ד.
 נגה: שלום אילת, מה שלומך?
 אילת: הכל בסדר. מה נשמע נגה?
 נגה: טוב. אילת, את אוהבת אופרה?
 אילת: כן ... למה לא?
 נגה: יש לי כרטיסים לאופרה, הערב ב-7. רוצה לבוא?
 אילת: בשעה 7?!?
 נגה: כן. זאת אופרה של 3 שעות!
 אילת: שלוש שעות?! לא תודה. אין לי סבלנות!

שאלות:

1. נגה מדברת עם עם עם עם ועם
 א. אין לה כרטיסים
 ב. היא הולכת לסרט עם החברים שלה
 ג. היא לא אוהבת אופרה
2. עינת לא הולכת לאופרה, כי
 א. נכון
 ב. לא נכון
 ג. אנחנו לא יודעים
3. משה אוהב אופרה:
 א. נכון
 ב. לא נכון
 ג. אנחנו לא יודעים
4. דן רוצה / לא רוצה ללכת לאופרה, כי
 א. נכון
 ב. לא נכון
 ג. אנחנו לא יודעים
5. אילת לולכת לאופרה נגה. זו אופרה 3 שעות, ו לה סבלנות.

יש ל... / אין ל...

... and are used to express possession since there is no Hebrew equivalent for the verb "have." The sentence **לדוד יש מכונית** / **יש לדוד מכונית** means "David has a car" (literally, "There's a car to David / To David there's a car").

The sentence **לרחל אין זמן** / **אין לרחל זמן** means "Rachel does not have time" or "Rachel has no time." Beginning these sentences with the object (לדוד, לרחל) is very common.

The following sentences all share an identical structure. They only differ in prepositions (על יד / ב / ל).

לשוטף שלי יש הרבה שיעורי בית.

בחדר יש הרבה תМОנות.

על יד הבית שלי יש פארק גדול.

The phrase **יש/אין ל...** is normally used in sentences concerning animate objects. The sentence "Tel Aviv has beautiful shops" is equivalent to (יש **ל...** not). **יש בטל אביב חנויות יפות.**

תרגיל 1: תרגם לעברית.

1. Eitan has no patience.
2. Shiri has a large family.
3. Does Moshe have a dog?
4. Tal and Dina have a lot of homework.
5. Mom doesn't have a lot of time today.

תרגיל 2: קרא משפטים עם מילה מכל טווח.

רבה עבודה	בבוקר	יש/אין	רבקה	ב
חברים טובים	עכשווי		ספרייה	ל
פארק נחמד	כל היום		colm	
סטודנטים רציניים	בשעה 5		הכיתה שלנו	
אנשים	היום		האח שלי	על יד

יש ל...

The preposition **...ל...** can take the standard pronoun suffixes and mean: to me, to you, to him, etc.

[All of the prepositions in Hebrew can take the standard pronoun suffixes. For example: שלי (= of mine), לך (= in you), בך (= by him), etc.]

לנו	לי
לך	לך
לכם	לכם

As you probably have guessed, the phrases **יש לי, יש לך...** mean "I have," "you have..."

תרגיל 6: השלם במילות היחס **ל...** / **של**, עם או בלי סימוכות שם הגוף.

שמי דן. המשפחה גרה בתל אביב. אמא היא אישה רצינית. היא מורה ספרות בבית ספר תיכון. יש הרבה עבודה, והיא עובדת גם בובוקר וגם בערב. אבא יש חנות ספרים. החנות אבא פופולרית מאוד. אבא ואמא אוהבים את העבודה יש גם אח קטן. שמו עryn. עryn יש הרבה חברים. החברים תמיד נמצאים בבית יש בבית גם כלב קטן, ושמו מוקי. אנחנו אוהבים את הכלב הוא חמוד. יש משפחה נחמדה מאוד.

zychak altberman:

יש לנו תיש

יש לנו תיש

לטיש יש זקן

ולו ארבע רגליים

ונם זנב זקן.

לה לה לה...

We have a billy goat
The billy goat has a beard
and he has four legs
and a little tail too.
la la la ...



משה צריך מחשב

עֲבֹדָה paper

משה: ... לילה טוב, עינת. אני צריך ללקת עכשו.

עינת: אתה הולך הביתה?

משה: לא, לספרייה.

עינת: עכשו? בעבר?

משה: כן, אני הולך לעבוד שם. אני צריך לכתוב עבודה.

עינת: למה אתה לא כותב בחדר שלך?

משה: כי אין לי מחשב בחדר.

עינת: אתהעובד הרבה במחשב?

משה: כן, כל יום.

עינת: משה, אתה צריך מחשב!

משה: נכון, עינת. אני צריך מחשב!

השלמות:

1. כי אין לו מחשב בחדר.
2. משה הולך בספרייה, כי
3. כי הואעובד הרבה במחשב.
4. כי יש שם מחשב.
5. משהעובד הרבה במחשב, אבל
6. עינת לאעובד בספרייה, כי

צריך

צריך (= need) can be followed by a noun (= you need a computer), or by a verb (infinitive): (= I need to go).

Even though **צריך** functions as a verb, it is in fact an adjective. Its four forms are:

צריך - צריכה - צריכים - צריכה

Do not confuse **צריך** with יש ל... Though both can be translated as "have," they have different meanings.

תרגיל 1: השלם את המשפטים.

1. אין לנו אוכל בבית; הוא **צריך**
2. אנחנו לא הולכים הערב לסרט; אנחנו **צריכים**

money **כסף**

3. רינה, אין לי ספר; אני צריך
4. אין לנו כסף לאוטובוס; הון צרכות
5. יש לנו הרבה שיעורי בית? אתן צרכות
6. בוקר הוא צריך
.....

תרגיל 2: תרגם את המשפטים לעברית. שים לב להבדל בין **יש ל...** ובין **צריך** .

1. Anat has a lot of homework tonight.
2. She has to do her homework tonight.
3. It's OK. You don't have to leave (go).
4. Do they have a car?
5. Gila, you have to talk about this with your mother.
6. Do you have to go now? It's a pity.
7. I need a cup of coffee now!
8. I don't want these books. I don't need more books.
9. You have to sit quietly (in quiet).
10. She has no time to talk now; she has to work.

בעיות

קרא את דיאלוג 1. השלם את דיאלוגים 2 ו-3. השתמש במילים **יש**, **אין**, **צריך** .

- | | [3] | | [1] |
|------|---|------|---|
| רונ: | יש לי בעיה. | יעל: | יש לי בעיה. |
| יעל: | מה הבעיה? | רונ: | מה הבעיה? |
| רונ: | אין לי אוכל בדירה, אני צריך למכת לחנות. | יעל: | אין לי אוכל בדירה, אני צריך למכת לחנות. |
| יעל: | נו? | רונ: | נו? |
| רונ: | אין לי מכוניות... | יעל: | אין לי מכוניות... |
| יעל: | זאת באמת בעיה! | | |

really **באמת**
test **מבחן**
visit **ביקור**

- | | [2] |
|------|------------------------|
| רונ: | יש למשה בעיה. |
| יעל: | יש למשה בעיה. |
| רונ: | המשפחה שלו באה לביקור; |
| יעל: | המשפחה שלו באה לביקור; |
| רונ: | ...? |
| יעל: | זאת ממש לא בעיה! |

שִׁיעָר 2

מילות שאלת חדשות ויישנות

תשובה	שאלה
- באוטובוס.	איך
- בערב.	מתי
- יש להם רק מכונית אחת.	כמה
- מוסיקה שקטה.	איזהה
- כן, הם לא עובדים.	האם
- אני לא אוכלת. אני רק שותה קפה.	מה
- החברה שלהם.	מי
- ב"מקדונלדס".	איפה
- לחנות.	לאן
- מהקניון.	מאין
- כי היום שבת.	למה
breakfast ארוחת בוקר	

תרגיל 1: שאל שאלות על המשפטים הבאים.

4. שירי נוסעת לאוניברסיטה באוטובוס מס' 9.

.....	איך	מי
.....	האם	לאן
.....	לאן	מתי

5. הם אוהבים את המסעדה החדשה ברחוב הרצל.

.....	איזהו	מיין
.....	מה	לאן
.....	מי	מתי

6. רותי פותחת את הספר, כי היא צריכה ללמידה.

.....	מה	מיין
.....	למה	איפה
.....	מי	מי

2. גברת כרמלית באה הביתה בשעה 6, אחרי העבודה.

.....	איזהו	מיין
.....	מה	לאן
.....	מי	מתי

3. רון מנהריה. המשפחה שלו גרה שם.

.....	מיין	מיין
.....	איפה	איפה
.....	מי	מי



חגי נכנס לחדר

בטלפון

[אהוד מדבר בטלפון. השותף שלו, חגי, נכנס לחדר.]

אהוד: כן ... כן ... לא ... אני לא יודע ...

כן ... מה? ... בסדר ... טוב ...

אייפה? ... אה ... טוב ...

חגי: עם מי אתה מדבר?

אהוד: עם אמא שלי.

שאלות:

1. מי נמצא בחדר?

2. מה אהוד עושה?

3. עם מי הוא מדבר?

הוא חמוד. אני מאד אוהבת אותו...

[יעל וחגי יושבות ומדברות. אורי נכנס לחדר, אבל הן לא רואות אותו.]

יעל: ... הוא נחמד, נכון?

חגי: כן, הוא חמוד. אני מאד אוהבת אותו.

יעל: גם אני. הוא חכם, וגם יפה ...

חגי: והוא גדול וחזק ... ויש לו עיניים יפות ... [רואה את אורי] אוי, שלום אורי!

אורי: שלום. על מי אתה מדברות?!!

יעל: על מי? על גורי, הכלב של אלון!

שאלות ותשובות:

1. עם מי יעל מדברת?

..... ?

2.

הן מדברות על גורי.

..... ?

3. למי יש עיניים יפות?

..... ?

4. גורי הוא הכלב של אלון.

enter	להיכנס/נכנס ל...
him	אותו
eye	עין-עיניים
strong	ძקיק-ძקקה

מילות שאלת מורכבות

Pay attention to the structure of the following questions: the preposition combines with the interrogative, with the preposition first, and the two together introduce the question.

א: **עם מי** את מדברת?
ב: אני מדברת **עם** דני.

א: **לאן** אתם נסעים?
ב: אנחנו נסעים **ל** ירושלים.

א: **את מי** סייען אהבת?
ב: היא אהבת **את** ניר.

תרגיל 1: ענה על השאלות. השתמש במילים שבסכד שמאל.

- על יד **מי** את יושבת?
 - עם מי** הוא מדבר?
 - של **מי** הספר הזה?
 - על מה אתה רוצה לדבר?
 - מאן אתן **באות**?
 - לאן** עינת הולכת?
- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| הספרייה | |
| קונצרט הספודגנט החדש | ג/א אציג ג'ק ג'ס/60/3/6 התקן. |
| שיעור הבית | |
| מיכאל אך של | |

תרגיל 2: כתוב שאלות

- אנחנו נסעים **לאילת**. ?
- הם מדברים **על הפרופסורים** שלהם. ?
- הבית הזה הוא **של משפחת זובי**. ?
- ערן מדבר **עם השותף** שלו. ?
- לייעל יש **מכונית** יפאנית. ?
- אני פוגשת **את החברים** שלי **הערב**. ?

שכנים

- מיכל: מאין אתה?
 דוד: מירושלים.
 מיכל: מירושלים? גם אני?
 דוד: באמת? באיזה רחוב את גרה?
 מיכל: ברחוב הבנאי. באיזה רחוב אתה גר?
 דוד: גם אני גר ברחוב הבנאי!
 מיכל: מה, באמת!!

השלמות:

רחוב גרים דוד ומיכל?

גם דוד וגם מיכל

איזה + מילת יחס

As the following examples illustrate, the interrogative **איזה** can also combine with a preposition to mean: "to which," "on which," etc. Remember that **איזה** has three forms (איזה - איזו - אילו) that agree with the noun that follows in gender and number.

- א: **באיזו** שעה הקונצרט?
 ב: הקונצרט **בשעה** ? **באיזו** שעה ? **הkoncertet** ?
 א: **לאיזה** שיעור את הולכת?
 ב: אני הולכת **לשיעור** אנגלית. את הולכת **לאיזה** שיעור ? **הholkut** ?

תרגיל 1: שאל שאלות.

floor קומת

1. א: **בשעה** ? שעה השיעור?
 2. א: **ספר** אתם מדברים?
 3. א: **ימים** אתה עובד?
 4. א: **קומה** הם גרים?
 5. א: **סרט** את הולכת?

חיבור: כתוב חיבור בשם: *ביחד ולבד*.

1. Write five sentences using the chart below.
2. Take one or more of the sentences you wrote, and develop it/them into an essay. The title of the essay is *ביחד ולבד* (together and alone). It should focus on yourself and the things you enjoy doing with others or by yourself. It should be a nice coherent essay (Focus! Don't just list things.)
3. It should include the word *אבל*.
4. Practice reading your essay.

1. כתוב 5 משפטים בעזרת הטבלה שלמטה.
- דוגמאות:** בסוף השבוע, אני נסע הביתה ביחד עם האח שלי. בערב, אני והחברים שלי הולכים ביחד לבית קפה.
2. בחר משפט אחד או יותר, והרחב אותו לפיסקה.
3. השתמש במילה *אבל* לפחות פעם אחת בחיבור.
4. למד לקרוא את החיבור.

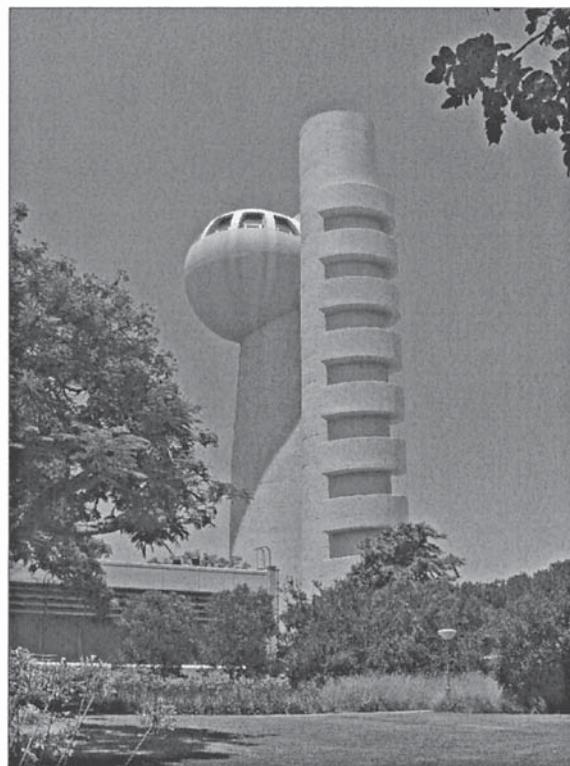
עם מי	מה	מי	מתי
ביחד	אוכל	אני	כל יום
לבד	אהוב ל...	אני ו...	שבת
עם ...	הולך	השכנים שלי	בבוקר
ביחד עם ...	נוסע	אמא/אבא שלי	בסוף השבוע
בלי ...	פוגש	החברה שלי	בערב
	רואה	החברים/החברות שלי	בלילה
	רוקד	השותף/ה שלי	בקיץ
	שומע	המורה שלי	עכשווי
	שותה	האח/ות שלי	אחרי השיעור
	עושה		לפעמים
	כותב		
	קורא		
	מדבר		

מִלִּיחָדָה 2

Spanish	סְפִּרְדִּית (א)	סְפִּרְדִּית (א)	essay	חִיבּוֹר (א) חִיבּוֹרים	NOUNS	שְׁמוֹת עַצְם
paper, essay	עַבּוֹדָה (נ)	עַבּוֹדָה (נ)	animal	חַיָּה (נ) חַיָּות	avocado	אֲבּוֹקָדוֹ (א)
cheese cake	עַוגָּתְ-גִּבְּגָנָה (נ)	עַוגָּתְ-גִּבְּגָנָה (נ)	window	חַלּוֹן (א) חַלּוֹנוֹת	food	אָוָלָן (א)
chocolate cake	עַוגָּתְ-שּׁוּקָולֶד (נ)	עַוגָּתְ-שּׁוּקָולֶד (נ)	calculation	חַשְׁבוֹן (א) חַשְׁבוֹנוֹת	guest	אָוָרֶת, אָוָרֶתָה
new immigrant	עוֹלָה חֶדֶשׁ, עוֹלָה חֶדֶשָׁה	עוֹלָה חֶדֶשׁ, עוֹלָה חֶדֶשָׁה	cat	חַתּוֹל, חַתּוֹלָה	brother	אָח (א) אָחִים
eye	עַין (נ) עַיִּינִים	עַין (נ) עַיִּינִים	column	טָוָר (א) טָוָרִים	sister	אָחֹת (נ) אָחֹתִים
city	עִיר (נ) עִירִים	עִיר (נ) עִירִים	Thursday	יּוֹם חִמְשִׁי (א)	Eilat (city)	אַיָּלָת (נ)
immigration	עַלְיָה (נ) עַלְיָות	עַלְיָה (נ) עַלְיָות	Tuesday	יּוֹם שְׁלִישִׁי (א)	e-mail	אַיְמָיִיל (א)
antique (slang)	עַנְתִּיקָה (נ) עַנְתִּיקָות	עַנְתִּיקָה (נ) עַנְתִּיקָות	sea	יָם (א) יָמִים	iPod	אַיְפּוֹד (א)
falafel	פְּלָאָפֶל (א)	פְּלָאָפֶל (א)	everybody	כָּלּוֹם (א"ר)	person	אִישׁ (א) אִנְשִׁים
plastic	פְּלָסְטִיק (א)	פְּלָסְטִיק (א)	chair	כִּיסָּא (א) כִּיסָּאות	woman, wife	אִישָׁה (נ) נְשִׁים
color	צְבָע (א) צְבָעִים	צְבָע (א) צְבָעִים	every	כָּל (א)	Argentina	אַרְגְּנטִינִית (נ)
fries	צְפִּיס (א)	צְפִּיס (א)	all	כָּל הַ...	meal	אַרְיוֹחָה (נ) אַרְיוֹחוֹת
French	צְרָפְּתִּית (נ)	צְרָפְּתִּית (נ)	money	כֶּסֶף (א) כֶּסֶפִים	breakfast	אַרְוֹפְּתַּ-בּוֹקָר (נ)
Coke	קוֹלָה (נ)	קוֹלָה (נ)	ticket	כְּרָטִיס (א) כְּרָטִיסִים	country	אָרֶץ (נ) אָרֶצּוֹת
Columbia	קוֹלוֹמְבִּיה (נ)	קוֹלוֹמְבִּיה (נ)	Carmel (mountain)	(ה)כְּרֶמֶל (א)	USA	אַרְצּוֹת-הַבְּרִיטִית (נ)
movie theater	קוֹלְנוֹעַ (א)	קוֹלְנוֹעַ (א)	test	מְבָחָן (א) מְבָחָנים	babysitter	בִּיבְּרִיסְטֶרֶסְטִירִית
floor, story, level	קוֹמֹות (נ)	קוֹמֹות (נ)	glance	מְבָט (א) מְבָטִים	visit	בִּיקּוֹר (א) בִּיקּוֹרים
concert	קוֹנְצֶרֶט (א) קוֹנְצֶרֶטִים	קוֹנְצֶרֶט (א) קוֹנְצֶרֶטִים	magazine	מְגַזְזִין (א) מְגַזְזִינִים	elem. school	בִּיתִ-סְפָּר יְסוּדִי (א)
course	קוֹרֶס (א) קוֹרֶסִים	קוֹרֶס (א) קוֹרֶסִים	music	מוֹסִיקָה (נ)	high school	בִּיתִ-סְפָּר תִּיכְוֹן (א)
summer	קִיץ (א) קִיצִים	קִיץ (א) קִיצִים	bed	מִיטָה (נ) מִיטּוֹת	son	בּוֹ (א) בְּנִים
head	רָאשׁ (א) רָאשִׁים	רָאשׁ (א) רָאשִׁים	word	מִילָה (נ) מִילִים	office bldg.	בְּנִיּוּר-מְשֻׁרְדִּים (א)
foot, leg	רֶגֶל (נ) רֶגֶלִים	רֶגֶל (נ) רֶגֶלִים	water	מַיִם (א"ר)	problem	בְּעִיה (נ) בְּעִיות
Russia	רוּסִיה (נ)	רוּסִיה (נ)	microwave	מִיקְרוֹ-גָל (א)	husband	בָּעֵל (א) בָּעֵלים
main street	רְחוּב רָאשִׁי (א)	רְחוּב רָאשִׁי (א)	war	מַלְחָמָה (נ) מַלְחָמוֹת	daughter	בָּת (נ) בָּנוֹת
Sabbath	שְׁבָת (נ) שְׁבָתוֹת	שְׁבָת (נ) שְׁבָתוֹת	principal	מִנְהָל, מִנְהָלָת	Jazz	גַּ'אַז (א)
table	שְׁוּלָחָן (א) שְׁוּלָחָנות	שְׁוּלָחָן (א) שְׁוּלָחָנות	party	מִסְבֵּחָה (נ) מִסְבֵּיבות	cheese	גַּבְּגָנָה (נ) גַּבְּגָנוֹת
desk	שְׁוּלָחָה-כְּתִיבָה (א)	שְׁוּלָחָה-כְּתִיבָה (א)	restaurant	מִסְעָדָה (נ) מִסְעָדוֹת	Galilee	(ה)גָלִיל (א)
chocolate	שּׁוּקָולֶד (א)	שּׁׁוּקָולֶד (א)	Egypt	מִצְרִים (נ)	kindergarten	גּוּ-יְלִידִים (א) גּוּ-יְלִידִים
player, actor	שְׁחַקּוֹן, שְׁחַקְנִית	שְׁחַקּוֹן, שְׁחַקְנִית	place	מִקְוָם (א) מִקְוּמוֹת	example	דוֹגְמָה (נ) דּוֹגְמָאות
rug	שְׁטִיחָה (א) שְׁטִיחִים	שְׁטִיחָה (א) שְׁטִיחִים	family	מִשְׁפָּחָה (נ) מִשְׁפָּחוֹת	everything	הַפּוֹל (א)
song, poem	שִׁיר (א) שִׁירִים	שִׁיר (א) שִׁירִים	the Cohens	מִשְׁפָּחָת-כָּהּוֹן	hamburger	הַמְּבּוֹרָגָר (א) הַמְּבּוֹרָגָרים
sky	שְׁמִינִים (א"ר)	שְׁמִינִים (א"ר)	patience	סְבָלָנוֹת (נ)	video, VCR	וַיְהִיא (א)
sun	שְׁמֵשׁ (נ)	שְׁמֵשׁ (נ)	grandmother	סְבָתָא (נ)	time	זָכוֹן (א) זָכוֹנִים
hour	שָׁעָה (נ) שָׁעָות	שָׁעָה (נ) שָׁעָות	weekend	סּוֹרְ-שְׁבּוּע (א) סּוֹפִּי-שְׁבּוּע	tail	זָקֵב (א) זָקֵבּוֹת
silence	שְׁקָט (א)	שְׁקָט (א)	writer	סּוֹפֵר, סּוֹפֵרת	beard	זָקָו (א) זָקָנוֹת
plan, program	תוֹכְנִית (נ) תּוֹכְנִיות	תוֹכְנִית (נ) תּוֹכְנִיות	stereo system	סּוֹטְרִיאוֹ (א)	news	פְּרִדְשּׁוֹת (נ"ר)
translation	תִּרְגּוֹם (א) תִּרְגּוֹנוֹמִים	תִּרְגּוֹם (א) תִּרְגּוֹנוֹמִים	story	סִיפּוֹר (א) סִיפּוֹרִים	department (circle)	חָגָג (א) חָגִים

which (f.)	אִיּוֹ	open	פּוֹתָחַ, לְפּוֹתָחַ	billy goat	תַּישׁ (א) תִּיעִשִּׁים	
how	אֵיךְ	buy	קַוְנָה, לְקַנּוֹת	picture	תִּמְוֹנָה (נ) תִּמְוֹנוֹת	
which (p.)	אִילּוֹ	see	רֹואֶה, לְרֹאֶת		שְׁמֹות תּוֹאֵר	
how much/many	כֹּמֶה	dance	רֹוקֵד, לְרֹקֵד		אֲדָום, אֲדָמָה	
when	מִתְּנִי	ask	שׁוֹאֵל, לְשֹׁאֵל		אִיזּוֹגִית, אִיזּוֹגִית	
EXPRESSIONS		lay	שׁוֹכֵב, לְשֹׁכֵב		הַרְבָּה	
BYTOSIM		hear	שׁוֹמֵעַ, לְשֹׁמֵעַ		זָוגִית, זָוגִית	
It's great!	אִיּוֹ יָוֹפִי!	drink	שׁוֹתֶה, לְשֹׁתֶה		זָקָנָה, זָקָנָה	
I'm ... old	אַנְיִ בָּן/בָּת ...	sing	שָׁרֶר, לְשִׁיר		חַזְקָה, חַזְקָה	
please, you're welcome	בְּבִקְשָׁה	ADVERBS			חַכְמָה, חַכְמָה	
How old...	בָּרְבָּת כֹּמֶה ...		אַמְּרִיךְ		חַמְזָה, חַמְזָה	
both ... and ...	כָּס ... וְגָס		בְּאִמְתָּת		צָפָאַנִּית, צָפָאַנִּית	
go to bed	הַוָּלֵךְ לִשְׁוֹן	really	בְּחוֹזֵץ		יָקָרָה, יָקָרָה	
Too bad!	חַבְלָן!	outside	בְּיִמְדַּע אֶם		יָשָׁן, יָשָׁן	
How much is...	כֹּמֶה זה ...	together with	בְּשָׁעָה ...		מִוְדָגָשׁ, מִוְדָגָשׁ	
Well...?	נוּ? ...	at ... o'clock	הַרְבָּה		מִוּדְרָנִית, מִוּדְרָנִית	
Thanks a lot	תּוֹדָה רְבָה (נ)	a lot	כָּל הַיּוֹם		מוֹסִיקָּאַלִי, מוֹסִיקָּאַלִי	
MISC.		all day long	לְפָעָמִים		גְּבוּוֹן, גְּבוּוֹן	
perhaps	אָוְלִי	sometimes	מְהֻרָּה		פּוֹפּוֹלִי, פּוֹפּוֹלִי	
(reverse prefix) -un	אִיּ	fast	מִקְשָׁה		אַרְיךָ, צָרִיכָה	
there is no	אִין	really	עוֹד		קָלָאָסִי, קָלָאָסִי	
don't have	אִין לְ...	still	פְּחוֹת		רָאשִׁית, רָאשִׁית	
here	הַנָּה	less, minus	תְּמִיד		רַצִּינִית, רַצִּינִית	
plus (in math)	וְעוֹד	always	מִשְׁׁוֹשָׁן		שָׁוֹוָה, שָׁוֹוָה	
there is	יש	PREPOSITIONS			שְׁקָטָה, שְׁקָטָה	
have	יש ל ...	(precedes direct objects)	אַת		פעלים	
minus (in math)	פְּחוֹת	to, for	לְ...		אָוּמֵר, לְוָרֵר	
TERMINOLOGY		to me, to you...	לִי, לִיךְ...		מִרְבּּרְ, לִדְבּּרְ	
copula	אָוְגֵד (א) אָוְגְּדִים	up to	עַד		מִסְפִּילְ, לְסִפְילְ	
conjugation pattern	בְּנִין (א) בְּנִינִים	on, about	עַל		מִלְמָדְ, לְלִמְדְּ	
Paal conjugation	בְּנִין פָּעֵל (קָלָ)	NUMBERS			מִסְפָּרְ, לְסִפְרְ	
Piel conjugation	בְּנִין פִּיעֵל		אַפְּס (0), אַחַת (1), שְׁתִּים (2)		מִצְטָעָרְ, לְחַצְטָעָרְ	
sub-group, section	גְּזָרָה (נ) גְּזָרָות		שְׁלֹשׁ (3), אַרְבָּע (4), חַמְשָׁ (5),		מִצְלָצָלְ, לְצִלְצָלְ	
whole verbs	גְּזָרָתְ-הַשְּׁלָמִים		שְׁשָׁ (6), שְׁבָעָ (7), שְׁמֹנָה (8)		נוֹהָגְ, נָהָגְ	
preposition	מִילְתִּים (נ) מִילְוֹתִים		תְּשָׁעָ (9), עָשָׁר (10)		גָּכָנָסְ, לְהִיכָּנָסְ	
interrogative	מִילְתִּשְׁאָלָה (נ) מִילְוֹתִשְׁאָלָה	INTERROGATIVES			סִוְפּּרְ, לְסִפְרְ	
predicate	גְּשָׁוָא (א)	מִלְוֹת שָׁאָלָה	אִיּוֹ		עֲנוֹתָה, לְעֲנוֹתָה	
description	תֵּיאָוָר, תֵּאוֹר (א)	which (m.)			פּוֹגָשָׁ, לְפּוֹגָשָׁ	

• ח'ידה 3



מכון ויצמן ברחובות: מגדל המאיץ

האחות שלי, סיון, מדברת עם אמא

דוד-זורה uncle/aunt



סיוון: אמא, אתओהבת את אבא?

אמא: כן, סיון, אני מאודओהבת אותו.

סיוון: גם אני. אתओהבת את סבתא מרים?

אמא: מאוד.

סיוון: גם אני�הבת אותה. ואת דוד גיל ודודה מיכל?

אמא: אני�הבת אותם מאוד.

סיוון: ואותי?

אמא: אוטך, סיוני, אני�הבת מאוד מאוד!

סיוון: גם אני�הבת אותך, אמא!

את

Like any other preposition, את can take the standard pronoun suffixes and mean: "me, him, us," etc. With the exception of second person plural (אתכם/אתם), note the change to the word when combined with a suffix: it is **אתן... (not ...אתות...)**.

אתנו	אתני
אתך	אתך
אתם	אתם

תרגיל 1: ענה על השאלות. השתמש במילת היחס את עם סימנות שם הגוף.

1. סיגלओהבת את אמא **שלה**?
.....
כל... היא...
2. עיניתओהבת את השכנות החדשות **שלה**?
.....
באגה 6...
3. מתי אבניר פוגש את החברים **שלוי**?
.....
אתם...
4. אתם שומעים את האוטובוסים **ברחוב**?
.....
אתה לא רואה את תוכנית הטלוויזיה הזאת?

תרגיל 2: השלם במילת היחס **את** עם סימונות שם הגוף.

1. המורה שלנו מצוינה. אנחנו אוהבים מאוד.

2. איפה השכנים? אני לא רואה

3. העוגה טيبة מאוד. אני רוצה לאכול עכשו!

4. א: מתי את עושה את שיעורי הבית? ב: אני עושה בבוקר.

5. ילדים, איפה אתם?! אני שומע אבל אני לא רואה

תרגיל 3: הפסים

..... 4. אנחנו לא שומעים אותך!

1. היא לא אוהבת אותי. א, כ א ה א ת ה

..... 5. אני מאוד אוהב אותך.

2. אתם פוגשים אותם הערב?

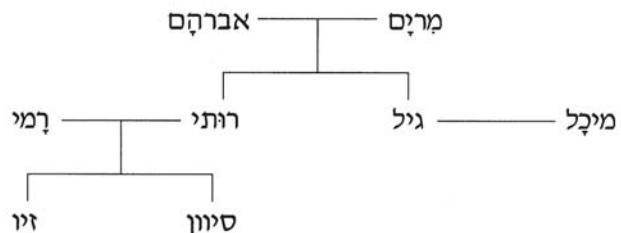
..... 6. הם מלמדים אותה עברית.

3. את לא רואה אותו?



עץ

עץ המשפחה



תרגיל 4: השלם לפי עץ המשפחה.

1. זיו הוא של סיון. היא האחות הקטנה שלו.

2. ל אין בנים ובנות.

3. גיל הוא של רומי, ומיכל היא

4. לזר יש השמות שלהם: מרים ו אברהם.

5. רומי היא של סיון וה של מרים ו אברהם.

6. מרים היא של אברהם.

7. רומי היא אמא של ורמי

8. למרים ו אברהם יש : גיל ורומי.

9. האח של הוא הדוד של

10.

son	בן-בנים
daughter	בת-בנות
husband	בעל
wife	אישה

תרגיל 5: היקשים

דב הוא של אבנה.
אהרון הוא של רני.
יעל היא של חנה.
עמרי וירדנה הם של רני.
דב הוא של זהרה.

1. דב הוא אח של יעקב. יעקב הוא אבא של אבנה.
2. נועם הוא בן של אהרון. רני הוא בן של נועם.
3. חנה היא האישה של נועם. נועם הוא אבא של יעל.
4. רני הוא אח של הראל. הראל הוא בן של עמרי וירדנה.
5. הילה ורומה הן הבנות של דב. זהרה היא אמא של הילה ורומה.

תרגיל 6:

1. צייר את עץ המשפחה שלך. כתוב 10 משפטים על קשרים במשפחה.
2. ספר על אחד מבני המשפחה שלך.

ערן מדבר עם החברים שלו על...

כל מילה שאני אומר
every word that I say



אני מדבר איתו על הכל.

נגה היא חברה טובה שלי. אני מדבר איתה על הביעות שלי. אני אוהב לדבר אליה, כי היא לא מדברת הרבה, אבל היא שומעת כל מילה שאני אומר. אורך ואלון הם חברים שלי מבית ספר. אני הולך איתם לסרטים או לבית קפה. לפעמים עוד חברים באים ביחד איתנו. אנחנו מדברים על ספורט, על סרטים, ועל בחורות.

מנgi הוא השותף שלי במעונות. הוא מאוד חכם ומעוניין. אנחנו מדברים על החדשנות, על פוליטיקה, ועל הקורסים שלנו. אני מאוד אוהב לדבר איתו. רותם לומדת איתני בחוג למחשבים. היא בחורה רצינית. אנחנו אוהבים לדבר על מחשבים וגם על משחקי מחשב. אני מדבר אליה בשיעור וגם בא-מייל.

אבא שלו הוא באמת חבר טוב שלו. אני מדבר אליו על הכל.

השלמות:

1. ערן מדבר על הביעות שלו עם ; הוא מדבר על מחשבים עם ; עם הוא מדבר על פוליטיקה; ועם הוא מדבר הכל.
2. ערן מדבר אורך ואלון על
3. נגה היא חברה טובה של ערן, והוא מדבר על
4. לפעמים עוד חברים הולכים לבית קפה עם

תרגיל 1: ספר על 3 חברים שלך. מה אתה עושה איתם? מצא את המילים החדשנות במלון.

דוגמה: דוד הוא חבר טוב שלי. כל يوم אני אוכל איתנו בקפה. אני גם עושה איתנו שיעורי בית. אני מדבר איתנו על השיעורים שלי. לפעמים אני הולך איתנו לקולנוע, או למסעדה.

אוכל	בקפיטוריה, בחדר
הולך	לקניות, למרכז העיר, למסעדות, לקולנוע, למועדון, להציגות, לאופרה, לבלט
מדבר	על דברים חשובים, על עווית, על הקורסים, על חברים // בטלפון, בא-מייל
משחק	טניס, כדורגל, כדורסל, משחקי וידיאו, משחקי מחשב, שחמט
נוסף	טיולים
עובד	שיעור בית
רואה	טלוויזיה
רץ	בפארק או ברחוב

The preposition **בְּ** does not take the pronominal suffixes in modern Hebrew, except in very formal instances. Instead, the particle **...אִתָּה** is used to express "with me," "with you," etc. In the speaker's mind, **...אִתָּה** is an automatic variant of the preposition **בְּ**.

As with other prepositions (...ל, את, של), you either use **עם** with a noun, **or** with the pronoun suffix without a noun. For example, you could say either: **ערן מדבר איתנה עז** or **ערן מדבר עם נגה**. However, you cannot use both **נגה** and **איתנה** in the same sentence (since the suffix **չה** refers to **נגה**).

These words are often spelled without a ' (אָתִי, אָתָּה) in order to stress their relation to the preposition **אֶת**.

אתנו	אתני	אתה	אתם	אתם	אתה	אתנו	אתך	אתך	אתנו
------	------	-----	-----	-----	-----	------	-----	-----	------

תרגיל 2: השלם במלת היחס עם עם סיומות שם הגוף.

1. עופר: נدب, אבא רוצה לדבר רחל: אני נושאת עם שירי לאלית. רוצה לבוא ?
 נدب: אני יודע. אני לא רוצה לדבר ! סיגל: אני מתה לנסוע !

I'm dying אני ממתה

2. דן: מי רוצה למכת لكمפוס ביחד?

טלוי: אני רוצה ללבת!

תרגיל 3: כתוב את מילוט היחס עם ושל עם סיומות שם הגוף.

תרגיל 4: הרחיב את המשפטים בנושאים שלמטה, ובמיוחד היחס עם (או: ביחיד עם).

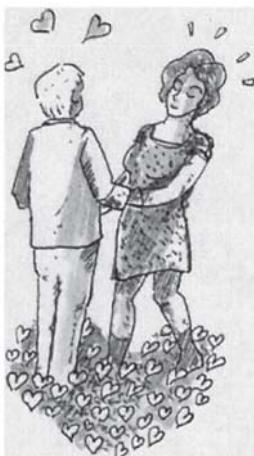
מגנט, החברה שלי, ההוריות שליהם, מי עוז, כל הסטודנטים, אנחנו, אדון מזרחי, הרבה אנשים, גט-טראנס, השותן שלי

1. אני לומד בחדר, בח'ת ג' ואצט ג' ח'ז א'ת'.
 2. הילדים הולכים לקולנוע,
 3. אתם באים למסיבה?
 4. אנחנו אוכלים בבית,
 5. דוד מתיל ברחוב,
 6. הם שומעים מוסיקה,
 7. את הולכת לספרייה? אך אה'ם...
 8. גברת מזרחי נסעה באוטובוס,
 9. אתן עובדות בנק?
 10. אתה גר במעונות?

תרגיל 5: הפקים

1. אני לא מדבר איתם.
 2. אנחנו נסעים עם הילדים לאילת.
 3. את גרה עם רינה ודליה?
 4. עם מי אתה הולך לסרטו?
 5. אתם רוצחים לשבת איתנו.
 6. אתן עובדות עם השכנים שלוי?
 7. הוא לומד איתנו כל יום.
 8. מי הולך איתך בספרייה?

תרגיל 6: 1. השלם ב: את (אותי...), עם (איתי...). 2. השלם את הספרדים.



[1]

אודי אוהב את דליה. הוא אומר לה:

דליה, אני אוהב ! אני רוצה להיות כל הזמן.

אני רוצה לגור! את אהבתת

וְדַלִּיה אָוֹמְרָת:

אודי, אתה בחור נחמד. אני אוהבת אותך, ואני גם

[2]

ענת מספרת:

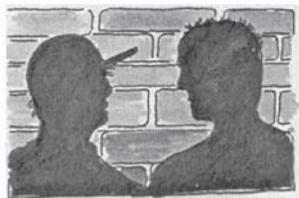
השותפות שלי, יעל וחגית, נחמדות מאוד. אני אוהבת לשבת ולדבר בערבית. לפעמים הן גם נסעות

הביתה. ההורים של אוחביהם מואוד. יעל אוחבת לעשות שיעורי בית, וחגית תמיד רוצה לדבר

על חבר שלו.

על מספרת:

שותפה שלנו, ענת, ..



נמרוד מספר:

שבbat אני פוגש החברים שלי. אני הולך למרכז העיר. אני מדבר על ספורט ועל האוניברסיטה. אני יושב בפאב, ואנחנו שותים בירה. אני מאד אוהב ואני אוהב להיות !

הברים של נמרוד מספרים:



במשרד החוג לפילוסופיה

[המזכירה, זהבה, יושבת ועובדת. דוקטור גת נכנס למשרד.]

ד"ר גת: שלום זהבה.

זהבה: שלום פרופסור גת. מה נשמע?

ד"ר גת: תודה לאל, הכל בסדר. מה שלומך, זהבה?

זהבה: יש לי יום משוגע. כל היוםסטודנטים נכנסים ויוצאים.

ד"ר גת: נו, כן. יש עכשו מבחן, אז יש להם שאלות.

זהבה: כן, אבל לי אין כוח! כל הזמן אנשים נכנסים ויוצאים.

מה זה פה -- משרד או תחנת אוטובוס??

[אלון דופק בדלת (אלון הוא סטודנט בחוג).]

זהבה: בבקשה להיכנס!*

[אלון נכנס].

אלון: שלום זהבה, מה שלומך?

זהבה: יהיה טוב. מה שלומך אלון? איך הלימודים?

אלון: בסדר. דוקטור דהאן נמצאת פה היום?

אני צריך לדבר איתך.

זהבה: לא. ביום שלישי היא נמצאת רק בבוקר.

היא לא נשארת פה אחרי הצהרים.

* The word נא (or or) often precedes an infinitive to indicate a request.

Examples:

(Please come in.)

בקשה להיכנס.

(Please sit down.)

נא לשאת.

(No talking, please.)

נא לא לדבר.

(Please, no eating in the library.)

בקשה לא לאכול בספרייה.

השלומות:

1. זהבה עובדת באוניברסיטה. היא ה..... של ה..... לfilosofia.

2. זהה זהבה אין כוח, כי.....

3. גם משרד וגם תחנת אוטובוס.....

4. אלון בא ל....., כי..... עם דוקטור דהאן.

5. דוקטור דהאן באוניברסיטה רק בבוקר. היא לא.....

the department office	משרד החוג
secretary	מזכירה-מזכירה
thank God	תודה לאל
crazy	משוגע-משוגעת
go out	לצאת/יוצא מ...
power, strength	כח
bus station	תחנת אוטובוס
knock	לדוף/דוף
(things) will be good	היה טוב
studies	לימודים
stay	להישאר/נשאר
(in the) afternoon	אחרי הצהרים

להיכנס ל...

להיכנס / נכנס - נכנסת - נכנסים - נכנסות

תרגיל 1: השלם בפועל להיכנס.

1. דיר גת בבוקר למשרד.
2. המורה ענת לכיתה בשעה 9.
3. הילדים משחקים על יד הבית. הם לא רוצים הביתה.
4. כל הסטודנטים לכיתה בשעה 11.
5. בשעה 7, אבא למכונית ונוסע לעבודה.
6. רותי הביתה בשקט; אבא ואמא לא שומעים אותה.
7. אוון לא רוצה איתנו למועדון, כי הוא לא אוהב לרקוד.
8. בבקשה

יצאת מ...

יצאת / יוצא - יצאת - יוצאים - יוצאות

חולה-חולה sick

תרגיל 2: השלם בפועל יצאת.

1. היום יעל חולה. היא לא מהבית.
 2. אתם רוצים הערב?
 3. מירב, את רוצה איתי הערב?
 4. באיזו שעה השבת ?
- הם כבר שנה!

No preposition is used to indicate the duration of an activity.

For example: (I study for three hours.)

Examine how the word (= already) is used to emphasize the duration of an activity as a substitute for the present perfect tense, which does not exist in Hebrew.

Examples: (They have been dating for a year now.)

הם כבר יוצאים שנה.

(She has been sitting there for a long time.)

היא כבר יושבת שם הרבה זמן.

תרגיל 3: השלם בפעלים להיכנס וליצאת ובמילות היחס מ... ו-ל... . מחק את ה-ה אם צריך.

1. אלון ועירית הם חברים. הם כבר הרבה זמן.
2. חני אוהב את החדר שלו. הוא לא אוהב
3. למה אתם לא השיעור? עכשו כבר 12!
4. אנחנו לא רוצים המסעדת הזאת. אנחנו לא אוהבים אותה!

5. כל הימים סטודנטים המשרד ו המשרד.
6. אהוד לא הערב, כי יש לו הרבה עבודה.
7. ילדים, בבקשה עכשו. אני צריך לעבוד.
8. ענת לא הביתה, כי אין לה מפתח.



מבנה נפועל

מבנה נפועל (= end) נגמר and נכנס, נמצא, נשאר belong to verbs (בנין נפועל).

ה **נ** in the present tense of **מבנה נפועל** is not a root letter; rather, it is a characteristic of the verb (as the name of the verb suggests). The infinitive form of **מבנה נפועל** is distinguished by between the initial **ל** and the root letters.

The present conjugation of **מבנה נפועל** can be described as follows:

שם הפועל: **להיארך** הווה: **נארך** - **נארכת** - **נארכאים** - **נארכאות**

תרגיל 4: השלם את הטבלה.

שורש	שם הפועל	הו	היא	הוא	הן	תרגם
ב. נ. ס.	להיאנס	נאנס	נאנסת	נאנסים	נאנסות	enter
מ. צ. א.	להימצא	נאמצא	נאמצאת	נאמצאים		
ש. א. ר.						
						נעמרים

תרגיל 5: השלם בפעלים: **להיבנס** **להימצא** **להישאר** **להיגמר** indicates the end of an event (the class ends, the show ends). It cannot be used as a transitive verb. For example, you cannot use it in the sentence: "I finish my work".

1. השעה כבר 10. אנחנו צריכים לכיתה.

2. סליחה, איפה הספרייה?

3. אבא ואמא הולכים לסרט, והילדים לבד בבית.

4. העבודה בשעה 5.

5. אחרי השיעור, עינית וסיוון בכיתה ועובדות שם.

6. כבר מאוחר. אני לא יוצאת. אני בבית.

7. כשהמורה לכיתה, כל הסטודנטים כבר שם.

8. הכלב של דני לא אהוב לבד בבית.

9. השיעורים מוקדם ביום שישי.

10. אתה איתנו, או הולך הביתה?

late	מאוחר
it's already late	כבר מאוחר
early	מוקדם

שאלות:

thing דבר-דברים

1. אני נכנס/ת למשרד באוניברסיטה. מה אני רואה? אילו דברים יש שם? מי נמצא שם? למה?
2. מה העבודה של מזכירה במשרד? מה היא צריכה לעשות כל יום?
3. למה אנשים באים למשרד?
4. מה זה "יום משוגע"? מתי אני אומר/ת: "יש לי יום משוגע!!!"

תרגיל 6: סדר את המשפטים.

1. כל נגמר כיתה השיעור כבר התלמידים ב נשארים

....., אבל

2. היום לו ערב עובד ב כל כוח אין הוא

....., אז

3. כיתה בבקשת מתחילה ל השיעור להיכנס

.....;

4. הרבה נשר ייש עבודה המורה היום לו כל משרד ב

....., כי

5. מאוחר המזכירה כבר לא עכשו נמצאת משרד ב עכשו

....., כי

6. אוכל שליל הלימודים אתם החברים אחורי מדבר ו עם

..... אני



תרגיל 7: כתוב דיאלוגים לפי הספרים.

1. אדון רבין גר בירושלים. היום הוא נמצא בחיפה. יש לו בעיה במכונית. הוא לא יכול לחזור לירושלים. הוא צריך להישאר הלילה בחיפה. הוא מדבר עם

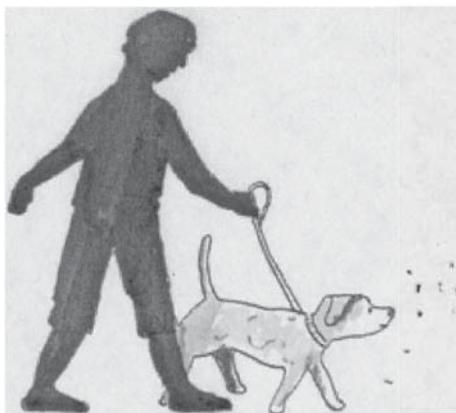
גברת רבין בטלפון:

... - 68 / ...

2. אבא ואמא הולכים הערב להצגה. סיון היא ילדה קטנה. היא לא הולכת אתם. היא נשארת בבית. חגי היא הפניבי-סיטר שלה. חגי נשארת עם סיון עד שבא ואמא חוזרים. סיון וחגי מדברות:

3. אדון וגברת מזרחי נמצאים בבית של משפחת כרמלי. הם אורחים. עכשו 10 בלילה, והם כבר רוצים ללכט. הם לא רוצים להישאר. גברת כרמלי לא רוצה שם ילכו. יש לה קפה ועוגה מצוינת. היא מדברת אתם:

can	יכול
return	ל>Returns/ חוזר
guest	אורח- אורחת
she	היא לא רוצה שם ילכו
doesn't want them to leave	she doesn't want them to leave



when	בש...
be happy	לשמחה/שמח
פָּרָקָן קָטָן	קטן
bench	סְפָּלָה
just (like that)	סתם

אלון מספר על הכלב שלו, גورو

אני אוהב את הכלב שלנו, גورو. בבוקר אני מטיל עם גورو ברחוב. אחר כך אני הולך לאוניברסיטה, אמא ואבא הולכים לעבודה, וסיוון הולכת לבית ספר. רק גورو לא הולך. הוא נשאר בבית. כל היום גورو נשאר לבד בבית. אני אומר לו: "גورو, רוצה ללבת החוץ?" גورو מוד שמח. הוא רוצה לצאת. איך אני יודעת? אני רואה את הזנב שלו! גورو אוהב להיות בחוץ. אנחנו הולכים ביחד על יד הבית. גورو אוהב לrho'ן, והוא גם פוגש שם את החברים שלו: את מימי, הכלבה של גברת גיל, את אמי, הכלב של משפחת אהרון, ואת הבוקסר הגדול רקס. כשהgoro'ן מושך עם החברים שלו, אני יושב על ספסל בנים. לעיתים אני קורא ספר, ולפעמים אני סתם יושב. אחרי שעיה אני כבר רוצה לחזור הבית. אבל גورو לא רוצה. הוא רוצה להיות בנים, עם החברים שלו, כל היום.

שאלות:

1. متى אלון מטיל עם גورو ברחוב?
2. איפה גورو עומד כשאלון בא הבית?
3. מה אלון יודע כשהוא רואה את הזנב של גورو?
4. לאן אלון הולך עם גورو?
5. מה גورو עושה כשהאלון יושב על הספסל?
6. متى אלון רוצה לחזור הבית?
7. ספר/י על פארק על יד הבית שלו. האם הוא גדול/קטן? מה יש שם? מי בא לשם? מה אנשים עושים שם?
8. ספר/י על הכלב או החתול שלו.

כש...

The conjunction ...כש... indicates two actions that occur simultaneously. It connects two disparate sentences. Do not confuse ...כש... with the interrogative ...מתי..., which asks about the timing of an action.

...כש... can introduce the sentence or occur in the middle of a sentence. The meaning remains the same.

כשדני נכנס הבית, הילדים שלו שמחים. = הילדים של דני שמחים, כשהוא נכנס הבית.

Two sentences that are connected by **כש...** can have the same subject or two different subjects:

Examples:

כשהשותף שלי שומע מוסיקה, אני יוצא מהחדר.
הוא לא מדבר הרבה, כשהוא אוכל.

כש... is entirely interchangeable with the conjunctive **פָּאֵשֶׁר**.

תרגיל 1: השלם בכש... או במתि.

- אתם רוצים לבוא? 1.
- המורה מדברת, כל הילדים יושבים בשקט. 2.
- גورو נמצא בגן, הוא שמה. 3.
- עינת לא יודעת הסרט נגמר. 4.
- אהוד אוהב לשמע מוסיקה הוא לומד. 5.
- מה אתם אוהבים לעשות אתם נמצאים בחדר? 6.
- את חזרת מהאוניברסיטת? 7.
- אתם הולכים לאוניברסיטה גם אין לכם שיעורים? 8.

תרגיל 2: השלם את המשפטים.

- כישיש לי מבחון, 1.
-, כשאבא ואמא באים הביתה. 2.
- כשאני רוצה לאכול, 3.
- כשאין לנו סבלנות, 4.
-, כל הסטודנטים חוזרים למעונות. 5.
- אנחנו נכנסים לביתה, כש..... 6.
-, הוא יושב ולומד כל הלילה. 7.
-, אני מדבר/ת בטלפון עם אמא. 8.

בבית ובחוץ

The expressions **הכניסה** (= home) and **החוצה** (= out/outside) indicate direction: to the house, to the outside. **לבית** = **הכניסה** and **למחוץ** = **החוצה**. Thus **ל** at the end does not apply to gender; rather, it is equivalent to the directional **ל**. There is a difference, however, between **הכניסה** and **לביתה**. **הכניסה** is a fixed expression that means: "to one's house" (or: "home", as in: "I'm going home"), whereas **לביתה** means "to the house."

אוֹרִי הולך הכניסה. means: "Uri goes home (to his house);"

אוֹרִי הולך לבית של אוֹרִי. means "I'm going to Uri's house (literally, to the house of Uri)."

Note that **הכניסה** is not followed by **של** or an adjective and is never preceded by a preposition.

Similarly, **בבָּיִת** has two meanings: "in the house" and "in one's house (at home)."

בבָּיִת means "There are 10 rooms in this house."

בבָּיִת means "I'm not going out; I'm staying at home (in the house)."

Directional verbs and הביתה typically pair with (הולך, בא, נושא, רץ, נכנס, יצא, חוזר). On the other hand, non-directional verbs pair with בחוץ and בבית.

Directional action:

אחרי הסרטן כולם הולכים הביתה.

Non-directional action:

אני יושב בבית וקורא ספר.

The sentence דוד רץ החוצה implies that David is presently at home, but is rushing out.

On the other hand, the sentence דוד רץ בחוץ implies that David is outside, running (he is not running to the outside).

While in Biblical Hebrew the directional (ה' המגמה) can be affixed to almost any noun of location (for example, (אנחנו הולכים לירושלים = אנחנו הולכים ירושלים in Modern Hebrew it is restricted to several expressions: קדימה, החוצה, הביתה, forward), as well as others.

תרגיל 3: השלם ב: **בית הביתה מהבית לבית בית הביתה וב: בחוץ החוצה.**

1. יש להם גדול ויפה על יד העיר.
2. היום יום יפה, ורבה אנשים נמצאים
3. אבא עובד כל היום. הוא בא הערב.
4. ענת אוהבת לשבת ולקרוא ספרים.
5. אחרי השיעור כולם הולכים
6. אני מאד אוהב את שלי.
7. בשעה 5 המורים הולכים
8. הסטודנטים לא במעונות, הם
9. כשהאני אני רוצה להיות וכשהאני אני רוצה להיות!
10. מאיין אתה בא עכשו? ?
11. את צריכה להיכנס ? חבל!
12. משפחת ירקוני גרה גדול.
13. הערב אני לא יוצא. אני נשאר ורואה טלוויזיה.
14. אנחנו אוכלים כל הערב. אנחנו לא אוהבים לאכול
15. כל השכנים באים הערב של משפחת מזרחי.

תרגיל 4: סדר את המשפטים.

1. שם נכנסים עד 11 אנחנו לכיתה ב-10 ונשארים
2. נגמרים כל הסטודנטים כש מעונות השיעורים חוזרים
3. הרבה יוצאים יפה היום אז החוצה אנשים יומ
4. בן כבר שעות על היא שלוש ספסל יושבת
5. מאוחר כל לחזור צרכיהם כבר הביתה הילדים כי
6. אז מבחן בית להישאר באנגלית צריכה לעינת יש וללמוד היא

מוקדם ומאוחר

early	מוקדם
late	מאוחר
get up	לִקְוּם/קָם
and a half	חצי
begin	לִפְתְּחִיל/מִתְחִיל

- עינת: אתה קם מוקדם?
 משה: מוקדם מאוד. אני קם כל בוקר ב-7.
 עינת: למה?
 משה: אני אוהב למדוד בבוקר. באיזו שעה את קמה?
 עינת: בעשר, עשר וחצי...
 משה: באמת? متى השיעורים שלך מתחילה?
 עינת: באחת עשרה.
 משה: באחת עשרה? ואת קמה בעשר וחצי? متى את אוכלת ארוחת בוקר??!
 עינת: אני לא אוכלת ארוחת בוקר! אין לי זמן.

שאלות:

1. למה משה קם מוקדם בבוקר?
2. מה משה רוצה לדעת?
3. متى עינת מתחילה למדוד?
4. למה עינת אין זמן לאכול בבוקר?
5. את/ה קם/ה מוקדם או מאוחר? למה?
6. באיזו שעה את/ה קם/ה בבוקר?

השלמות:

לפעמים עינת בעשר, ולפעמים היא
 היא מוקדם; היא קמה
 אין זמן לאכול מאוחר, והשיעורים של בשעה

מוקדם ומאוחר

מוקדם (= early) and מאוחר (= late) are often used as adverbs. They follow and modify verbs, with which they do not necessarily agree in number and gender.

For example:

היום אנחנו קמים מוקדם.

They may also serve as adjectives when referring to the noun. In such cases they agree with the noun.

For example:

דן הולך לישון בשעה מאוחרת.

Note that a person cannot be מוקדם or מאוחר. For example, the sentence: "Ruth is late for class" is equivalent to: **רות באה מאוחר לכיתה.**

Here are two useful expressions that use the words **מאוחר** and **מוקדם**:

(It's already late.)	כבר מאוחר
(It's still early.)	עוד מוקדם

למה תחילה

להתחיל / מתחילה - מתחלים - מתחלות

The verb **להתחל** (= start) can refer to either the start of an event or the start of an action.

When referring to an event (מסיבה, סרט, שיעורים, עבודה) is followed by a time expression.

Examples: (class starts at 11.) השיעור מתחילה בשעה אחת עשרה.
(The TV program starts late.) תוכנית הטלוויזיה מתחילה מאוחר.

A time expression does not need to be included if the time is implicitly understood.

For example: (Quiet! The movie is starting (now)!) שקט! הסרט מתחילה!

When referring to an action, **להתחיל** is followed by another verb in the infinitive form.

Examples: (Mr. Rosenberg starts studying Hebrew.) אדון רוזנברג מתחילה ללימוד עברית.
(We start working early in the morning.) אנחנו מתחילה לעבוד מוקדם בבוקר.

מִבְנֵי הַפְּעִיל is characterized by a (recall that this **מִ** is not a root letter). Like בְנֵי הַפְּעִיל, the present tense of בְנֵי הַפְּעִיל belongs to בְנֵי הַפְּעִיל.

Examine the relationship between the infinitive form and the present form. The two are nearly identical, aside from the **מ** in present tense vs. **ל** in the infinitive.

תרגיל 1: קרא ובכחו 6 משפטים עם מילים מכל טו.

הסרט משפטן הcadogal	הסטודנטים באוניברסיטה השיעורים של	הסטודנטים באוניברסיטה השותפה של עינת	הסיט מתחילה	ללמוד לעובוד לראות טלוויזיה לעשות שיורים עבודה חדשה	בבספטמבר מתי? מאוחר בערב אחרי החדשות בשעה 11 מוקדם בבוקר עכשו
---------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	-------------	---	---

.....	.41
.....	.52
.....	.63

תרגיל 2: תשלום במשפטים. השתמש בפועל **להתחיל**.

- 1. רונית אוכלת ארוחת בוקר, ולאחר כך
..... 2. אחרי החדשות בטלוויזיה.
..... 3. הילדים יושבים בשקט, כש
..... 4. כשהפרופסור נכנס לכיתה,
..... 5. כאשרם יוצאת מהבית.
..... 6. אני לא רוצה בשעה מאוחרת.

לקיים

קם - (שושן בכין גזרה:)

תרגיל 3: השלים בפועל **ל**ק**ו**ם .

1. הילדים , יושבים לאכול ארוחת בוקר.
 2. המורה יושבת בשיעור, אבל היא כשהיא רוצה
 3. כספרופסור עוזרי נכנס לחדר, כולם
 4. היום אני לא רוצה אני רוצה לישון כל היום!
 5. א: מה אתה לא ? ב: כי אנחנו עייפות!
 6. א: באיזו שעה אתה ? ב: אני

blackboard לוח

עִיִּין-עִיִּיפה = רוֹצָה לִישׁוֹן

אני עייף, אני רוצה לישון

עִיִּיף-עִיִּיפה
so
רוצה לישון
כל כך

משה: מה השעה?
יענית: עשר וחצי.
משה: כבר מאוחר. אני עייף. אני צריך לлечת הביתה. אני רוצה לлечת לישון.
יענית: כבר?! متى אתה הולך לישון?
משה: באחת עשרה.
יענית: כל כך מוקדם!! אתה יודע متى אני הולכת לישון? באחת בלילה!

The word (= then) is used to refer to a particular time in the same way as פה/שם are used to refer to a particular location.

Examples:

אני לומדת בספרייה, כי יש שם שקט. (שם = בספרייה)
אני לומדת בלילה, כי יש אז שקט. (אז = בלילה)

משה: כל כך מאוחר!! למה?
יענית: אני אוהבת ללמידה בלילה, כי שיט שקט.
משה: ואני אוהבת ללמידה בבוקר, כי אז אני לא עייף.

שאלות:

1. מה משה רוצה לעשות עכשיו?
2. מה ענית עשוה בלילה?
3. למה ענית אוהבת ללמידה בלילה?
4. متى משה אוהבת ללמידה? למה?
5. האם את/ה קם/קמה מוקדם?
6. באיזו שעה את/ה קם/קמה בבוקר?
7. متى את/ה קם/קמה בשבת?
8. متى השיעורים שלך מתחילה?
9. متى את/ה הולך/ת לישון?
10. את/ה הולך/ת לישון מוקדם? למה?

מספרים 11 - 20

אחד עשרה	שש עשרה
שבע עשרה	שתיים עשרה
שלוש עשרה	שמונה עשרה
ארבע עשרה	תשעה עשרה
חמש עשרה	עשרה

Numbers 11-19 are formed by combining the numbers 1-9 with the particle **-עָשָׂרָה**.

Note the changes in pronunciation of the following numbers when they are linked with **-עָשָׂרָה**:

שְׁתִיִּים --> שְׁתִים- שְׁלֹשׁ --> שְׁלֹשׁ- שְׁבֻעָה --> שְׁבֻעָה- תְּשִׁעָה --> תְּשִׁעָה-

תרגיל 2: שאלות בחשבון

1. כמה זה תשע ועוד שלוש?
2. כמה זה שמונה עשרה פחותות שתים?
3. כמה זה אחת עשרה ועוד שש?
4. כמה זה עשרים פחותות חמיש?
5. כמה זה שלוש ועוד ארבע עשרה?

תרגיל 1: ענה על השאלות.

1. בן/בת כמה את/ה?

2. בן כמה האח הקטן שלך?

3. בת כמה האחות הקטנה שלך?

4. שירי בכיתה י. בת כמה היא?

5. גיל הוא בר-מצווה. בן כמה הוא?



ארך הזמן רצוי

מה השעה?

שאלה: מה השעה? / מה השעה עכשו?

תשובה: 6 / השעה 6 / עכשו 6 בערב / השעה עכשו (היא) 6.

שאלה: מתי השיעור מתחילה?/ באיזו שעה השיעור מתחילה?

תשובה: ב-9 / בשעה 9 / הוא מתחילה ב-9 / הוא מתחילה בשעה 9.

The 24-hour clock (military time) is commonly used in written Hebrew and is the standard denotation of time in official documents, such as time tables.

In military time, 8:00 is 8:00 a.m. whereas 20:00 is 8:00 p.m.

In spoken Hebrew, the expressions **בבוקר**, **אחרי הצהרים**, **בערב**, **בלילה** indicate the time of day.

Thus, 9:00 is **9:00 ; תשע בערב** ; **14:00 ; שתיים אחרי הצהרים** ; **21:00 ; תשע בלילה** ; and **1:00 ; אחת בלילה**.

תרגיל 3: שאלות ותשובות

1. מה השעה?
(11:00)
2. באיזו שעה הקונצרט מתחילה?
(20:00)
3. אתם יוצאים?
(14:00)
4. בלילה.
(1:00)
5. ?
(17:00)
6. ?
(2:00)
7. ?
(8:30)
8. באיזו שעה יש חדשות בטלוויזיה?
(21:00)

הכoul על כל

When **כל** precedes a *definite* noun it means "all". If that noun is countable, it is in the plural form.

Examples:

(All the children go to bed now.)

כל הילדים הולכים עכשו לישון.

(Why do you talk all the time?)

למה אתה מדבר כל הזמן?

(She studies all evening long.)

היא לומדת כל הערב.

When **כל** precedes a *non-definite* singular noun it means "every":

(Dan gets up early every morning.)

אין קם מוקדם כל בוקר.

(Every person has a name.)

לכל איש יש שם.

(Every thing must be in its place.)

כל דבר צריך להיות במקום.

(Every one knows what they have to do?)

כל אחד יודע מה הוא צריך לעשות?

Other expressions that use **כל** (= everybody). Note that **כל** is plural, as the suffix **ם** suggests), **זה הכל** (= that's all), and **כל כך** (= all's well that ends well).

(I talk with her about everything.)

אני מדבר איתך על הכל.

(Everybody stays home tonight.)

cols נשארים הערב בבית.

(I'm happy to be here. That's all.)

אני שמח להיות פה. זה הכוון

(Why is he eating so much?)

למה הוא אוכל כל כך הרבה?

תרגיל 4: השלם ב- כל ; הצל ; כולם ; זה הצל ; כל ב- כל

- | | | |
|-------------------------------------|--|--|
| [5] א: מה נשמע? | ב: בצד. מה שלומך? | [1] א: מתי אתה מתחילה לעבוד? |
| ב: אין חדש. הזמן אני לומד. | | ב: בשבוקר. |
| | | [2] א: מוקדם!! |
| [6] א: מה אתה רוצה לארוחות ערבי? | ב: רק סנדוויץ'. | [2] א: איפה הסטודנטים? |
| | | ב: יושבים בחוץ. |
| [7] א: למה אתה עייף? | ב: כי אני קם מוקדם בוקר, ועובד היום. | [3] א: כמה זה שתים ועוד שתים? |
| | | ב: נו, באמת! ליד יודע כמה זה שתים ועוד שתים. |
| [8] א: אמא, אני צריך כסף ללבת לסרט. | ב: הנה, רוני, 50 שקלים. | [4] א: אתה שומע חדשות? |
| | | ב: כן, אני שומע חדשות שעה! |

תרגיל 5: כתוב דיאלוגים.

2

1

כי אני לא אוהבת מקום בבוקר!

כי כבר מאוחר, ואתה צריך לлечת לישון!

תרגיל 6: השלם את הסיפור.

כג ה/נכ אן,

אנו גאנט

שִׁיעָר 3

השבוע של עינת

ביום ראשון עינת קמה בשעה תשע וחצי. השיעורים שלה באוניברסיטה מתחילה רק באחת אחרי הצהרים. היא אוכלת ארוחת בוקר טובה, ושותה כוס קפה. אחר כך היא יושבת בחדר שלה ולומדת. בשתיים עשרה היא יוצאת לאוניברסיטה.

בימים שני שלישי ורביעי עינת עובדת בבוקר. היא צריכה מקום מוקדם, כי היא צריכה להיות בעבודה בשעה תשע. היא קמה בשמונה וחצי, שותה כוס קפה, וריצה לעבודה. היא אוכלת את ארוחת הבוקר שלה בעבודה.

ביום חמישי היא קמה בתשע וחצי. השיעור הראשון שלה מתחילה באחת עשרה. היא באה לאוניברסיטה בעשר, עשר וחצי, ואוכלת ארוחת בוקר בקפיטורה, בלבד עם החברים שלה.

ביום שישי ושבת עינת לא עובדת ולא לומדת. היא לא צריכה מקום מוקדם. היא אוהבת להישאר במטה עד שעה מאוחרת.

שאלות:

1. באיזו שעה עינת מתחילה לעבוד?
2. באילו ימים עינת עובדת?
3. איפה עינת אוכלת ארוחת בוקר ביום שלישי?
4. מתי עינת מתחילה ללמידה ביום חמישי?
5. באילו ימים עינת לא עובדת ולא לומדת?
6. כל בוקר, אבל לא כל בוקר

ימי השבוע

יום ראשון יום שני יום שלישי יום רביעי יום חמישי יום שישי שבת

The words mean "first, second, ... sixth."

Thus, the literal meaning of יום ראשון is "first day," etc.

You have most likely noticed the relationship between שלוש and the number three; ארבע and רביעי; etc. The suffix **ן** in these words is typical of adjectives, as the following examples illustrate:

שם עצם:	יום חמישי	ישראל	אמריקה	סודן	סופי	ישראלית	אמריקאי	אמריקאה	סודני
שם תואר:	חמשי	ישראלית	אמריקאי	סודני	סופי	ישראלית	אמריקאי	אמריקאה	סודני

Note that **ראשון** derives from **ראש** (= head).

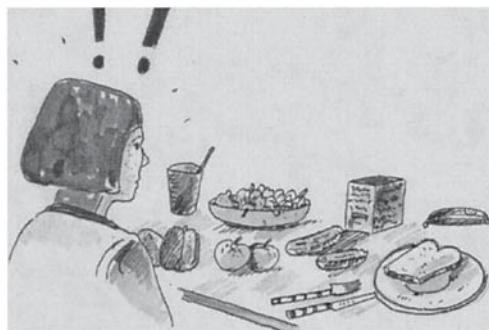
In written Hebrew it is common to label the days of the week with the letters of the alphabet:

יום א' יום ב' יום ג' יום ד' יום ה' יום ו' שבת

שאלות:

כל אחד מ...
each one of ...

1. מתי את/ה קם/קמה?
2. מתי את/ה אוכל/ת ארוחת בוקר?
3. מתי השיעורים שלך מתחילה בכל אחד מימי השבוע?
4. באילו ימים את/ה קם/קמה מוקדם, ובאיזה ימים את/ה קם/קמה מאוחר?
5. האם את/ה עובד/ת? מתי?
6. מה יש בטלוויזיה ביום שני בערב? אילו תוכניות יש בטלוויזיה בבוקר?



ארוחה בוקר

[סוזי היא מאילינוי, בארצות הברית. היא לומדת באוניברסיטה תל אביב. אלון הוא מקיבוץ געש, על יד תל אביב. גם הוא סטודנט באוניברסיטה. אלון וסוזי מדברים עכשו על ארוחת הבוקר.]

סוזי: מה אתה אוכל לארוחת בוקר?

אלון: אני אוהב ארוחות בוקר גדולות. אני אוכל ביצה, לחם, גבינה, וסלט.

סוזי: סלט לארוחת בוקר?

אלון: בטח! כל הישראלים אוכלים סלט לארוחת בוקר. זה טוב. ומה את אוכלת?

סוזי: אני שותה כוס קפה ואוכלת טוסט.

אלון: זה הכלול? רק קפה וטוסט? את בדיאטה?

סוזי: אני לא בדיאטה. אני פשוט לא אוהבת לאכול הרבה בבוקר.

שאלות:

1. מה אלון אוכל לארוחת הבוקר?
2. מי אוכל סלט לארוחת בוקר, סוזי או אלון?
3. מי עוד אוכל סלט לארוחת בוקר?
4. מה סוזי אוכלת ומה היא שותה לארוחת הבוקר?
5. האם סוזי בדיאטה?
6. למה סוזי לא אוכלת ארוחת בוקר גדולה?

מה הם אוכלים?

בישראל אוכלים: ביצים, סלט, לחם, גבינה, זיתים.

מה אוכלים בישראל לארוחת בוקר?

ומה אוכלים באמריקה?

בישראל אוכלים: מרק, בשר, עוף, גבינות, ירקות, סלט, חומוס, פלאפל.

מה אוכלים בישראל לארוחות צהריים?

ומה אוכלים באמריקה?

הסתממי

In English, we say "You shouldn't dive in shallow water," "They say that he is handsome," and "One can never tell when it will rain". These are impersonal expressions. Simply put, we do not have anyone specific in mind when we say "you" or "they;" rather, we are referring to people in general.

Impersonal (סתמי) expressions also exist in Hebrew. One way to express the **סתמי** in Hebrew is to use the third person plural masculine form of the verb without a pronoun.

As a general rule, in such sentences the verb is not the first element; it is preceded by a description of time or place, or by an interrogative.

Examples:

(What do they eat in Israel? / what does one eat in Israel?)	מה אוכלים בישראל?
(What (how) do they call you? [a common way to ask for one's name.])	איך קוראים לך?
(You don't eat or drink in the library!)	בספרייה לא אוכלים ולא שותים!

תרגיל 1: כתוב שאלות ותשובות. השתמש בסתמי.

- | | | |
|-------------------------------|---|------------------------------|
| בישראל אוכלים פלאפל. | ? | 1. |
| בבוקר אומרים "בוקר טוב". | ? | 2. מה עושים במסיבה? |
| רואים שם סרט ואוכלים פופקורן. | ? | 3. |
| קוראים לי נרי, אבלשמי אבנה. | ? | 4. |
| | ? | 5. |
| | ? | 6. מה אומרים כשפוגשים חברים? |
| | ? | 7. איך אומרים בעברית? |

שאלות אישיות:

1. מה את/ה אוכל/ת לארוחת בוקר?
 2. את/ה אהוב/ת ארוחות בוקר גדולה?
 3. איפה את/ה אוכל/ת ארוחות צהרים?
 4. מה את/ה אוכל/ת לארוחת צהרים?
 5. את/ה אהוב/ת את האוכל של אמא?

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

- | | |
|----|---|
| 1. | כִּי בְּ אָכְלָן דָּן דִּיאָתָה לֹא הָרְבָה הוּא |
| 2. | אָבֵל אַהֲדָה הַחֲבָרִים לֹו קָרְאוּם שְׁמוֹ כָּל אָודֵי שָׁלוּ |
| 3. | אוֹתְחָה אֲכָלִים וְגַם סְלַט בִּישָׂרָאֵל לְבַיִת הַבּוֹקֵר אֶתְמָרָתָם גַּם |

ארוחת צהרים בבית

[השעה היא שתים עשרה וחצי בצהרים. אמא ויובל בן ה-3 מדברים.]

בסוף	קצת ≠ הרבה
מטבח	בסור
זו רעיון!	מטבח
ורביע	זה רעיון!

- אמא: יובל, מה אתה רוצה לארוחת צהרים?
- יובל: פיצה.
- אמא: פיצה זה לא אוכל, יובל. אתה רוצה מרק?
- יובל: לא!
- אמא: אתה רוצה עוף?
- יובל: לא רוצה עוף!
- אמא: אולי קצת ירקות?
- יובל: אני לא אוהב ירקות!
- אמא: אז מה אתה רוצה?
- יובל: פיצה!!
- אמא: בסדר.

שאלות:

1. עם מי אמא מדברת?
2. על מה הם מדברים?
3. מה יובל לא רוצה לארוחת צהרים?
4. מה הוא רוצה לאוכל?
5. מה הוא אוכל בסוף?

ארוחת צהרים בבית (המשך)

[השעה אחת ורבע. רוני, האח הגדול של יובל, חוזר מבית ספר. רוני הוא בן שבע.]

- רוני: חyi אמא. איפה יובל ואבא?
- אמא: יובל נמצא במטבח, הוא אוכל ארוחת צהרים; ואבא עוד בעבודה. מה שלומך רוני?
- רוני: טוב ... מה יש לארוחת צהרים?
- אמא: מה אתה רוצה?
- רוני: אני לא יודע ... מה יש?
- אמא: יש מרק, יש עוף, יש ירקות ...
- רוני: מה עוף יש?
- אמא: יובל אוכל פיצה. אולי גם אתה רוצה פיצה?
- רוני: פיצה? זה רעיון!

שאלות:

- 1. באיזו שעה רוני בא הביתה?
..... 2. מאיין הוא בא?
..... 3. איפה אבא של רוני ויובל נמצא?
..... 4. מי נמצא במטבח?
..... 5. האם רוני רוצה מרק, עוף, וירקות?
..... 6. איך אט/ה ידוע/ת?
..... 7. מה רוני רוצה לאכול?
..... 8. מי עוד אוכל פיצה לארוחות צהריים?

תרגיל 1: השלים במילים: אוכל, אחר-כך, אחריו, החוצה, חזרת, וחצי, ל, מאוחר, כולם, ביחד, בשר, בבית
חגית מן הילדים בשעה 12. היא אוכלת ארוחות צהריים עם אמא, ו היא
יצאת לשחק עם החברים שלה.
אלון בא מבית ספר בשעה אחת הוא אוכל ארוחות צהריים גדולות: הוא אוכל מרק,
ירקות ארוחות צהריים. הארוחה הוא הולך לחדר שלו לעשות שיעורי בית.
בא לא אוכל ארוחות צהריים הוא חוזר מהעבודה בערב. הוא אוכל
מהמיירוגל. אחר כך הוא יושב לקרוא את העיתון.
רק ביום שישי אוכלים ביחד.

ארוחת ערב בערב שבת - סיפור ב-7 פרקים

פרק א: ארוחה משפחתיות

[יום שישי בבוקר. סוזי וערן יושבים בקפיטריה אוניברסיטת תל אביב ומדברים].

ערב שבת
יום שישי בערב
משפחה-משפחה של המשפחה
האה של
האישה של
לעשות אוכל

אחי
אישתו
לבשל/מבשל

ערן: איפה את אוכלת הערב?
סוזי: בצדך; למה?
ערן: רוצה לבוא איתי הביתה לארוחת ערב?
סוזי: אתה אוכל עם המשפחה ביום שישי?
ערן: כן. תמיד. אנחנו אוכלים ארוחת ערב גדולה כל ערב שבת.
סוזי: מי זה " אנחנו"?
ערן: רק המשפחה: אבא ואמא שלי, אחי יואב, ואישתו מיכל. זאת ארוחה משפחתיות.
סוזי: ומה אתם אוכלים?
ערן: אוכל של שבת: דגים, בשר, סלטים, חלה ...
ערן: אנחנו גם שותים יין ...
אמא שלי מבשלת הכל. היא מבשלתמצוין! ...
... נו? רוצה לבוא?
סוזי: טוב.

שאלות:

1. איפה ערן אוכל הערב?
.....
2. האם ערן אוכל עם המשפחה שלו כל יום שישי?
.....
3. מי בא כל ערב שבת לארוחת הערב בבית של ערן?
.....
4. האם מיכל היא דודה של ערן?
.....
5. מי מבשל את האוכל?
.....
6. מה היא מבשלת לארוחת הערב של יום שישי?
.....
7. האם סוזי רוצה לבוא עם ערן לארוחת הערב של המשפחה? איך את/ה יודעת?
.....
8. האם המשפחה שלך אוכלת ביחד בערב שבת? מה אתם אוכלים? מי מבשל? יש הרבה אנשים בארוחה?
.....

שמות תואר שגוזרים משמות עצם

As you will recall, adding a ' suffix to a noun creates an adjective, whose meaning is directly related to the noun. This link can either be explicit (for example, סוף (= end) / סופי (= final)) or more abstract (for example, ראש (= head) / ראשי (= main)). Like all adjectives, those that derive from nouns have four forms. Note the double ' in the plural masculine form.

When a **ת** suffix is affixed to a noun that ends with **ה**, that **ה** converts to **ת**. For example, **שנה / שנתי**.

Note that a ' suffix may also express possession (in the first person singular). For example, **שמי** means **היום**. As a result, words occasionally have double meanings. For example, the word **יום** can mean "my day" or "daily." In such cases, use the context to determine the appropriate meaning of the word.

שמות עצם	שמות תואר
אמריקה	אמריקאיות
או:	אמריקאי
יום	אמריקני
ישראל	אמריקנית
מרכז	אמריקניים
משפחה	אמריקניות
סוף	אמריקאיות
ראש	אמריקאיות
שנה	אמריקאיות

תרגיל 1: הסבר את הביטויים בעברית.

ארוחה משפחתית
בחור ישראלי
מכוניות אמריקאיות
רחוב ראשי
עיתון יומי
תחנה מרכזית
caf סופית
תמונה סופית

פרק ב: אוטובוס לרחובות

far	רחוק
≠ רחוק	קרוב
it is possible	אפשר
taxi cab	מונית
the central station	התחנה המרכזית
≠ ראשון	אחרון
שבת בערב	מוצאי שבת
can	יכול-יכולה
aside from this	חוץ מזו
take	לקחת/לוקט
	תמיד אפשר לחת מונית
	ты можешь всегда брать такси

- סוזי: ... אז איפה ההורים שלך גרים?
- ערן: ברחובות.
- סוזי: רחובות? איפה זה, זה רחוק?
- ערן: לא רחוק, אבל גם לא קרוב. אנחנו צריכים לנסוע לשם.
- סוזי: אפשר לנסוע לשם באוטובוס, ואפשר לנסוע במונית.
- ערן: אני אוהבת לנסוע באוטובוס.
- ערן: יש אוטובוס לרחובות בתחנה המרכזית.
- אנחנו צריכים לצאת מוקדם.
- סוזי: למה?
- ערן: כי היום יום שישי. האוטובוס האחרון יוצא באربع וחצי.
- סוזי: ואחר כך?
- ערן: אחר כך אין אוטובוסים עד מוצאי שבת!
- סוזי: אין אוטובוסים!! ערן, אני צריכה לחזור לתל אביב הערב!
- ערן: אין בעיה. יואב ומיכל גרים בתל אביב. אנחנו יכולים לחזור איתם.חוץ מזו, תמיד אפשר לחת מונית.

שאלות:

1. ערן רוצה לחזור באוטובוס לתל אביב.
2. אי אפשר לחזור באוטובוס לתל אביב.
3. ממתי עד מתי אין אוטובוסים?
4. למה אין אוטובוסים?
5. עם מי ערן רוצה לחזור לתל אביב?

השלמות:

faculty of agriculture	הפקולטה לחקלאות
≠ אפשר	אי אפשר
The Weizmann Institute	מכון ויצמן
	אפשר ללמידה על מכון ויצמן באתר הבא:
	< http://www.weizmann.co.il >

- רחובות היא עיר קטנה וסקתית. היא נמצאת לא רחוק מtel Aviv. ברחובות נמצאת הפקולטה לחקלאות של האוניברסיטה העברית. גם מכון ויצמן נמצא ברחובות.
- רחובות נמצאת מtel Aviv, אבל גם לא
- אי אפשר ללכת לשם ברגל. ערן וסוזי לנסוע לשם.

אפשר באוטובוס. הם גם לסתת אבל סוזי אוהבת לנסוע באוטובוסים.
ביום שישי, האוטובוס ה יוצא מ בשעה ארבע וחצי.

2. ערן וסוזי מהקמפוס של אוניברסיטת תל אביב. הם באוטובוס לתחנה המרכזית.
מהתחנה המרכזית הם לרחובות. זה אוטובוס ישיר. הוא מ של תל
אביב לתחנה המרכזית של
מחנות האוטובוסים של רחובות הם הולכים ברגל לבית של ערן.

ישיר-ישירה direct

3. ערן וסוזי לחזור הערב לתל אביב. הם לחזור עם יואב ומיכל.

קרוב ורחוק

קרוב - קרובה - קרובים - קרובות / רחוק - רחוקה - רחוקים - רחוקות

קרוב (= close) and רחוק (= far) may be used as adverbs as well as adjectives.

As adverbs, קרוב and רחוק in their singular masculine forms follow a verb with which they do not necessarily agree in number and gender.

Examples:

הם לא גרים רחוק.
הספרייה נמצאת קרובה.

As adjectives, they follow a noun with which they agree in gender and number.

Examples:

הבתים רחוקים מאוד (= הבתים נמצאים רחוק מאוד).
עינת וחגית הן חברות קרובות.

To express relative proximity, use קרוב ל... / רחוק מ... .

Examples:

רחובות לא רחוקה מtel אביב.
אנחנו גרים קרוב לקמפוס.

תרגיל 1: השלם ב: קרוב (ל...) / רחוק (מ...). קרא את המשפטים בקול רם.

1. אילת תל אביב.
2. רחובות לא נמצאת , אבל צריך לנסוע לשם באוטובוס.
3. אתם גרים הפרק? איזה יופי!
4. הקולנוע מאוד; אי אפשר ללכת לשם ברגל.
5. עינת יושבת דוד. הם חברים טובים.
6. אנחנו לומדים ביחד, אבל אנחנו לא חברים
7. מרקו פולו נסע לארכזות
8. האוטו שלנו גדול וירוק / האוטו שלנו נסע
9. החדר שלי החדר של דן. החדרים שלנו
10. א: תל אביב ירושלים? ב: לא, חן

יכל

יכל יכול יכול יכולות

The verb **אָכְלָה** (= can) is always followed by an infinitive. For example, **אָכְלָה** **לְהִיאָה** **עִיף**. The verb itself has no infinitive form; the phrase **יכל** (= be able) can be used instead.

תרגיל 2: השלם בפועל **יכל**. שנה את המשפט לפי הנושאים החדשניים. קרא את המשפטים בקול רם.

[1] דני לא לבוא היום לשיעור. [3] איפה אני לשבת?

? אナンנו סיגל

? אחותי חן

[2] היא כל כך עייפה; היא לא לgom!

אנחנו !

ערן !

תרגיל 3: השלם ב: **יכל** / **רוצה** / **אוהב** / **צריך**.

1. הפסיק לא רחוק; אתם לכת לשם ברגל.

2. עינת לא לדבר כשהיא שומעת מוסיקה.

3. הם לא לבוא איתנו הערב. הם לעשות שיעורים.

4. לרבקה יש בעיה. היא לדבר עם מישהו.

5. א: רוני, אתה לכת איתנו לסרט? ב: אני לא יש לי הרבה עבודה. אני להישאר בבית.

6. אני לא לדבר עכשו. אני לעבד.

7. יש לי בעיה. עם מי אני לדבר?

8. אנחנו לא לשם שום דבר. יש מה כל כך הרבה רעש!

9. א: למה אתם אוכלים במסעדה כל הערב? ב: כי אנחנו לא לבשל.

10. אני לא לחזור הערב. אני להישאר בחיפה, כי אני להיות פה מחר בבוקר.

11. כבר מאוחר, ואין אוטובוסים. אנחנו לקחת מונית.

12. אהוד רץ לשיעור, כי הוא לא להיכנס אחרון לכיתה.

אפשר / אי-אפשר

אפשר (= it is possible) begins an impersonal sentence and is followed by an infinitive. The opposite of possible is (= it is impossible).

For example: **אפשר** **לנסוע לאיילת באוטובוס**, **ואפשר** **גם לטוס לשם**, **אבל אי אפשר** **ללכת לשם ברגל**.

Though sentences with **אפשר** are generally impersonal, they are often used when making a personal request, as in the dialogues below.

בבית הקפה	בטלפון
א: סליחה, אפשר לשבת פה?	א: שלום, אפשר לדבר עם רונן?
ב: לא, אי אפשר. זה הכיisa של אישתי.	ב: רונן?! איזה מספר אתה רוצה?
א: סליחה. סליחה, גברת, אפשר לשבת פה?	א: 090 8806 .657
ג: בבקשה.	ב: אני מצטערת. אין פה "ירונן".
א: תודה רבה.	א: סליחה.

Unlike English, Hebrew does not personalize **אפשר** (for example, "It is possible for them to..."). The personal implication of **אפשר** is expressed with the verb **יכל**.

(It's impossible to go on this street.)

(It's impossible for us to (we cannot) go on this street.)

אי אפשר לנשוץ ברכוב חזה.

אנחנו לא יכולים לנשוע ברחוב הזה.

The English "It is possible that..." is rendered in Hebrew.

תרגיל 4: שינה ממשפטים עם נושא (עם יכול) למשפטים סתמיים (עם אכש), ולהיפך.

תרגיל 5: השלים במשפטים עם אפשר או אי אפשר.

1. K' אפק, כי יש שם הרבה רעש.

2. יש הרבה אוטובוסים בתחנה המרכזית, 1

3. החדר שלי הוא בקומה ט', איז

4. כי השכנים רוצים שקט

5. [טלפון] ערבית טוב,שמי אהוד, אני חבר של ענת;

תרגיל 6: כתוב 2-3 משפטים עם אפשר / אי אפשר על כל גושא.

1. מה אפשר לעשות בירושלים?
 2. אסף לא אוהב למדוד בספרייה, כי אי אפשר ...
 3. מה אפשר ומה אי אפשר לעשות בשבת?
 4. היום יומן יפה. אפשר ...

שִׁיעָר 4

פרק ג': מודיעין

info desk	מודיעין (שורש: י.ד.ע.)
the next bus	האוטובוס הבא
direct	ישיר-ישירה

[השעה 3:20. סוזי וערן באים לתחנה המרכזית והולכים למודיעין.]

- ערן: שלום, متى יש אוטובוס לרחובות?
- פקיד: האוטובוס הבא יוצא ב-3:35.
- סוזי: ואחר כך?
- פקיד: אחר כך יש אוטובוס ישיר כל רבע שעה. האוטובוס האחרון יוצא ב-4:20.
- סוזי: איפה אפשר לknות כרטיסים?
- פקיד: אתם יכולים לknות כרטיסיםפה או באוטובוס.
- סוזי: אפשר לknות כרטיסים עכשו, ולנסוע אחר כך?
- פקיד: אין בעיה.
- ערן: את לא רוצה לנסוע עכשו?
- סוזי: לא, יש לנו זמן. אני רוצה לראות את התחנה, ואולי לשותות כוס קפה.

שאלות:

- למה ערן וסוזי הולכים למודיעין?
- האם יש אוטובוס לרחובות בשעה 4:05 אחרי הצהרים?
- איפה קונים כרטיסים?
- מה סוזי רוצה לעשות בתחנה המרכזית?

פרק ד': מה סוזי רואה בתחנה המרכזית

התחנה המרכזית של תל אביב נמצאת ברחוב לויינסקי. זאת תחנת

אוטובוסים גדולה מאוד מאוד. תל אביב נמצאת במרכז הארץ, ומהתחנה

המרכזית יוצאים אוטובוסים לכל מקום בארץ. הבניין של התחנה המרכזית

הוא בן שבע קומות, אבל לא בכל קומה יש אוטובוסים. בניין התחנה הוא

קניון ענק. יש בו חניונות, מסעדות, בתים קפה, בנקים, דואר, בתים קולנוע,

ואפילו סופרמרקט. אפשר לknות בתחנה המרכזית הכול. הרבה מאוד אנשים

עוברים בתחנה המרכזית כל יום. הם יוצאים מtel Aviv, או באים לתל

אביב.

הארץ ("the land")	ישראל
giant	ענק
post office	דואר
even	אפילו
pass through	לעברו/ועבר

שאלות:

- 1. כמה קומות יש בבניין של תחנה המרכזית?
..... 2. למה כל כך הרבה אוטובוסים יוצאים מTEL אביב?
..... 3. למה יש כל כך הרבה אנשים בתחנה המרכזית?
..... 4. מה אפשר לעשות בתחנה המרכזית (5 דברים)?
..... 5. מצא בטקסט 5 סמיכות ו-3 צירופים של שם עצם + שם תואר.

סਮיכות:

..... שם + תואר:

תרגיל 1: השלם במילים: **המרכזי במרכז למרכז המרכזית**

1. במקומות שבת אנחנו נוסעים העיר.
2. תחנה של ירושלים נמצאת ברחוב יפו, וגם הדואר של ירושלים נמצא ברחוב יפו.
3. הספרייה נמצאת הקמפוס.
4. הבעה היא שאין לנו מוכנית.

שִׁיעָר

פרק ה: יושבים בחדר האורחים ומדוברים

[בבית של משפחת זהבי. ההורים של ערן, יואב, ומיכל יושבים בחדר האורחים ומדוברים. ערן וסוזי נכנסים הביתה.]

living room **חדר אורחים (סלון)**
 three years ago **לפני שלוש שנים**

לפני ≠ אחרי
 לפני שלוש שנים

- ערן: שבת שלום!
 כולם: ערבות טוב, שבת שלום!
 ערן: אמא, אבא, יואב, מיכל -- זאת סוזי, חברה שלי מהאוניברסיטה. היא מארצות הברית.
 אבא: שלום סוזי, נעים מאד. את עולה חדשה?
 סוזי: לא. אני סטודנטית, וعصšíו אני למדת באוניברסיטה תל אביב.
 מיכל: מתי באת לישראל?
 סוזי: באתי בספטמבר.
 אמא: את אוהבת את ישראל?
 סוזי: מאד! הייתה פה עם המשפחה שלי לפני שלוש שנים.
 יואב: מאיין את בארצות הברית?
 סוזי: מיאלינוי.
 יואב: אילינוי? באמת? יש לי חברים טובים בשיקAGO.
 סוזי: באמת? והיית שם?
 מיכל: כן, היה שם בקייז. זה היה טויל מעניין מאד. היה בארצות הברית ובקנדה.

שאלות ותשובות:

1. לא, היא רק למדת באוניברסיטה בישראל.....?
 2. היא באת לישראל בספטמבר.....?
 3. איפה סוזי הייתה לפני שלוש שנים?
 4. למי יש חברים בשיקAGO?
 5. מי היה בארצות הברית בקייז?

השלמות:

1." הם אנשים שבאים לגור בישראל. סוזי לא, היא באת למדוד בישראל. היא לא -- היא סטודנטית.
 2. שלוש שנים, סוזי והמשפחה שלה הם היו ב השנה

once again **עוד פעם**

..... .

הפועל *להיות* בזמן עבר

הוּא	הִיִּתִי	הִיִּתְּנָהּ	הִיִּתְּמָהּ	הִיִּתְּנָהָהּ	הִיִּתְּמָהָהּ	הִיִּתְּנָהָהָהּ
הוּא	הִיִּתִי	הִיִּתְּנָהּ	הִיִּתְּמָהּ	הִיִּתְּנָהָהּ	הִיִּתְּמָהָהּ	הִיִּתְּנָהָהָהּ
הוּא הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ
הוּא הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ	הִיִּתְּ

While the verb *להיות* is not used in the present tense, it is used in the past tense in all nominal sentences (sentences without verbs).

Unlike the present tense conjugations, which consist of four forms, the past tense conjugation is complete, with different forms for 1st, 2nd, and 3rd persons, masculine and feminine, and singular and plural. The verb always agrees with the subject of the sentence.

Examples:

הוּא	הִיִּתִי	הִיִּתְּנָהּ	הִיִּתְּמָהּ	הִיִּתְּנָהָהּ	הִיִּתְּמָהָהּ	הִיִּתְּנָהָהָהּ
דוד	דוד	דוד	דוד	דוד	דוד	דוד
הספרים	הספרים	הספרים	הספרים	הספרים	הספרים	הספרים
זאת	זאת	זאת	זאת	זאת	זאת	זאת

The appropriate pronunciation of the 2nd person plural (*אתם* / *אתם*) is with a *chaf* *segol* under the first letter: *הִיִּתְּמָהּ*. However, it is very frequently pronounced: *הִיִּתְּמָהּ*.

Every form in the past tense is comprised of a stem and a pronoun suffix. The suffixes are for *תְּ*, *אָנָי* for *תִּי*, *אַתָּה* for *תִּ*, *אַתָּה* for *תְּ*, etc.

3rd-person singular masculine is the fundamental form of the past conjugation. It consists of the stem only, with no suffix.

Since the pronoun suffixes are affixed to the verb, there is no need to include the pronouns when speaking or writing in the past tense (see the first example below). However, you should always include the pronouns in 3rd person, *הוא*, *היא*, *הֵם*, *הֵן* (see the second example) when there is no other subject in the sentence (as is the case in the third example).

Sentences that have *הוּא* in the present (either *נמצא* or *הוא* (נמצא), lose it in the past in favor of the verb *להיות* (fourth example).

Examples:

הוּא	הִיִּתִי	הִיִּתְּנָהּ	הִיִּתְּמָהּ	הִיִּתְּנָהָהּ	הִיִּתְּמָהָהּ	הִיִּתְּנָהָהָהּ
אתם לא	אתם לא	אתם לא	אתם לא	אתם לא	אתם לא	אתם לא
בבוקר	בבוקר	בבוקר	בבוקר	בבוקר	בבוקר	בבוקר
סבא	סבא	סבא	סבא	סבא	סבא	סבא
המורה	המורה	המורה	המורה	המורה	המורה	המורה

תרגיל 1: השלם בפועל *להיות* בזמן עבר.

1. (אני) בקייטריה בשעה 12. למה (אתם) לא שם?
2. א: מי אתמול בשיעור? ב: כולם ! למה אתה לא ?
3. א: השיעורים טובים? ב: כן, מעניינים מאוד.
4. רונית ילדה חמודה כה קטנה.
5. א: רחל, למה את ויעל לא בmissiba שלוי? ב: כי עייפות!
6. א: עינת, איפה לפני השיעור? ב: בספרייה.

תרגיל 2: שנה מהוות לעבר.

7. המסיבה בשעה תשע.
8. בסוף השבוע אנחנו באילת.
9. איפה אתם? במרכז העיר?
10. אתן סטודנטיות באוניברסיטה הזאת?
11. דני הוא בן 6 בנובמבר.
12. אנחנו מאוד עייפים הבוקר.
1. כל הבוקר אני בבית.
2. כל השחקנים סרט מצוינים.
3. היום אנחנו בספרייה.
4. חגי ויעל הן חברות שלי.
5. גיל, אתה נמצא בעבודה או בבית?
6. איפה הכלב שלו כשאת בעבודה?

תרגיל 3: שנה מעבר להווה.

6. זה היה סרט מצוין!
7. איך הייתה אrophyת הצהרים? טוביה?
8. הם לא היו רחוקים ממרכז העיר.
9. לא היית ברחוות? חבל!
10. השיעור הזה היה מצוין.
1. לא הייתי בבית, הייתי בחו"ז.
2. אחרי המסיבה היינו עייפים מאוד.
3. הייתם בתחנה המרכזית של תל אביב?
4. זו לא הייתה הבוקר בשיעור להיסטוריה.
5. זאת הייתה המורה שלי.

פרק 1: האוכל מוכן

אם:¹ האוכל מוכן. בבקשתו לבוא לשולחו ...

... אפשר לשבת ...

... סוזי, את יכולה לשבט פה, על יד ערו ...

... כולם אוכלים מרך?

כולם מתחילה לאכול

מיכל: כל כד הרבה אוכל! והשולחו כל כד יפה!

סוציא: הדגים ממש מצוינים.

יואב: אין כמו הנטילט פיש של אמא שלי!

אם כן: תודה, יואבי. סוזי, גם המשפחה שלך אוכלת ביחד הערב שבת?

סוזי: כשהייתי ילדה קטנה - כו. גרנו ביחד, ואכלנו ביחד כל ערב שבת.

אבל עכשו - לא. אחיך, בנימין, גור בקליפורניה, אני באוניברסיטה - פשוט אי אפשר!

אמא: חבל...

סוזי: כן, חבל, אני מוד אוחבת ארכחות משפחתיות.

פָּעָלִי עַ"ו-עַ"י בָּזְמָן עַבְרָ:

As we noted in the previous chapter, every past tense conjugation consists of a stem and a prounoun suffix (except for 3rd person singular masculine that has no suffix).

The stem of **בנין פעל**, גורת ע"ו-ע"י verbs is comprised of the first and third root letters (without the **ו** or **י**) with the vowel /a/ under the first root letter: גָּרָ... קָמָ... etc.

The pronoun suffixes of the past tense conjugation are the same for all Hebrew verbs. It is simple to view these suffixes in יְיָ verbs since no changes occur to the stem in this group of verbs.

Remember that the pronoun must be included in third person (הוא, היא, הם, הן) when no other subject is included.

Learn the past tense pronoun suffixes:

וְ....	וְ....	וְ....	וְ....
וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ...	וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ...	וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ...	וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ... וְ... הָ...

תרגיל 1: הטה בעבר את הפעלים: **לשיר**, **לקיים**, **לבוא** לפני הדוגמה.

לשיר:	לגור:
.....	גָּרְתִּי
.....	גָּרְתָּ
.....	גָּרְתָּם
.....	גָּרְתָּנוּ
.....	הָאָגָּר
.....	הָיָה גָּרְנוּ
.....	הִסְבָּרָה
.....	הָוּגָּרָה
.....	לְרֹזֶן:
.....
.....
.....

תרגיל 2: השלם בהטיות של הפעלים.

1. (לטוס) שי לאילת בסוף השבוע, גם דליה , וגם אני ביחיד.
2. (לבוא) דוד לכיתה בזמן, אתם בזמן, כולם בזמן!
3. (לrox) עינת ואני הבוקר בנן. גם אתה ?
4. (לשיר) אתמול במסיבה כולם , אבל אני לא , כי אני לא אוהב
5. (לקיים) אלון, متى הבוקר? יעל, מותי את ?

בנייה فعل בזמן עבר

למְדַבֵּר	למְדַבֵּרִי
למְדַבֵּרָת	למְדַבֵּרָתִי
למְדַבֵּרָתָם	למְדַבֵּרָתָם
למְדַבֵּרָנוּ	למְדַבֵּרָנוּ
הָאָמֵד	הָיָה לְמַדֵּר
הָיָה לְמַדְּרָה	הִסְבָּרָה
הִסְבָּרָה	הָוּגָּרָה

The stem for past tense conjugation consists of the three root letters with two /a/ vowels under the first and second root letters: .. הִיא, הִסְבָּרָה, .. אָכְלָה. However, in **הָיָה**, there is only one /a/ vowel (under the first root letter). The second one drops as a vowel (י or ו) is added at the end of the word and the accent shifts to the last syllable.

The appropriate pronunciation of the 2nd person plural (אתם/ן) is with a vowel (no vowel) under the first letter. For example, **קָתְבָתֶם**. However, it is very frequently pronounced: **קָתְבָתָם**.

This group includes all of the verbs of **בנין فعل**, גזרת השלמים:

לאהוב, לאכול, למגור, לדפוק, לומר, לחזור, לכתוב, ליטוע, לטעות, לעבור, לעמוד, לפגוש, לפתח, לרקוד, לשכב, לשמהות, לשאול, לשמע

it also includes verbs whose third root letter is נ (though the נ is silent):

לקראן, לצאת

and the verbs of **גזרת פ"ג** and **גזרת פ"י**:

לשחת, ללכט, לדעת, לישון, לצאת לכתת

תרגיל 3: השלם את הטבלה.

שורש	אבי	אתה	את	הוא	היא	אנחנו	אתם	אתן	הם / הן
				הוא פגש					
				קָרָא נִזְמָן					
								אכְלָתָה	
									כ.צ.א.
שְׁקָעָו				היא פִּזְרָה					

תרגיל 6: שנה מהוועה לעבר.

1. דן הולך לעבודה וחוזר הביתה מאוחר.
2. את פוגשת אנשים מעניינים בעבודה?
3. מה אתן אוכלות לארות ערב?
4. למה הם עומדים על יד הדלת?
5. אתה יודע שיש מסיבה הערב?
6. אני עובד במשרדים גדולים ויפה.
7. עינת לא אוכלת בשר, כי היא צמחונית.
8. הן לא יוצאות מהבית אחורי ארוחות ערבות.

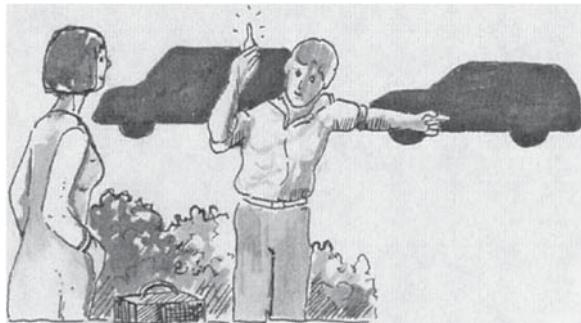
צמחוני = לא אוכל בשר

תרגיל 4: שנה מיחיד לרבים.

1. עבדתי כל הבוקר.
2. למה לא למדת את המילים החדשות?
3. הסטודנט גמר ללמידה בשעה שלוש.
4. פגשתי את אדון זהבי בחנותו?
5. רחל ישבה בבית וקראה ספר.

תרגיל 5: שנה מזכיר לנכבה.

1. הוא לא ידע מה לעשוו.
2. למה לא אכלת את המפרק?
3. עמדתם על יד הדלת, אבל לא יצאתם מהבית.
4. שמעת את החדשות ברדיו?
5. הילדים כבר חזרו הביתה.



הוולו של אבא שלי!

wonderful	נפלאה
next week	השבוע הבא
a ride (slang)	טַרְמָפָפָה
if	אם

פרק 3: אחרי הארוחה

מייל: כבר מאוחר, אנחנו צריכים ללכת.

ערן: גם אנחנו.

סוזי: הארוחה הייתה נפלאה, גברת זהבי.

אמא: הדגים היו ממש מוציינים!

תודה רבה. את יכולה לבוא גם בשבוע הבא!

ערן: יואב, אתם חוזרים עכשו לتل אביב?

יואב: כן, אתם רוצים טרמפני?

אבא: ערן, אם אתם רוצים, אתה יכול לחת את המכונית.

אנחנו לא צריכים אותה עד יומ ראשון בוקר.

ערן: תודה רבה, אבא! סוזי, אנחנו חוזרים לטל אביב **בוולו של אבא שלי!**

שאלות:

1. סוזי אוהבת את האוכל של גברת זהבי.

2. סוזי רוצה לבוא לארוחות ערב בשבוע הבא.

3. יואב ומיל נסעים לטל אביב אחרי הארוחה.

4. ערן וסוזי חוזרים לטל אביב ביחד עם יואב ומיל.

5. ליאב ומיל יש וולו.

חיבור: סוזי מספרת על ארוחות הערב בבית של ערן.

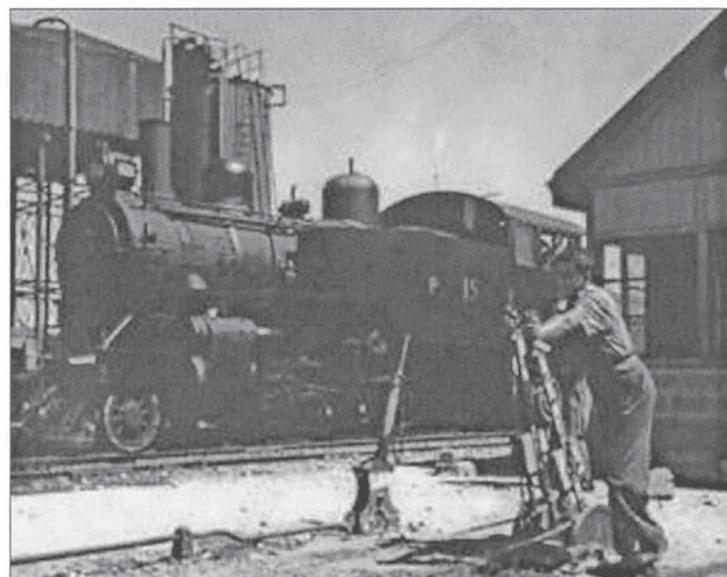
כתב חיבור **בזמן עבר**, והשתמש בפועלים: **לנסוע, לפגוש, לאכול, להיות, לחזור לאהוב או בפועלים אחרים.**

מִלִּים לִיחִידָה 3

						שמות עצם
chicken	עוף (ז) עופות	Sunday	- יום ראשון (א')	NOUNS		ארופת-צְהָרִים (ג)
tree	עץ (ז) עצים	Monday	- יום שני (ב')			ארופת-עֲרָב (ג)
family tree	עַצְמָשֶׁפֶחָה (ז)	Tuesday	- יום שלישי (ג')			אַתָּר (ז) אַתָּרים
Friday night	עַרְבַּ-שְׁבָת (ז)	Wednesday	- יום רביעי (ד')			בִּיטּוּי (ז) בִּיטּוּים
pub	פָּאָב (ז) פָּאָבִים	Thursday	- יום חמישי (ה')			בִּירָה (ג) בִּירָות
pizza	פִּיצָּה (ג) פִּיצּוֹת	Friday	- יום שישי (ו')			בְּלֶט (ז)
faculty, school	פְּקוּלֶתֶה (ג) פְּקוּלָות	Saturday	- שְׁבָת			בָּרוֹ, בַּתְּ-מִשְׁפָּחָה
chapter	פָּרָק (ז) פָּרָקִים	wine	יִיּוֹ (ז) יִינּוֹת			בָּרָה, בַּתְּ-מִצְוָה
noon	צָהָרִים (ז"ר)	vegetable	יִירָק (ז) יִרְקּוֹת			בָּשָׂר (ז) בָּשָׂרִים
shopping	קִנְיוֹת (ג"ר)	ball	כְּדוּרָם (ז) כְּדוּרִים			גְּפִילְטָע פִּישׁ (ז)
connection, relationship	קָשָׁר (ז) קָשָׁרים	football, soccer	כְּדוּרְגֶּל (ז)			דָּבָר (ז) דָּבָרִים
quarter	רַבָּע (ז) רַבָּעים	basketball	כְּדוּרְסֶל (ז)			דָּג (ז) דָּגִים
... and a quarter	- ... וְרַבָּע	power, strength	כָּוחַ (ז)			דוֹאָר (ז)
idea	רְעִיוֹן (ז) רְעִיוֹנוֹת	board	לֹום (ז) לֹחות			דוֹהָ, דּוֹהָה
week	שָׁבָע (ז) שָׁבּוּעוֹת	bread	לִקְחָם (ז)			דִּיאָטוֹה (ג)
next week	- הַשָּׁבָע הַבָּא (ז)	studies	לִימּוֹדִים (ז"ר)			בְּדִיאָטוֹה
anything/nothing	שׁוֹסֶם-דָּבָר (ז)	info desk	מוֹדִיעִין (ז)			הָאָרֶץ
chess	שְׁחָקָט (ז)	taxi cab	מוֹנוֹת (ג) מוֹנוֹיות			הַמִּשְׁדָּה (ז) הַמִּשְׁכִּים
homework	שִׁיעָרִים (ז"ר)	club	מוֹעָדָן (ז) מוֹעָדָונִים			הַפְּדָךְ (ז) הַפְּכִים
plan, program	תוֹכְנִית (ג) תּוֹכְנִיות	Saturday night	מוֹצָא-יְשָׁבָת (ז)			הַצָּגָה (ג) הַצָּגּוֹת
station	תְּחִנָּה (ג) תְּחִנּוֹת	secretary	מִזְכִּיר, מִזְכִּירָה			זִיתָה (ז) זִיתִים
central station	תְּחִנָּה מְרַכְּזִית	kitchen	מִתְּבָחָ (ז) מִתְּבָחִים			פְּדָרָ-אוֹרָחִים (ז)
bus stop/station	תְּחִנָּת-אֲוֹטוּבּוֹס	information	מִידָּעָ (ז)			חוּמוֹס (ז)
ADJECTIVES		someone	מִישָׁהוּ (ז)			חוֹזֵק (ז)
last	אַחֲרוֹן, אַחֲרֹנָה	institute	מִכּוֹן (ז) מִכּוֹנִים			- בְּחוֹזֵק
personal	אַישִׁי, אַישִׁית	key	מִפְתָּח (ז) מִפְתָּחוֹת			- הַחוֹזֶה
American	אַמְּרִיקָאי/נִי, אַמְּרִיקָאיִת/נִית	center	מִרְכָּז (ז) מִרְכָּזִים			פְּלַחַת (ג) פְּלַחַת
next	הַבָּא, הַבָּאָה	downtown	מִרְבְּצָה-הָעִיר (ז)			חַצֵּי (ז) חַצְאִים
sick	חוֹלָה, חֹולָה	soup	מַעֲרָק (ז) מַעֲרָקִים			... וְחַצֵּי
fifth	פְּמִישִׁי, פְּמִישִׁית	game	מִשְׁחָק (ז) מִשְׁחָקִים			פְּקָלָות (ג)
important	פְּשָׁוֶבֶת, פְּשָׁוֶבֶתָה	video game	מִשְׁחָק-זְוִיְּקָיו (ז)			טוֹסֶט (ז) טּוֹסֶטִים
daily	יּוֹמִית, יּוֹמִית	football game	מִשְׁחָק-כְּדוּרְגֶּל (ז)			טוֹיְלָה (ז) טּוֹיְלָה
direct	יְשִׁירָה, יְשִׁירָה	computer game	מִשְׁחָק-מִחְשָׁב (ז)			טּוֹנִיס (ז)
Israeli	יִשְׂרָאֵלי, יִשְׂרָאֵלית	end	סּוֹף (ז) סּוֹפִים			טוֹרְמָפָ (ז) טּוֹרְמָפִים
late	מַאֲוִחָר, מַאֲוִחָרת	living room	סָלָוָן (ז)			יִמְיָה הַשְׁבּוּעָה:
ready	מַוְכוֹן, מַוְכוֹנָה	salad	סָלָט (ז) סָלָטִים			
early	מוֹקָדָם, מוֹקָדָמת	bench	סְפָּטָל (ז) סְפָּטָלִים			
		past	עַבְרָ (ז)			

expressions	ביטויים	adverbs	תאריך פועל	central	מרכז, מרכזית
How time flies!	איך הזמן רץ!	in the afternoon	אחרי-הצהריים	crazy	מושגנו, מושגנות
What do they call you?	איך קוראים לך?	sure	בטח	familial	משפחה, משפחתי
there's nothing like...	אין כמו...	in the end	בסוף	wonderful	נפלא, נפלאה
Sure!	בטח!	quietly	בשקט	final	סופה, סופית
Blessed is God	ברוך השם	homeward	הביתה	tired	עיפוי, עיפויה
go to bed	הולך לישון	(to the) out, outside	החוצה	huge	ענק, ענקית
That's a good idea!	זה רעיון!	besides	חויז מזה	simple	פשוט, פשוטה
Things will be okay	יהיה טוב	already	כבר	vegetarian	צמחוני, צמחונית
It's already late	כבר מאוחר	so	כל כך	close	קרוב, קרובה
each one of...	כל אחד/אתה מ...	late	מאוחר	first	ראשון, ראשונה
What time is it?	מה השעה?	early	מוקדם	fourth	רביעי, רביעית
It's still early	עוד מוקדם	for no reason	סתם	far, remote	רחוק, רחוכה
they call me	קוראים לי	once again	עוד פעם	sixth	שישי, ששית
Thank God	תודה לאל	simply	פושט	third	שלישי, שלישית
MISC.	שונות	a little	קצת	second	שני, שנייה
		near by	קרוב	annual, yearly	שנתי, שנתיות
		far away	רחוק		
if	אם				
even	אפילו	PREPOSITIONS	מילות יחס	VERBS	פעלים
it's possible	אפשר	(precedes a definite direct object)	את	finish	גופר, לגופר
it's impossible	אי-אפשר	me, you...	אותה,אותך...	knock	דופק, לדופק
when, while	כאשר	of (rare)	בר	return	חזר, לחזר
as	כמו	before, ago	לפניך	fly	טס לטוֹס
when, while	כש...	until	עד	go out	ויצא, ליצאת
please	נא	with	עם	can	יכול
that, which, who	...ש	with me, w/you...	איתי, איתך...	sleep	ישו, לישון
				take	לוקם, לקחת
				cook	מבשל, לבשל
TERMINOLOGY	מונחים	NUMBERS	מספרים		משחק, לשחק
Hifil conj	בנינו הפעיל	eleven	אחת עשרה		מיה, למאות
Nifal conj	בנינו נפעיל	twelve	שתיים-עשרה		מתחילת, להתחיל
conjugation	הטיה (נו) הטיות	thirteen	שלוש-עשרה		גופר, להגופר
impersonal	סתמי, סתמיות	fourteen	ארבע-עשרה		נפש, להיפגש
past (tense)	(אמור) עבר (וז)	fifteen	חמש-עשרה		נשאר, להישאר
		sixteen	שש-עשרה		ועבר, לעבור
		seventeen	שבע-עשרה		עומד, לעמוד
		eighteen	שמונה-עשרה		קורא, לקרוא
		nineteen	תשע-עשרה		קם, לקום
		twenty	עשרים		שכמת, לשכמת

• ח'ידה • 4



תחנת הרכבת "חיפה מזרח" (1950)

מה יעל עשתה בסופרמרקט?

once, time/s	פעם-פעמים
twice	פעמים
soon	עוד מיטט
finish	לגמר/גומר
think	לחשוב/חוشب

חגית: יעל, איפה הייתה הבוקר?

יעל: הלכתי לסופרמרקט.

חגית: ומה עשית אחרי הצהרים?

יעל: הלכתי לסופרמרקט עוד פעמי.

חגית: עוד פעם? הלכת לסופרמרקט פעמיים ביום?

יעל: כן. בפעם הראשונה كنتי הרבה דברים, אבל לא كنتי חלב. אז אחרי הצהרים הלכתי עוד פעם.

חגית: ועכשו, לאן את הולכת?

יעל: לאן? ... לסופרמרקט ...

חגית: עוד פעם?! שלוש פעמיים ביום?! ... יעל, מה הספרו?!

יעל: ראיתי שם בחור ממש חמוד ... הוא עובד שם ... עוד מעט הוא גומר לעבוד ...

חגית: אוי, גם אני צריכה ללכת לסופרמרקט!

יעל: לא, חגית! הוא שלי!

השלמות:

היום יעל כבר הלכה לסופרמרקט :

ב..... הראשונה, היא קנחה חלב

אחרי הצהרים, היא הלכה לשם כי היא רצתה חלב

עכשו היא הולכת עוד פעם, כי והיא רוצה לפגוש אותו.

מה הן אומרות? מה הן חושבות?

מה חגית חושבת כשהיא אומרת, "או, גם אני צריכה ללכת לסופרמרקט!"

מה יעל חושבת כשהיא אומרת, "לא, חגית! הוא שלי!"

בנין פעל, גורת ל"ה* בזמן עבר

הפעלים: לעשות, לראות, ל��ות, לרצות, לענות, לשנות, להיות.

Verbs that belong to ה (ה) in the past tense in the same way the verb does.

The 3rd root letter, ה, only exists (though it is silent) in the third person singular masculine (הוא). This form merely consists of the three root letters with two /a/ sounds, just like the verb.

For example: רצה (same as).

The third person singular feminine has, not ה, as the third root letter. The vowel pattern, however, remains consistent with that of the verb: שעשתה* (same as).

In the third person plural (הם/ן), the ה is dropped, and the conjugation becomes: (שלמים or כתבי vs. ראו).

In the first and second persons (אני, אתה, את, אנחנו, אתם, אתן), the third root letter is י (which elicits the sound /i/). Thus the vowel pattern is: /a-i/ as opposed to the /a-a/ pattern of other verbs.

For example: פגשתי (שתי) (vs. פגשתי).

* Contemporary linguists favor referring to it as גורת ל"י, for they maintain that the third root letter in these verbs is in actuality י.

** After learning the past conjugation of גורת ל"ה, students occasionally add an extra ת to the third person singular feminine form of other verbs. Avoid this error!

תרגיל 1: השם את הטעלה לפי הדוגמה של הפועל **לעשות** בזמן עבר.

[1]

לעשות	בנין: פעל, ל"ה	שורש: ע.ש.ה.	תרגום:
עשינו			עשינו
עשיתם			עשיתם
היא עשתה		הם עשו	היא עשתה

[2]

לקנות	בנין:	שורש:	תרגום:

[3]

בנין:	שורש: ר.צ.ה.	תרגום:

בנין:	שורש:	תרגום:

	היא רָאָתָה

תרגיל 2: הטה את הפעלים באוטיות המודגשות בזמן עבר. קרא את המשפטים.

To place additional emphasis on the subject of a sentence in the past tense, include the appropriate pronoun as well as the pronoun suffix. Cases with such added emphasis include instances of exclusion (with or אבל or רק) or inclusion (with גם).

Examples:

כל החברים שלי נסעו הביתה, רק אני נשארתיפה.
גם אתם הייתם הבוקר בחנות? לא ראייתי אתכם!
כולם הלכו לסרט, אבל אנחנו הלכנו לישון.

- ראיתי אותם, אבל הם לא אוטי.
- חן ויעל הלכו ביחד לחנות הספרים.
- אתם **עושים** שיעורי בית עכשו?
- למה לא אתם בסוף השבוע?
- ולם רואו את התוכנית בטלוויזיה,
- ראק את לא אותה!
- לא, תודה. אנחנו לא רוצים לשותה. כבר ?
- תמיד אתה **שותה** קפה בבוקר. למה הבוקר לא ?
- כשחגית ילדה קטנה היא רצתה **להיות** מורה.
- ענת, אני קפה בבוקר. עכשו את **צריכה** לעשות.

שעה , פעם , זמן

means "hour." For example:

However, **שעה** is also used to tell the time. Examples:

א: מה השעה? ב: השעה שלוש וחצי.

א: באיזו שעה אתה קם? ב: בשעה שמונה.

means time (the dimension), and also reflects duration of time.

For example:

בערבית יש לדניאל זמן לשבת ולקרוא ספר.

When referring to grammar, **זמן** means "tense." For example:

בעברית יש 3 זמנים: עבר, הווה, ועתיד.

(note that **פעם** !) also means "time," but in the sense of instance or occurrence. It is normally coupled with a number (the number of instances/times) or another quantitative expression.

Examples:

כבר אכלנו במסעדת הזאת שלוש פעמים.

קראתי את הפרק הרבה פעמים.

פעם can also mean: "once, at one time", or in questions, "ever."

Examples:

פעם זה היה רחוב שקט; היום כבר לא.

א: טסת פעם בחקלאות? ב: כן, פעם, כשהייתי ילדה קטנה.

תרגיל 3: השלם במילים **שעה** **זמן** **פעם** ביחיד או ברבים.

מישענים ≠ מעניין

1. בבוקר יש **לי** לעשות את שיעורי הבית.
2. הם כבר יושבים בספרייה **שלוש** !
3. איזו תוכנית משענמת! אני לא רוצה לראות אותה עוד
4. חגית אוכלת **שלוש** ביום, והכלב שלה אוכל רק אחת ביום.
5. באיזו אתם יוצאים?
6. אַרְלִי צִפְלִין עֲשָׂה אֶת הַסְּרִיט "..... מָוֶרֶנִים".
7. זה טוב לשבת ולקרוא: כולן כבר הלכו לישון, ואין פה רעש.
8. א: מה **ה** ? ב: כבר שתים בלילה!
9. בישראל **עובדים** שמונה ביום.
10. יואב עובד בחנות ספרים. הוא כבר עובד שם הרבה עוד
11. רפי אוכל ארוחת בוקר **ב** שמונה, ובשמונה וחצי הוא כבר רוצה לאכול עוד
12. בקורס זהה לומדים עברית חמיש שבוע, בכל

סיכום הזוגי בעברית

The suffix **ים** (as in the number **בניהם** or the word **צחריים**) indicates the **זוגי** (doubling) in both masculine and feminine nouns. Words with this doubling suffix are considered plural. Their gender depends on their singular form. Thus **נעליים** (new shoes) vs. **גרבים** (new socks) is **נעל** (is feminine) vs. **גרב** (is masculine). When the doubling suffix is added to a noun that ends with a **ה**, the **ה** changes to **ת**. For example, **שנה** <> **שנתיים**.

Originally, nouns in Hebrew had three forms: **רבים**, **זוגי**, and **יחיד**. However, Modern Hebrew has retained the **זוגי** suffix only in several categories of nouns: numbers, periods of times, body parts, articles of clothing, and some other nouns.

Almost every noun that indicates duration of time has three forms.

For example: **יום** (= day), **יומיים** (= two days), **ימים** (= days).

time	פעמים	פעמיים	פעם
day	יום	יומיים	יום
week	שבועות	שבועיים	שבוע
hour	שעות	שעתיים	שעה
year	שנתיים	שננים	שנה

Body parts (those that naturally come in pairs, and not even all of those) have two forms: **זוגי** and **יחיד**.

In this category of nouns, the **זוגי** form indicates both the doubling and the plural.

For example: **ידי** (= hand), **ידיים** (= pair of hands/hands).

Note that all of the nouns on this list are feminine!

hand	ידיים	יד קבה
leg/foot	רגליים	רגל קבה
eye	עיניים	עין קבה
ear	אוזניים	אוזן קבה

Some articles of clothing have two forms: **זוגי** (= **זוגי** and **יחיד**). For example: נעליים (= shoe), or זוג (= pair of shoes/shoes). Others, like **מכנסיים** (= pants) only have one form, and זוג (= pair) is used to indicate the quantity: זוגות מכנסיים (= a pair of pants) or זוג מכנסיים (= pairs of pants).

The same is true of **אופניים** (= bicycle) and **משקפיים** (= eyeglasses).

שמותים כחולים: **מים** נעימים (= the water is pleasant), or: **שמים** כחולים (= blue sky).

shoe	נעליים	נעל קבה
sock	גרביים	גרב זכר
pants	מכנסיים זכר	
eye-glasses	משקפיים זכר	
bicycle	אופניים זכר	
water	מים זכר	
sky	שמים זכר	



תרגיל 4: כתוב דיאלוגים וקרא אותם עם חבר/ה.

..... 3 1.

.....

.....

אני לא רוצה לראות אותו עוד פעם!

לא, תודה. כבר הייתי שם פעםיים.

..... 4 2.

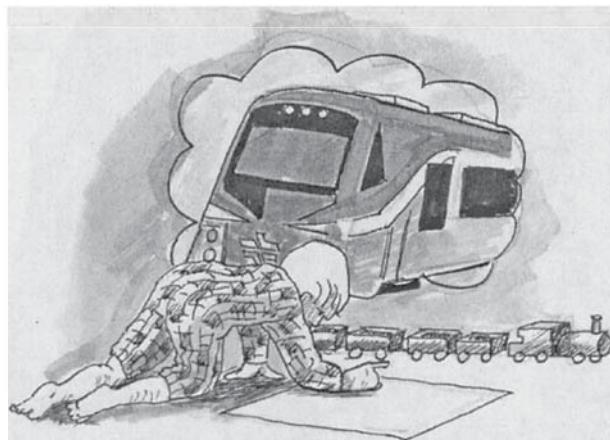
.....

.....

שנתיים!! כל כך הרבה זמן!!!!

אני כבר עומד/ת פה שעתיים!

חיבור: כתוב חיבור בשם: "סוף השבוע שלי". השתמש בפעלים בעבר ובמילים הזוגיות
איפה הייתה? מה עשית? את מי פגשתי? עם מי דיברתי? لأن הלכתי, ועם מי? מה עשית פעםיים? איפה הייתה שעתיים?



נסיעה ברכבת ישראל - סיפור ב-6 פרקים

פרק א: הרכבת לחיפה

סוזי: איפה הייתה בסוף השבוע?

אוריה: הייתה בחיפה.

סוזי: איך נסעת לשם? במכונית או באוטובוס?

אוריה: לא במכונית ולא באוטובוס ... נסעת ברכבת.

סוזי: ברכבת? יש רכבת מTEL אביב לחיפה?

אוריה: בטח! יש רכבת ישירה לחיפה או ליער פעם ביום.

סוזי: איפה תחנת הרכבת?

אוריה: יש אחת ברחוב ארלוזורוב. לא רחוק מפה.

סוזי: זהה יקר?

אוריה: לא. הנסיעה בכלל לא יקרה. וגם יש הנחה לסטודנטים.

סוזי: טוב לדעת! אני רוצה לנסוע לחיפה בסוף השבוע הבא.

אוריה: כדאי לך לנסוע ברכבת. זה מאד נוח.

שאלות:

1. لأن אוריה נסע בסוף השבוע?

2. איך הוא נסע לשם?

3. כמה רכבות יוצאות כל יום מTEL אביב לחיפה?

4. מה יש ברחוב ארלוזורוב?

5. האם יש בTEL אביב רכבת אחתן ורכבת אחתן?

6. لأن סוזי רוצה לנסוע בסוף השבוע הבא?

השלמות:

1. אחרי שסוזי מדברת עם אוריה, היא יודעת ש...

יש; הנסעה; התחנה;

.....

סוזי שמחה לשמוע את זה, כי היא אומרת: "...".

2. **למה כדאי לנסוע ברכבת?**

- זה מאוד : יש רכבת לחיפה בימים.

- יש ברכבות מסעדה, איזור אROTHT בOKER או בזמו הנסייה.

- זאת ישירה, והיא נושא מחר.

תמצאה פגושאים – בברכתם

הוֹסִיאָה בְּכָרֶת - לְפָנָיוֹתָיוֹת נוֹם יִשְׁעָה

יקר או זול

יקר - יקרה - יקרים - יקרים (expensive) ≠ זול - זולה - זולים - זולות (cheap)

When the adjectives **יקיר** or **זול** refer to an item's value, they agree with the item in gender and number.

Examples:

הארוחה לא הייתה זולה, אבל גם לא יקרה.

א: **למה לא קנית עגבניות?** ב: **כיצד היו 매우 יקרות?**

However, when referring to an action, expressed with an infinitive, the structure **זה יקר / זה זול** (singular masculine) is used, meaning "It is expensive to... / It is cheap to..."

חגית נסחת באוטובוס. כי זה יקר מאוד לנשווים במוניות.

[The same structure, though without **ול** (for example, **זה זול באנירטיטה!**) is discussed later in this unit in the section titled "משפטים בל נושא". The structure **זה זול ל...** (with **זה**) is not considered standard by purists; however, it is still widely used.]

אֶיךָ, which can also mean "dear," "precious," is used in the opening line of personal letters.

... אמא ואבא היקרים,

תרגיל 1: כתוב משפט עם כל מילה. השתמש ב: יקר/זול, מאד יקר/זול, לא כל כך יקר/זול, לא יקר ולא זול, בכלל לא יקר
שים לב להבדל בין: **משהו יקר** / **זה יקר ל...** (דוגמא: האוכל יקר. / זה יקר לאכול זה).

מכונית ספורט

הלימודים באוניברסיטה

ללוון במלון "שרטונו"

הסנדוויצ'ים בקייטריה

לטוס לישראל

מחשבים

ארוחת ערב במסעדת

וַיְמִיתָן

לדבר בטלפון

טלפון סלולרי

18

.....	שעון של רולקס
.....	פלפל
.....	לאכול בקפיטריה
.....	נסוע באוטובוס
.....	הואכל במקדונלד'
.....	קרטיסים לكونצרט

שם הפעולה

שם הפעולה (= gerund) is a form that is derived from the verb but functions as a noun. It expresses a generalized action. For example, כתיבה (= writing) and בישול (= cooking). Every verb has a שם פעולה **בנין** and those of an analogous **בנין** share the same structure.

בנין פועל **א א א ה** (נקבה) נסיעה, כתיבה, ישיבה, ידיעה, הליכה, קראיה, עבודה, אכילה, פגישה, פתיחה,
קנינה, שמיעה, יציאה, ריצה, טישה, שירה, עמידה, שתיה

בנין פועל **א א ו א** (זכר) דיבור, טiol, סיפור, בישול, לימוד, צילצול

בנין הפעיל **ה א א ה** (נקבה) התחלת, הזמנה

Like all nouns, **הנסעה** can take a definite article (for example, **היום** **נוחה**). It has a plural form (for example, **לפרופסור עזורי** **יש** **היום** **שלוש פגישות** **חשובות**.) and it obeys the laws of example, **בהתחלת השיעור** **המורה** **קוראת** **את השמות**. **הכלנו** **לראות** **את האופרה** **"סיפורי הופמן".**

שם הפעולה often has another meaning in addition to the expression of an action. For example, **טישה** means "flying" as well as "flight;" **סיפור** means "telling" as well as "story;" **ישיבה** is "sitting" as well as "yeshiva;" and **ידיעה** means "knowing" as well as "news item."



עמידת ידיים

תרגיל 2: השלם בשמות פעולה לפי הפעלים או להיפך. קרא את המשפטים.

- זה זול באוטובוס, אבל **הנסעה** במוניית היא יקרה.
- עמי רצה כל בוקר. אחרי ה..... היא יושבת לאכול ארוחת בוקר.
- ילדים קטנים אוהבים **לקראוא** ספרים, והם לומדים הרבה מה.....
- גדי מאד אוהב **לבשל**. הוא רוצה לנסוע לפריס ללמידה שם
- בימים חמים הילכנו **לקניות**, אבל לא הרבה דברים.
- התנ"ך מספר לנו את **סיפור יציאת מצרים**: איך **בני-ישראל** ממצרים.

משפטים בלי נושא

(א-י) אפשר, אסור, מותר, צריך (and practically any adjective) introduce impersonal sentences and are followed by an infinitive. These sentences are impersonal and have no subject.

For example:

(It's possible to meet interesting people here.)

אפשר לפגוש פה אנשים מעוניינים.

In contrast to English, sentences without subjects do *not* begin with **הִ**. The word that begins the sentence is always masculine singular, and assumes the meaning "It's ... (+ normal translation)."

For example, in a sentence with a subject, **צרי** means "must."

(Everyone must sit quietly.)

כולם ארייביים לשכת השפט

But when beginning a sentence without a subject, **אָרֶץ** means "It's necessary.":

(It's necessary to sit quietly.)

אריזה לשרת רושבו

The same is true of other adjectives. For example, טוֹב means "It is good" (not just "good") when it begins a sentence without a subject: טוֹב means "It's convenient;" יִכְרֹת means "It's expensive;" etc.

Adjectives in sentences without subjects can be, but are not always, followed by an infinitive.

With an infinitive: (It's nice to talk with friends.)

נחמד לדבר עם חברים.

Without an infinitive: (It's nice in here.)

נחמה פה

פרגיל?: תרגום את המשפטים לאנגלית.

1. כדי לנסוע לאילת.
 2. טוב לדעת.
 3. לא נוח לנסוע בגין.
 4. נחמד לשבת בחו"ז ביום יפה.
 5. אפשר לקנותפה הכלול.
 6. מעניין לשמעו את פרופסור עוזרי.
 7. אסור לאכול חלב עם בשר.
 8. מותר לדבר, אבל בשקט.
 9. לא צריך לлечת היום לאוניברסיטה.

אסור ≠ מותר

תרגיל 4: כתוב 2 - 3 משפטים על כל נושא.

מה צריך לעשות בירושלים?

אילו תוכניות כדאי לראות בטליזיה?

מה מותר ומה אסור לעשות בספרייה?

מה טוב לאכול ומה לא טוב לאכול?

מה אפשר לעשות בסוף השבוע?

איפה נעים לשבת וללמוד?

עם מי נחמד ללכנתLK ניוט?

Similar to sentences with **יש**/**אין**, sentences with no subject can be personalized with the preposition **ל...**:

משפט סטמי עם מושא	משפט סטמי
אסור לילדיים לאכול. / אסור לهم לאכול.	אסור לאכול.
כדי לסטודנטים לנסוע ברכבת. / כדי לך לנסוע ברכבת.	כדי לנסוע ברכבת.

However, impersonal sentences starting with **צrix** and **אפשר** cannot be personalized in this manner. The only way these sentences can be made specific is by converting them into sentences with subjects, with **צrix** and **יכול**.

For example:

משפט עם נושא	משפט סטמי
אפשר לknות מה משחק וידיאו. אנחנו יכולים לknות מה משחק וידיאו.	אפשר לknות מה משחק וידיאו.
אתם צריכים לשפט בשקט.	צrix לשפט בשקט.

תרגיל 5: השלם את המשפטים. השתמש ב: **מותר ל...**, **נוח ל...**, **טוב ל...**, **כדי ל...**, **אסור ל...**.

1. אמא ואבא היקרים. אני נמצאת עכשו בקייבוץ.; אני לא רוצה לחזור לאוסטרליה.
2. כבר הייתם במועדון החדש?, יש שם מוסיקה מצוינת ואנשים מעניינים.
3. ילדים,, אבל רק עד השעה 9. אחר כך אתם צריכים ללכת לישון.
4. אנחנו אוהבים לגור בנירה. זאת עיר קטנה, אבל, כי ישפה הכלול.
5. אהוד אוהב עוגות, אבל, כי הוא בדיאטה.

תרגיל 6: השלם את הסיפור במילים: **פעמים** מהר נוחים נמצאים להסתבל **יצא** יכולים **כדי** הנהה **יקרים** אם אתם בטל אביב ואתם רוצים לנסוע לאלת, אתם יכולים לטוס, אבל لكم לנסוע באוטובוס. אלת היא רחוקה, אז **כדי** יצאת בוקר. כל בוקר יש אוטובוס ישיר מטל אביב לאלת. הוא מהתחנה המרכזית. אפשר לknות את הרכטיסים שם, אבל אתם גם לknות כרטיסים באתר האינטרנט של "אנד". הרכטיסים לא, ויש לסטודנטים.

האוטובוסים נעים מאוד: הרכסאות, ויש באוטובוס וידיאו. אם אתם לא רוצים לראות סרט, אתם יכולים לקרוא מהשו או סטם לישון. אבל **כדי** לכם בחלון על הנוף הנפלא של הנגב. האוטובוס נושא, והזמן רץ; והנה -- אתם כבר באילת.

ברוכים הבאים ל"סוף העולם".

Egged (bus company)	אגד
welcome	ברוך הבא

פרק ב: נosteעים לחיפה ביחד

visit	לבדק/厯覈
No kidding!	מה אתה אומר!
(Literally, "What are you saying?")	
know	להכיר/厯覈
world	עולם

הטכניון

הטכניון הוא המרכז הישראלי לטכנולוגיה (אוניברסיטה לטכנולוגיה). הטכניון נמצא בחיפה, על הר הכרמל. אפשר ללמוד עוד על הטכניון באתר הבא:
<http://www.technion.ac.il>

- רונ: את נosteעת בסוף השבוע לחיפה?
 סוזי: כן, איך אתה יודע?
 רונ: אוורי סייפר לי. את יודעת, גם אני נosteעת לחיפה בסוף השבוע.
 סוזי: באמת? אולי אתה רוצה לנosteעת ביחד? אני נosteעת ברכבת.
 רונ: זה רעיון מצוין. אני מאוד אוהב לנosteעת ברכבת.
 סוזי: למה אתה נosteעת לחיפה?
 רונ: לבקר את המשפחה שלי. ולמה את נosteעת?
 סוזי: יש לי חברה טובה שם. שמה ענת מירון.
 רונ: היא לומדת ארכיטקטורה בטכניון. אני נosteעת לבקר אותה.
 ענת מירון? מה את אומרת?
 סוזי: אתה מכיר את ענת?
 רונ: בטח שאני מכיר אותה. למדנו ביחד בבית ספר תיכון!
 סוזי: איזה עולם קטן!

שאלות:

- מי נosteעת לחיפה בסוף השבוע?
- מה אוורי סייפר לרונ?
- למי יש משפחה בחיפה?
- מי זאת ענת מירון?
- אייפה ענת לומדת?
- האם רונ לומד עם ענת?
- איך רונ מכיר את ענת?
- למה סוזי אומרת "איזה עולם קטן!"? מתי אומרים את זה?

השלמות:

- גם רונ נosteעים לחיפה. רונ רוצה לבקר סוזי
- היא סטודנטית בטכניון. היא ארכיטקטורה.
- רונ ענת. בית ספר תיכון.

שאלות: בקר באתר של הטכניון וענה על השאלות.

- האם הטכניון הוא האוניברסיטה הראשונה בישראל? באיזו שנה הוא קם?
- כתב 3 דברים שאפשר ללמוד בטכניון.
- כמה סטודנטים לומדים בטכניון?
- כמה בניינים יש בעיר-הטכניון?

לבקר

שורש: בניון: לבקר /

Pay attention to the prepositions that are used with **לבקר** **את** or, **לבקר ב** ... **visiting** people is **לבקר** **את**; **visiting** places is **לבקר ב** ... **place**.

Examples:

אני מבקר חברים שלי מבית ספר.

אנחנו הולכים לבקר את המורה בבית.

ההורם שלי מבקרים בקמפוס.

גדי רוצה לבקר בניו יורק.

The verb **ביקור** is **לבקר** of course (= a visit).

תרגיל 1: השלם בפועל **לבקר** ובמילת היחס המתאימה.

- בירושלים, אפשר מזיאון ישראל.
- נחמד גן החיות ביום יפה.
- מי אתן פה?
- בערב, אהוד הולך חברים.
- משפחתי לוי ישראל כל שנה.
- בפסח, נסענו נהריה.
- היום סיון אבא שלה בעבודה.
- כל שנה הן אילת.

גן החיות zoo

בנייה פועל בזמן עבר

לנגן play (music)

הפעלים: לבשל, לבקר, לדבר, לטויל, למד, לנגן, לספר, לשחק

דיברנו	דיברתי
דיברת	דיברתם
הוא דיבר	היא דיברה

The **מ** that signals the present tense conjugation of **בנייה פועל** does not remain in the past tense conjugation. The stem for the past tense conjugation consists of the three root letters with the vowels /i-a/ under the first two root letters: **סִיפַר** ... , **בִּישַׁל**

However, the vowel pattern of third person singular masculine in the past tense of **הוא** (he) is /i-e/, as the name of the verb **בנייה** suggests. For example: **ניגן**, **ביקר**

[The names of the root consist of the third person singular masculine form **פ.ע.ל.** structured as the third person singular masculine form **בנין פועל**. Thus, **בנין פועל** in past. Like **בנין פועל** (like **התחיל**, **הזמן** like **בנין הפעיל**) **בנין נפועל** (like **גיטס**, **גמර**) **בנין פיעל** (like **קיפר**, **טייל**) **בנין פעל** (like **קנפ**, **קננה**)]

In addition, in the third person feminine and plural forms, the second root letter drops its vowel due to the stress shift from the second syllable to the final syllable. For example: **שיקנו** and **בישלו** **לימדה**.

[The 'i' that follows the first root letter throughout the past tense conjugation of **בנין פיעל** is the only feature that distinguishes this from **בנין פועל** when the text includes no vowels. For example, **היא למדה בבית הספר זהה** (= she studied in this school) vs. **היא לימדה בבית הספר זהה** (= she taught in this school). In Biblical Hebrew, verbs are written without a 'i'.]

תרגיל 2: שנה את המשפטים לפי הנושא החדש.

1. אמא סיפרה לילד סייפור. אבא אתן)
2. יעל, ניגנת יפה מאוד! ילדים, הילדים !
3. טילינו בפארק על יד הבית. גם את ? מי עוד
4. ביקרנו את החברים שלנו. אני אמא ואבא

תרגיל 3: השלם בפעלים: לבשל לבקר לדבר לטיל ללמד לנגן לספר לשחק בזמן עבר.

1. הקונצרט היה נפלא. הגיטריסט מוסיקה של באך.
2. בראש השנה זודה חנה ארוחה טעימה לכל המשפחה.
3. הילדים ישבו בחדר שלהם במשחקי מחשב.
4. פרופסור עזרוי היקר, תודה לך אותנו דברים מעניינים, והיית כל כך נחמד!
5. אתמול בערב הلقינו לבקר את השכנים שלנו. כל הערב ישבנו איתם על סفورט.
6. כשהייתם בתל אביב במויזיאון תל אביב?
7. א: אתה נסע לאילת בסוף השבוע, נכון? ב: מי לך את זה?
8. א: איפה ? ב: בגליל ובנגב -- בכל הארץ.

אתמול yesterday

להכיר ולדעת

לדעת / יודע - יודעת - יודעים - יודעתות (שורש: י.ד.ע. בנין: פועל)

להכיר / מכיר - מכירה - מכירים - מכירות (שורש: נ.כ.ר. בנין: הפעיל)

Both **להכיר** and **ולדעת** mean "to know," but they are not interchangeable.

להדעת deals with the knowledge of facts, and is generally followed by the particle **ש** ... (= that), an interrogative, or sometimes the preposition **את**.

Examples:

- טליל לא יודעת שני עובד בספרייה.
 סליחה, אתם יודעים **איפה** האוטובוס לירושלים?
 מישחו יודע מה השעה?
 סליחה, אני לא יודע **את** שמן.
 מי יודע **את** התשובה?

לדעת may also refer to knowing how to do something.

Examples:

אני לא יודע לבשל.
נחמה יודעת לנגן בגיטרה.
אתם יודעים (לדבר) עברית?

On the other hand, **להכיר** applies to broader, more holistic knowledge - mainly of people or places - that is based on the knowledge of many facts. **להכיר** is always followed by a direct object.

Examples:

אהוד הוא סטודנט חדש. הוא עוד לא **麥כיר** את הקמפוס.
גברת זהבי, את לא **麥כירה** אותה?! אני הבן של זהבה ושמואל. אנחנו השכנים שלכם!!

להכיר is also used to introduce people. When used in this manner, it does not take an object, for the object (generally each other) is already implied. For example:

א: אתם **麥כירים**?
ב: בטוח שאנו **麥כירים**. מזננו ביחד בבית ספר.

א: בבקשה להכיר - זה אחי, חיים.
ב: נעים מאוד.

Never use the verb **לדעת** when you are talking about whether or not you know a person.

תרגיל 4: מכיר או יודע?

א. אני גר בעיר קטנה. אניאותה טוב מאוד. אני את השמות של כל הרחובות. אני איפה הבנק, איפה הדואר, ואיפה הסופרמרקט. אני מה אפשר לעשותפה בערבית. אני את ההיסטוריה של העיר שלי, ואני גם פה הרבה אנשים.

ב. אפרת גרה פה רק יומיים. היא עוד לא את השכנים שלה. היא רוצהotros. היא רוצה את השמות שלהם, היא רוצה איפה כל שכן גר, ומה הוא עושה. אפרת אוהבת אנשים, והוא תמיד אנשים חדשים.

ג. הבוחר הנחמצד הזה

שי: סליחה, אנחנו לא? מירב: מי זה הבוחר הנחמצד הזה?
נגה: כן, אנחנו לומדים יחד בחוג לספרות. אתה שי, נכון?
שי: נכון מאוד. אני מצטער, אני לא אותו! רותי: מה, את לא אותו?
נגה: נגה. נעים מאוד.
שי: נעים מאוד.

תרגיל 5: המשך את הפסיקה. השתמש ב: מכיר וידוע, ב... ואת, ובמילות שאלה (לאן, מתי, איפה, איזה ועוד).

...ך, נכ'ך/ה את הכהנו ה'זב

well היפב

תרגיל 6: סדר את המשפטים.

1. אפשר, נהריה, רכבת, ש, לא, ב, לנסוע, ידעת, ל

2. לאכול, יקרה, כדי, מאוד, לא, היא, לכם, זאת, בمساعدة, כי

3. שנה, זהבי, מאוד, באילת, כל, שם, משפרות, כי, מבקרות, להם, טוב

4. תל אביב, איפה, דין, ידוע, רחוב נחמני, הוא, את, טוב, מכיר, אבל, נמצא, לא

איך סופרים דברים

The set of numbers that you have learned thus far (the feminine set) is used to count, or to tell a phone number, address, ID number, etc. When counting *objects*, however, you must select from two sets of numbers: masculine and feminine. The number precedes the object it modifies, agreeing with it in gender. Examples:

זכר: שלושה סטודנטים נקבה: שלוש חברות

One is the only number that *follows* the object it modifies:

זכר: בית אחד נקבה: דירה אחת

The number two loses its **ו** when it precedes a noun (just as nouns that end with **ו** do in **אֵם**). (سمיכות **ו** **אֵם** when it precedes a noun).

(שיעורים --> שיורי: (as in: שתיים --> שניי שניים --> שניי שניים --> שניי שניי):

זכר: שני ספרים נקבה: שתי מורות

Note that the masculine numbers typically end with the suffix **אֶחָת**, which is characteristically the feminine suffix in nouns. This phenomenon is not unique to Hebrew. It occurs in all Semitic languages (Hebrew, Arabic, and Aramaic), and is referred to as *The Anomaly of the Numbers*.

נקבה	זכר
אחת	אחת
שש	שישה
שתיים (שתי-)	שניים (שני-)
שבע	שבעה
שלוש	שלושה
שמונה	שמונה
תשע	תשעה
ארבע	ארבעה
עשרה	עשרה
חמש	חמשה

תרגיל 1: כתוב עשרה צירופים של שם עצם ומספר בזכר, ועשרה בנקבה. השתמש במילים הבאות:

רכבת כרטיס עיתון בן בת קופה מטבח מטבח תחנה אתר יום מונית מספר שעון עגבניה משחק בעיה אגוזה שקל מזכירה

נקבה	זכר	נקבה	זכר
.....61
.....72
.....83
.....94
.....105

האם את/ה זכר/ת את שמות העצם הבאים?

- **שמות עצם בזכר** עם סיווגתאות ברבים:

(Masculine nouns that take the plural suffix (אלה).)

שולחן / שולחנות	רחוב / רחובות	כיסא / כיסאות	חלון / חלונות
שבוע / שבועות	מקום / מקומות	חשבון / חשבונות	

- **שמות עצם בנקבה** עם סיווגתאים ברבים:

(Feminine nouns that take the plural suffix (איהם).)

שנה / שנים	מילה / מילים	ביצה / ביצים	אישה / נשים
------------	--------------	--------------	-------------

- **שמות עצם בנקבה** שנראים כמו זכר (האות האחורונה היא לא ה ולא ת):

(Feminine nouns whose singular form looks masculine (it doesn't end with ה or ת).)

פעם / פעמים	עין / עיניים	יד / ידיים	ארץ / ארצות
רגל / רגליים	עיר / ערים	כוס / כוסות	דרך / דרכים
			שימוש / שימושות

- **שמות עצם בזכר** שנראים כמו נקבה (האות האחורונה היא או ת):

(Masculine nouns whose singular form looks feminine (it ends with ה or ת).)

בילה / בילות	לילה / לילות
--------------	--------------

תרגיל 2: השלם בציירופים של מספר + שם עצם + שם תואר. השתמש במספרים שבסוגרים ובמילים הבאות:
מילה חדשה, ביצה קשה, שנה טובה, אישה יפה, פיש-ה-פיש, מקום מעניין, חלון גדול, כוס יקרה, רחוב ראשי, עיר גדולה

1. לאירוע הבוקר אודה אוכל לחם (2)
2. לשיעור הבא אנחנו צריכים ללמידה (10)
3. בישראל יש (3): תל אביב, ירושלים, ווהיפה.
4. רעננה היא עיר קטנה. יש ברעננה רק (1)
5. (5) יושבות על יד השולחן ומדברות.
6. יוסף דיבר עם המלך פרעה על (7)
7. בחדר שלי יש שולחן, ו (4) ארכג'ה כ'סא'ת ח'צ'ם
8. נסענו לבקר ב (6)
9. בדירה שלנו יש (9)
10. אנחנו יושבים לשותות יין. על השולחן יש (8)

ביצה קשה hard boiled egg

מִסְפָּרִים 11 - 20

Numbers 11-19 are formed by combining the masculine numbers 1-9 with the particle **וְאַשְׁר** (with no for masculine, or the feminine numbers 1-9 with the particle **וְאַשְׁרָה** for feminine).

Note the changes in pronunciation of the following masculine numbers when they are linked with **וְאַשְׁר** :

אַחַד -- > אַמְדָה שְׁנִים -- > שְׁנִים -

and the following feminine numbers when they are linked with **וְאַשְׁרָה** :

שְׁתִים -- > שְׁתִים - שְׁלֹש -- > שְׁלֹש - שְׁבֻע -- > שְׁבֻע - תְּשִׁע -- > תְּשִׁע -

עָשָׂר means "twenty" in both sets of numbers.

נקבה	זכר
אחת עָשָׂרָה	אַמְדָה עָשָׂר
שְׁתִים עָשָׂרָה	שְׁנִים עָשָׂר
שְׁמֻנָה עָשָׂרָה	שְׁמֻנָה עָשָׂר
תְּשִׁע עָשָׂרָה	תְּשִׁעָה עָשָׂר
עָשָׂרִים	עָשָׂרִים

סְמִכּוֹת: חֹזֶה

Recall that a **סְמִכּוֹת** is a noun-noun phrase, which forms a new compound word. The relationship between the two nouns of the **סְמִכּוֹת** may vary across different **סְמִכּוֹיות**.

The first noun is the core of the **סְמִכּוֹת**. The second noun adds more information, modifies, or specifies the type of the first noun. Take the phrase **בֵּית סְמִכּוֹת** . While the first noun, **בֵּית**, tells us that we are dealing with a house, the second noun, **סְמִכּוֹת**, specifies that this is a house where books are studied.

The first or core noun determines the gender and number of the whole phrase. For example, in the phrase **"בֵּית יְלִדִים"** (= a children's house in a Kibbutz), **בֵּית** is singular, whereas **יְלִדִים** is plural. The whole phrase follows, and as a result is singular. Thus, **בֵּית יְלִדִים** (and not **חֲדָשִׁים**).

Note that while the first noun can switch from singular to plural or vice versa, the second noun does not, and remains the same (either singular or plural, depending on the particular **סְמִכּוֹת**).

For example:

תְּחִנַּת רַכְבָּת (יְחִידָה) -- > תְּחִנּוֹת רַכְבָּת (רַבִּים)
בְּנִין מִשְׁרָדִים (יְחִידָה) -- > בְּנִיּוֹת מִשְׁרָדִים (רַבִּים)

The feminine suffix **ה** in the first noun of a סמיכות converts to a **ת**:

אוניברסיטת חיפה --> אוניברסיטת חיפה
תחנה --> תחנת רדיו

The plural suffix **ים** in the first noun of a סמיכות converts to **אי**:

בתים --> בתי כנסת
קרטיסים --> קרטיסי סטודנט

The definite article **ה** is only affixed to the second noun of a סמיכות (if that noun is not proper):

ארוחת הצהרים

תרגיל 1: שנה לרבים והוסף את המספר שבסוגרים.

- | | | | |
|-----------|--------------------|-----------|--------------------|
| (15)..... | עיר בירה | (13)..... | עיר בירה |
| (12)..... | תחנת אוטובוס | (18)..... | תחנת אוטובוס |
| (16)..... | עיר נמל | (19)..... | ארוחת בוקר |
| (14)..... | רכבת אקספרס | (11)..... | קרטיס סטודנט |
| (14)..... | בית כנסת | (13)..... | גן חיות |
| (12)..... | ספר מוסיקה | (17)..... | חבר קיבוץ |

מספרים 10 - 100

The numbers 20-100 (in increments of 10) are the same in masculine and feminine.

For example:

זכר	נקבה
חמשים שבועות	חמשים שניים

However, digits added to these numbers have to agree in gender with the nouns they modify.

Examples:

חמשים ו שניים שבועות	חמשים ו שתים שניים
עשרים ואחד תלמידים	עשרים וחמש מכוניות
מאה ארבעים ו חמש שאלות	מאה ארבעים ו שבעה קרטיסים

Note that a **ו** is added only before the last element. Examples: . מאה עשרים ו**אחד**; מאה ו**עשרים**.

שישים	עשרה/עשרה
שבעים	עשרה
שמונים	שלושים
תשעים	ארבעים
מאה	חמשים

ה מִקְרָה שֶׁל 2

[Note the 6 variations of the number 2]

זכר

א: כמה אחים יש לך? ב: **שְׁנַיִם**.

שְׁנַי כלבים משחקים בחוץ.

השנה קראתינו **שְׁנַיִם** עשר ספרדים.

בקומה שלנו גרות עשרים ו**שְׁנַיִם** סטודנטים. הכרטיס עולה שלושים ו**שְׁנַיִם** שקלים.

נקבה

א: מה השעה עכשו? ב: **שְׁתִיִּים**.

הLECתני לסרט עם **שְׁתִיִּים** חברות של.

ביום יש **שְׁתִיִּים** עשרה שעות.

כסף

The noun **שֶׁקֶל** (in plural: **שְׁקָלִים**) is the Israeli unit of currency. One **שֶׁקֶל** equals 100 **אֲגֹרוֹת** (in singular: **שְׁקָל**). The noun **שֶׁקֶל** is masculine, whereas **אֲגֹרָה** is feminine.

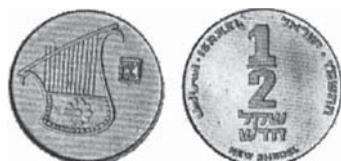
א"ח is regularly abbreviated as **שֶׁקֶל** (in plural: **שְׁקָלִים**) ש"ח, while **אֲגֹרָה** is abbreviated as **שְׁנַיִם** (in plural: **שְׁנַיִים**). In print, the character **שׁ** (a clever combination of the letters שׁ and ח) stands for **שְׁנַיִם**. Thus, **שְׁנַיִם** שקלים ש"ח = 2.10. **שְׁנַיִם** שקלים ש"ח = 2.10.

* In English, NIS stands for "New Israeli Shekel."

אפשר ללמוד עוד על כסף ישראלי באתר של **בנק ישראל**: <http://www.bankisrael.gov.il>.



עשרים שקלים חדשים



חצי שקל חדש (חמישים אגורות)

תרגיל 2: כתוב במילים.

.....	ש"ח 18.50	ש"ח 5.40
.....	ש"ח 16.60	ש"ח 10.25
.....	ש"ח 15.15	ש"ח 54.10
.....	ש"ח 32.17	ש"ח 12.22
.....	ש"ח 49.50	ש"ח 20.02

פרק ג: בקופה

[בתחנת הרכבת "תל אביב מרכז". רון וסוזי הולכים לקופה לקנות כרטיסים].

רונו: סליחה, כמה עולה כרטיס לchiefa?

קופאי: 26 ש"ח. 47 ש"ח הלוֹךְ וּשׁוֹבֶן.

סוציאי: יש הנחה לסטודנטים?

קופאי: יש. 23.50 שקלים לסטודנטים עם כרטיס סטודנט.

רונו: טוב. שני סטודנטים בבקשה.

קופאי: אפשר לראות את כרטיסי הסטודנט שלכם? ...

או, תודה. ... הנה הקרים, בקשה.

רונו: באיזו שעה הרכבת יוצאת?

קופאי: הנה לוח הזמנים; אתם יכולים לקרוא פה הכל.

סוויז: יש מסעדה ברכבת?

קופאי: כו, בסוף הרכבת.

סוזי: תודה.

קופאי: נסעה טובה.

שאלות:

1. כמה כרטיסים רון קונה?
 2. אילו כרטיסים רון קונה?
 3. מה הקופאי רוצה להאות?
 4. האם הקופאי אומר לרון מתי הרכבת יוצאת?
 5. למה הקופאי נותן לרון את לוח הזמנים?

give **נתן**/תת

השלמות:

1. רון וסוזי נמצאים ב.
 2. כרטיס לחיפה 26 ש"ח. כרטיס 47 ש"ח.
 3. יש לסטודנטים: כרטיס סטודנט
 4. רון רוצה ,, והקופאי רוצה את של רון וסוזי.
 5. הקופאי נותן לרון ,, וגם את
 6. סוזי רוצה לדעת אם* ,, והקופאי אומר ש

- * Note the relationship between the preposition **אם** (if) and the interrogative **אם** in the following example of direct speech and reported speech. **דיבור ישיר**: **דִּבּוּר יְשִׁיר**: **דִּבּוּר עֲקֵבָה**: **דִּבּוּר אָמָּן** יש רכבת לירושלים. : **(דיבור עקיף)** **דִּבּוּר יְשִׁיר**: **דִּבּוּר אָמָּן** יש רכבת לירושלים?

כמה זה עולה

לעלוֹת הָוֹה: עֹלֶה - עֹלֶה - עֹלֶם - עֹלֶות
עַבְרָה: עַלְהָה - עַלְתָּה - עַלְיָה

The verb **לעלות** (= cost) agrees with the item(s) that it refers to in gender and number. **לעלה** is normally followed by the price, or another indication of monetary value, such as: **מעט (כף) ≠ הרבה (כף)** or **בזול ≠ ביקר**.

המקונית הזאת עולה הרבה מאוד כסף. המספרים עלן 95.50 ש"ח.

When **לעלה** refers to an action, expressed with an infinitive, it is conjugated in singular masculine form. For example:

You can also refer to an action as ב-ה. In such cases, **ה�בָב** is still conjugated in singular masculine form.

א: אתה יכול לנשוע לרחובות גם ברכבת.
ב: וכמה זה עולה? זה = לנשוע לרחובות

Use the preposition ... to refer to the person who paid.

Examples: (I paid 80 NIS for the book.) **הספר עלה ל- 80 שקלים.**
הארוחה עלתה ל- 25 ש"ח. **הבית שלכם יפה מאוד! כמה הוא עלה לכם?**

As a general rule, use the verb **לעלוּת** in the present tense when you are discussing an item's price.

However, when you are discussing the price one paid, use **לעלות** in the past tense.

השעון הזה עולה 50 ש"ח. / השעון זה לרוב 50 ש"ח.

תרגיל 5: השלם בפועל **עלילות**. שנה את המשפטים לזמן עבר והוסן ל... .

כַּאֲשֶׁר יְכַدֵּבֶר בְּנֵי?

כמה 1/8/2014

¹⁰ See, for example, the discussion of the 1993 Constitutional Conference in the section on the Constitutional Conference in this volume.

הארומה מזינה ולא מכרה ?

.....

3. איזה מחשב יפה. כמה הוא?

.....

4. הצעביינות זולות. חנו רק 5 ש"ח

.....

5. כמה זה

.....

ג. בצלמתן י汇报ות מאנז' בל אקט

אלחמת-אלחות



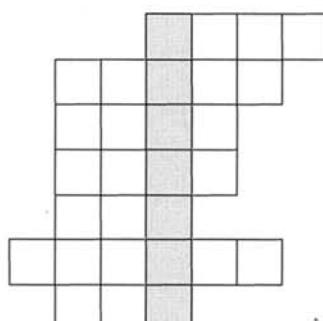
תרגיל 2: הטה את הפעלים שכתובים באותיות מודגשתות.

1. הספר **עליה** 40 ש"ח, והמחברות 8 ש"ח.
2. עינת **מכירה** את אוסף מבית ספר. הם כבר הרבה שנים.
3. אני נסעת **לבקר** את סבא וסבתא. אני אותם כל שבוע.
4. רון **מסתכל** החוצה. הוא אוהב על התענ".
5. אנחנו **נותנים** לקופאיות כספ, והוא לנו את הcartיסים.
6. אהוד **מכיר** הרבה אנשים. הוא תמיד אוהב אנשים חדשים.
7. חגית **נותנת** את האי-מייל שלה, אבל היא לא אוהבת את מספר הטלפון שלו.

תרגיל 3: הגדרות. התאמם בין המילים בשני הטורים.

מקבל	receive	שקלים ואגורות	זול
		נותן כספ ומקבל דברים	קופה
		בא לראות חברים או מקומות	קונה
		לא עולה הרבה כספ	כספי ישראלי
		שם קונים כרטיסים	מבקר

תשבץ: השלם את התשבץ. בטור האפור יש שם של מקום בחיפה.



1. שם קונים כרטיסים.
2. אם אתה רוצה לנסוע באוטובוס, אתה צריך
3. אפשר לנסוע לחיפה במוניות, או ב
4. כרטיס סטודנט לא עולה הרבה, כי לסטודנטים יש
5. לא זול.
6. ב שקל אחד יש מאה
7. אם אני מסתכל מהחלון, אני רואה את ה

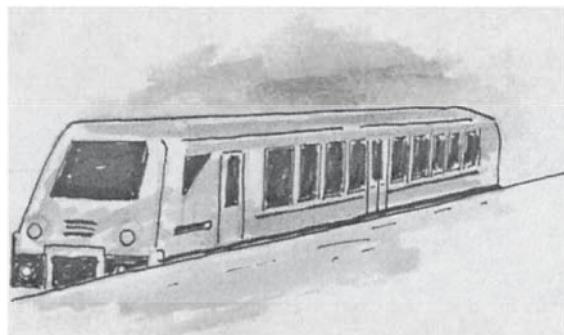
רכבת ישראל

תרגול אינטרנט: בקר באטר שרכבת ישראל: <http://www.israrail.org.il/> מצא בדף "רכבות נוסעים" את המידע הבא:

passenger	נוסע-נוסעת
map	מפה-מפות
line, route	קו-קוים
on the way	בדרך
direct (non stop) train	רכבת ישירה
local train	רכבת בין-עירונית

- כמה תחנות רכבת יש בתל אביב, וכמה תחנות יש בחיפה?
- באיזה רחוב נמצאת התחנה "תל אביב מרכז"?
- באיזה רחוב נמצאת התחנה "חיפה מרכז"?
- האם יש תחנות אוטובוס קרוב לתחנת הרכבת בחיפה?
- כמה רכבות יוצאות כל יום מTEL אביב לחיפה?

- רונ וסוזי נוסעים ביום חמישי. הם קונים את הcartיסים בשעה 11:45. באיזו שעה הם יכולים לנסוע ברכבת ישירה?
- את/ה נוסעת/ת ברכבת בין-עירונית מTEL אביב לחיפה. כמה תחנות יש בדרכך? תן/תני שמות של שלוש תחנות.
- האם אפשר לנסוע ברכבת לנירה, ירושלים, רחובות, ואילת?
- מה יש ומה אין בתחנת "תל אביב מרכז" ובתחנת "חיפה מרכז"?



תל אביב מרכז	חיפה מרכז
קוופת כרטיסים	乞
אוטובוס כרטיסים	
תחנת מוניות	
דואר	
סופרמרקט	
חניון	
ספרייה	

- כתב/ כתבי עוד 3 דברים מעניינים שלמדת מהאתר.
- כתב/ כתבי 3 דברים שלא הבנת ואת/ה רוצה להבין.

understand **להבין**

הנוסע נושא

The present tense forms of many verbs may also serve as nouns. More specifically, they function as the person who performs the action. For example: **האיש שנושא** (= the person who travels, namely the passenger); **קונה** (= buy) is also a customer; **מוכר** (= sell) is also a salesperson. Examples:

(The saleswomen come to work at 9:00.)

המוכרות באות לעובדה בשעה 09:00.

(The university employees are going on vacation.)

עובדיה האוניברסיטה יוצאים לחופשה.

פרק 2: בקרון המסעדה

[סוזי ורונן עלils לרכבת, ונכנסים לקרון המסעדה.]

train car	קָרְוָן-קְרוּנוֹת
get on, board	לָעַלּוֹת/עַלְּה
food bar	מִזְנָן
cashier (salesperson)	מַזְכֵּר-מַזְכֵּרת
give (imperative)	תְּנַתָּת
small change	כִּסְף קָטָן
change	עַזְזָר
Bon appetit!	בְּתִיאָבוֹן

- סוזי: אני רוצה לשתות. אתה רוצה משהו?
- רונן: לא, תודה. אני רוצה רק לשבת ולהסתכל על הנוף...
- סוזי: אתה יכול להסתכל על הנוף וגם לשתות קולה...
- רונן: לא, תודה.
- [סוזי הולכת למזנון.]
- סוזי: דיאט קולה, בבקשה.
- מוכר: עוד משהו?
- סוזי: מה יש לכם לאכול?
- מוכר: יש לנו סנדוויצים טעימים עם גבינה או ביצה.
- סוזי: תן לי בבקשה סנדוויץ עם גבינה ... תודה ... כמה זה?
- מוכר: 22.40 ש"ח.
- סוזי: יש לי הרבה כיסף קטן, זה בסדר?
- מוכר: אין בעיה.
- סוזי: בבקשתה ... 22.50 ש"ח.
- מוכר: בבקשה, 10 אגורות עודף. בתיאבון.
- סוזי: תודה.

[סוזי ורונן יושבים ברכבת, מסתכלים על הנוף בחלון, ומדברים.]

- רונן: איך הסנדוויץ, סוזי?
- סוזי: ככה ככה... רוצה קצת?
- רונן: לא, תודה.

השלמות:

- רונן לא רוצה , ולא רוצה הוא רק רוצה איתה.
- סוזי הולכת ל , כי היא משחו. רונן איתה.
- סוזי קונה הכל ביחיד 22.40 ש"ח.
- סוזי נותנת ל כיסף קטן, כי היא לו 22.50 ש"ח, והוא נותן לה סוזי עם הסנדוויץ והcola, וושבת עם רונן.
- cashercabnet נסעת, סוזי ורונן מדברים, וגם

ציווי, or the imperative form, is used to command (or ask) someone to do something. Every verb can be conjugated in the present, past, and future tenses.

The **ציווי** has three forms: masculine, feminine, and plural, which all agree with the person(s) addressed. The masculine form is the basic form, the feminine form has a **ו** suffix, while the plural form has a **וּ** suffix.

ציווי: תְּנוּ - תְּנִי - תְּנוּ	הוּוֹה: נוֹתֵן - נוֹתְנָה - נוֹתְנִים - נוֹתְנָת	שם הפועל: לתת
ציווי: שָׁבָ - שָׁבִי - שָׁבוּ	הוּוֹה: יוֹשֵׁב - יוֹשְׁבָת - יוֹשְׁבִים - יוֹשְׁבָת	שם הפועל: לשבת
ציווי: הַוְלֵךְ - הַוְלֵכָת - הַוְלֵכִים - הַוְלֵכָת	הוּוֹה: לְלַכֵּת - לְלַכְּתָה - לְלַכְּתִים - לְלַכְּתָה	שם הפועל: ללקת

תרגיל 1: השלם את הוצאות החסרות, וקרא בקול רם.

זכר	נקבה	רבים
1. אבא,	אמא, תני לי כסף, בבקשה!	! סבא וסבתא,
2. רון,	עינת,	! ילדים, שבו בשקט!
3. רוצה לקרוא? לך בספרייה!

תרגיל 2: תרגם לעברית.

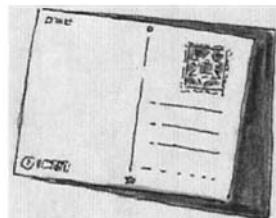
1. Dasi, please give me your phone number.
2. Children, go home. It's already late.
3. Sir, please give me a student ticket to Haifa.
4. Maya, sit here, by the window.
5. Eran, go to the supermarket. We need food!
6. Ron, Nira, sit quietly. The movie is starting.

תרגיל 3: השלם בפעלים **לקחת**, **לשבת** בהוּהוֹה, עבר, שם הפועל, וציווי.

- 1.iron, אתה צריך לחנות? אז לשם היום!
2. עינת, למה את שם? פה איתנו!
3. אמא, לי כסף בבקשה, אבא לא רוצה לי!
4. אתמול המורה הרבה שיעורי בית, אבל היום הוא לא שיעורים.
5. סבתא, בבקשה לאת!
6. כשאתם גומרים לקרוא את העיתון לי אותו בבקשה.
7. למה אתם לא לישון? לישון ע-כ-ש-י-ו!
8. אבא, לי בבקשה את המכונית הערב.
9. ילדים, בשקט, בבקשה. זאת אורות ערב.
10. אחוד ושרה לקופאית כסף, והיא להם את הクリיטיסים שלהם.

[1] עיתון

קונה: ?	קונה:
מוכרת:	כל גלויה עולה שקל. כמה גליות את רצח?	איזה עיתון אתה רצח?
קונה:	קונה:	"הארץ".
מוכרת:	מוכר:
קונה:	את זאת, ואת זאת, ואת זאת, וגם את זאת.	תודה..... ?	קונה:
מוכר:	הנה הגליות שלך. את צריכה גם בולים?	3 שקלים.	מוכרת:
קונה:	קונה:
מוכר: ?	אני מצטערת, אין לי עודף מ-100 שקלים.	מוכרת:
קונה:	לאוסטרליה.	חבל.	קונה:
מוכר:	14 שקלים בבקשתה.
קונה:
מוכר:	מה זה, אין לך כסף קטן?
קונה:
מוכר:	זה בסדר. יש לי עודף.



גלויה עם בעל

[4] משהו לאכול, משהו לשתיות

קונה:	קונה:	תן לי בבקשתה פלאפל.
מוכרת:	אין לנו המבורגר.	מוכר:	את רצח מהנה..... ?
קונה:	קונה:	רക חצי מהנה. אני בדיאטה ... ?
מוכרת:	לא, אין לנו פלאפל.	מוכר:
קונה:	ו..... ?	קונה:	כן, דיPAT קולה, בבקשתה.
מוכרת:	גם לא.	מוכר:
קונה:	מה זה פה?! ?!?!?	קונה:	תודה רבה. שלום!
מוכרת:	אדוני, זאת חנות ספרים; המסעדה שם ...		

postcard	גלויה-גליות
(full) portion	מִנְהָ-מִנּוֹת
half portion	חַצִּי מִנָּה

פרק ה: מי נמצא בקרון המסעדה?

soldier	סְיִלְלָ-סִילָלָת
laugh	לְצַחַק/צַחַק
seat	מִשְׁבָּ-מִשְׁבִּים
snack (brand name)	בְּמַבָּה
one of the	אַחַד ה... ...ה
forget	לְשַׁפּוּחַ/שַׁוְּבָם
young	צָעִיר-צָעִירָה
טלפון סלולרי	פְּלַאֲפּוֹן
the Baha'i Shrine	הַמִּקְדָּשׁ הַבָּהָאי
conductor	מַבְקָר-מַבְקָרָת



הרכבת נוסעת. רון וסוזי יושבים בקרון המסעדה. אין הרבה אנשים בקרון המסעדה. לקרון נכנס חיל נחמד עם כיפה על הראש. הוא הולך למזנון, ואומר למוכר: "בוקר טוב, משה, מה שלומך?" הוא עומד על יד המזנון, ומדבר עם המוכר. הם מדברים וצוחקים, אבל אי אפשר לשמוע מה הם אומרים, כי הם מדברים בשקט.

במושב על יד רון וסוזי יושבות אישה יפה וילדה קטנה. אפשר לראות שהן אמא ובת. האישה קוראת ספר, והילדה יושבת ואוכלת בםבה. לעיתים היא מסתכלת על אחד הנוסעים, ואז היא שוכחת לאכול...

על יד הדלת יושבת בחורה צעירה עם כלב. הבחורה שותה כוס קפה ומדברת בפלפון: "... לא ... כן ... אם אתה רוצה ... אני לא יכולה ... באמת! ... מה אתה אומר! ... לא, הם לא סיפרו לי! ..." הכלב יושב על המושב, ומסתכל בחולון. על מה הוא חושב? -- אי אפשר לדעת.

סוזי כבר גמרה לאכול את הסנדוויץ' שלה, ועכשו היא מדברת עם רון. הוא מספר לה על מקומות מעניינים בחיפה. הוא מספר לה על המקדש הבהאי, ואומר לה שצדאי לה לבקר שם.

הילדה הקטנה קמה, עומדת על המושב, ומסתכלת על רון וסוזי. היא רוצה לשמוע מה הם אומרים. אמא שלה אמרת לה: "סיוון, שבי יפה. זה לא יפה להסתכל על אנשים. למה את לא אוכלת את הבמבה שלך?"

המבקר נכנס עכשו לקרון. הוא עומד על יד הדלת, וקורא: "בוקר טוב.

ברטיסים בבקשתה!"



נכון או לא נכון?

5. המבקר רוצה לראות את החרטיסים של הנוסעים.
6. אמא של סיון אומרת שהאנשים בקרון לא יפים.
7. אי אפשר לשמוע מה אמא של סיון אומרת.
8. הבוחרת הצעירה לא מדברת עם אמא שלה.
1. השם של החייל הוא משה.
2. אמא של סיון היא אישה יפה.
3. הבוחרת הצעירה מדברת עם הכלב שלה.
4. המקדש הבהיר הוא מקום מעניין בחיפה.

השלומות ושאלות:

1. סוזי מתחילה לדבר עם רון אחרי ש.....
2. סיון לא אוכלת כש.....
3. הכלב מסתכל בחולון כש.....
4. אמא של סיון מדברת איתה רק כש.....
5. כדי לסוזי לבקר ב..... כי.....
6. החייל והמורק מדברים בשקט, אז.....
7. הילדה הקטנה עומדת על המושב כי.....
8. המבקר רוצה לראות את החרטיסים של הנוסעים, אז.....
9. מה את/ה יודעת על הבهائيים ועל המקדש הבהיר בחיפה?

מדובר / מספר / אומר

Pay attention to the different meanings and uses of the following verbs about the act of speaking:

דבר means "to speak." Examine the following sentences that use דבר to better understand its many uses. A sentence with can:

express mutuality:

כל ערב אנחנו יושבים בבית הקפה ומדוברים.

indicate the specific individual with whom you are speaking:

אני אוהב לדבר עם השכנים שלי.

report the content of the conversation:

הם מדברים על הסרט החדש של וודי אלן.

include an adverb to describe the qualities of the actual speech:

ליוארה מדברת מהר.

be followed by a direct object to report the language:

סליחה, אני לא מדבר עברית כל כך טוב.

ספר means "to tell someone about something." Its unmistakable relationship to the word suggests that what you are talking about is more general than a mere fact. You can use ספר to talk about school, a trip you took, a book you read, etc.

The sentence may include a reference to the person you are addressing:

אני רוצה לספר לך מהו מעניין.

The sentence can report the subject of the story:

רון מספר לנו על הטוול שלו לאירועה.

ספר may be followed by a direct object (sth., בדיחה, משהו):

אמא מספרת לנו סייפור מעניין.

ספר may be followed by the content of what's being discussed. In such cases, use the particle ש... or an interrogative:

גברת לוי באה לספר לנו מה היא עוסקת בספראי בקניה;
היא סייפה לנו **כמה** היא שמה?

means "to say" or "tell (a fact)".

It can be followed by a quotation:

המורה נכנסת לכיתה, ואומרת "שלום".

It may be followed by the content of what's being said, in the same manner as:

זה אמר לי שהוא לא בא היום לעובדה, אבל הוא לא אמר לי **למה**.

The sentence may include a reference to the person addressed:

אתה יכול לומר לי מה השעה?

When **לומר** is immediately followed by an infinitive, it means "tell someone to do something":

אמא אמרה לי **ללבת** לחנות.

The infinitive is entirely interchangeable with **ל להגיד**.

Two useful expressions that use the verb **לומר** (= I told you so.) and **אמרתי לך!** (No kidding!)

תרגיל 1: השלם במילים: **לומר להגיד לדבר בספר**

1. עורך לא ספרדית, אבל הוא יודע שלום בספרדית.

2. המורה עומד על יד הכיתה ו..... עם התלמידים.

3. הוא ליל הטויל שלו למיטה.

4. למה עיתת לא רוצה לי מה היא עשתה בסוף השבוע?

5. כל בוקר אני "בוקר טוב" לשכנים שלי.

6. אמא לילדיים לבוא לשולחן.

7. סיון : "אמא, אני עייפה", אז אמא לה ללבת לישון.

8. א: אתה נוסע לטורקיה? ב: כן, איך את יודעת? א: עורך לי.

9. לא רציתי לאכול אתכם, אז שאין לי תיאבון.

10. חגית מאוד בשקט. פשוט אי אפשר לשמוע מה היא

11. אורית לא הרבה, אבל תלמיד היא דברים מעניינים.

12. ישבנו בחדר האורחים כל הערב ו..... על החדשות.

תרגיל 2: השלם ב: **ל עם על ש את עם או בלי סימנות שם הגוף. מחק את ה-ה' אם צריך.**

1. חברים, אני רוצה הספר המשפחה שלי.

2. אבא אמר הילדיים לשבת בשקט, ולא לדבר.

3. אני לא יודע מי האישה הזאת, אבל אני תלמיד אומר "שלום".

4. שלום תלמידים מה אתם רוצים לדבר היום?

5. דודה חנה מספרת הילדיים את הסיפור כיפה אדומה והזאב.

6. סליחה, אתה יכול להגיד מתי הרכבת יוצאת?

7. אני אוהב לדבר החברים שלי, אבל אני לא אוהב לדבר החברים שלי; זה לא יפה!

8. אני צריכה להגיד רחל אני לא יכולה ללבת איתה לרגע היום.

9. יעל מדברת חגי הלימודים. היא מספרת הקורס לפיזיקה, ואומרת זה

קורס טוב מאוד.

זאב wolf

פרק 1: בחיפה

[הרכבת נכנסת לתחנה].

- רונ: זהה זה. אנחנו בחיפה.
 סוזי: כל כך מהר!
 רונ: אמרתני לך!
 [רונ וסוזי יוצאים מתחנת הרכבת, והולכים לתחנת האוטובוס].
 רונ: איזה יום יפה היום!
 סוזי: מה זה שם?
 רונ: איפה?
 סוזי: שם, על ההר, אתה רואה את כיפת הזהב?
 רונ: זה המקדש הבהאי. זכרת שסיפרתי לך על המקדש הבהאי?
 סוזי: איזה יופי אני חיבת לבקר שם!
 רונ: אמרתני לך!



המקדש הבהאי בחיפה ביום יפה

השלמות:

1. רון אמר לsuszi שהנסעה ברכבת
2. על ההר נמצא ויש לו
3. סוזי רוצה מאוד כי
4. רון אמר לsuszi ש

מִלִּים לִיחִידָה 4

				שמות עצם
standing	עַמִּיקָה (נ) עַמִּידָה	טְכִנוּלֹגִיָה (נ) טְכִנוּלֹגִיּוֹת	NOUNS	אֲגָרָה (נ) אֲגָרוֹת
handstand	עַמִּידְתִּידִים	יָד (נ) יָדִים	Agora	אָזְנוֹ (נ) אָזְנִים
meeting	פְּגִישָה (נ) פְּגִישָׁה	יִדְעָה (נ) יִדְעָות	ear	אָוְפְּנִים (ז"ר)
cellphone (brand)	פָּלָאפּוֹן (ז) פָּלָאפּוֹנִים	יְוּמִים (ז"ז)	bicycle	אַינְטְּרָנֶט (ז)
once, time	פָּעָם (נ) פָּעָמִים	יַצִּיאָה (נ) יַצִּיאָות	internet	אַיְרָופָה (נ)
twice	פָּעָמִים (נ"ז)	יִשְׁיבָה (נ) יִשְׁבּוֹת	Europe	אַכְּלָה (נ)
opening	פְּתִיחָה (נ)	קִיפָה (נ) קִיפּוֹת	eating	אַרְכִּיטּוּטָה (נ)
plate	צְלָחָת (נ) צְלָחוֹת	קִיפָה אַדּוֹמָה	architecture	אַרְכִּיטּוּטָה (נ)
line	קו (ז) קוִים	כַּסְף קְטוּן (ז)	stamp	בּוֹל (ז) בּוֹלִים
customer	קוֹנָה, קוֹנָה	סְטָטִיסְטִוּדִינְט (ז)	cooking	בִּישׁוֹל (ז)
cashier	קוֹפָאי, קוֹפָאיָת	כְּתִיבָה (נ)	capital (city)	בִּיהָ
ticket office	קוֹפָה (נ) קוֹפּוֹת	לְוָתְּזָמְנִים (ז) לוֹחוֹת-	snack (brand)	בִּמְבָה (נ)
Kenya	קְנִיה (נ)	מַבְקָר, מַבְקָרָת	people of Israel	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל (ז"ר)
purchase	קְנִיה (נ) קְנִיות	מַוְכָּר, מוֹכָּרָת	office bldg (ז) בְּנִינִיָּה	בְּנִיּוּדְמְשָׁרְדִים (ז)
shopping	קְנִיות (נ"ר)	מַושְׁבָּ (ז) מַושְׁבִּים	guitar	גִּיטְּרָה (נ) גִּיטְּרוֹת
train car	קְרוֹנו (ז) קְרוֹנוֹת	מַזְנָנו (ז) מַזְנָנוֹנִים	guitarist	גִּיטְּרִיסְטָ, גִּיטְּרִיסְטִית
reading	קְרִיאָה (נ)	מַחְבָּרָת (נ) מַחְבָּרוֹת	jeep	גִּיפָּ (ז) גִּיפִּים
running, run	רִיצָה (נ) רִיצּוֹת	מַכְנִסִּים (ז"ז)	postcard	גְּלוּיָה (נ) גְּלוּיּוֹת
train	רִכְבָּת (נ) רִכְבּוֹת	מַלְוָן (ז) מַלְוָנוֹת	zoo	גּוֹ-חִיּוֹת (ז)
two weeks	שְׁבּוּעִים (ז"ר)	מֶלֶךְ, מֶלֶכָה	sock	גַּרְבָּ (ז) גַּרְבִּים
line	שָׂוָרָה (נ) שָׂוָרוֹת	מְנֻה (נ) מְנֻהָות	speech	דִּיבּוֹר (ז)
NIS (New Israeli Shekel)	שָׁח' (ז)	מַפָּה (נ) מַפּוֹת	page	דָּף (ז) דָּפִים
singing, poetry	שִׁירָה (נ)	מִקְדָּשׁ (ז) מִקְדָּשִׁים	דֶּרֶךְ (נ) דֶּרֶכִים	
sky	שְׁמִים (ז"ר)	מִשְׁקָפִים (ז"ז)	הַגְּדָרָה (נ) הַגְּדָרוֹת	
hearing	שְׁמִיעָה (נ)	נֶגֶב (ז)	הַזְּמִינָה (נ) הַזְּמִינּוֹת	
two years	שְׁנָתִים (נ"ז)	נוֹסָעַ, נוֹסָעָת	הַלִּיכָה (נ)	
watch, clock	שְׁעוֹן (ז) שְׁעוֹנוֹנִים	נוֹרָ (ז) נוֹרִים	הַגְּחָה (נ) הַגְּחָות	
two hours	שְׁעָתִים (נ"ז)	נוֹרָה (ז) נוֹרִיּוֹת	הַר (ז) הַרִים	
Shekel	שֶׁקֶל (ז) שֶׁקְלִים	נוֹרָה (ז) נוֹרִים	הַתְּחִלָּה (ז) הַתְּחִלּוֹת	
drink	שְׁתִיָּה (נ)	נוֹעַל (ז) נֹעֲלִים	זָאָב, זָאָבָה	
appetite	תִּיאָבוֹן (ז)	נוֹעַלְיָה (ז) נֹעֲלִיּוֹת	זָהָב (ז)	
תְּגִיד (ז) [תּוֹרָה, נְבִיאִים, כְּתוּבִים]	שְׁמָוֶת תְּוֵאֵר	עַגְבָּנִיָה (נ) עַגְבָּנִיוֹת	זָוג (ז) זָוגּוֹת	
the Hebrew Bible		עַוְבָּד, עַוְבָּדָת	חַבְּרָה, חַבְּרָה	
ADJECTIVES		עַוְדָר (ז)	חַוְפָּשָה (נ) חַוְפָּשּׁוֹת	
Baha'i	בָּהָאי, בָּהָאיָת	עוֹלָם (ז) עוֹלָמוֹת	מִילָּ, מִילָּת	
inter-city	בִּירְעִירּוֹנִי, עִירּוֹנִית	עֵין (נ) עֵינִים	טוֹרְקִיה (נ)	
even (number)	זָוגִי, זָוגִית	עִירְ-בִּירָה (נ) עִירִיּוֹת	טִיּוֹל (ז) טִיּוֹלִים	
		עִירְ-גִּנְמָל (נ) עִירִיּוֹת	טִיסָּה (נ) טִיסּוֹת	

TERMINOLOGY	מונחים	round (trip)	הַלּוֹךְ וְשׁוֹב	cheap	זול, זולה
direct speech	דִּיבָּרָ יְשִׁיר	down	לִמְתָּה	must	פִּיבָּרָ, חִיבָּת
reported speech	דִּיבָּרָ עֲקִיר	up	לִמְעָלָה	expensive, precious	יִקָּרָ, יִקָּרָה
future	עַתִּיד (ז)	fast	כַּהֲרָ	direct	יְשִׁירָ, יְשִׁירָה
imperative	צִוּוִי (ז)	a little	כְּעֹטָ	blue	כְּחֹלָ, כְּחֹלָה
gerund	שִׁם-פְּעֻולָּה (ז) שְׁמוֹתָ-	soon	עַזְּדָ כְּעֹטָ	מְעֹט	מְעֹט
					מְשֻׁעְמָם, מְשֻׁעְמָמָת
					נוֹמָ, נוֹחָת
					נוֹרָא, נוֹרָאָה
					צָעִירָ, צָעִירָה
					קָשָׁהָ, קָשָׁהָה
					VERBS
					חִוְשָׁבָ, לְחִשְׁוֹב
					לְהִגְדִּיד
					לְלוֹוָ, לְלוֹוָה
					מִבְּהִוָּ, לְהִבְּוָוָה
					מִבְּקָרָ, לְבִקְרָה
					מוֹכָרָ, לְמַכְרָה
					מִפְּגָרָ, לְמַפְּגָרָה
					מִגְּנָגָוָ, לְגִנְגָּוָה
					מִסְתְּבָלָ, לְהִסְתְּבָלָה
					מִקְּבָלָ, לְקִבְּלָה
					נוֹתָנוּ, לְתַתָּה
					עוֹלָהָ, לְעַלָּותָה
					צְחֻקָּ, לְצְחֻקָּה
					שְׁוָכָהָ, לְשְׁפָוָם
					פעלים במצווי
					לְדָ, לְכָיָ, לְכָוָה
					שְׁבָ, שְׁבָיָ, שְׁבָוָה
					תְּנוּ, תְּנִנִּי, תְּנִנוּ
					תאריכי פועל
					אַתְּמוֹלָ
					בְּדַרְךָ
					בְּוֹלָ
					בְּיוֹקָרָ
					בְּכַלְלָ (לֹא)
					בְּשַׁקְטָ
					הִיטָּבָה
					הַלּוֹדָ וְחַזּוֹרָה

חידה 5



ירושלים במפת מידבא מהמאה ה-6. במרכז: שוק הקרדי

קניות בסופרמרקטים - סיפור בשמונה פרקים

פרק א: הפתעה ליעל

[אוסף מספרה.]

שלום. זוכרים אותי? אני סוזי, מושיקאגו.
בשנה שעברה למדתי באוניברסיטת תל אביב. זאת
היתה שנה נפלאה: פגשתי הרבה אנשים וביקשתי
בהרבה מקומות מעניינים בארץ.עשינו חזרתי לארכז
לביקור, והיום אני נוסעת לירושלים לביקור אצל יעל
יעל היא בת דודה שלי, ואנחנו חברות טובות. זאת
لتני להגיד לה שאני באה. היא אפילה לא יודעת שאני



[סוזי מצלצת בדלת הבית של יעל. יעל פותחת את הדלת.]

יעל: שלום...? ... סוזי!!!

סוזי: אהLEN יעל. איזה כיף לראות אותך!

יעל: סוזי, לא ידעת שאת נמצאת בארץ!

סוזי: אני כבר נמצאת בתל אביב שבוע, והיום אתה לירושלים.

טנאי: רציפות לਆשות ליד הפעטה

יעל: איזו הפטעה נהדרת?

צ.ל.צ.ל. (ring) has a 4-letter root: $\text{לצ}\text{לצ}\text{ל}$ (= לצלצל

הוּא: מצלצל מצלצלת מצלצלים מצלצלות

עברית: צילצלאת צילצלאת צילצלאל צילצלאה
צילצלאנו צילצלאתם צילצלאתנו צילצלאו

The past tense conjugation of 4-letter root פִּעִיל verbs is often spelled without a יִ: צָלַצְתִּי

שאלות:

1. **למה סוזי נסעת לירושלים?**
 2. **למה סוזי מבקרת את יعل?**
 3. **מדוע זאת הפתעה ליעל?**
 4. **כמה זמן סוזי כבר נמצאת בישראל?**
 5. **מה סוזי אומרת כשהיא נפגשת עם יעל?**

מדוע = **למה**

השלמות:

1. בשנה שעברית סוזי בארץ. היא באוניברסיטת תל אביב. היא הרבה אנשים ו במקומות מעניינים. השנה היא לארץ לביקור.
2. סוזי כבר נמצאת ו והיום היא נסעת את יעל יעל היא של סוזי, והן סוזי לא הודיעה ל יעל שהיא בארץ, כי היא
3. הביקור של סוזי הוא הפתעה ל יעל, כי היא אפילו

תרגיל 1: נתח את כל הפעלים בטקסט לפי הדוגמה הבאה:

הפעול	מספרת	ס. פ. ר.	פועל	בנין/גזרה	זמן	גוף	תרגום
זוכרים	מספרת	ס. פ. ר.	tell	הווה	הווה	היא	

שעבר / הבא

When the word **שעבר** (literally, "that passed") follows a duration of time or event, it means "previous" or "last." Examples: (= last year; literally, the year that passed), **השבוע שעבר**, **הסמסטר שעבר**, etc. Examples:

- ([In the] Last year I just studied; this year I also work.)
 ([In the] Last summer we visited our family in France.)
 (The cake is from last week; it's no good any more.)
 בשנה שעברה רק למדתי; השנה אני גם עבדתי.
 בקייז שעבר ביקרנו אצל המשפחה שלנו בצרפת.
 העוגה היא מהשבוע שעבר; היא כבר לא טובה.

The opposite of **שעבר** is: **הבא** (= that comes*). For example, **השנה הבאה** (= next year; literally, the year that comes), **השבוע הבא**, **השיעורים הבאים**, etc. Examples:

- ([In the] Next week I have two important exams.)
 (In the next 3 years Dan wants to travel the world.)
 בשבוע הבא יש לי שני מבחנים חשובים.
 ב-3 השנים הבאות דן רוצה לטילן בעולם.

לעבר

Other uses of the verb **לעבר**:

- (Bus Number 18 goes through the center of the city.)
 (On my way to work I passed by your house.)
 (Hundreds of people pass through the central station every day.)
 (They want to move to a bigger apartment.)
 (The Israelites crossed the Jordan river.)
 אוטובוס מס' 18 עובד במרכז העיר.
 בדרך עבודה עברתני על יד הבית שלכם.
 מאות אנשים עוברים בתחנה המרכזית يوم יום.
 הם רוצחים לעבור לדירה גדולה יותר.
 בני ישראל עברו את נהר הירדן.

* In many cases ...**ה** can substitute for ...**שׁ** in the present tense.

תרגיל 2: השלם כרצונך. בכל משפט יש הפועל **בא או עבר**.

1. בשבוע הבא, יש לי
2. בשיעורים שעברו, דיברנו על
3. בסMASTER הבא אני צריך/ה
4. בדרך לקמפוס, אני עובר/ת
5. השנה שעברת, או השנה
6. יש לי
7. הרכבת עוברת על יד
8. ב��lm ש עבר
9. אנשים עוברים דירה, כש

לעבור דירה move (relocate)

אצל

אצלי	אצלנו
אצלך	אצלכם
אצלך	אצלכם
אצלו	אצלה
אצלו	אצלה

The preposition **אצל** means "at one's place," and it is followed by a person. But while grammatically refers to a person, it actually combines person and place.

For example: אנחנו מבקרים **אצל** דן. (= אנחנו מבקרים **את** דן **בבית** שלו).
ילדים אוהבים לישון **אצל** החברים שלהם. (= ילדים אוהבים לישון **עם** החברים **של**יהם **בבית** שלהם).

אצל can combine with a noun (a person) or take the standard pronoun suffixes.

For example:

אתם יכולים ללו **אצלו** הלילה. (= אתם יכולים ללו **בבית** שלו הלילה).

Similar to the preposition **אצל** cannot be used with a directional verb (directional verbs take ... **ב** ... or **אל** ...). It typically follows verbs (or **shimot peulah** that describe things that you do at a place, such as **להיות, לברך, ללו, להימצא, לאכול** etc.

An exact location can be specified further by using the preposition **ב** ... **אצל** in addition to.

המסיבה הייתה **אצל** הדודה יונה **בגינה**. (= המסיבה הייתה בגינה של הדודה יונה).

When the location is unspecified (as in: "המסיבה הייתה **אצל** הדודה יונה"). it is assumed that you are referring to one's home or work place.

אצל also means: "in one's possession." For example:

הכרטיסים **אצלך**? (= יש לך הכרטיסים?)

It can also mean: "in one's life, or domain." For example:

אצלו הcola **בצד**. (= בחים שלו הcola **בצד**).

* In Biblical and Rabbinic Hebrew **אצל** can also mean **על יד** or **אל על** and can follow a directional verb.

תרגיל 3: השלם במילת היחס **אצל** עם או בלי סיומות שם הגוף.

1. היום עינת מבקרת אבא שלה במשרד.
2. כשהיינו בחיפה, **לע'ו** קרוּבֵי המשפחה שלנו, וגם אכלנו כל יום.
3. אולי אתם רוצים לאכול הערב?
4. דוד מבקר האחות שלו, אבל הוא לא אוכל כי היא לא שומרת כשרות.
5. רן: נירה, האי-פוד שלי ? נירה: לא, הוא לא והוא ערן.
6. כל הספרים שלי נמצאים ההורם שלי, כי אין מקום.
7. א: מה שמע ? ב: תודה לאל. אין חדש.
8. כל יום שלישי אנחנו אוכלים סבאתא. תמיד יש הרבה אנשים.
9. אתם יכולים ללון הלילה. יש הרבה מקום.

keep kosher לשומר בשרות

אפילו

אפילו (= even) can precede any part of the sentence marking it as an extreme example.

Examples:

אהוד תמיד בא לשיעור מאוחר, אבל **אפילו הוא** בא אתמול **בזמן**.

היא עובדת יום ולילה. **אפילו בשבת**.

יורם מאד אוהב מוסיקה, והוא **אפילו כתוב** שירים.

תרגיל 4: השלם את המשפטים. בכל משפט יש **אפילו**.

1. דן רואה הרבה תוכניות טלוויזיה; הוא רואה **אפילו**.
2. בפסח כולן שותים יין. **אפילו**.
3.; **אפילו** ילדים קטנים אוהבים אותו.
4.; הוא **אפילו** לשמע את המוסיקה של אמנים לפעם.
5. **אפילו** בשיעור עברית.
6. **בכל הלילות אין לנו מטבילים***.

* From the Passover Haggadah: "On all other nights we need not dip our herbs even once."

איזה

The interrogative **איזה** can function in statements as an intensifier.

For example:

(What a nice day it is today!)

איזה יום יפה **היום!**

(What a horrible movie!)

איזה סרט נורא!

In spoken Hebrew, these sentences often use the singular masculine form "איזה" regardless of the number and gender of the noun modified. You will hear both:

איזה / אילו ילדים חמודים! איזה / אייזו בחורה חכמה!

פרק ב: יעל וסוזי מדברות

previous	קודם-קודם
not long ago	לא זמן
dream	חלום

הדים הזרה והדים הקדמתה

- סוזי: ... ומתי עברת לגור כאן?
 יעל: באוקטובר, לא מזמן.
 סוזי: אני זכרת את הדירה שלך ברחוב התבור. זה היה רחוב שקט מאד, והדים הייתה נחמדה.
 יעל: גם אני אהבת אותה. היא הייתה קטנה, אבל נוחה מאד. היה לי מאוד טוב שם.
 סוזי: ואת הדירה הזאת את גם אוהבת?
 יעל: הדירה הזאת היא ממש חלום!

השלמות 1:

1. בעבר, יעל
 וعصיו היא גרה ברחוב גדרון.
2. הדירה ברחוב התבור
 וגם הדירה החדשה נוחה מאד.
3. ליעל
 בדירה הקטנה, וטוב לה גם בדירה הזאת.

שכנים

- סוזי: אתמול בערב יצאתי לפגישה. הייתה צריכה לנסוע באוטובוס מס' 24, אבל לא ידעתה איפה התחנה.
 יעל: אז מה עשית?
 סוזי: שאלתי בחור אחד ברחוב. אבל הוא לא הבין מה שאלתי. הוא לא הבין עברית. הוא היה אמריקאי!
 התחננו לדבר, ואת ידעת מה? -- גם הוא מושיקאנו!
 על: מה את אומרת?
 סוזי: ולא רק מושיקאנו -- הוא גור ברחוב אדיסון.
 על: רחוב אדיסון? זה לא רחוק מהבית שלכם, נכון?
 סוזי: נכון. אנחנו ממש שכנים! אבל זה עוד לא הכל: הוא מכיר את אחיך, בן. הם למדו ביחד בבית ספר תיכון!
 על: איזו הפתעה!
 סוזי: ממש!

השלמות 2:

- סוזי
 אבל היא לא ידעת איפה התחנה.
 הבחור
 כי הוא היה אמריקאי, ולא ידע עברית.
 גם הבחור וגם סוזי

מסיבת הפתעה

tall	גבוה-גבוהה
redhead	גינגי-גינגיית
long	ארוך-ארוכה
invited	להזמין/הזמין

- יעל: את זכרת את רונן?
 סוזי: רונן??!
 יעל: רונן שירית ... בחור גבוהה ... גינגי ...
 סוזי: אה, החבר של עירית...
 יעל: כן, הוא. אבל הם כבר לא חברים.
 סוזי: באמת? למה?
 יעל: זה סיפור ארוך ... יש לו עכשו חברה חדשה: עינת.
 אז בשבוע שעבר עינת עשתה מסיבת יום הולדת לרונן. זאת הייתה מסיבת הפתעה. עינת הזמינה את כל החברים של רונן לדירה שלו. היו שם הרבה אנשים. ישבנו בשקט, וכשרונן נכנס, קמנו וקרנו: "מזל טוב!!"
 סוזי: הייתה לו הפתעה...
 יעל: הפתעה גדולה מאוד! כי עכשו ינואר, ביום ההולדת שלו הוא באוקטובר!

שאלות:

1. מה זה "מסיבת הפתעה"?
2. למה הייתה לרונן הפתעה גדולה מאוד?

הפועל להיות בזמן עבר

THE VERB IN NOMINAL SENTENCES

The verb is used in all nominal sentences in the past tense. It agrees with the subject of the sentence and precedes the predicate.

The subject of a nominal sentence can be:

	הווה	הווה	הווה
a noun:	הספר	הספר היה משעם.	הספר משעם.
a proper noun:	יואב	יואב היה ילד חמוד.	יואב הוא ילד חמוד.
a pronoun:	לא	לא <u>הייתם</u> בבית?	אתם לא בבית?
the pronoun :	זאת	זאת הייתה שאלה טובה.	זאת שאלה טובה.
or an interrogative:	מי	מי היה שם?	מי שם?

Similarly, the predicate of the sentence can be:

a noun:	רחל הייתה <u>שותפה</u> מצוינת.	רחל היא <u>שותפה</u> מצוינת.
an adjective:	התנהנה הייתה <u>רחוקה</u> מאוד.	התנהנה רחוכה מאוד.
a description of time or place:	אברהם היה <u>בעבודה</u> .	אברהם נמצא <u>בעבודה</u> .
or an interrogative:	מונִי היה <u>השיעור</u> ?	מונִי השיעור?

Note that in negative sentences the word **לא** precedes the verb (see example 3 above).

When a sentence in present tense includes an **אוגד** or **הוא** (copulative), such as **נמצא** or **הוא**, the **אוגד** is replaced by the verb in past tense (see examples 2 and 8 above).

תרגיל 1: שנה את המשפטים לעבר ול עבר-רבנים.

דוגמה: דוד לא CAN. --> 3/3 CAN ה'ה CAN. / 3/3 CAN ה'ה CAN.

1. גליה היא סטודנטית באוניברסיטה.
 2. אתה בבית הערב? (--> ... אתמול בערב)
 3. זה בניין גבוה ויפה.
 4. אני לא עייפה בכלל.
 5. את לא בעיר השבוע? (--> ... בשבוע שעבר)
 6. מי בבית?
- prime minister ראש ממשלה

THE VERB IN IMPERSONAL SENTENCES

Impersonal sentences with no subject use the 3rd-person singular masculine, היה, in past tense. The verb pairs with the impersonal expression, usually (but not necessarily) preceding it.

For example:

הווה	עבר
היה אסור לנסוע פה מחר.	אסור לנסוע פה מחר.

In negative sentences, לא precedes both the היה and the impersonal expression.

For example:

לא כדאי לאכול שם. (או: לא היה כדאי...)	לא כדאי לאכול שם.
לא היה אפשר* לשלם בז'יק.	אי אפשר לשלם בז'יק.

If the sentence is personalized with the preposition ל... + pronoun suffix, then the היה tends to follow the verb . היה .

For example:

היה להם טוב במשרד החדש.	טוב להם במשרד החדש.
-------------------------	---------------------

* (like אין) is used to negate a sentence only in present tense.

תרגיל 2: שנה לעבר. שים לב: כל משפט בניו משני משפטיים.

1. צריך להיות בשקט, כי הילדים יישנים.
2. אהוד אוהב את המועדון על יד הבית שלו. אפשר לשמעו שם מוסיקה מצוינת.
3. מעניין לשמוע את הסיפורים של סבא יצחק: הם מעניינים ומצחיקים.
4. נעים שם מאוד כל השנה, אך הרבה אנשים באים לבקר שם.
5. ליל טוב בדירה שלה. זאת דירה נהדרת.
6. לא כדאי לי לכנסות מכונית, כי אני גורה קרוב מאוד למכפosis.
7. לא צריך למקום מוקדם, אפשר להישאר במיטה עד מאוחר.
8. הבית נמצא על הר גבוה. אפשר לראות משם את הים.
9. כדאי לראות את הסרט. השחקנים ממש מצוינים.
10. אסור לנו לאכול בשיעור, אבל מותר לשותות כוס קפה.



THE VERB **יש**/**אין** IN **להיות** SENTENCES

The verb **להיות** functions as the past tense of **יש**. It agrees in gender and number with the subject of the sentence: **הייתה** is used for singular masculine; **הייתה** for singular feminine; and **היו** for plural. The past tense of **לא היה**, **לא הייתה**, **לא היו** is **אין**.

Examples:

הוועה	עבר
<u>יש</u> בمساعدة <u>אוכל</u> מצוין.	היה במסעדה <u>אוכל</u> מצוין.
במסיבה לא היו אנשים שאני מכיר.	במסיבה לא <u>היו</u> אנשים שאני מכיר.

תרגיל 3: שנה עבר.

1. בשבת יש בטליזיה משחק כדורי. 2. אין שום דבר בבית. 3. יש כאן הרבה אנשים, ולכן יש הרבה רעש.
 4. אין ברוחב הזה תחנת אוטובוס. 5. אין עכשו הרבה מכוניות ברוחב. 6. על יד הים יש שני בתים קטנים.

THE VERB SENTENCES יש ל.../אין ל... IN להיות

Pay attention to ... יש ל.../אין ל... sentences in the past tense, as they can be very confusing. For example, the subject of the sentence: **לן יש דירה נחמדה** (= Ran has a lovely apartment) is **דירה** (and not **ן**, which is an indirect object).

לן הינו דירה נחמדה ; נקבה thus, which is דירה, agrees with the subject, הינו.

More examples:

הוועה	עבר
לייעל <u>יש שעון</u> קווקייה.	לייעל <u>היה שעון</u> קווקייה.
יש <u>לי חברים</u> מעוניינים.	היע <u>לי חברים</u> מעוניינים.
אין <u>לנו זמן</u> לשבת ולדבר.	לא <u>היה לנו זמן</u> לשבת ולדבר.

תרגיל 4: שנה לזמן עבר. שים לב לנושא המשפט.

תרגיל 5: בהוויה ורצבר השלם את המשפטים

1. השנה מילא אוניברסיטה, אבל השנה שעברה
 2. הערב אין לנו זמן, אבל אטמול הערב
 3. השבוע את צריכה למקום מוקדם, אבל בשבוע שעבר
 4. עשיו اي אפשר לנסוע ברחוב הזה, אבל עבר

5. עכשו לא נמצא כאן אנשים, אבל קודם

6. בஸMASTER זהה יש לי הרבה שיעורים, אבל בMASTER שUber

תרגיל 6: השלם את הספרורים בזמן עבר. השתמש בפועל **להיות** בדרכים שונות.

דוגמאות למשפטים: הדירה **היתה** במבנה גדול. / **היה** נחמד לגור לבך. / **הו** לי שכנים נחמדים.

earlier cut,

ג'AILAH 83, EC'CHAH A', G'U'UH

פרק ג': צריך ללבת לסופרמרקט*

[סוזי ממשיכה בספר:]

ישבנו בחדר של יעל ודיירנו. יעל סיירה לי על החברים שלה, ומה חדש בארץ. אני סיפרתי לה על הטויל שלי: על האנשים החדשים שפגשתי, ועל הדברים שראיתי. דיירנו ודיירנו, קודם על אנשים, ואחר כך על אוכל....

יעל: אין שום דבר בבית. צריך ללבת לסופרמרקט.

סוזי: את יודעת, אף פעם עוד לא הייתה בסופרמרקט.

יעל: אף פעם!!

סוזי: באמריקה -- בטח. אבל לא בארץ.

יעל: יופי, אז בואי נלך....

סוזי: עכשו!!

יעל: למה לא? אני אוהבת ללבת מוקדם, כשאין שם כל כך הרבה אנשים.

סוזי: באמת, למה לא? בואי נצא קצת. כל היום ישבנו בבית.

* המילה העברית לסופרמרקט היא: מרכול

שאלות:

- על מה סוזי ויעל דיברו?
- מי צריך ללבת לסופרמרקט?
- מדוע צריך ללבת לשם?
- סוזי כבר הייתה בסופרמרקט?
- מתי יעל רוצה ללבת לסופרמרקט? למה?

תרגיל 1: השלם בפעלים: **לספר, לדבר, לומר בזמן עבר.**

סוזי ויעל ישבו קודם הן על אנשים, ואחר כך על אוכל. יעל לsuszi מה חדש בישראל, וסוזי ליעל על הטויל שלה. אחר כך, יעל לsuszi שאין אוכל בבית, וצריך ללבת לסופרמרקט. סוזי לה שהיא אף פעם עוד לא הייתה בסופרמרקט בישראל. יעל שהיא אוהבת ללבת לסופרמרקט מוקדם, כי אז אין שם הרבה אנשים.

אייך מציעים

(Yoni, let's go outside for a while.)

(Tali, let's sit here by the window.)

(Kids, let's go visit uncle Micha.)

יונি, בוא נצא קצת.

טלי, בוא נשב פה, על יד החלון.

ילדים, בואו נלך לבקר את הדוד מיכה.

In the above sentences, the speaker is making a suggestion. Each sentence includes two verbs. The first one is the imperative form of the verb **bow** (bow), and agrees with the person addressed. The second verb is conjugated in the future tense, first person plural*: (= we will go), (= we will sit), (= we will go out). Thus, the literal meaning of the expression is "Come, (and) we'll go."

* Verb conjugations in future tense (עתידי) are characterized by prefixes (as opposed to suffixes in the past tense).

וְ is the prefix of the first person plural form (אנחנונו).

תרגיל 2: השלם ב: **בָּוָא נָלַץ בָּוָא נָצָא בָּוָא נָשַׁב**. קרא את המשפטים בקול.

1. אמא, נלך הביתה, אני עייף. אבא, נלך הביתה. אמא ואבא, נלך כבר.

2. דוד, נשב לאכול. רותי, נשב לאכול. ילדים, נשב לאכול.

3. מירה, נצא מכאן. שמעון, מכאן. חברים,

4. רינה, אני רעב, למסעדה.

5. אהוז, כל היום ישבנו בבית; קצת.

6. א: רוצים לראות סרט? ב: לא, להציגה.

7. הילכנו כל היום; לנות.

8. כבר מאוחר; לשיעור.

9. יש פה הרבה רעש; במקום אחר.

פה	כאן
רוצה לאכול	רַעֲבָ-רַעֲבָה
rest	לְנָמָת/נָמָת
another	אַחֲרָ-אַחֲרָת

The following are other ways to make a suggestion (להציע), accept the suggestion, or to reject it (לדוחות).

[Note that בָּא לְךָ (= do you feel like), בְּכִיף (= happily), and בְּטָח ש...sure (= בטח ש...sure) are colloquial expressions.]

אייך לדוחות	אייך לקבל	אייך להציע
אני מצטערת, אין לי זמן.	בשםך / בפיך	אולי את רוצה לנסוע איתי לחיפה?
אין לי חזק; אולי בפעם אחרת.	למה לא?	יש לך מושך ללבת למרכז העיר?
לא, תודה; אני בדיאטה.	בטח שאני רוצה!	אתה לא רוצה גם עוגה?
לא, לא בא לי; אני עייפה.	מאות!	בא לך ללבת לסרט?

תרגיל 3: כתוב דיאלוגים קצרים של הצעה וקבלת או דחיה של הדברים הבאים:

לכטן לנקנער, לאכול משחו, להיכנס לכוס קפה, לכטן לנקנער, לעשות שיעורי בית ביחד, לבקר אצל דן ויעל

אוֹ פָעָם

The expression **אַגְפָעַם** (literally, "even once") combined with a negative word such as **לֹא** , **אַנְ** , or **אַיְ** , means "never." It has no meaning without a negative word. **תָמִיד** is the opposite of **אַגְפָעַם**, which is used in positive sentences. Technically speaking, **אַגְפָעַם** is an adverb that is added to a negative sentence; it normally precedes the negative word.

אך פעם לא הייתה באילת.
אנחנו עובדים הרבה. אך פעם אין לנו זמן.
נעה לא מדברת הרבה, וכך אך פעם אין אפשרות לדעת מה היא חושבת.

"**מֹעֲד-גָּנָן**" is sometimes used as a short answer without a negative word. In such cases the negative element is only implied.

א: מתי אפשר לדבר עם פרופסור עוזרי? ב: אף פעם! (אף פעם אין אפשר לדבר אליו.)

תרגיל 4: השלים במילים: אף פעם תמיד לפחות פעמיים .

1. רון אוכל בקפיטרה של הסטודנטים, כי אין לו כסף לאכול במסעדה.
2. דורית לא אוכלת ארוחות בוקר, כי היא קמה מאוחר.
3. הם נסעים לעבודה ברכבת, ו -- במכוניות שלהם.
4. לא מושעמים פה; יש משהו מעניין לעשות.
5. רציתי לנסוע לבקר באיטליה, אבל לא נסעתו.
6. זו מדובר בטלפון, ו הוא כותב אי-מייל. אבל הוא לא כותב מכתבים.

תרגיל 5: השלים במילים: פעם פעםם לפעםם פעםם אַפַּעַם.

1. אַהֲדָה לְוָדָה בְּחֹדֶר, וּ... בְּסְפִירִיה.
2. מַיְהֵה? סְטוֹדֶנֶט חָדֶש? ... לֹא רָאִיתִי אָוֹתָו!
3. גַּרְתִּי עִם שְׁוֹתְפִים. עֲכַשְׂיוֹ אָנָי גָּרְלָבָד.
4. עִינְתָּ שְׁוֹמְעָת רַק מָוָסִיקַת גַּיאָז; הִיא ... לֹא שְׁוֹמְעָת מָוָסִיקַת אַחֲרָתָה.
5. זֶה סְרִטְמָצָן. כָּבָר רָאִיתִי אָוֹתָו
6. רָחֵל הִיא צְמַחְנוֹתָה. הִיא אָוְכְלָתְדָגִים, אָבָל ... הִיא לֹא אָוְכְלָתְבָשָׁר.
7. אָוְלֵי אַתֶּם רֹצִים לְבָאוֹ ... לְכֹסְקָפָה?
8. אָכְלָת ... חָוּמוֹס? ב. לָא; ...!
9. אִין לוֹזָן לְקֹרְאוֹ עִיתּוֹן כָּל יוֹם. הָוָא קֹרְאוֹ עִיתּוֹן רַק ... בְּשָׁבוּעַ.

תרגיל 6: הפכים

1. סִיגָּל לֹא קָמָה מַוקְדָּם אַפְּ פָעַם.
2. דָוד תָּמִיד בָּא לְשִׁיעָור בְּזָמָן.
3. תָּמִיד יִשְׁמַחְנוּ מְעַנְיִין לְעַשְׂתָה כָּאן.
4. אַפְּ פָעַם אִין לִיּוֹרָם כְּסָף.
5. אַפְּ פָעַם אֵי אָפָשָׁר לְדָבָר עִם הַמּוֹרָה.
6. אַפְּ פָעַם לֹא אָכְלָתִי בְּמַסְעָדָה סִינִיתָה.
7. לֹא בִּקְרָתָם כָּאן אַפְּ פָעַם?
8. פָעַם הִיה לִי כָּלֵב קָטָן.

תרגיל 7: "אַפְּ פָעַם עוֹד לֹא...". כתוב דיאלוגים קצרים, קרא אותם עם חבר או חברה.

- בָּוָא נֶלֶךְ לְרָקוּד בְּמוֹעָדָנוּ.
- 3
- אַתָּמוֹל הַלְכָתִי
- בָּאָמָתָה? אַנְיָ אַפְּ פָעַם עוֹד לֹא הִיִּתִי שָׁם.
- אַנְחָנוּ יִכְלִים לְלַכְתֵּל שְׁמֵן פָעַם בַּיַּחַד.
- 4
- אַפְּ פָעַם עוֹד לֹא פָגַשְׁתִּי אֶת הַשְׁכַּנִּים שָׁלָנוּ.
- אָוְלֵי
- 2
- וְאָוְלֵי

פרק ד: כמו בארהּיקה

[סוזי משתמשת בסיפור:]

ואז הולכת לסופרמרקט. נכנסנו לסופר, לקחנו עגלת, והתחלנו ללקט -- כמו בארהּיקה.
אני הולכת בסופרמרקט ומסתכלת מסביב, והכל כמו בארהּיקה! כן, הכל היה כמו בארהּיקה, אבל לא בדזוק...

just like	כמו
cart	עגלה
around	מסביב
(not) exactly	(לא) בדזוק
department	מחלקה
[I swear] on my life	בחיי
taste	לטעום/טועם
put	לשימים/שם
in front	בראש
behind	מאחר
product/s	מוצר-מורים
check	לבזוק/בזוק
what is written	מה כתוב

על: יא, תראי כמה גבינות יש להם פה ...
סוזי: כמו בארהּיקה, בחוי ...
על: איזו גבינה את אהבת? ...
סוזי: אני אהבת הכל ... לא חשוב ... מה שआת רוצה.
על: את אהבת גבינת פטה?
סוזי: גבינת פטה? ... אני באמת לא יודעת ...
על: זה נראה טוב בסלט. את חייבת לטעם את זה!
על שמה גבינת פטה בעגלת (מה זה "גבינת פטה"?!).
סוזי: יעל, רוצה גם יוגורט?
על: לא צריך. יש מספיק בבית. בואי נלך עכשו למחלת הסלטים.
על הולכת בראש, ואני הולכת מאחור עם העגלת, ומסתכלת ביעל. מעוניין לראות את יעל בסופרמרקט: היא הולכת לאט לאט; היא מסתכלת על כל מוצר; היא בודקת כמה עולה כל דבר; היא קוראת מה כתוב על המוצרים; ורק אז היא שמה אותם בעגלת.



היא קוראת מה כתוב על המוצרים

שאלות:

1. על איזה מְאַכֵּל סוזי ויעל מדברות עכשו?

.....

2. מה סוזי "לא יודעת"?

.....

3. מה יעל אהבת לשים בסלט שלה?

.....

4. האם הן קונות גם יוגורט? מודיע!

.....

השלמות: השלם בזמן עבר.

1. יעל וסוזי לסופרמרקט, עגלת, ללבת.
2. יעל בראש, וסוזי עם העגלת ו..... על יעל.
3. יעל שמה מוצרים בעגלת רק אחרי שהיא 1, 1,

נורא

As an adjective, **נורא** (= awful) has a negative meaning.

For example: (The movie was really awful.)

הסרט היה ממש נורא.

As an adverb, **נורא** (= awfully) intensifies adjectives as well as the verbs **להחוב** and **לרצות**, much like **מואוד** and **ממש**.

(Yael lives awfully far from here.)

יעל גרה **נורא** רחוק מכאן.

(I very much want to go with you.)

אני **נורא** רוצה **לנסוע** איתכם.

(The cake is awfully good. I *love* carrot cake!)

העוגה **נורא** טيبة. אני **נורא** אוהבת עוגת גזיר!

The use of **נורא** as an adverb is not standard, but it is widespread.

In Biblical Hebrew the adjective **נורא** (= awesome) is frequently associated with God and His deeds.

For example: "הִיאָל הַגָּדֶל הַגָּבֶר וְהַנּוֹרָא" (דברים י"י)

תרא

The imperative forms of the verb **לראות** (ראה, ראי, ראו) are rarely used in modern Hebrew*. Instead, the 2nd-person future form, **תרא**, **תראה**, **תראו**** is used for the imperative.

תרא can be used in its literal meaning (look, see), as in the following examples:

(Look, Maya, here's the cake you like.)

מיה, תראי, הנה העוגה שאתה אוהבת.

(See what a pretty rug I bought in Jerusalem.)

תראו איזה שטיח יפה كنتי בירושלים.

תרא can also be used to get someone's attention. For example:

(Look at Nadav: he's a big boy now!)

תראו את נדב -- הוא כבר ילד גדול!

(Look, Ma'am, I have no time now. Please call tomorrow.)

תראי, גברת, אין לי זמן עכשיו. נא לצלצל מחר.

* This is the case with most verbs in modern Hebrew. The proper imperative is used only in very formal circumstances; usually the future tense expresses both future and imperative.

** You can deduce from this example that **ת** is the prefix of the 2nd person in future tense.

תרגיל 1: תרגום לעברית.

1. Children, look, here's uncle Dov.
2. Look, sir, you can't eat in here.
3. Dina, see what a handsome guy he is!
4. Look how much food they buy!

מספיק

רבה (= enough) is a quantitative adjective (as is **רבה**). It precedes the noun it quantifies.

For example: (I don't have enough time today.)

אין לי מספיק זמן היום.

Like **רבה** can follow a verb functioning as an adverb.

For example: (You worked enough; you can go home now.)

עבדת מספיק; אתה יכול ללכת עכשיו הביתה.

מספיק is also a verb of **הפעיל**. It means "have enough time."

(I didn't have the time to do my shopping...)

לא מספקתי לעשות קניות, כי גמרתי לעבוד מאוחר.

כמו

The preposition **כמו** (= like) is used for comparison. It can refer to any part of speech (nouns, verbs, adverbs, etc.) and is usually followed by a noun or noun phrase.

(This bread is like a rock.)

הלחם זהה הוא **כמו אבן**.

(She's as pretty as an angel.)

היא יפה **כמו מלאך**.

(This car rides like an old tractor.)

המכונית הזאת נסעת **כמו טרקטור ישן**.

(There's nothing like the oranges of Israel.)

אין **כמו התפוזים של ישראל**.

(This computer is not like the computer you bought.)

המחשב הזה הוא לא **כמו המחשב שלך**.

Following with a clause requires the use of the particle **כמו**

(Anat cooks like her mom taught her.)

ענת מבשلت **כמו** שאמא שלה לימדה אותה.

תרגיל 2: השלם את המשפטים. השתמש במילה **כמו**.

1. היא מדברת

2. נדבר מנגן בגיטרה

3. ירושלים היא לא

4. המסיבה הייתה

5.

6. לא **כמו** מורים אחרים.

כמו also means "such as." It is followed by example(s) of the object that precedes it.

For example: **קניות** הרבה מוצרי חלב, **כמו** יוגורט וגבינות.

תרגיל 3: השלם לפי הדוגמה.

1. אני אוהב פירות קיץ, **כמו** גפן, **לימון**, **בננה**.

2. דפנה אוהבת לנסוע **כמו** לונדון ופריז.

3. אהוד אוכל אוכל **בירה**, **כמו**

4., **כמו** "סינפלד", "אני אוהב את לוסי", ו"חברים".

5., **הכנסת**, **מוציאון** **ישראל**, **ורחוב** **בן-יהודה**.

מבנה נפועל בזמן עבר

The past conjugation of **נִפְעַל** is characterized by the **נ** , which is not a root letter. As suggested by the name, the stem of past conjugation is **נִפְעָל-**. For example, **נִכְנָס-**. Note how the /a/ vowel in the second root letter is omitted in third-person feminine and plural (היא נכִּנְסָה) and plural (הם, הן נכִּנְסָוּ).

לְהִכְנָס שורש: כ. נ. ס.

וְנִכְנָסְתִּי	נִכְנָסָנוּ	וְנִכְנָסְתִּי
וְנִכְנָסָת	וְנִכְנָסָתֶם	וְנִכְנָסָתָן
וְהָוָא נִכְנָס	הִיא נִכְנָסָה	הֵם נִכְנָסָוּ

The verbs: **להישאר**, **להימצא**, **להיפגש**, **להימצא** are conjugated the same way.

Note that the 1st- and 2nd-person conjugations of the verb **להימצא** are: **נִמְצָא-** because of the silent נ.

Also note the semi vowel in the 3rd person feminine and plural of the verb **להישאר**: **הִיא נִשְׁאָרָה**; **הֵם נִשְׁאָרִוּ**, also as a result of the נ.

תרגיל 6: זכר --> נקבה

1. שלושה קונים נכנסו לחנות.
2. הוא לא נשאר עד סוף הסרט.
3. נפגש עם החברים שלך בחופשה?
4. באיזו שעה נפרדתם מהאורחים שלכם?

תרגיל 4: יחיד --> רבים

1. באיזו שעה השיעור נגמר?
2. היא נכנסת למשרד בשעה תשע.
3. נשארתי אצל החברים שלי בירושלים.
4. נפגשתי עם קרוביה המשפחה שלך בישראל?

תרגיל 7: עבר --> הווה

1. נפגשנו על יד הקולנוע.
2. יעל וסוזי נפרדו בתחנת האוטובוס.
3. השיעור נגמר לפני 5 דקות. (---> ... ועוד ...)
4. נשארתי בחוץ שלוש שעות.

תרגיל 5: הווה --> עבר

1. ההצעה נגמרה מוקדם.
2. הערב אנחנו נשארים בבית.
3. איפה את נפגשת איתם?
4. הילדים נכנסים הביתה לאכול.

להיפרד מ... separate, part

פרק ה: מחלקה הسلطים

eggplant	בצל	במחלקה הسلطים סוזי ראתה סלטים שהוא מכירה, כמו: חומוס, טחינה, סלט ביצים, וסלט
baked	בפוי	פסטה, וגם הרבה סלטים חדשים, כמו: סלט חצילים, סלט טורקי, ומג'דרה.
spicy hot	חריף	
rice	אורז	
lentil	עכשווים	סלט חצילים: חצילים אפויים עם טחינה או מילון (או: פינונית).
onion	בצל	סלט טורקי: סלט אדום וחריף. אוכלים אותו עם לחם.
		אורז עם עדשים ובצל.
		מג'דרה: אורז עם עדשים ובצל.

תרגיל 1: כתוב דיאלוגים בין סוזי, יעל, והמוכר במחלקה הسلطים. השתמש בשמות הسلطים, ובמילים: לטעום, תראין, לשיט, כתוב, זה נורא טוב, לא חשוב, בחוי, כמו, עגלת, מספיק, בואי נלך, הפתעה, תמיד יש פעם ראשונה

תרגיל 2: בקר באתרים של חברת תנובה (<http://www.hummus.co.il>) ושל חברת צבר (<http://www.tnuva.co.il>) מה עוד הם מוכרים?
 1. אילו מוצרי חלב יש ב"תנובה"? מה זה מודיע?
 2. אילו סלטים יש ל"צבר"? איזה מידע (אינפורמציה) יש באתר שלהם?

תרגיל 3: השלים את הסיפור במילים: שט, קניות, תראה, צוין, הפתעה, מהחר, איזה, בואי, לבדוק, עולה, עגלת, הלץ, על, לא

הפתעה בסופרמרקט

חיים בא היום מוקדם מהעבודה ואישתו, ברכה, אמרה לו: "חיים, ללבת לעשות בסופרמרקט. אולי אתה רוצה לבוא איתני?

"בсадר", אמר חיים, "מתי את רוצה ללבת?"

"לא חשוב", אמרה לו ברכה, "אפשר ללבת עכשו או אחר כך. איך שאתה רוצה."

"או נלך עכשו. עוד מוקדם, ואין שם הרבה אנשים", אמר חיים.

הם נסעו לסופרמרקט במכונית. הם נכנסו לסופרמרקט,לקח והתחילו ללבת. חיים אף פעם הולך לסופרמרקט, אז הייתה לו גדולה.

"לא ידעת שהסופרמרקט כל כך גדול!"

"נו, בטח", אמרה לו ברכה, "יש כאן כל כך הרבה מוצריים."

חיים בראש עם העגלת, וברכה הלכה חיים הלך מהר, ו..... דברים בעגלת.

"חיים, לא כל כך מהר!" ביקשה ברכה. "צריך לקרוא מה כתוב המוצריים; צוין כמה הם עלים.

אבל חיים אמר, "זה לא חשוב. הכל בזוקר."

כשהם יצאו מהסופרמרקט והלכו למוכנית, ברכה אמרה, "חיים, מי נמצא פה! דני ואביבה, השכנים שלנו!"
"יופי!" שמח חיים, "הם יכולים לעזור לנו לשיט את הדברים במוכנית!"

תרגיל 4: השלם את הטעלה.

תרגם	גף	זמן	מבנה-גזרה	שורש	שם הפועל	
						בישולת
		אתם	עבר	פועל	ג. צ. א.	
						שותות
						נכנסו
	הן	הווה	פועל	ט. ג. ל.		
they begin						הזמןה
					לשימים	
we stayed		אני	עבר			

תרגיל 5: השלם בפעלים בזמן עבר.

1. [לטעום] דליה את הסלט, וגם גיל אותן.
2. [להיכנס] למשרד, ולאחר כך כולם
3. [לשים] א: איפה את הכסף? ב: אותו על השולחן.
4. [לעלוות] העגבניות 10 שקלים, והבצל רק 2 שקלים.
5. [לבשל] ארוחת ערב ביחיד. אני מוך, וטלי עוף.
6. [לצלצל] רותי אל רון, אבל הוא לא היה בבית. הוא אליה כשהוא חוזר.
7. [לעשות] א: כבר את שיעורי הבית? ב: לא, עוד לא
8. [להינמר] כל השיעורים כבר רק השיעור לכימיה לא
9. [לרצות] לא ללבת לחתונה, אבל אישתי
10. [לנוח] אנחנו בצהרים. גם אתם ?
11. [לקנות] אבא ירקות, ואמא לחם ולחמניות.
12. [לקבל] א: מתנות ליום הולדת? ב: כן, שני ספרים מעניינים.

wedding מתינה

dinner roll לחקניצה

תרגיל 6: השלם בפועל בזמן עבר לפי המילה שבאותיות מודגשות .

1. המכוניות בישראל **עלות** הרבה כספ. המכוניות שלי 180,000 שקלים.
2. **הילדים** את העוגה. היא הייתה נרא **טעימה**.
3. המורה אמרה: **בווא נשב**, וכולם
4. תמיד אני **שם** את הספר על השולחן, אבל הבוקר אותו על המיטה.
5. אחרי **שחם** , **גננסנו** גם אנחנו.
6. רחל בישראל בקייז. **הביקור** היה נהדר.
7. אנחנו אוהבים **לצאת** . השבוע כל ערב!
8. אמרתי לך **לקנות** עגניות, ואת מלפפונים!
9. דניאל שוקולד, אבל אבא לא **רצה** לנו לה שוקולד.
10. יובל על דיאטה, כי הרופא אמר לו **לשמר** על דיאטה.

פרק 1: לעמוד בתרור

[אחרי חצי שעה בסופרמרקט].

line, queue	טור
What about...?	מה עס...?
fresh	טרי-טרייה
pay	לשלם/קישלם
What's (wrong) with you?	מה איתך?

- על: אני חושבת שזהו זה. יש לנו כל מה שאנו צריכים.
- סוזי: כן, בהחלט קנו הרבה. אבל מה עם פירות וירקות?
- על: מחר נלך לקנות פירות וירקות טריים בשוק. כבר הייתה בשוק?
- סוזי: לא, אף פעם. אבל שמעתי הרבה על השוק.
- על: עכשו צריך לשלם ... הנה, בקופה הזאת אין טור.
- סוזי: מה איתך, על?! זאת קופת אקספרס. יש לנו כל כך הרבה דברים.

השלמות 1:

1. אחרי ש....., הנו הולכות לקופה.
2., כי הנו הולכות מחר לשוק.
3. סוזי אף פעם אבל היא השוק.
4. יש לנו הרבה מוצריים, וכך
5. הייתה בשוק בירושלים, ואני יודעת ... / אף פעם לא הייתה בשוק, אבל שמעתי ש ...
-
-

פרק 2: בקופה

[סוזי מושיכת לספר]:

we will bring	לקביא/גביא
nothing	כלום

עמדנו בתרור קופפה. אבל בהחלט לא הרבה זמן. הכל הולך כל כך מהר ...
על: הכל אוטומטי, הכל דיגיטלי, הכל הולך כל כך מהר ...

עכשו אני מבין!

- למה קוראים לזה "משלוח"?
- כי הסופרמרקט שלום את האוכל הביתה.
- שלוח?!
- כן. אפשר לשלום הרבה דברים:
- דליה שלוחת מכתב לאח שלה,
- אנחנו שלוחים פקס לאוניברסיטה,
- המורה כבר שלחה את הילדים הביתה,
- שלחתה לה פרחים ליום ההולדת...
- אה, עכשו אני מבוני!




- סוזי: בדיקן כמו בארה"ה?
- על: אפשר לשלם בויזה?
- קובאי: אפשר.
- סוזי: ממש כמו בארה"ה ...
- קובאי: רוצות משלוח?
- על: מה זה "משלוח"?
- קובאי: אנחנו גביא לך הביתה את כל מה שקניית.
- סוזי: וכמה זה עולה?
- קובאי: כלום.

סוזי: זה -- אפילו באמריקה אין!
קורפא: נא, רצות משלוח או לא?
יעל: בטח רצות, איזו שאלה??!

שאלות:

.....
.....
.....
.....
.....

1. למה הכל הילך מהה?
2. מה אין באמריקה?
3. מה זה "משלוח"?
4. יעל רצוחה משלוח? למה?
5. מי יביא ליעל את הדברים הביתה?

השלמות 2:

1. גם בסופרמרקטים באמריקה וגם בסופרמרקטים בישראל, הכל.....
..... אפשר לשלם בויזה.
2.
..... אמריקה.....
..... אפשר לבקש "משלוח".
..... משלוח.
3. ב.....
..... אמריקה.....
..... משלוח.

כלום, שום דבר

The expressions **שום דבר** and **כלום** (literally, "a thing/anything") combined with a negative word, such as **לא**, **אין**, **אילו**, or **בלי**, mean "nothing". They have no meaning without a negative word in modern Hebrew. **שום דבר** and **כלום** are interchangeable.

Examples:

אהוד לא אכל שום דבר כל היום.
אי אפשר לשמוע כלום. יש כאן כל כך הרבה רעש.
אין שום דבר בבית. צריך ללכת לסופרמרקטים.
הם יצאו עם הרבה כסף וחוזו בלי כלום...

As with **רשות** and **אפשרות**, **שום דבר** and **כלום** are sometimes used as a short, elliptic answer, with the negative element only implied. For example:

- א: מה אתן רשות לאירועים?
ב: שום דבר! (אנחנו לא רשות שום דבר.)

Note the relationship between **הכל** and **משהו** / **שום דבר** / **כלום**: whereas **הכל** function in positive sentences, **משהו** / **שום דבר** and **כלום** only function in negative sentences.

אני רוצה לקרוא משהו. / אני רוצה לקרוא הכל. ≠ אני לא רוצה לקרוא שום דבר.

The relationship between **הכל** / **משהו** / **כלום, שום דבר**
is the same as the relationship between **תמיד** / **לפעמים** / **אף פעם**.

תרגיל 1: השלם במילים: שום-דבר כלום משהו הכלול.

1. המשלוח לא עולה
2. א: אתה רוצה לשתות ? ב: לא,
3. אני לא רוצה ; אני רוצה רק שקט!
4. בצדך?
5. אנחנו עוד לא אכלנו , עוד לא שתינו.
6. יש עכשיו מעניין בטליזיה?
7. א: מה עשיתם באילת? ב: כל היום ישבנו בשמש ולא עשינו
8. א: סיגל, רוצה לאכול ? ב: רק קטן.
9. א: מה קנית בקניון? ב: א: למה? ב: כי כל כך יקר!
10. רוני וההורים שלו מאוד קרובים. הוא מספר להם
11. אנחנו הולכים עכשיו לסופרמרקט. את צריכה
12. אחרי המלחמה, הרבה יהודים באו לארץ ישראל בלי

אפילו לא

Notice how functions in negative sentences:

אפילו באמירה אין משלוח!

האוכל ממש נורא, אפילו הכלב לא רוצה אותו!

הسلط כל כך טוב, אפילו במסעדה אי אפשר לאכול סלט כל כך טעים!

תרגיל 2: השלם את המשפטים.

1. ברחוב שלנו יש כל כך הרבה רעש; אפילו ב..... אין
2. הירקות כאן כל כך זולים; אפילו ב..... אין
3. בישראל יש הרבה טלפונים סלולריים; אפילו ב..... אין
4. האוכל חריף נורא; אפילו לא
5. יש לי המון עבודה; אפילו ל..... אין

המונח = הרבה מאוד

מה ש...

When modifying the interrogative (or any other interrogative), you must include the particle ש ...

Examples:

(... everyone can eat what he likes.)

(I'm sorry; that's what there is.)

יש הרבה אוכל, וכל אחד יכול לאכול מה שהוא אוהבת.

אני מצטער: זה מה שיש!

Pay special attention to the structures ... כל מה ש ... and ... כל מה ש ... Unlike English, in Hebrew you cannot modify the words or הכלול or הכלול. The equivalent of the English "everything that..." is ; "everyone who..." is ... Both expressions are singular.

Examples:

(I told you everything that I know.)

סיפרתי לך את כל מה שאני יודע.

(Everyone who has been Livny's student...)

כל מי שהיה סטודנט של פרופסור ליבני, בא למסיבה.

תרגיל 3: כתוב 7 משפטים מחצאי המשפטים הבאים:

אתם יכולים לעשות	סיגל אוכלת	יש בחנות
כל מה שאתם צריכים	את כל מה שקנייתי בסופרמרקט	את מה שהמורה אומרת
אני קונה	אני קונה	את כל מה ש... אומרים
רק מה שאינו צריך	על מה שבא לך	את כל מה שיש בצלחת
את יכולת לדבר	שמתי במרקם	את יכולת ל我说

תרגיל 4: השלים כרצונך. בכל משפט צריך להיות מה ש... או מי ש....

- מה שהוא סיפה לנו אתמול.
- מותר לך לנחות.
- מי שהוא אתמול במסיבה.
- אני עושה רק
- מעוניין לראות מה ש
- מה שאתם רוצים.
- כל מי שאינו מכירה

תרגיל 5: השלים בפעלים: **לקנות לשלם לעלות**.

כרטיס אשראי credit card

- רומי, איזה מכנסים יפים! איפה אוטם?
- הארוחה לא לנו ביוקר -- רק 80 שקלים.
- היום בכל סופרמרקיט אפשר בקרטיס אשראי. זה מאוד נוח.
- הלך עס אמא לקניות הרבה דברים, והיא
- הלך לחנות, אבל לא שום דבר, כי הכל ביוקר.
- אורית את כל מה שהוא צריך באינטרנט, ו..... בקרטיס האשראי שלו.



פרק ח: המשלוח

[סוזי מספרת:]

הכלנו הביתה. עשר דקות אחורי שחוינו, שמענו צילצל בדלת. פתחתי את הדלת. עמד שם נער גבוה עם ארגז פלסטיק גדול על הכתף.

נער: משלוח מהסופר!!!

סוזי: או, יופי, תודה.

נער: גברת, איפה לשים את הדברים?

יעל: שים אותם על השולחן במטבח ... הנה, פה.

הוא שם את הארגז על השולחן, הוציא את הדברים מהארגז, ושם אותם על השולחן, אחד אחד. כל מה שקנינו היה שם: לחם, ספגטי, ביצים, טונה, זיתים, מילוי, קטשופ, טחינה, גבינה, קולחה, עוגה -- מה לא?! אחורי שהוא גמר, כבר לא רואו את השולחן! הנער חייך ואמור, "זהו זהה". אמרנו, "תודה רבה", יעל נתנה לו טיפה (כמה? אני באמות לא יודעת), וזו הוא הילך.

שאלות:

1. מי צילצל בדלת?

2. מה הנער שם על השולחן?

3. מודיע לא רואו את השולחן?

4. מה אמר הנער לפני שהוא הילך?

השלמות:

- יעל וסוזי צילצל בדלת. סוזי, וראתה
- הנער רצה לדעת, ויעל אמרה לו
- קודם הנער, על השולחן, ואחר כך הוא, מהארגז, ושם אותם
- אחרי שהנער גמר, הוא, ו, "זהו זהה".

בנייה הפעיל בזמן עבר

The infinitive and the present forms of **הפעיל** have an identical vowel pattern: /a-i/. For example: **לBEGIN** / לBEGIN /. The past tense is different, and has two different vowel patterns, one for the 1st- and 2nd-persons, and another one for the 3rd-person. The 3rd-person has the pattern /i-i/, the same as the name of the **מבנה**: **הפעיל** (stress on the **ה**). For example: **התהיל**, **התהילה**, **התהילו** (stress on the **ה**).

1st- and 2nd-persons have the pattern /i-a/, as in **התחלתי**, **התפלנו**, and they lack the י which otherwise is a strong characteristic of **בנין הפעיל**.

The verbs: **להזמין** (= continue), **להפסיק** (= stop), **להרגיש** (= feel), **להתחיל** (= invite, order things), and **להספיק** (= have enough time) all conjugate as shown below.

להתחיל שורש: ת. ח. ל.

הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט
הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט
הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט	הtmpלט

תרגיל 1: שנה לעבר.

6. אתה מזמין את המורה למסיבה שלך?
 7. יעל מפסיקת ללמידה, אוכלת משהו, ואז ממשיכה.
 8. אנחנו לא מספיקים לאכול לפני השיעור.
 9. אתן מפסיקות לרגע אחרי קילומטר אחד?
 10. רות וחגית לא מספיקים לגמר את שיעורי הבית?
 1. אני יושב במסעדת ומזמין עוף ואורז.
 2. דוד לא ממשיך לעבוד כי הוא מרגיש לא טוב.
 3. השיעורים שלי מתחילהם ב-10 בלילה.
 4. איך את מרגישה? טוב?
 5. אתם לא מספיקים לסיום את שיעורי הבית?

Other הפעיל verbs that you know are of different גזרות, and conjugate somewhat differently. You will learn their conjugation in a later chapter.

Among them are (גזרת פ"י) להוציא and (גזרת ע"ז) להבין, להכير, להגיד .

Many הפעיל verbs have a causal meaning; namely, causing someone or something to do something. Examine the relationship between בניין הפעיל and בנייןفعل in the following examples:

שורש	מבנה פועל	מבנה הפעיל	
ג. ד. ע.	לדעת	להודיע	(inform (make someone know))
ב. ג. א.	לבוא	להביא	(bring (make something come))
ר. א. ח.	לראות	להראות	(show (make someone see))
ג. צ. א.	לצאת	להוציא	(take out (make something go out))

שאלה: מה זה "להאכיל", "להכתב"?

שם הפועל במשפט

In the following cases, the infinitive is the only verb in a sentence.

1. With **נא** or **בקשה**, or following a clause with the verb **לבקש** (= request).

Examples: (Please sit down.)

נא לשבת.

(Please taste the salad I made.)

בקשה לטעום את הسلط שעשיתי.

(I'm asking you to speak quietly.)

אני מבקשת לדבר בשקט!

(We ask that you don't smoke in here.)

אנו מבקשים לא לעשו כן.

2. Following an interrogative.

For example:

(Where shall I put it?)

איזה לשים את זה?

(When should I/we come?)

מתי לבוא?

(What shall I/we do now?)

מה לעשות עכשיו?

This structure is elliptical (i.e., an element is missing), as demonstrated in the following example:

איזה [**אפשר/צריך/אני יכול**] לשבת? --> איך לשבת?

תרגיל 2: השלם את הדיאלוגים. השתמש בשם הפועל כמו בדוגמאות לעיל.

ב: אבל אמא, אני לא עייף. 1. א:

ב: תן אותו למורה. 2. א:

ב: אבל אני אוהבת לאכול כשהאני רואה טלוויזיה. 3. א:

ב: בסדר, אנחנו יושבים בשקט. 4. א:

ב: שימי אותם על יד המיטה. 5. א:

ב: חמש פעמים! 6. א:

שוק "מחנה יהודה"

שוק "מחנה יהודה" הוא שוק פירות וירקות. זהו השוק הגדול ביותר בירושלים. השוק נמצא במרכז העיר, בין רחוב יפו לרחוב אגריפס, בשכונת "מחנה יהודה". השכונה נוסדה בשנת 1887 בידי יהודים ספרדים; שוק "מחנה יהודה" הוקם בשנות העשרים.

the largest	הגדול ביותר
between	בין
neighborhood	שכונה
founded by	נוסד/הוקם בידי
1920-1929	שנות ה-20
vendor stand	דוכן
especially	במיוחד
police	משטריה
known	ידוע

שוק יש מאות חנויות וdochנים, והרבה מאוד אנשים באים לקנות שם, במיוחד בשוף השבוע, בימים חמישי ושיישי. רחובות השוק נקראים בשמות פירות, כמו: רחוב התפוח, רחוב האגוז, רחוב השזיף, ועוד.

שוק, ועל ידו, מצויים: בית הכנסת "זהרי חמה", ישיבת "עץ חיים", ותחנת המשטרה, "משטרת מחנה יהודה". בשוק גם נמצאת המסעדה של רחמו. החומוס של רחמו ידוע בכל הארץ! כל אוהב חומוס צריך לטעום את החומוס של רחמו.

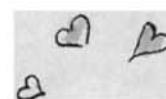
נכון או לא נכון?

- | | |
|----------------|---|
| נכון / לא נכון | 1. "מחנה יהודה" זה השם של השוק וגם של השכונה. |
| נכון / לא נכון | 2. שוק מחנה יהודה נוסד בשנת 1887. |
| נכון / לא נכון | 3. שוק מחנה יהודה פתוח רק בימים חמישי ושיישי. |
| נכון / לא נכון | 4. "התפוח" הוא שם של רחוב בשוק. |
| נכון / לא נכון | 5. במסעדה של רחמו יש חומוס מצוין. |

שאלות:

1. אילו מקומות מעניינים יש בשוק ועל יד השוק?
2. למה הרבה אנשים באים לשוק בשוף השבוע?
3. מה אהבי החומוס צריכים לעשות?
4. האם הייתה פעם בשוק "מחנה יהודה"? ספר/י איך היה שם.

אהוב = מישחו שאהוב



כל האוהבים

- | | |
|-------------------------------------|--|
| כל אהובי המוסיקה חייבים לבקר ב..... | כל אהובי המוסיקה חייבים לטעום את החומוס של רחמו. |
| | |
| כל אהוב שוקולד..... | כל אהוב ספורט צריך..... |

goods	סְחֻרָה
for (you)	בְּשִׁבְילֵךְ
What do you mean?	מַה זָאת אָוֹרְתָה?
cheeky	חָצָרָה
actually	דוֹוקָא
really something	מִשְׁהוּ-מִשְׁהוּ
enjoy	תְּהִיאֵה לִי בְּרִיאָה
(literally, be healthy for me)	



סוזי ויעל בשוק

סוזי: תראי, יעַל, איזה עגבניות יפּוֹת!

יעל: כמה עלות העגבניות?

מוכר: 10 שקלים לקיילו. כמה את רוצה?

יעל: רק חצי קילו.

מוכר: אני לא מוכר חצי קילו.

סוזי: אז אנחנו לא קנוות!

סוזי: המלפפונים מהיומָן?

מוכר: בטח מהיומָן. כל השchorה טרייה.

יעל: כמה עליה קילו?

מוכר: בשביילֵך -- 8 שקלים.

יעל: מה זה אתה אומרת "בשביילֵך"?! אתה לא מכיר אותנו!

מוכר: נעים מאד,שמי דזָרָן.

יעל: [לסוזי] שמעת אותן? איזה חצָרָה!

סוזי: אני דווקא חושבת שהוא חמוד...

[למוכר] טוב, תן לנו קילו מלפפונים, בבקשתה.

מוכר: בבקשתה.

יעל: אוי, תראי איזה זיתים יפים!

סוזי: אבל כבר קנינו זיתים בסופר.

יעל: כן, אבל הזיתים בשוק הם ממשו-משהו!

[למוכר] אפשר לטעום מהזיתים השחורים?

מוכר: בבקשתה, גברת. תני אחד גם לחברתך.

סוזי: תודה רבה.

מוכר: תהיו לִי בְּרִיאָות.

סוזי: לאן עכשוו?

יעל: עכשוו לתחנה של אוטובוס מס' 18. צריך לחזור הביתה.

סוזי: יש לנו כל כך הרבה אוכל... אולי כדאי לנסוע במוניינָן??

יעל: למה לא? האוכל היה כל כך זול, אנחנו יכולות לקחת מוניינָן.

סוזי: יופי!

בינוי פועל

בינוי פועל is a form of an adjective that describes the state of an object as a result of an action. For example:

הדלת סגורה (action: I closed the door) → סגרתי את הדלת (result: the door is closed).

As an adjective, :

a. has 4 forms that agree in gender and number with the noun it modifies:

(= The book is open and the notebook is also open.) **הספר פתוח, וגם המחברת פתוחה.**

b. can function in impersonal sentences:

(= It's important to read what's written on the products.) **חשוב לקרוא מה כתוב על המוצרים.**

c. has no past form; instead, it uses the verb:

(= The shop was closed in the morning.) **החנות הייתה סגורה הבוקר.**

The following are some standard בינוי פועל adjectives. Learn them, paying attention to their relationships with the active verbs.

written	כתובות	כתובים	כתובה	כתוב	(לכתב)
important	חשובות	חשובים	חשובה	חשוב	(לחשוב)
cheeky	חכופות	חכופים	חכופה	חכוף	
cute	חמודות	חמודים	חמודה	חמוד	(לחמוד)
open	פתוחות	פתוחים	פתוחה	פתוח	(לפתח)
closed	סגורות	סגורים	סגורה	סגור	(לסגור)
(well) known	ידועות	ידעים	ידועה	ידוע	(לדעת)
simple	פשוטות	פשוטים	פשוטה	פשוט	(לפשט)

תרגיל 1: השלם בתארים של מעלה.

1. השמות שלנו על הדלת.

2. הכלב שלי קטן ו..... .

3. המסעה עכשווי; היא רק בשעות הערב.

4.izia ידים אין להם נימוסים!

5. דוד כתוב במחברת שלו כל מה ש..... על הלוח.

6. דני הוא ילד והוא לא מדבר יפה עם אמא שלו.

7. השכנה שלנו היא אישה ; כולן מכירין אותה.

8. בת דודה שלי, שירה, היא בת 3. היא נוראה

9. בעיתון היה שהיומם יהיה יום יפה.

10. היום אני צריך לעשות שני דברים

11. לא לנו באיזו שעה השיעור מתחילה.

12. בעיתון שהקנין יהיה אחרי הצהרים.

13. השאלה "מי אני?" היא לא שאלה

ニーモスイム manners

The following are examples of old and new ציווי forms of verbs of בניין פעל verbs.

Numbers 1-4 are פ"ג or פ"ג verbs.

Numbers 5-8 are ע"ו-ע"ג verbs. [With these verbs there is a strong relationship between the infinitive and the imperative forms: drop the ל of the infinitive for the basic imperative form.]

Numbers 9-10 are future forms of פעל, ליה verbs that are used for the imperative.

Complete the missing forms according to the examples.

1. לחת	תנו	תני	תנו	תנו	תנו
2. ללקת	לך	לכי	לך	לך	לך
3. לשבת
4. לצאת
<hr/>					
5. לבוא	בוא	בואי	בואו	בוא	בוא
6. לשים	שים	שימי	שומו	שים	שים
7. לקום
8. לרוֹץ
<hr/>					
9. לראות	תראו	תראי	תרא	תראות	תראות
10. להיות

תרגילים 2: כתוב דיאלוגים. השתמש בפעלים בציווי.

..... - (לראות), הנה	- אמרה, (לחת) לי את האוטו הערב.
3 - (לבוא) נצא מפה מהר!	- בסדר, אבל 1 (להיות)
..... - (לקום), כבר מאוחר!
4 -	2 -
..... - - (לרוֹץ)! הם באים!!

מִלִּיחָדָה 5

kilometer	קילומטר (א) קילומטרים	roll, bun	לְחַמְנִיה (נ) לְחַמְנִיות	NOUNS	שםות עצם						
relative	קרוב, קרובות	food item	מְאַכֵּל (א) מְאַכְּלִים	STONE, rock	אבן (נ) אֲבָנִים						
relative	קרוב-משפחתי, קרובתי	product	מוֹצָר (א) מוֹצָרִים	nut	אנזו (א) אַגְּזוֹים						
prime minister	ראש-ממשלה (או"נ)	luck	מִזְלָ (א) מִזְלָה	lover	אהוב, אהובה						
nothing	שׁוֹסֶדֶךְ (לא) (א)	department	מִחְלָקָה (נ) מִחְלָקּוֹת	October	אוקטובר (א)						
market	שוק (א) שְׂוּוקִים	mayonnaise	מִיּוֹנָץ (א) / קְיֻוֹנִית (נ)	rice	אורז (א)						
plum	שְׂזִיף (א) שְׂזִיפִים	letter	מִכְתֵּב (א) מִכְתְּבִים	box	ארז (א) אֲרָזִים						
neighborhood	שכינה (נ) שכונות	angel	מַלְאָךָ (א) מַלְאָכִים	credit	אשראי (א)						
joy	שְׁמַחַת (נ) שְׁמַחוֹת	cucumber	מַלְפְּפָנוֹ (א) מַלְפְּפָנוֹנִים	cousin	בודוד (א) בָּגִידְדוֹדִים						
the twenties	שְׁנָוֹתָה-20 (נ"ר)	government	מִמְשָׁלָה (נ) מִמְשָׁלּוֹת	onion	בָּצָל (א) בָּצָלִים						
cuckoo clock	שְׁעוּדְ-קָוִיקִיה (א)	refrigerator	מִקְרָר (א) מִקְרָרִים	cousin	בת-ידודה (נ) בָּנוֹת-יִדּוֹדּוֹת						
line, queue	טור (א) תּוֹרִים	supermarket	מַרְפּוֹל (א) מַרְכּוֹלִים	carrot	גַּזְרָ (א) גַּزְרִים						
orange	תְּפִזּוֹ (א) תפוזים	police	מִשְׁטָרָה (נ)	garden, lawn	גִּינה (נ) גִּינּוֹת						
apple	תְּפַזּוֹם (א) תפוחים	delivery	מִשְׁלָוחָה (א) מִשְׁלָוחִים	stall, stand	דּוֹקָן (א) דּוֹקָנִים						
ADJECTIVES		תָּאֵרִי שֵׁם	מִתְּנָה (נ) מִתְּנוֹת	רְחִיָּה (נ) רְחִיּוֹת							
automatic	אוטומטי, אוטומטיyah	manner, courtesy	מִינּוֹס (א) נִימּוֹסִים	דָּקָה (נ) דָּקּוֹת							
other, different	אחר, אחרת	youngster	גַּעַר, גַּעֲרָה	הַפְּתַעַת (נ) הַפְּתַעּוֹת							
baked	אַפּוֹי, אַפּוֹיָה	goods	סְחֻורָה (נ) סְחֻורּוֹת	הַצּּעָה (נ) הַצּּעוֹת							
long	אַרְוֹד, אַרְוֹכָה	statistics	סְטִטִּיסְטִיקָה (נ)	וַיְהָ (נ) וַיְזֹאת							
healthy	בריא, בריאות	semester	סְמִסְטָר (א) סְמִסְטְּרִים	חָלּוּם (א) חָלּוּמוֹת							
tall, high	גְּבוּהָ, גְּבוּחוֹת	spaghetti	סְפָגְּטִי (א)	חַצִּיל (א) חַצִּילִים							
redhead (colloquial)	גִּינְגִּי, גִּינְגִּית	cart	עֲגָלָה (נ) עֲגָלוֹת	חַתּוֹנוֹת (נ) חַתּוֹנוֹת							
digital	דִּיגְיטָלִי, דִּיגְיטְּלִית	lentil	עֲדָשִׁים (נ"ר; יחיד: עֲדָשָׁה)	טְבִלָּה (נ) טְבִלָּוֹת							
plenty of (colloquial)	הַמּוֹן	grapes	עֲנָבִים (א"ר; יחיד: עֲנָבָה)	טוֹנָה (נ)							
cheeky	חַצּוֹפָה, חַצּוֹפָה	fax	פָּאָקֵס (א) פָּאָקְסִים	טִיחִינָה (נ)							
spicy hot	חריף, חַרְיפָה	Passover	פֶּסְחָ (א)	טִיפָּ (א) טִיפִּים							
Turkish	טורקי, טורקית	pasta	פֶּסְטוֹה (נ) פֶּסְטוֹת	טִרְקְטוֹר (א) טִרְקְטוֹרִים							
tasty	טעים, טעימות	flower	פֶּרֶחָ (א) פֶּרֶחִים	יְהֻדִּיָּה, יְהֻדִּיָּה							
fresh	טרוי, טרוייה	fruit	פֶּרִי (א) פֶּרִיּוֹת	וּגְוּרָט (א)							
known	זְדוּעָה, זְדוּעָה	Paris	פֶּרְזִי (נ)	גְּנוּאָר (א)							
written	כְּתוּב, כְּתוּבה	ring	צִילְצָול (א) צִילְצָוְלִים	כִּימָה (נ)							
enough	מְסֻפִּיק, מְסֻפִּיקָה	check	צָ'ק (א)	כִּירָף (א) [עֲרָבִית]							
absentminded	מִפּוֹזָר, מִפּוֹזָרָה	acceptance	קְבָּלה (נ) קְבָּלוֹת	(לֹא) כְּלָוָם (א)							
funny	מְצַחִיק, מְצַחִיקָה	ketchup	קְטָשָׁוֹפָ (א)	(הַבְּנִיסָת (נ)							
wonderful	נְהָרָה, נְהָרָה	kilo	קִילּו (א)	כְּרִיטִיסְ-אַשְׁרָאי (א)							
closed	סְגֻּוָּה, סְגֻּוָּה	kilogram	קִילּוֹגְרָם (א) קִילּוֹגְרָמִים	כְּשָׂרוֹת (נ)							
				כְּתָף (נ) כְּתָפִים							

MISC.	שונות	suggest show feel in the year ... therefore why	מציע, להציע מוראה, להראות מרגש להרגיש הופעל מיוקם, (ולקיקס) פעלים בצוויו	Siamese Sephardic open previous hungry last, passed	סיאמי, סיאמיית ספְּרָדִית, סָפְּרָדִית פָּטוּחָה, פָּטוּחָה קוֹרְם, קוֹרְםָת רַעֲבָה, רַעֲבָה שָׁעֵבָרָה, שָׁעֵבָרָה
EXPRESSIONS	ביטויים	come get out get up run put be see	בוא, בואי, בואו צָא, צָאֵי, צָאָה קֹומָה, קֹומִי, קֹומָה רֹוץ, רֹוצִי, רֹוצָה שִׁים, שִׁימִי, שִׁימָה תְּהִיהָ, תְּהִיָּה, תְּהִיָּה (עַתִּיד) תְּרָאָה, תְּרָאִי, תְּרָאָה (עַתִּיד)	VERBS	<u>פעלים</u>
Hi	אהלו (ערבית)		צָא, צָאֵי, צָאָה		<u>פעל</u>
It's great!	אייה כי!		קֹומָה, קֹומִי, קֹומָה		בודק, לבדוק
how come	איך זה ש...		רֹוץ, רֹוצִי, רֹוצָה		דוחה, לדוחות
I feel like	בא לי		שִׁים, שִׁימִי, שִׁימָה		זוכר, לזכור
let's	בואי, בואי, בואי		תְּהִיהָ, תְּהִיָּה, תְּהִיָּה (עַתִּיד)		חומר, לחמוד
let's go	- בוא נלך		תְּרָאָה, תְּרָאִי, תְּרָאָה (עַתִּיד)		טועם, לטועם
let's go out	- בוא נצא				נָחָה, לנוח
let's sit	- בוא נשב				סָגָר, לסגור
(I swear) on my life	בַּמִּי				עוֹבֵר, לעבור
That's all there is	זה מה שיש	one by one	אחד אחד, אחת אחת		שׁוֹלָח, לשולח
I feel like	יש לי חשך	never	אַף פָּעֵם (לֹא)		שׁוֹמֵר, לשומר
You don't do that!	בְּכָה עֲוָשִׂים!!	exactly	בְּדִירָק		שָׁם, לשים
What's with you?!	מה איתך?!	the most	בִּיּוֹתָר		<u>נפעל</u>
What do you mean?	מה זה את אומרת	with pleasure (slang)	בְּכִיף		נוֹסָד, להיוֹסָד
what about	מה עם	especially	בְּמִיחָד		גִּפְרֵד, להיפרד
Congratulations, good luck	מזל טוב	in front	בְּרָאשׁ		<u>פַּעַל</u>
really something	משהו- ממשו	gladly	בְּשִׁמְחָה		מְבַקֵּשׁ, לבקש
move (relocate)	עובד דירה	actually	בְּרוּקָא		מִחְיַד, לחייד
keep kosher	שומר בשרות	here	כָּאֹן		מַעֲשָׂה, לעשׂה
Enjoy!	תְּהִיהָ לִי בריאות	slowly	לְאַטָּה		מִקְבֵּל, לקבב
(literally, be healthy for me)	תמיד יש פעם ראשונה	behind	מִאַחֲרָה		מִשְׁלָם, לשלם
		(not too) long ago	(לֹא) מִזְמָנוֹ		<u>הפעיל</u>
		around	מִסְבֵּב		מְאַכֵּל, להאכל
		enough	מִסְפִּיק		מְבַיאָה, להביא
		terribly	נוֹרָא		מִבְּזִין, להבזין
		earlier, first	קֹרְםָס		מוֹדִיעָה, להודיע
TERMINOLOGY	מונחים	PREPOSITIONS	מִלּוֹת יְחִיד		מוֹצִיאָה, להוציא
present tense	בִּינּוֹנִי (ז)	to	אֶל		מִזְמִין, להזמין
passive form of Paal	בִּינּוֹנִי פָּעוֹל (ז)	at one's place/possession	אֶצְלָה		מִתְבִּיל, להתביל
		at my place...	אֶצְלִי, אֶצְלָךְ...		מִכְתִּיבָה, להכתיב
		by	בִּרְיָה		מִמְשִׁיךְ, להמשיך
		between, among	בּוּין		מִסְפִּיקָה, להספיק
		for	בְּשִׁבְלָל		מִפְסִיקָה, להפסיק
		as, like, such as	כְּמוֹ		

וְחִידָה



הר החרמון

נראת טוב

(it) looks good	נראת-נראית טוב
baby	תינוק-תינוקת
bath (tub)	אמבטיה
T-shirt	חולצת-טי

כל השכנים יודעים מתי רון מתALKם.
הם שומעים אותו שר.
רון אוהב לשיר כשהוא מתALKם.



כל השבוע עינית לובשת רק חולצת-טי ומכנסי-גינס.
אבל ביום שישי היא אוהבת להתלבש יפה.



עידו הוא קטן. הוא תינוק. הוא עוד לא יכול להתרשם בלבד,
לכן אבא רוחץ אותו באמבטיה. עידו אוהב להתרשם.
הוא אוהב להיות במים. זה כי!



אני לא אוהב להתגלם כל בוקר.
אני מתגלה רק שלוש פעמים בשבוע. זה מספיק.



גברת מזרחי היא מאוד פָּנָטִית.
היא תמיד נראית טיפ-טופ.
היא מתאפרת אפילו לפני שהיא הולכת לחנות.

מבנה התפעל

בנין התפְּעֵל, **belong to**, **התגלה**, **התאחד**, **התרכז**, **התלבש** and **התופיע**.

ל**ה**תגַּל, מ**ת**לְבִשָּׁים, ה**ת**רְחַצֵּו**ת** is characterized by the syllable **ה-ת-** (in the infinitive and past forms) or **מ-ת-** (in present) that precedes the root. For example: **ל-ה-ת-גַּל**, **מ-ת-לְבִשָּׁים**, **ה-ת-רְחַצֵּו**ת****.

Here are the present and past conjugations of the verb **להתלבש** (= get dressed):

להתלבש שורש: ל. ב. ש. בניין: התפעל

הוועה: מתלבש מתלבשת מתלבשים מתלבשות

עבר: **התלבשתי התלבשת התלבשת הוא התלבש היא התלבשה התלבשנו התלבשتم התלבשנו הם התלבשו הם התלבשו**

Note that while the stem of the past conjugation is התלְבִּשׁ - (a) under the 2nd root letter; for example, התלְבִּשתי (הוּא), the third-person singular masculine form (הוא) is התלְבִּשׁ (e) under the 2nd root letter). This phenomenon should not be new to you, as the same thing happens with בניין פועל.

For example: **הוא דיבר** vs. **דיברתי**.

In addition, in the third person feminine and plural forms, the second root letter drops its vowel due to the stress shift to the final syllable. For example: **התרכזו** and **התלבשו**.

The second root letter of **התפעל** verbs (as well as **פִּיעֵל** verbs) is doubled. Though the letter itself is not written twice, vocalized texts mark it with **דָּגֵשׁ** (a dot in the letter). For example: **מַתְקֵלָחַ**.

This means that:

1. if the second root letter is ב, כ or פ, it is pronounced throughout the conjugation /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/),
 2. the structures of בניין פועל and בניין התפעל allow conjugation of four letter roots.

For example:

שורש: ב. ב. ב. **בנייה**: **ה**ת**פעל** -- **ל**ה**תבלבל** / **מ**ת**בלבל** / **ה**ת**בלבל**

שורש: צ. ל. צ. ל. בניין: פיעל -- לצלצל / מצלצל / צילצל

תרגיל 1: השלם את המשפטים בפיגלים שבאותיות מודגשות.

1. דוד מתרחץ לפני שהוא הולך לשיעון. רונית בוקר. גם אנחנו בוקר.

2. סיגל מתקבש בחמץ דבוקת. גם ציון זיק. גם אמת. מבר

4. בקיי' היא מתקלה בימי קרימ. גם אתן בימי קרימ? אני בימים חמים בחורף ובקיי'!

תרגיל 2: השלם כל משפט בעוד 2-3 משפטים.

1. **כשאני קם/קמה בבורק.**

2. כל ערבית לפני שאני הולך/הולכת לישון.

3. לפני שאני הולך/הולכת למסיבה, אני
 מה?! אתה מותאפר!!!

רואה ונראה

The verbs **have** and **be** both belong to the same root: **להיראות** and **לראות**. While **belongs** belongs to the verb **have**, **is** belongs to the verb **be**.

Learn the present tense conjugation of the verb **להיראות**:

שם הפועל: **להיראות** שורש: **ר.א.ה.** ב**ניין** נפעל גזרה: **לייה**
 הווה: **נראָה** **נראָת** **נראָים** **נראָות**

Unlike **לראות**, which means to see *something* (a direct object), the verb **להיראות** refers to the *appearance* of things. It is followed by a description, which can be a comparison.

- (The book seems very interesting.)
 הספר נראָה מעניין מאוד.
 (Sara, you look sad. What happened?)
 שרה, את נראָית עצובה. מה קרה?
 (Eran and Sivan look just like their dad.)
 ערן וסיבון נראָים בדוק כמו אבא שלהם.
 (My grandma is 80, but she looks great.)
 סבתא שלי בת שמונים, אבל היא נראָת נפלא.

The expression **נראה** means "It seems that..."

- (It looks like everybody liked the movie.)
 נראָה שכלם אהבו את הסרט.

... אני חושב ש... (= it seems to me that) is widely used as an alternative to ... נראָה לי ש...

- (I think we should get out of here.)
 נראָה לי שכדאי לצאת מפה.

... לא נראָה לי means "I don't like it;" "I don't approve;" "I don't think so!"

- א: אנחנו רוצים לעשות מסיבת הפתעה לאלו.
 ב: זה לא נראָה לי! אלו לא אוהבים מסיבות.

כבר לא בא היום. **כבר** apparently, "seemingly."

רחל לא בא היום. **כבר** היא חולת.

- תרגיל 3: השלם ב: נראָה ש... נראָת לא נראָה לי נראָה להיראות ראייתי ראו כבר נראָת לראות
1. כבר שבוע לא את השכנים שלי. הם נסעו.
 2. הרבה אנשים אתמול את משחק הcadougal בטלוייזה, כי כולם מדברים עליו.
 3. אילית, את חולת. אולי תלבבי את הרופא?
 4. היא רוצה כמו פָּרָבִי, אבל היא עושה דיאטה.
 5. הירקות בשוק היום טריים וטוביים.
 6. - בנות, אתן יופי! - תודה, אבא, גם אתה לא רע!
 7. - את באה הערב לביקור? - ; יש לי הרבה עבודה.

אנחנו הולכים הערב לكونצרט

arrive	לגיע/ מגיע
totally	למורי
face	פנים
bathroom, shower	מקלחת
almost	כמעט
at last	סוף-סוף
clothes	בגדים
shirt	חולצה
white	לבנה
on time	בזמן

[השעה 7:00 בערב. אבִי מגיע הבית מהעבודה.]

אבִי: ערב טוב ...

אסִתִּי: אבִי, למה אתה בא כל כך מאוחר?

אבִי: מאוחר? עכשו רק שבע.

אסִתִּי: נכון, אבל אנחנו הולכים הערב לكونצרט, שכחתי?

אבִי: הערב?! למרי שכחתי! באיזו שעה הكونצרט?

אסִתִּי: ב-00:00! אין לנו הרבה זמן. אתה בטח רוצה להתרחץ ... ?

אבִי: לא. התקלחתי הבוקר. אני רוצה רק לרחוץ את הפנים והידיים.

אסִתִּי: ואתה צריך גם להתגלה ...

אבִי: נכון. אז אני נכנס עכשו למקלחת. ומה איתך, אסִתִּי את כבר מוכנה?

אסִתִּי: אני כמעט מוכנה. התקלחתי כשזרתי מהעבודה. אני צריכה רק לחתבש ולהתאפר.

[אבִי יוצא מהמקלחת. אסִתִּי כבר מוכנה.]

אבִי: את נראה יופי!

אסִתִּי: כן? תודה!

אבִי: אני הולך עכשו לחתבש.

אסִתִּי: שמתי בשבלך בגדים על המיטה: את החולצה הלבנה והמכנסיים החדשניים.

אבִי: יופי! זה בדוק מה שרצית ללבוש!

[אבִי מחלבש וויצא.]

אסִתִּי: גם אתה נראה יופי!

אבִי: אז סוף-סוף אנחנו יוצאים ...

אסִתִּי: ואfinal בזמנו!



שאלות:

1. באיזו שעה אבִי מגיע הביתה?
2. מה אבִי שכח?
3. אבִי רוצה להתקלח עכשו? למה?
4. מה אבִי צריך לעשות לפני הكونצרט?
5. מה אבִי רוצה ללבוש? איפה נמצאים הבגדים האלה?
6. מה אסִתִּי עושה לפני הكونצרט?

7. אסתי מספרת מה קרה:

ה' יא' חנוךת, ה' ית' איבז...

פעלים חזריים

Many of the verbs in **בנין התפעל** are reflexive; namely, they describe actions that the agent does to himself/herself. The subject of the sentence is also its direct object. For example, **דוד מתרחץ** means "David washes (himself)."

As the direct object of the action is built in the verb, **התפעל** verbs NEVER take a direct object. Consequently, in describing an action that *does* take a direct object (for example: Dafna washes her dog) you cannot use a verb. Instead, use a transitive verb; in this case, **לרחוץ** (= wash):

דפנה רוחצת את הכלב שלה.

The following are examples of the transitive verb **רחוץ** (= wash someone/something) vs. the reflexive verb **מתרחץ** (= wash, bathe (oneself)), as well as the transitive verb **לבוש** (= wear/put on something) vs. the reflexive verb **מתלבש** (= get dressed):

חגי **רוחץ** את הידיים, **רוחץ** את הפנים, **רוחץ** את המכוניות שלו, **רוחץ** את הכלב שלו.
חגי **מתרחץ** כל בוקר. הוא **מתרחץ** במים חמים. בקץ היום **התרחץ** בים או בבריכה.

חנה **לבשת** מכנסי גינס וחולצת טי. היא **לבשת** את הסודר של השותפה שלה.
חנה **מתלבשת** בחדר שלה. היא **מתלבשת** מהר מאוד.

תרגיל 1: בחר בין הפועל היוצא והפועל החזרי.

רחוץ / התרחץ

6. הם בבוקר או בערב?
7. לפני שישבבים לאכול, צריך את הידיים.
8. אני לא אוהב במים קרים.
9. לא היו מים חמים, لكن לא הבוקר.
10. אמא את התינוק עידן.

לבוש / מתלבש

1. רן את החולצה שקנינו לו.
2. אין לי מה!
3. למה הזרבה פיצמיה?
4. רינה בחדר. היא
5. כבר? אתם מוכנים?

פעלים נוספים במבנה התפעל

Not *all* verbs are reflexive. Some denote a mutual action (doing something to each other); others express emotions.

The following are verbs of mostly known roots. Do you know, or can you guess, their meaning?

פעולה הדדית (mutual action): להתחנן (עם) להתכתב (עם) להתראות (עם) להתנסך (עם)
רגשות (feelings, emotions): להתחשב (ב..) להתרגש להתאהב (ב..)

תרגיל 2: השלם בפעלים מלמעלה.

לְקוּוֹתָה/מְקוֹוָה hope

1. הרבה אנשים נמצאים עכשו בבית הכנסת. הם
2. אני מקווה איתכם עוד פעם בקייז הבא.
3. רותי ואני חברים קרובים. כאשרני נפגש איתה, אנחנו תמיד
4. בשנה שעברת בקרנו בזפת. במקום, ואנו רוצים לעבור ליד שמו.
5. כבר 5 שנים לא התראיתי עם דן. עכשו הוא מבקר בארץ, ומחר אנחנו נפגשים. אני
6. רבקה מדברת עם הוריהם שלה בטלפון וגם איתם בא-מייל.
7. יוסף בשכנים שלו ולא שומע מוסיקה בקול רם אחרי אחת עשרה בלילה.
8. חגיַת ברוון בפעם הראשונה שהיא ראתה אותו.
9. המוסלמים חמש פעמים ביום.
10. הם גרים בחיפה, אנחנו -- בbara שבע; אבל אנחנו כמעט כל שבוע.



להגיע שורש: נ. ג. ע. בניין: הפעיל גזרה: פ'ג

הווה: מגיע מגיעה מגיעים מגיעות

עבר: הגעת הגעת הגעת הוא הגיע היא הגעה
הגענו הגעתם הגעתם הם הגיעו הם הגיעו

הוא רוצה להגיע לרצפה

The verb means "to arrive."

For example:

האוטובוס מגיע לתחנה בשעה 13:45.

המשלוה מהסופרמרקט הגיע 10 דקות אחרי שחזרנו הביתה.

It is often used instead of :

הגעתי הביתה מאוחר מאוד; כולם כבר ישנו.

הגיע also means "to reach."

For example:

הוא רוצה להגיע בראש ההר הגבוה.

The expression means "one deserves something (positive or negative); " "it serves one right."

For example:

(Mom deserves some rest...) מגיע לאמא לנוח קצת; היא עבדה כל כך קשה כל היום.
(- Nobody wants to talk with us. - Serves you right!) - אף אחד לא רוצה לדבר איתנו. - מגיע לכם!

The verb is of **להגיע** . In this group of verbs the first root letter, נ, is omitted in all forms of the verb. Technically speaking, the consonant /n/ assimilates with the following consonant (in this case /g/), and doubles it: /man-gia/ --> /mag-gia/. In vocalized texts, the 2nd root letter (in our example, the ג) is marked with **דגש** to indicate the fact that it is doubled: **מגיע** .

One result of the doubled second root letter is that when that letter is פ, ב, כ, or מ, it is pronounced /b/, /k/, or /p/ (and not /v/, /ch/, or /f/). For example, להכير, להפיל, להביט.

Except for the omitted נ, the conjugation of verbs in פ"נ is identical to that of the . Compare the conjugation of להגיע (ללהגיע פ"נ) with that of .

Other verbs in this group include: להגיד (= know) and tell).

Remember that means to know people, places, or other complex things (unlike לדעת which means to know facts or how to do something).

The verb has the exact same meaning as . However, in modern Hebrew is only used in its infinitive and future forms, never in present or past.



תרגיל 3: השלם בפועל להגיע בהו. שנה לעבר.

1. אבי הביתה מאוחר.
2. אני קמה מאוחר ולא לשיעור בזמן.
3. הרכבות תלמיד מאוחר.
4. כמה זמן לוקח לך לקפוס?
5. חווה, באיזו שעה את לחיפה?
6. הם עבדו קשה כל השנה; להם ציון טוב.
7. העוגה נמצאת על השולחן, אבל דני הוא ילד קטן, והוא לא

תרגיל 4: חבר 6 משפטים מחצאי המשפטים. קרא אותם בקול. בכל משפט צריך להיות פועל בהפעיל פ"נ.

הוא עשה דיאטה	כל החנויות היו סגורות	כיו למדתם כל כך קשה	לא הכרתי אף אחד במסיבה
ולא רוצה להגיד לי למה	טיילתי הרבה בירושלים	רן לא מדבר איתי	כי הגענו אחרי כניסה השבת
או עכשו ממש אי אפשר להכיר אותו	ולכן היה לי משעם	או אני מכיר אותה טוב מאוד	מגיע לכם ציון טוב

בשביל

בשבילנו	בשבילו
בשבילך	בשבילך
בשבילם	בשבילם

The preposition (for) typically precedes a person or another living thing that benefits from the action in question. Do not use in other instances.

Examples:

(I bought tickets for myself and for Rachel.)

(It's not a problem for us.)

קניתי כרטיסים לكونצרט גם בשבילי וגם בשביל רחל.

זאת לא בעיה בשבילנו.

בשביל is commonly used at the restaurant. For example:

(What [can I get] for you?)

(For me hummus and pitas and Coke,
and for her just a cup of coffee.)

המלצר: מה בשבילכם?

אהרון: בשבילי חומוס ופיתה וקולה, ובשבילה רק כוס קפה.



תרגיל 5: 1. השלם ב: **בשביל**. 2. כתוב דיאלוגים עם המשפטים.

1. בבקשה לא לאכול את העוגה -- היא האורחים.

2. ילדים, יש לי הפתעה!

3. המלצר: מי הטעינה? ?

4. כן, אדוני, מה אני יכול לעשות ?

5. זה בסדר, כסף זו לא בעיה!

תרגיל 6: מה לא בסדר במשפטים הבאים? שנה מילה אחת בכלמשפט, כך שהמשפט יהיה הגיוני.

1. אהוד מתלבש לפני שהוא מתקלח.

2. לא كنتי לרבקה מותנה, כי זכרתני שהיום יום ההולדת שלה.

3. הוא לא ישן כל הלילה, ولكن הוא נראה יופי.

4. אני למורי מוכן; אני צריך רק להתגלה.

5. השיעור מתחילה ב-12, אבל המורה באהה ב-15:12. עוד פעם היא מגיעה בזמן!



הוא רוצה להגיע לראש ההר

take off	לפּוֹשֶׁט/פּוֹשֶׁט
אבל	אָד
contented	מְרוֹצֶחֶת-מְרוֹצֶחֶת
gymnastics	הַתְעִמָּלוֹת
disease	מְקַלָּה
laziness	עַצְלוֹת
לעבוד קשה	לְטוּרָם/טוּרָח
swimsuit	בָּגְדַּים
get used to	לְהַתְּנוּגָל/מְתַרְגָּל

מְדוֹעַ וְלֹמַה לֹּוּבְשַׁת הַזְּבָרָה פִּיגִימָה?

עַי הַלְּל

מַי יָדָע

מְדוֹעַ וְלֹמַה

לוּבְשַׁת הַזְּבָרָה

פִּיגִימָה?

כִּי:



בָּבָקָר יוֹם דִי הַזְּבָרָה קָמָה,
פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה,
לְבָשָׁה בְּשִׁמְפָה בָּגְדַּים, בָּגְדַּים.
אָד אֹוי וְאָבָוִי הִיא קָבְלָה מְחַלְתַּיִם
מְבָרָה וְלֹבְשָׁה --
פִּיגִימָה...



בָּבָקָר יוֹם הִי הַזְּבָרָה קָמָה,
פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה,
עַמְקָה וּמְזָקָה לְהָשְׁמַלְתָּה מְלַמְלָה לָהּ.
מִיד עוֹד בְּטוּרָם, בְּטוּרָם הַתְּנוּגָלָה לָהּ,
מְבָרָה וְלֹבְשָׁה --
פִּיגִימָה!

בָּעָרֶב שְׁבַת הַזְּבָרָה קָמָה,
אָד בְּטוּרָם פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה --
יְשָׁבָה וּמְשָׁבָה
אָס בְּדָאי לְיּוֹם אָקְד בְּלֶבֶד
לְטוּרָם וְלֹבְשָׁה אֶת שְׁמַלְתַּת הַשְּׁבַת?
יְשָׁבָה וּמְשָׁבָה, וּמְשָׁבָה, וּמְשָׁבָה
עַד מְוֹצָא-יְשָׁבַת.

מִאֵז אִישׁ אֵינוֹ שׁוֹאֵל מְדוֹעַ וְלֹמַה
לוּבְשַׁת הַזְּבָרָה פִּיגִימָה!

בָּבָקָר יוֹם אִי הַזְּבָרָה קָמָה,
פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה,
לְבָשָׁה כְּוֹן הַסְּטָם מְבָרָה וּמְלָאָה.
אָד מִיד הַרְגִּישָׁה שְׁאוֹן הִיא מִרְאָה,
מְבָרָה וְלֹבְשָׁה --
פִּיגִימָה, פִּיגִימָה...

בָּבָקָר יוֹם בִי הַזְּבָרָה קָמָה,
פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה,
לְבָשָׁה בְּשִׁמְפָה אֶת בָּגְדַּים הַהְתַּעֲמָלוֹת.
אָד אֹוי, זְבָקָה בָּה מְחַלְתַּת הַעַצְלוֹת,
מְבָרָה וְלֹבְשָׁה --
פִּיגִימָה...

בָּבָקָר יוֹם גִי הַזְּבָרָה קָמָה,
פִּשְׁטָה אֶת הַפִּיגִימָה,
טוּרָה וּטְרָה וּמִדָּה לְהָסְרָת.
אָד הִיה זֶה בָּגְדַּם וּמְסְרָבָל,
מְבָרָה וְלֹבְשָׁה --
פִּיגִימָה...



שאלות:

1. מה הדבר הראשון שהזבירה עשתה כל יום כשהיא קמה? למה?
2. כשהזבירה לבשה מכנסיים וחולצה, היא **הייתה שמחה** / **לא הייתה שמחה**, אז היא
3. אילו עד גדים הזבירה לבשה?
4. אילו מחלות היו לזבירה? האם גם לך היו המחלות האלה? متى?
-
5. הזבירה פיטה את הפיגינה גם ביום שישי? **נכון** / **לא נכון**
6. הזבירה חשה שאולי לא כדאי לבוש את שמלת השבת, כי
7. איך זה כתוב בטקסט? מצא את המילה ברשימה הבאה:
בטרם, **בעקבות**, **אין היא מרצה**, **איש אין שואל**, **מן הסתם**, **דבכה בה מחלת העצלות**, **מיירה**, **יום אחד בלבד**
עשתה את זה מהר = לא הייתה לה אנרגיה =
בלי לחשוף = רק יום אחד = לפני ש... =
ביום ו' = **בג' רביעי** אף אחד לא שואל = היא לא שמחה =
8. ספרי/ במילים שלך מה קרה כל יום.

לקרנות/קירה
happened /k'ra

מילות זמן חדשות ויינקות

In most cases, the timing of an event is defined in relation to another event which precedes it, occurs at the same time, or follows it.

The following define the time in relation to an event that is expressed by a *noun*. The time expression precedes that noun:

אני שותה כוס מים לפני השיעור.

בסוף השבוע ביקרנו אצל סבא וסבתא בקיבוץ.

אנחנו לא מדברים בטלפון בזמן העבודה.

במשך השבוע אין לה זמן לראות תלמידיה.

אחרי הלימודים דין וצחה לטייל בעולם.

When the event is expressed by a *clause* (rather than a *noun*) it is preceded by one of the following:

... אחרי ש... (= after) ; בזמן (= during), ... (= when), ... (= while) ; בטרם (= before) ; כש.../כאשר (= before) ; לפני ש... (= after).

[Note: as a rule, a clause is preceded by the particle **ש** ... **בטרם** is an exception to the rule.]

לפני שבאתם, שיחקנו כדורסל בחו"ז.

התרכזתי בטרם לבשתי את הבגדים החדשניים.

בשגעתי לחדר, השוטף שלי אכל ארוחת ערב.

באשך הייתה ילד קטן, אהבתני לראות את אבא מתגלח.

עינית אהבת לשמע מוסיקה קלאסית בזמן שהיא קוראת.

אחרי שלמדנו, יצאנו לטייל קצר ברוחב.

When the timing is defined in relation to an event that has been mentioned earlier in the text, one of the following is used:

אֶזְהָר כֵּן (= before that, first), קָדוֹם (= earlier, first) ; אֶזְהָר כֵּן (= then) ; לְפָנֵי זה/לפָנֵי כֵּן (= after that, later).

[Note that זֶה, כֵּן, and כֵּן typically make reference to something that occurred earlier in the text.]

היא צריכה לעבוד; אבל קָדוֹם היא ישבת לשתוות כוס קפה ולקראת את העיתון.

שمتיה מוצרים בעגלה, אבל לְפָנֵי כֵּן בדקתי מה כתוב עליהם.

הם הלוכו לסרט, ואחר כֵּן ישבו בבית קפה.

קָדוֹם גרנו בחיפה, וְאֶזְהָר כֵּן עברנו לגור בירושלים.

לְפָנֵי (ago) and בַּעֲדָךְ (in) express the period between the present point in time and an event in the past or future.

[Note that the word לְפָנֵי has two different meanings: it is the opposite of אֶזְהָר and the opposite of בַּעֲדָךְ.]

לְפָנֵי שני שנים ביקרתי בישראל עם המשפחה. (Two years ago, I visited Israel with my family.)

בַּעֲדָךְ שבועיים אני יוצא לחופשה. איזהipi! (In two weeks I'm going on a break. That's great!)

The prepositions מִן (= from, since) and עַד (= until) indicate the starting and ending points of a time period.

אדון לוין נמצא בעבודה יום יומם מִשְׁמֻוֹנָה עַד חמוץ.

אֶזְהָר and עַד can easily pair with מִן and אֶזְהָר (= then):

רונן ומיכל נפגשו ביום הראשון של הלימודים. מִן הם חברים טובים.

המבחן בשבוע הבא. עַד אֶזְהָר צריך לקרוא ארבעה ספרים.

The following indicate to what degree the action is complete:

כָּבֵר (already) and its opposite עַד (not yet); עַד (still) and its opposite כָּבֵר (no longer); כָּבֵר and כָּבֵר typically indicates completion, whereas עַד indicates continuation.]

כָּבֵר קראנו את הטקסט, אבל עַד לֹא עשינו את התרגילים.

הוא עַד גר במעון, אבל אנחנו כָּבֵר לֹא שותפים.

אסתי כָּבֵר מוכנה; היא רק צריכה להתאפר.

נורית: אמא, אני רעבה! אמא: עַד מַעַט אנחנו יושבים לאכול.

סּוֹף סּוֹף נגמר השיעור!

The following adverbs describe the timing, frequency, or speed of an action: מִיד (=immediately); מָוקְדָם (= early) and its opposite מָאֹחר (= late); בָּזְמָן (= on time); מִהָר (= fast) and its opposite מוֹזְקָדָם (= slow); אַפְעָם (= never); תְּמִיד (= sometimes).

היא קמה ומידי נכנסה למקלחת.

יצאנו מָוקְדָם, כי לא רצינו להגיע מָאֹחר להצגה.

הكونצרט לא התחיל בָּזְמָן, כי הגיטריסט לא הגיע.

אל תלכו כל כך מוחר, לכו לְאַט בבקשתי!

אַפְעָם היא לא לובשת שמלת; תְּמִיד היא לובשת מכנסיים.

תרגיל 1: כתוב את אותו המידע עם מילת זמן אחרת.

לפני ש בזמן קודם ב一幕 כבר אחריו בעוד

1. אין רואה קצת טלוויזיה, ולאחר מכן יושב לעבוד.
2. רות קוראת עיתון כשהיא אוכلت.
3. אני מתקלח לפני שאני מתלבש.
4. ההציג נגמרה בעוד 5 דקות.
5. סוף סוף גמרתי לקרוא את הספר!
6. יצאנו לטויל קטן לפני ארוחת הבוקר.
7. השעה עכשו 3. ב-4 אני סוף סוף גומר למדוד.

תרגיל 2: השלים במילים:

כבר , קודם , סוף-סוף , בעוד , לפני , אחר-כך , במשך , לפני ש... , אחרי , אחרי ש... , עוד לא , מוקדם , אחרי זה

1. רחל קמה בבוקר. היא שותה כוס קפה, ורק היא יושבת לעבוד.
2. אין הוא בן 18. חודש הוא גומר את הלימודים בבית ספר תיכון, וחודשיים הוא הולך לאבאה. הוא גומר למדוד, ו הצבאה הוא רוצה לטויל בארץ ולפגוש חברים.
3. השיעור אסור לאכול. יש סטודנטים שאוכלים השיעור מתחילה, וסטודנטים אחרים אוכלים השיעור.
4. נמרוד גר פה חצי שנה, אבל הוא מכיר את המקום טוב.

תרגיל 3: כתוב סיפורים קטנים שנגמרים ב:

מאו אונחנו חברים טובים. מייד הרגשתי כמו בית. סוף סוף הוא יצא! עוד מעט, חמודי, עוד מעט...

בדיחה

יום שישי אחרי הצלרים בתל אביב. הרבה מכוניות נסועות ברחוב.

והנה, איש אחד מטיל ברחוב, בין המכוניות, עם שני פינגוינים.

נהג אחד צועק לו: "משוגע! קח אותם לנ החיות!"

עונה האיש: "כבר היינו בנן החיות; עכשו אונחנו הולכים לסרט..."



נֶהָג-נֶהָגָת driver

איך היה בירושלים

beginning	סתמלה
the weather	מֵזָג האוויר
it snowed	ירד שלג
in order to	כדי



יום שלג בירושלים

- [רונית רואה את איתי בקמפוס של אוניברסיטת תל אביב.]
- רונית: איתי, איזו הפתעה, חשבתי שאתה בירושלים ...
 איתי: **היה*ת*י** בירושלים, אבל חזרתי הבוקר.
- רונית: למה חזרת כל כך מוקדם? לא היה נחמד בירושלים?
 איתי: היה נחמד ... בתחילת. בקרותי במקומות מעניינים, פגשתי חברים שלי שלומדים באוניברסיטה העברית ...
 רונית: לנתק אצל החברים שלך?
 איתי: לא, לנתק אצל הדודים שלי, בשכונת **בית הפקיד**.
- רונית: ולא היה לך נעים בבית שלהם?
 איתי: היה לי טוב מאוד אצלם. אני מאוד אוהב אותם.
- רונית: אז מה קרה?
 איתי: מזג האוויר לא היה טוב. ביום ראשון התחיל לרדת שלג. כל הזמן ירד שלג, והיה קר.
 רונית: אז מה?
 איתי: אז הכל היה סגור: לא היו אוטובוסים, לא היו מכוניות ברחוב. פשוט לא היה לי מה לעשות שם!
- רונית: אז מה עשית?
 איתי: כלום. ישבתי בבית כל הזמן. בית היה חם ו נעים ...
 רונית: כדי לשבת בבית לא צריך לנסוע לירושלים ...
 איתי: נכון. נכון!

השלמות:

1. היה נחמד, אבל אחר כך לרדת שלג והיה קר.
2. הכל היה סגור, כי
3. הכל היה סגור, ורק אם רק
4. רונית חושבת שלא כדאי

שאלות:

1. איפה היה איתי ומתי הוא חזר משם?
2. מה איתי עשה בירושלים?
3. איפה איתי לו בירושלים?

4. מה איתי עשה כשריד שלג בירושלים?
5. מה אפשר לראות בתמונה?

מילוט שאלת המשפטים יש / אין

- אין מה לעשות בירושלים. (= אין שום דבר לעשות בירושלים).
 יש לכם איך להגיע למסיבה? (= יש לכם Ճե להגיע למסיבה?).
 אין ליעל איפה להיות בפסח. (= אין ליעל ממקום להיות בפסח).

The subject in these sentences is a clause (for example, in the sentence **איזה מה לעשות**, the subject is **איזה מה** ; the predicate is **לעשות**). This clause is a question with an infinitive as its only verb (this structure is discussed in Unit 5):

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| (What can I/we/one do in Jerusalem?) | מה לעשות בירושלים? |
| (How can I/we/one get to the party?) | איך להגיע למסיבת? |
| (Where can I/we/one go on Passover?) | אייפה להיות בפסח? |

The expression **אין מה לומר/אין מה להגיד** means "there's nothing to say (to the contrary);" "there's no denying that..." For example:

- אין מה להגיד -- עשיתם עצודה נחרת!**

תרגיל 1: 1. השלם במילות שאלה. 2. שנה לעבר.

- כבר ה'ה נקיים 13A ה'ה 8KA/ 38CT

 1. כבר מאוחר, ואין 3KA/ ללבת.
 2. אנחנו עובדים יום ולילה, ואין לנו לדבר.
 3. אני שמח שיש לי לשבת. להרבה אנשים אין!
 4. החברים של דני נסעו; אין לו לשחק.
 5. אין לאכול בבית, ואני רעבה מאוד.
 6. אחרי ארבע שנים ביחד, עוד יש לכם לדבר?!
 7. אין לומר -- רחל נראית נפלא!

תרגיל 2: כתוב דיאלוגים עם המשפטים הבאים:

- אין לי מבה ללבוש. אין לי מתי לצרף את זה. אין לו שם מני לדבר.

שם הפעולה (חזרה)

Remember that every verb has an automatic **שם פעולה** (= gerund), whose structure is shared by all of the verbs of the same **מבנה**. Note that although **שם הפעולה** stems from the verbal system, it is a noun. Like all nouns, **שם הפעולה** has a plural form; it can take the definite article; and it obeys the laws of **סמיcot**.
The **שם הפעולה** often has another meaning in addition to the expression of the action. For example, **סיפור** means "telling" (gerund) as well as "story."

בנין פעיל:	א א א ה (נקבה)	לכתוב	כתייה	לשםוע	שםעה
		לקנות	קניןיה	לשנות	שתייה
		לרוֹז	ריצה	שירה	

בינוי פועל:	X י X ו X (זכר)
בישול	לבש
סיפור	לספר
צילצול	לבקר
עישון	לצלצל
	לבקר
	לדבר
	לעשן
	לטיל
	טויל

תרגיל 3: השלם בשמות פעולה בבניין **פייל**, ביחיד וברבים.

1. אבא מספר לרוני יפים כל ערב.
 2. דן אוהב לבשל. הוא רוצה לנסוע לפראיז ^{פְּרַיזִי} ללמידה
 3. השנה נסענו לטטייל גם בגיל וגם בגב. אלה היו נפלאים!
 4. בבוקר אני קם מהר, כי אני לא רוצה לשמוע את ה..... של השעון.
 5. רחל כבר לומדת עברית שנתיים. היא קוראת וכותבת טוב מאוד, אבל ה..... שלה הוא ככה-ככה.
 6. למה אתה מעשן? ה..... לא טוב לבריאות!
 7. - כמה זמן הייתם בחיפה? - רק יום אחד; זה היה קצר.

short קצר-קצרה

רויין התפאל: ב-xxxt (וגבה) לנטגן לנטגן התרגשות החמלות

בנין הפעיל:	ס א א א ה (נ开办)
הזרמה	לזמן
הפסיק	ההתחלת
הפסקה	הכנתה
הגדה	הרגיש

תרגיל 4: השלם בשמות פעולה במבנה הפעיל (גם ברבים ובסמיכות).

1. רון מזמין את החברים שלו למסיבה. הוא שלוח להם
 2. ב הסרט היה משעמם, אבל אחר כך הוא היה מעניין מאוד.
 3. אני לא יכול לעבוד יותר, אני צריך לעשות

4. המבחן היה קל מאוד, והסטודנטים יצאו מהשיעור ב..... טובה.
5. רות צריכה ללמידה 20 מילימטודות חדשות בעברית. מחר יש לה..... .
6. אי אפשר לקנות כרטיסים לكونצרט. רק אנשים עם..... יכולם להיכנס.
7. אטמול בערב הרכנו לאופרה. ב..... הרכנו למזנון, ושתיינו שם כוס יין עם כל האינטלקטואלים.
8. כל ה..... קשוט!
9. יש לי..... שהיום ירד שלג.
10. המשרד סגור; המזKirות יצאו ל..... צהרים.

חם / קר

The adjectives חם (= hot) and קר (= cold) are used to refer to the temperature of an object.

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| (The bread is fresh and hot.) | הלחם טרי וחם. |
| (My hands are so cold!) | הידיים שלי כל כך קרות! |

Like other adjectives, חם and קר can function in impersonal sentences with no subject, meaning "It is hot/cold."

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| (It is never cold in Hawaii.) | אף פעם לא קר בהוואי. |
| (It was very hot here yesterday.) | היה כאן חם מאוד אטמול. |

To express the *sensation* of heat or cold, use the impersonal structure. For example, "I'm cold" is אני קר (and not קר לי, which implies "I'm cold to the touch").

- | | |
|--|------------------------------|
| (Rina is always cold in the winter.) | לרינה תמיד קר בחורף. |
| (We were hot, so we went to the pool.) | היה לנו חם, אז הרכנו לביריה. |

The words חום (= heat) and קור (= cold) are nouns. חום also means: "fever," "temperature."

- | | |
|--|--------------------------------------|
| (I love Jerusalem, but not the cold.) | אני אוהב את ירושלים, אבל לא את הקור. |
| (You have to cook the meat on high heat.) | צריך לבשל את הבשר בחום גבוה. |
| (The children are sick, they are running a temperature.) | הילדים חולמים; יש להם חום. |

The expression קור כלבים (literally "dog cold") means: bone chilling cold. It is a סמיכות.

- | | |
|--|---------------------------------|
| (We were in Russia; it was bloody cold there!) | היינו ברוסיה; היה שם קור כלבים! |
|--|---------------------------------|

- תרגיל 5: השלים ב: קר ל... כדי ל... מותר ל... חם ל... אסור ל... נוח ל... טוב ל... נעים ל...
1. אביבה, הסרט היה נחדר; לכת לראות אותו.
 2. אנחנו הולכים היום לים כי
 3. מיכה ישב על הרצפה, כי ככה
 4. נדב, להיכנס לכאן. אלה השירותים של הנשים!
 5. היא צריכה לבוש סודר.
 6. הוא כבר נמצא בהודו שנה ולא רוצה לחזור הביתה. שם.
 7. אנחנו חברים טובים, ו..... ביחד.

שירותותים toilets

8. להיכנס, אבל אתם צריכים לשבת בשקט.

9. היתי חולה. היה לי חום, ו.....

10. ברק הוא כבר ילד גדול. להישאר בחוץ עד מאוחר.

תרגיל 6: השלים במילים ובביטויים של חום וקור. ממילה ועד למשפט שלם.

1. התחה כל כך; אי אפשר לשותות אותו.

2. אני לא יכול להתקלח -- המים

3. היום ונעימים; בואו נשב בחוץ!

4. גם אטמול אוכל לא ישבנו בחוץ.

5. ענת חולה; יש לה

6. אמא: דור, תלבש סודר;

7. מرك צריך להיות, וקולה צריכה

8. א: למה הכלב נכנס למים? ב: כי

9. באתי מאוחר הביתה; האוכל כבר, אבל הקפה עוד

10. דפנה, לא בחדר?

11. לא הרגשתי טוב, אבל לא

12. הייתם בפינלנד?

13. ישבנו שעתיים בסאונה, וכך

14. היינו בפיירט, אבל לא התרחצנו, כי המים

15. ביקרנו בירושלים בפברואר. היה שם

תרגיל 7: שים את המשפטים בקונטקט.

יהיה לך קר בחוץ! דזוקא היה שם חם ונעימים! אני לא רוצה לאכול! האוכל קר!

לא היה לכם קר? כל בוקר אני עושה מקלחת קרה! איך חום! אני מות!

תרגיל 8: סדר את המשפטים.

1. טוב השנה האoir כל במשק מזג כאן

2. קר אבל שלג מאד לא היה ביןואר ירד

3. מקלחת אני קרה נורא עושה חם כאשר לי

4. היום ללכט כי מתי לא לסרט כל היה עבדנו לנו

5. היא סודר היה רצחה לה לא ללבוש קר אבל

6. קרם ואחר-כך עושה בוקר כל התעמלות מתקלח הוא בימים

האו האו האו!!!



must	חייב-מייבַּת
wind	רוח-רוחות (נ.)
short	קצר-קצרה

מוקי חייב לצאת

- אמא: לא?.....
 שירי: אני יורדת עם מוקי.
 אמא: עכשו? שירי, אל תצאו עכשו. יש רוח חזקה, וקר מאד בחוץ.
 שירי: אין מה לעשות, אמא! מוקי חייב לצאת. הוא עוד לא יצא היום.
 אמא: בסדר, שירי. אבל רק טויל קצר. אל תלכי רחוק.
 שירי: טוב, אנחנו חוזרים עוד מעט. [למוקי] בוא, מוקי, אנחנו הולכים.
 מוקי: האו האו האו!!!

השלמות:

1. אמא חושבת שלא כדאי כי מזג האוויר
2. שירי אומרת שהיא כי
3. שירי ומוקי יוצאים לטויל הם רחוק.

צריך לרדת גשם

It is supposed to rain **צריך לרדת גשם**
 Don't worry! **אל תדאג**

ערן: אבא, אני יכול ללקח את המכונית? אני צריך לנסוע לקניון.

אבא: אל תסע היום, ערן. מזג האוויר לא טוב.

ערן: לא טוב!! אבא, מזג האוויר מצויין.

אבא: צריך לרדת גשם.

ערן: גשם!! אבא, השמיים בהירים, אין עננים.

למה אתה חושב שצריך לרדת גשם??

אבא: אמרו ברדיו שהיום צריך לרדת גשם.

ערן: אל תדאג, אבא. יש לך מכונית מצוינת. היא יכולה לנסוע גם בגשם...

אבא: בסדר, ערן. קח את המכונית, אבל סע לאט.

שאלות:

1. מודיע אבא של ערן חושב שצריך לרדת היום גשם?
2. האם גם ערן חושב שצריך לרדת גשם? מודיע?
3. ערן חושב שאפשר גם כאשר גם בזווית?
4. סמן בשני הטקסטים את כל המשפטים בציורי.

אילו משפטים הם בציורי חיובי (positive) ואילו משפטים הם בציורי שלילי (negative)?

ציווי שלילי

For the negative imperative (telling someone *not* to do something), you use the future tense forms (for example, תְבוֹא) rather than the imperative forms (בְּאָ) (בְּאָ). The verb is preceded by the negation word **אַל**. [Interestingly, in the Ten Commandments **אַל** is used rather than **בְּאָ**.]

The chart below lists the positive and negative forms of some familiar verbs. In the first group, verbs of **בנין פעל**, **גורת פ"ג** ; the second group, **בנין פעל**, **גורת פ"ג** ; and the third, **גורת ע"ו**. Complete the missing forms according to the example in each group.

שם פרטי	שם משפחה	מספר מסמך	כתובת	טלפון	טלפון מoblile	כתובת דוא"ל
אברהם	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	abraham@alonim.co.il
רחל	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	rachel@alonim.co.il
זאב	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	zab@alonim.co.il
טל	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	tel@alonim.co.il
סשה	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	sasha@alonim.co.il
תמר	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	tamar@alonim.co.il
אברהם	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	abraham@alonim.co.il
רחל	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	rachel@alonim.co.il
זאב	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	zab@alonim.co.il
טל	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	tel@alonim.co.il
סשה	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	sasha@alonim.co.il
תמר	ברון	123456789	רחוב הרצל 123, ירושלים	02-1234567	052-1234567	tamar@alonim.co.il

תרגיל 1: שגה מחייבת לשילוי ולהיפך.

1. שבו על ידי.
 2. באוו עם כל החברים שלכם.
 3. תני להם ללבת לבד.
 4. שים את הבגדים על המיטה.
 5. לכי מהר.
 1. אל תתן לה את מספר הטלפון שלו.
 2. אל תצאו עכשו מהבית.
 3. אל תקומי מאוחר.
 4. אל תלכו לפארק בערב.
 5. אל תשיר במקלחת.

תרגיל 2: השלם בציורי שלילי, בפעלים: לזרע, לצאת, לבוא, לשים, לשבט.

1. ארוחת הערב מתחילה ב-6:30 מאוחר.
 2. כאן זה היכסא של דן.
 3. לך לאט, 4.
 4. את הספרים כאן. שימו אותם בחדר שלכם.
 5. מהבית. יורך גשם.

תרגיל 3: השלם את הפסיכה. השתמש בציורי חיובי ושלילי.
כשדן הולך למרכז העיר עם האחות הקטנה שלו, סיגל, הוא אומר לה:
לי יד,
על ידי כל הזמן!!
את יכולה!
והיא אומרת לו:!

מה מזג האווריר?

Several impersonal expressions can be used in reference to the weather, including קָרָה and its opposite יִבְשָׁה (= dry) and its opposite לְחָם (= humid), and בָּהָר (= clear) and its opposite מַעֲנִיחַ (= cloudy). Examples:

(In Eilat it is hot and dry in the summer.)

היום קר ו מעונן. זה לא יום טוב לטיפולים.

באלית חם ויבש בקייז.

The adjectives **יום** and **משמעות** can also modify the nouns **יום** and **משמעות**. For example:

אחרי שלושה ימים של גשם, סוף סוף השמיים בחריריים! (After 3 days of rain, finally the sky is clear.)

All forms of precipitation, such as גשם (= rain), or שלג (= snow), or ברק (= hail), are said to לרדת (= go down, fall). Note that גשם is often used in its plural form, גשםים (= showers).

בירושלים יורדת שלג כמעט כל שנה.
(In Jerusalem it snows almost every year.)
בנגב לא יורדים הרבה גשמי, ויש שם בעיה של מים.
(In the Negev it doesn't rain a lot...)

You can discuss the existence of such things as: רוח (= wind) or עננים (= clouds) using ייש/אין sentences.

יש עננים ויש רוח חזקה. עוד מעט יירד גשם. (There are clouds and a strong wind. It's going to rain soon.)

The temperature (טמפרטורה) is measured in $^{\circ}$ (degrees).

(The temperature today is 25°.)

הטמפרטורה היום היא 25 מעלות.

(The temperatures are 13-22°.)

הטמפרטורות מ-13 מעלות בלילה עד 22 מעלות ביום.

צלסיאוס ופרנהייט

The Celsius scale is standard in Israel.

To convert from Celsius to Fahrenheit:

multiply the number by 9 and divide it by 5, then add 32.

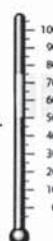
For example: 15°C is: $15 \times 9 : 5 + 32 = 59^{\circ}\text{F}$

To convert from Fahrenheit to Celsius:

To convert from Fahrenheit to Celsius:
subtract 32, then multiply by 5 and divide by 9

deduct 32, then multiply by 5 and divide by 9.
For example: $56^{\circ}\text{F} = (56 - 32) \times 5/9 = 15^{\circ}\text{C}$

Water at 20°C (20°F) and air at 15°C (59°F)



מפת מזג האוויר

תרגיל 4: ענה על השאלות במידע ממפת מזג האוויר.



1. מה הטמפרטורה בירושלים?

.....

2. האם השמיים בחיפה בהירים?

.....

3. האם המפה היא של יום קיץ או יום חורף?

.....

4. איפה הטמפרטורה בלילה היא יותר מ-28 מעלות?

.....

5. האם יש במפה מקומות שם לא בישראל? אילו מקומות?

.....

6. מה מזג האוויר היום בישראל?

בדוק את מפת מזג האוויר בעיתון:

.<www.ynet.co.il> או: <www.nrg.co.il>

שאלות: שאל/י חבר/ה בכיתה:

1. מה מזג האוויר היום?

2. מה מזג האוויר בעיר שלך?

3. מה מזג האוויר בישראל בקייז?

4. איזה מזג אוויר אתה/ת אוהבת/ת?

in the shade בצל

תרגיל 5: כתוב בציורי מה לעשות ומה לא לעשות במזג האוויר הזה.

1. מזג האוויר היום הוא חם מאד, המשך חזקה, הטמפרטורה היא 32 מעלות בצל.

.....

.....

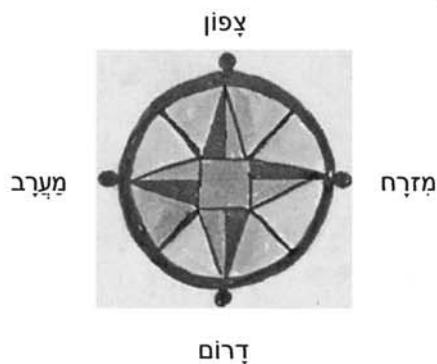
.....

.....

מזג האוויר בישראל

נכון או לא נכון? מה את/ה יודעת על מזג האוויר בישראל?

- | | |
|----------------|---|
| נכון / לא נכון | 1. בירושלים יש רוחות קרות מאוד בחורף. |
| נכון / לא נכון | 2. בתל אביב יש בערב רוח נעימה מן הים. |
| נכון / לא נכון | 3. בנגב קר מאוד בקיץ. |
| נכון / לא נכון | 4. באילת חם מאוד במשך היום, וקר בלילה. |
| נכון / לא נכון | 5. בישראל יורדת גם בקיץ ו גם בחורף. |
| נכון / לא נכון | 6. בישראל אי אפשר לעשות סקי, כי אין מספיק שלג. |
| נכון / לא נכון | 7. בנגב יורדת הרבה מאוד גשם. |
| נכון / לא נכון | 8. בירושלים ובנגב יורדת בחורף שלג. |
| נכון / לא נכון | 9. אפשר לעשות סקי בכרמל בחורף. |
| נכון / לא נכון | 10. בישראל אין מספיק גשם, ותמיד יש בעיה של מים. |



כתבות מן העיתון

התחזית הייתה: גשם; אבל הגשם לא בא

הרבה גשם היה צריך לרדת בסוף השבוע בכל הארץ, לפי התחזית של השירות המטאורולוגי. אבל הגשם לא בא. ירד מעט מאוד גשם -- 4-3 מילימטרים בצפון ומרכזו, ומילימטר אחד בלבד בירושלים ובנגב. סוף חודש נובמבר, ועוד כמעט לא ירד גשם. המים בכינרת ממשיכים לרדת. כל שלושה ימים יורדים המים בכינרת בסנטימטר אחד.

סיפור בעיתון מהעיתון forecast according to השירות מטאורולוגי service	פתבה מן העיתון תחזית לפי השירות מטאורולוגי
--	--

שאלות והשלמות 1:

1. מה אמרו בשירות המטאורולוגי? מה אמרו בשירות המטאורולוגי?
2. האם ירד הרבה גשם? האם ירד הרבה גשם?
3. מה זה "הכינרת"? מדוע זה חשוב אם יש הרבה מים בכינרת? מה זה "הכינרת"? מדוע זה חשוב אם יש הרבה מים בכינרת?
4. כשה..... הרבה גשם, המים בכינרת גשם, הם וכאשר לא גשם, הם

סוף-סוף בא גשם

several	כמה
area, region	אזור
quantity	כמות
hope	לכחות/תקווה
more	יותר

גשם התחיל לרדת ביום שני בצפון ובמרכז הארץ. בכמה אזורים ירדו כמויות גדולות של גשם. בדרום ובנגב מוקווים שהגשם יגיע היום. לפי התחזית, הגשמי ייפסק ביום רביעי, וביום חמישי הטמפרטורות יתחלו לעלות.

שאלות 2:

1. סמן את הפעלים בכתב. אילו פעלים הם בזמן **עתידי**?
נכון / לא נכון
2. ביום שני ירד גשם בכל הארץ.
נכון / לא נכון
3. הכתבה מספרת איפה ירד **ברבעה** גשם.
נכון / לא נכון
4. האנשים בנגב רוצים גשם.
נכון / לא נכון
5. ביום רביעי צריך לרדת גשם.
נכון / לא נכון
6. ביום חמישי יהיה יותר חם.
נכון / לא נכון

עשרת-אלפים באו לעשות סקי בחרמון

החרמון	הר גובה בישראל
עשירת-אלפים	10,000
גובה	גובה

שבת נפתח החרמון לסקי, בפעם הראשונה השנה. יותר מעשרה אלפיים אנשים באו בשבת לחרמון. השלג בחרמון, במקומות הגבוהים, הגיע לגובה של מטר.

שאלות 3:

1. מה המילה החסורה בכוורת? "עשרת אלפים באו לעשות סקי בחרמון".
.....
2. למה אנשים באו לחרמון בשבת?
.....
3. האם היה בחרמון מספיק שלג לסקי?
.....
4. האם אפשר לעשות סקי בארץ/במדינה שלך? איפה יש אתני סקי טובים?
.....

250 אלף יצאו לטווולים בסוף השבוע

more than ...	יותר מ...
less than ...	פחות מ...
roughly	כ...
field	שדה-שדות (ז.)
full	מלא-מלאה

בסוף השבוע היה מזג אוויר קיצי בארץ. בהרבה אזורים בארץ היו הטמפרטורות יותר מ-25 מעלות. כ-250 אלף ישראלים יצאו לטווולים בארץ, כדי לעשות סקי בחרמון, לראות את הפרחים בשדות, ועוד. בחרמון ביקרו כעשרה-אלפים אנשים. כ-150 אלף ביקרו בצפון. בתיהם המלון בצפון היו מלאים. גם לנגב ולהרי ירושלים באו הרבה מבקרים.

שאלות 4:

- מה זה "קיצי"?
- למה אנשים יצאו לטוויליס?
- מדוע בתים המלון בצדון היו מלאים?

פחות או יותר

The expressions פחות מ... (more than...) and פחות מ... (= less than...) can precede any numerical measurement (of distance, price, height, etc.) to indicate a larger or smaller number.

דיברתי עם רותי בטלפון יותר משלוש שעות.

כל דבר בחנות עולה פחות מ-10 שקלים.

- אמא, אפשר לאכול שזיפים? - כן, אבל לא יותר משלשה.

...כ... (= roughly) and the expression פחות או יותר (= more or less) indicate approximation.

געמי רצה כ-10 קילומטרים כל בוקר.

הטמפרטורה עכשו היא פחות או יותר 20 מעלות.

כ... (exactly) can precede or follow a measurement to emphasize exactness.

באו לגור פה בדיק לפנינו ארבע שנים.



גובה יותר מהר יותר חזק יותר

תרגיל 1: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות: פחות מ... ; יותר מ... ; פחות או יותר ; כ... ; בדיק

1. לוחץ לי להגיע מהחדר לאוניברסיטה.
2. קילומטר זה מיל.
3. כל יום אני לומד/ת שעות.
4. הגובה של האוורסט הוא שנות בלילה.
5. חשוב לישון שעות בלילה.
6. בירושלים גרים אנשים.
7. בחורף, הטמפרטורה כאן היא
8. המספר π הוא
9. סנדוויץ' בקופיטריה עולה
10. בשעה יש
11. בספר הזה יש
12. יש

מאות

The noun **מאה** (= 100) is feminine. Thus, when counting hundreds (מאות) we use the feminine set of numbers. For example, **חמש מאות** (and not **שלושה** מאות), **שש מאות** (and not **שלוש** מאות), etc. [Note that two hundred is **מאותיים** (and not **שתיים** מאות)].

Remember that only the numbers 1-19 have different masculine and feminine forms (see Unit 4), which means that the number **שלוש** מאות in our example can apply to both masculine and feminine objects. For example: **שלוש** מאות תלמידות or **שלוש** מאות תלמידים.

Tens and the singles are added to hundreds with the conjunction **ו** which precedes only the last element in the phrase. Adding other numbers to hundreds often results in a gender defined number.

Examples:

זכר	נקבה	
מאה וחמשה בניינים	מאה וחמש שלאלות	:105
שלוש מאות ושלושה עשר שקלים	שלוש מאות ושליש עשרה רכבות	:313
ארבע מאות וחמשים ימים	ארבע מאות וחמשים שעות	:450
מאותיים שמוניים ושבעה עובדים	מאותים שמוניים ושבעה ארצות	:287

המספרים 100 - 1,000	
שש	מאות
שבע	מאות
שבעה	מאות
שמונה	מאות
תשע	מאות
חמש	מאות
אלף	

תרגיל 2: כתוב במילים.

1. הטלוויזיה עלתה לנו (850) שקלים.
2. בית החולים עובדות (212) אחיות.
3. ייחיאל אוהב מוסיקה. יש לו יותר מ (500) דיסקים!
4. הגובה של הר הכרמל הוא (528) מטרים.
5. חיפה נמצאת (130) קילומטרים מירושלים.
6. מספר הבית שלי הוא (466).

Nurse אחות

תרגיל 3: ענה על השאלות.

1. כמה ימים יש בשנה?
2. כמה חברים יש בכנסת?
3. כמה מעלות יש במעגל?
4. כמה זה מאותיים ארבעים ושמונה (רמ"ח) ועוד שלוש מאות ששים וחמש (שס"ה)?

אלפים

The noun אלף (1,000) is masculine. Therefore, when counting thousands (אלפים) we use the masculine set of numbers. The number that precedes אלף (the number of thousands) is used in its form. For example, שלושת אלף (and not אלף). Two thousand is אלףים.

Beyond 10,000, אלף (the number of thousands) is used in its singular form, and the number that precedes it is NOT in its form. For example: מאה אלף (100,000), עשרים וחמשה אלף (25,000), etc.

The Biblical term for 10,000 is רבעה (10,000). It is not too common in modern Hebrew.

המספרים 1,000 - 10,000	
שש מאות אלף	אלף
שבע מאות אלף	אלפים
שמונה מאות אלף	שלאן אלף
תשעה מאות אלף	ארבעת אלף
עשרה אלף	חמשת אלף

You will find אלף particularly useful in discussing dates. For example, the year 1954 is preceded by "שנת-". In context, the number is preceded by "שנה" (the form of hundreds and thousands). For example:

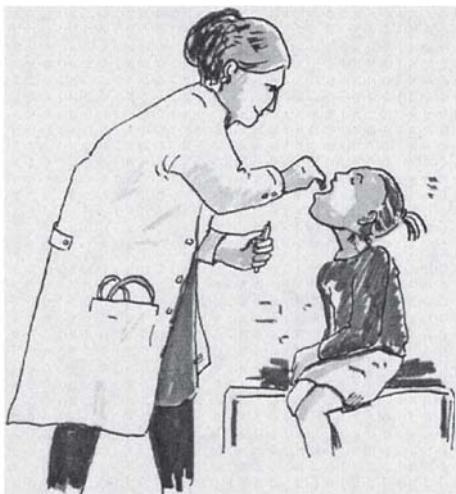
אבא שלי נולד בשנת אלף תשע מאות חמישים וארבע. (My father was born in the year 1954.)

תרגיל 4: ענה על השאלות.

1. באיזו שנה קמה ישראל?
2. מי כתב את הספר "אלף תשע מאות שמונים וארבע"?
3. באיזו שנה נולדה?
4. באיזו שנה קולומבו בא לאמריקה?
5. באיזו שנה עכשו?
6. באיזו שנה התחלה ללימוד אוניברסיטה?

תרגיל 5: השלם את הכתיבה במיללים: לודת קר מילימטרים גשמי אוזרים הגיע ירצו לפי צריך שירות **השלג לא לירושלים**

תחזית מזג האוויר, ביום שישי ושבת היה להיות קר מאד בכל הארץ. בהרי הצפון ובירושלים היה צרי שלג, ובכל הארץ היו צריים לודת הרבה אבל הפעם, התחזית של המטאורולוגי לא הייתה נכונה. היה אבל בירושלים ובחרם לא ירד שלג. גם לא הרבה גשמי. כמעט בכל הארץ ירצו בסוף השבוע רק 10 עד 15 שלג. גשם.



hurt, ache	לכאוב/כאוב
stomach, belly	בטן (נ.)
weak	חלש-חלשה
flu	שפעת

אצל הרופאה

ד"ר טל: בן, סיגלית, מה הבעיה?

סיגלית: אני לא מרגישה טוב כבר כמה ימים.

ד"ר טל: מה את מרגישה?

סיגלית: כאב לי הראש, וכואבת לי הבطن, ואני חלשה...

ד"ר טל: יש לך חום?

סיגלית: היה לי חום ביום שני; עכשו אין לי.

ד"ר טל: טוב, אני צריכה לבדוק אותך. בבקשה להתפשט...

[הרופא בודקת את סיגלית].

ד"ר טל: יש לך שפעת, סיגלית.

סיגלית: זה רציני?

ד"ר טל: ככלם יש עכשו שפעת. אין מה לעשות.

את צריכה

את יכולה גם

... ולא

שאלות:

1. סיגלית באה לראות את הרופאה, כי

2. איך סיגלית מרגישה?

3. האם יש לסיגלית חום?

4. ד"ר טל עם סיגלית ו..... אותה.

5. האם סיגלית חולה? מה יש לה?

6. למי עוד יש שפעת?

7. כתוב בקורס ציורי (חיווי ושליל) מה אומרת הרופאה לסיגלית.

מה כאוב לך?

"My head aches" is (הראש שלי כאוב כאב לא הרأس) and not (הראש כאוב לא). Note the similarity of this structure to sentences: "רראש" is the subject of the sentence, yet it is typically positioned at the end of the sentence. The sentence tends to begin with the predicate (the verb, in this example), which agrees with the subject in number and gender. Thus, כאובות לה הרגליים (= her feet hurt), כאובות לרон הבطن (= Ron's stomach hurts), etc. In past tense: כאבה לרон הבطن, כאבו לה הרגליים, כאב לי הראש.

[Note that many of the body parts (especially those which come in pairs) are feminine. Among them are:
גבן and **עין/ עיניים**, **אוזן/ אוזניים**, **שן/ שיניים**, **רגל/ רגליים**, **יד/ ידיהם**.]

The noun (ache, pain) can combine with some of the body parts in a phrase. Among such widely used phrases are **כאב-גב** (headache), **כאב-בטן** (stomachache), and **כאב-ראש** (backache). Their plural forms are etc. The sentence **יש לי כאב ראש** has the same meaning as **לאריאלה כאבת הבطن** is like **לאריאלה יש כאב בטן**. In the past tense **היה לי כאב ראש** (note that **היה** is singular masculine; thus, the past tense always uses the singular masculine form **היה**). **הין** **לאבא כאבי גב** (plural) is, of course, **אבא יש כאבי גב**.

תרגיל 1: ספר מה כאוב. השתמש ב"כאוב ל... ה..." וב"יש ל... כאב...", בהווה ובעבר, ביחיד וברבים.

1. כל היום רצתי מקום ועכשו
2. לאروم צהרים אכלנו חומוס וטחינה זיתים וסלט ופלפל ומגידה וסלט טורקי ופיתה,
או אחר כך
3. נדב עבד כל היום במחשב, ועכשו
4. אז החלטתי לבדוק דיר איתן, וופא השינויים שלנו
5. אחרי שלוש שעות במועדון,
6. יוסף הלך לכירופקטור, כי
7. אם , קח אספירין.
8. אם אני לא שותה קפה בבוקר,
9. רחל לא ישנה כל הלילה, כי
10. רחל לא ישנה כל הלילה, כי

לוקח ל... מגיע ל... נשאר ל... נגמר ל...

The above expressions can function in sentences of the same structure as **יש ל...** (or **כאוב ל...**) sentences. In these sentences, the logical subject (the person) is not the grammatical subject, but rather the object. The subject in these sentences can be a noun or an infinitive.

לוקח ל... (= it takes someone)

(The job takes us a long time.)

העבודה לוקח לנו הרבה זמן.

(It took them two hours to come home.)

לך להם שעתיים להגיע הביתה.

Compare it with the regular use of the verb **לקחת** (=take):

(I took two aspirins and went to bed.)

לקחתי שני אספירינים והלכתי לישון.

מגיע ל... (= one deserves something)

(Tikva deserves a good grade for the course.)

מגיע לתקווה ציון טוב בקורס.

(They deserved to get money for their work.)

הגיע להם לקבל כסף על העבודה.

Compare it with the regular use of the verb **להגיע** (= arrive/reach):

(The train did not arrive on time.)

הרכבת לא הגיעה בזמן.

... נשאר ל ...	(= one has something left)	נשארו לו רק 10 שקלים.
	(He only has/had 10 shekels left.)	גמרתי לכתוב את העבודה; נשאר לי רק להדפיס אותה.
	(I've finished writing the paper; I only have the printing left.)	

Compare it with the regular use of the verb להישאר (= stay/be left):	נשארתי במשרד לסיום העבודה.
(I stayed in the office to finish my work.)	

... נגמר ל ...	(= someone has run out of something)	נגמר לנו כל הכסף.
	(We've run out of all our money.)	
	(Tal went to the bank because he'd run out of checks.)	טל הולך לבנק, כי נגמרו לו הצ'קים.

Compare it with the regular use of the verb להיגמר (= end):	המשיכות מתחילה מאוחר ונגמרות מאוחר.
(The parties start late and end late.)	

תרגיל 2: השלם ב: **יש ל...** **נשאר ל...** **נגמר ל...** **כואב ל...** **локח ל...** **מגיע ל...** בהווה ובעבר.

1. הראי? קח אספירין!
2. המבחןמחר. לא מספיק זמן ללמידה.
3. אחרי הקונצרט ראש.
4. כשודגמר לעשות קניות, לא מספיק כסף לאוטובוס.
5. כל האוכל בבית לא שום דבר!
6. שרוןנה, כמה שנים לסיום את הלימודים באוניברסיטה?
7. לא נשאנו עד סוף הסרט, כי לא סבלנות.
8. כל היום הלכתי בעיר, ורק עכשווי הרגליים.
9. עבדתי כל היום. קצת שקט!
10. כבר הרבה שנים אני לא גרה בחיפה, אבל שם חברים טובים.

תרגיל 3: כתוב דיאלוגים עם המשפטים הבאים:

זה לא מגע לי! מה זה לוקח לכם כל כך הרבה זמן? לא כואב לך מראש!!

שאלות אישיות:

1. האם אתה מאמין לרופא כשהיית ילד/ה?
2. האם רצית פעם להיות רופא/ה? למה?
3. האם את/ה שומרת על הבריאות שלך? איך?
4. מה את/ה עושה כדי שפצעת?
5. האם יש לך לפחות שני חברים טובים?

שִׁיעָר 7

ביקור במוזיאון הטבע

נדב וענת מבקרים היום בירושלים. בבוקר הם היו במרכז העיר. הם עשו שם קניות ואכלו ארוחות בוקר. oczywiście הם רוצחים לנסוע לבקר במוזיאון הטבע, ברחוב מוהליבר (על יד רחוב עמק רפאים). הם הולכים לתחנת האוטובוס ברחוב יפו. בתחנה עומדים כמה נוסעים ומוחכים. ענת ונדב עומדים בתור. הם מדברים עם חיליל שעומדת על ידם.

- נדב: סליחה, חיליל, איפה אוטובוס נושא למוזיאון הטבע?
- חילילת: מוזיאון הטבע? אפילו לא ידעת שיש בירושלים מוזיאון טבעי? אתה יודע איפה הוא נמצא?
- ענת: על יד רחוב עמק רפאים.
- חילילת: קו 18 נושא לרחוב עמק רפאים.
- נדב: קו 18? והוא עוצר כאן?
- חילילת: כן, כאן התחנה שלו. כל 5 דקות יש אוטובוס ... הנה הוא בא! הנה קו 18!
- ענת: האוטובוס מלא! אין מקום!
- חילילת: אל תדאגי, הרבה אנשים יורדים בתחנה הזאת. זה מרכז העיר.
- נדב: כן, אבל גם הרבה אנשים עולים ... תראי איפה אוטובוס יש מאחורינו!
- [האוטובוס עוצר, והנהג פותח את הדלת. ענת עליה לאוטובוס]

nature museum	מוזיאון הטבע
wait	לממת/קמפה
by them	על-יהם (על יד + הם)
behind us	מążהוריינו (מאחורינו + אנחנו)

- ענת: סליחה, אתה מגע למוזיאון הטבע?
- נהג: כן, יש לי תחנה לא רחוק משם.
- ענת: אתה יכול להגיד לנו متى יורדת?
- נהג: אין שום בעיה!
- ענת: מצוון. [נדב] נדב, בוא. [הנהג] פעמיים, בקשה.
- נהג: [לנוסעים באוטובוס] בקשה להיכנס. לא לעמוד על ידי. יש מקום בסוף האוטובוס!
- [לางשים בחוץ] לא לעלות יותר! האוטובוס מלא! אני סגור את הדלת!
- [האוטובוס עוצר בתחנה].
- נהג: זה רחוב עמק רפאים. אתם צריכים לרדת בתחנה הבאה.
- ענת: תודה רבה.
- נדב: ענת, תראי כמה יפה פה. בואי ירד כבר עכשו ונהקצת ברגל.
- ענת: רעיון מצוין. בוא נרד מהר לפני שהנהג סגור את הדלת!

שאלות:

1. מי עומד בתחנת האוטובוס?
2. החילילת לא יודעת, אבל היא יודעת
3. למה הרבה אנשים יורדים מהאוטובוס והרבה אנשים עולים לאוטובוס?
4. למה ענת אומרת "פעמיים, בקשה"? מה היא רוצה?
5. למה הנהג סגור את הדלת?

6. כל הנוסעים יושבים באוטובוס. נכון / לא נכון
7. הנוסעים צריכים לעמוד ולא
8. ענת ונדב יורדים בתחנה של מזיאן הטבע / לפני התחנה של מזיאן הטבע כי

עלות ורדת

The following passage illustrates various uses of the verbs **עלות** and **רדת**. It also includes several nouns (e.g. **עולה** and **וורד**) with the roots **ע.ל.ה.** and **ו.ר.ד.**. Underline them.

elevator	מַעֲלִית
price	מַחְרֵךְ-מַחְרִים

בישראל אנשים גרים בדירות, בינוי דירות. הם עולים הביתה וירדים מהבית (אם הם לגורים בקומה א'). אפשר עלות במדרגות או במעלית.

אנחנו לא רק עולים הביתה: אנחנו גם עולים לאוטובוס או לרכבת, וגם למטוס. עולים לאוטובוס במדרגות. בסוף הנסעה, יורדים מהאוטובוס. כדי לרדת מהר, לפני שהנהג סגור את הדלת!

אפשר עלות לישראל. ישראל היא לא אוטובוס, והיא לא דירה בקומה ג'. העלייה לישראל היא מטאפורית. "עולה חדש" (או רק "עולה") הוא מישחו שבא לגור בישראל. אנשים עולים לישראל מכל העולם. ומה זה "יורד"? "יורד" הוא ישראלי שור בחול הארץ. הוא ירד מישראל.

לא רק אנשים עולים וירדים. גם הטמפרטורות עלות וירדות. ברגע חם מאד בקי. לעיתים הטמפרטורה היא 40 מעלות! אבל כשהלילה יורד, הטמפרטורת יורדת, וצריך לבוש סודר. כשהבוקר עולה, עולה גם הטמפרטורה. מה עוד יורד? יורד שלג, יורד ברד, וירדים גשמי.

מוצרים עולים כספ. כל ילד יודע את זה: לכל דבר יש מחיר. נראה שהמחירים עולים כל הזמן. מכנסי הגינס שرك לפני שנה עלו ל 200 שקלים עולים עכשו 225 שקלים. גם מחיר האוכל עולה, מחירי הבטים, ומחרי המכוניות. אבל לעיתים מחירי המוצרים יורדים. לדוגמה: בשנים האחרונות מחיר המחשבים הוא בירידה.



ירידה של 6 אחוזים

בדיחה

דן מספר: יש לי מכונית מצוינת. זה נכון שבעליות היא נסעת קצר לאט, אבל בירידות -- ממש אי אפשר לעצור אותה!

roof/s	גג-גגות
Moscow	מוסקּוּה
ladder/s	סֻולְם-סֻולְמוֹת
angel	מַלְאָךְ
in him/it	בָּו (בָּ... + הָוָא)

תרגיל 1: השלם במילים מהשורש **ע.ל.ה.** ו מהשורש **ו.ר.ד.**

- בבקשה לאוטובוס.
- אתה צריך בתחנה הבאה.
- اما, אני יכול לשחק עם החברים שלי?
- המיטוס בא ממוסקווה לתל אביב, וכל ה החדשים
- הוא עומד על הגג של הבית ולא רוצה
- כבר שבועיים לא גשם.
- אין בית של סבתא. היא ו במדרגות כל יום.

8. ברק, בבקשת הביתה. כבר 7:00. אנחנו יושבים לאכול.

9. הדירה שלנו בקומת ב'. אנחנו צריכים 24 מדרגות.

10. אחרי הלימודים באוניברסיטה, סוזי רוצה לישראל.

11. הcartoonists למשחק הcadre לי 150 שקלים.

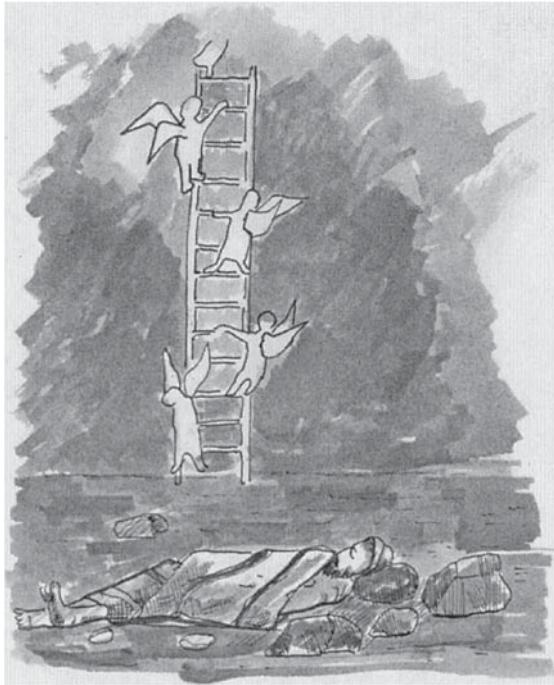
12. המשפחה שלי מروسיה לישראל בשנת 1920.

13. האוטובוס עצר בתחנה המרכזית, וכל הנוסעים

14. האוטובוס מלא, וכך נוסע לא

15. הגיעו לתחנה. בוא

16. יעקב חלם חלום. הוא ראה סולם, שהראש שלו מגיע לשמיים, ו מלאכים של אלוהים ו בו.



ויתלם והנה סולם מזב ארץ וראשו מגיע השמיימה
והנה מלאכי אלדים עליים וירדים בו בראשית כי, י"ב

עברית מקראית

(עברית מקראית) There are several grammatical differences between modern Hebrew and Biblical Hebrew. Two characteristics of Biblical Hebrew grammar that appear in the verse above are the 'ה' המגמה (directional hei) and 'ו' ההייפוך (vav conversive).

ה' המגמה

Adding the suffix **ה** to a noun that indicates location has the same meaning as the preposition **ל**...**to** that location. While in modern Hebrew the use of **ה'** המגמה is restricted to specific nouns (מעלה, החוצה, הביתה), in Biblical Hebrew **ה'** המגמה can be affixed to any noun that indicates location.

Examples:

עברית מקראית	עברית מודרנית
ארץ	לארץ
השמיימה	לשמיימה
חרן	לחרן

ו' ההייפוך

When **ו'** ההייפוך is prefixed to a verb in the past tense, it converts it into future.

Examples:

וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה יְתִן לְיִהְמָם לְאָכֵל וּבְגָד לְלִבְשָׁה	וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה יְתִן לְיִהְמָם לְאָכֵל וּבְגָד לְלִבְשָׁה
וַיַּקְרַב אֶת בְּתֵנוֹ (הבת שלנו) וַיֵּלֶךְ	וַיַּקְרַב אֶת בְּתֵנוֹ וַיֵּלֶךְ

When **ו'** ההייפוך is prefixed to a verb in the future tense (and in such cases it is typically pronounced /va/ (ו)), it converts it into past. Examples:

וַיַּחֲלֹם יוֹאכִיל וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה יְתִן לְיִהְמָם לְאָכֵל וּבְגָד לְלִבְשָׁה	וַיַּחֲלֹם יוֹאכִיל וַיַּעֲשֵׂה יְהוָה יְתִן לְיִהְמָם לְאָכֵל וּבְגָד לְלִבְשָׁה
וַיֵּצֵא יעקב מִבָּאָר שָׁבֵע וַיֵּלֶךְ לְחָרָן	וַיֵּצֵא יעקב מִבָּאָר שָׁבֵע וַיֵּלֶךְ לְחָרָן

כתבות מן העיתון

מחיר הלוחם עליה בחמישה אחוזים

מחיר הלוחם עליה אتمול בחמישה אחוזים. זאת כבר הפעם השנייה
השנה שהלוחם מתיקר. גם לפני שלושה חודשים מחריר הלוחם.
או הוא עליה בשמונה אחוזים.

מחירי הנסיעה באוטובוסים עלו בארבעה אחוזים

מחיר הנסיעה באוטובוסים עלה ב-2 בינוואר ב-4 אחוזים. העלייה היא לפני
העלייה של האינפלציה. כרטיס נסיעה באוטובוס בערים הגדלות עליה
ב-20 אגורות -- מ-5.20 ש"ח ל-5.40 ש"ח.

עליה בהרבה מספר הנוסעים ברכבות

מספר הנוסעים ברכבות בישראל ממשיך לעלות. בחודש
ינוואר השנה נסעו ברכבות בארץ 940 אלף אנשים. זהו
מספר שגדל ב-64 אחוזים (!) ממספר הנוסעים בחודש
ינוואר השנה שבעברה.

השבוע יבואו 283 אלפיים

השבוע מגיעים לארץ 283 אלפיים. 100 אלפיים
באים מأتיאופיה, 88 מרוסיה, 17 מאוקראינה,
18 מאזרבייג'ן, 18 מארצות הברית, 1-16
מארגנטינה.

יש עלייה במספר העולים שבאים השנה
מצפון אמריקה. בשנה שעברה באו לארץ כ-2,500
עלולים מארצות הברית ומנדייה. השנה נראה
יבואו משם יותר מ-3,000 עלולים.

מִלִּיחָדָה 6

						שמות עצם
driver	נָהָג, נְהַגָּת	Hermon (mountain)	חרמון	NOUNS		
November	נוֹמְבֵּר (א')	nature	טָبֵעַ (א')		אָוֹרִי (א')	
sauna	סָאוֹנָה (א')	temperature	טְמֵפְּרָטְוִרָה (נ') ~ טוֹרוֹת		אָזָר (א') אֲזָרִים	
sweater	סְוּוֹרֵר (א') סְוּזְרִים	emigrant (from Israel)	יּוֹרֵד, יּוֹרֶת		אָחָת, אֲחָות	
ladder	סּוֹלֵם (א') סּוֹלְמוֹת	decline	יִרְדֵּה (נ') יִרְדּוֹת		אָחָז (א') אֲחָזִים	
centimeter	סָנְטִימֶטֶר (א') סָנְטִימֶטְרִים	pain	כַּאֲבָב (א') כַּאֲבָבִים		אַינְצְלָקְטוֹאָל, ~טוֹוָלִית	
ski	סְקִי (א')	stomachache	כַּאֲבַדְּבָּטוֹן (א')		אַינְצִ'זְמִים	
overall	סְרֶבֶּל (א') סְרֶבְּלִים	backache	כַּאֲבַדְּגָב (א')		אַמְבְּטִיחָה (נ') אַמְבְּטִיוֹת	
smoking	עִישּׂוֹן (א')	headache	כַּאֲבַדְּרָאָש (א')		אַסְפִּירִין (א') אַסְפִּירִינִים	
aliya, rise	עַלְיָה (נ') עַלְיוֹת	toothache	כַּאֲבַדְּשִׁינִים (א')		בָּגְדִּים (א') בָּגְדִּים	
cloud	עַנְנִים (א')	title, headline	כּוֹתְּרָת (נ') כּוֹתְּרוֹת		בָּגְדִּים (א')	
laziness	עַצְלוֹת (נ')	Kineret (sea of Galilee)	כִּינְרָת		בְּדִיחָה (נ') בְּדִיחּוֹת	
February	פָּבְרּוֹאָר (א')	chiropractor	כִּירּוֹפְּרָקְטוֹר, ~קְטוּרִית		בְּדִיקָה (נ') בְּדִיקּוֹת	
pajamas	פִּיגְ'מָה (נ') פִּיגְ'מוֹת	quantity	כְּמוֹת (נ') כְּמוֹוֹת		בְּטָן (נ')	
penguin	פִּינְגְּוּוֹן (א') פִּינְגְּוּוֹנִים	entry	כִּנְסָה (נ') כִּנְסּוֹת		בָּרְדָּה (א')	
Finland	פִּינְלָנְדָה (נ')	article	כְּתָבָה (נ') כְּתָבּוֹת		בְּרִיאָה (נ')	
pita	פִּיתָה (נ') פִּיתּוֹת	state	מִדְינָה (נ') מִדְינּוֹת		בְּרִיכָה (נ') בְּרִיכּוֹת	
face	פָּנִים (נ"ר)	stair	מִדרְגָּה (נ') מִדרְגּוֹת		גָּבָּה (א')	
action	פָּעֹולָה (נ') פָּעֹולּוֹת	Moscow	מוֹסְקָוָה		גָּג (א') גָּנוֹת	
Fahrenheit	פָּרְנְהִיִּיט (א')	weather	מִזְגָּאָוִיר (א')		גּוּבָּה (א') גּוּבָּהִים	
army	צָבָא (א') צָבָאות	south	מִזְרָח (א')		גְּשָׁם (א') גְּשָׁמִים	
grade	צִוּוֹ (א') צִוְּנוֹנִים	price	מִחְרָא (א') מִחְרִים		דָּרוּם (א')	
shade	צֵל (א')	disease	מִחְלָה (נ') מִחְלּוֹת		הַגְּדָה (נ')	
Celsius	צָלְסִיּוֹס (א')	seasickness	מִחְלָתִים		הַוּדִי (נ')	
north	צָפּוֹן (א')	meter	מִטְרָה (א') מִטְרִים		הַוּוֹאי (נ')	
Safed (city)	צְפָת (נ')	mile	מִילְיָה/מִיל (א') מִילְיָה/מִילִים		הַזְּמָנָה (נ') הַזְּמָנוֹת	
check	צַ'ק (א') צַ'קִּים	millimeter	מִילִּימֶטֶר (א') ~מִטְרִים		הַכְּתָבָה (נ') הַכְּתָבוֹת	
cold	קוֹרָה (א')	selling, sale	מִכְרָה (נ')		הַפְּסָקָה (נ') הַפְּסָקוֹת	
bone chilling cold	קוֹרְאַכְלָבִים (א')	jeans	מִכְנִסִּיְגָּנִיס (א"ר)		הַרְגָּשָׁה (נ') הַרְגָּשּׁוֹת	
km/h	קְמָ"ש [קְיֻלּוֹמֶטֶר לְשָׁעָה]	angel	מַלְאָךְ (א') מַלְאָכִים		הַתְּחִלָּה (נ') הַתְּחִלּוֹת	
feeling	רָגֵש (א') רָגְשׁוֹת	lace	מַלְמָלָה (נ')		הַתְּעִמּוֹלֹת (נ')	
wind	רוֹחַ (נ') רוֹחוֹת	waiter	מַלְכָּר, מַלְכָּרִית		הַתְּרִגְשּׁוֹת (נ')	
dentist	רוֹפָּאַ-שִׁינִים	custom	מַנְהָג (א') מַנְהָגִים		זְבָּרָה (נ') זְבָּרּוֹת	
floor	רַצְפָּה (נ') רַצְפּוֹת	circle	מַעַלְלָה (א') מַעַלְלִים		חוֹדֵש (א') חֲוֹדְשִׁים	
field	שְׂדָה (א') שְׂדוֹת	degree	מַעַלְהָה (נ') מַעַלְלּוֹת		חוֹלֶצֶת (נ') חַוְלֶצֶת	
service	שִׁירּוֹת (א') שִׁירּוֹתִים	elevator	מַעַלְלִת (נ') מַעַלְלִוֹת		חוֹלְצִתְתִּי (נ')	
toilets	שִׁירּוֹתִים (א"ר)	west	מַעַרְבָּה (א')		חוֹם (א')	
		shower	מַקְלָחָת (נ') מַקְלָחוֹת		חוֹרֶף (א') חַוְרֶפִּים	

ADVERBS	תארוי פועל	go down	יורד, לרדת	meteorological	שירות מטאורולוגי
on time	בזמן	hurt	כאב, לכואב		service
before	בטרם	put on, wear	לבוש, ללבוש	snow	שלג (ז) שלגים
only	בלבד	stay overnight	לו, ללו	dress	שמלה (נו) שמלות
during	במשך	try on	מודד, למדוד	tooth	שו (נו) שיניים
in	בעוד	take off	פושט, לפשט	language	שפה (נו) שפות
tip-top	טיפ-טופ (סלנג)	shout	צעק, לצעק	flu	שפעת (נו) תחזיות
more	יותר	happen	קרה, לקרה	forecast	נוחית (נו) תחזיות
no longer	כבר לא	wash	רוחץ, לרחוץ	baby	תינוק, תינוקת
almost	כמעט		<u>פועל</u>		שמות תואר
seemingly	כבראה	born	נולד, להיוולד		בahir, בהירה
totally	לכمرין	stop, be stopped	נספק, להיפסק		חיובי, חיובית
ago	לפנין	look like	נראה, להיראות		חלש, חלשה
immediately	מיד		<u>פועל</u>		מס, חמיה
finally	סוף סוף	wait	מחפה, למחפות		יבש, יבשה
not yet	עוד לא	rush	כמיהר, למשהר		בכמה
less	פחות	hope	מקווה, לקווות		לכון, לבנה
quickly (slang)	צ'יק צ'יק		<u>התפעל</u>		לה, לחה
hard	קשה	fall in love	מתאהב, להתאהב		מוסלמי, מוסלמית
PREPOSITIONS	מילות יחס	put on make up	מתאפר, להתאפר		מטאורולוגי, ~לוגית
for me, for you...	בשביל, בשבילך...	get confused	мотבלבל, להתבלבל		מטאפורי, מטאפורית
roughly	כ...	shave	מתגלגל, להתגלגל		מלא, מלאה
in order to	כדי	be considerate	מתוחשב, להתוחשב		מסורבל, מסורבלת
according to	לפי	get married	מתוחתנו, להתוחתנו		מעוון, מעוונת
behind	מאחורין	get expensive	מתויקר, להתויקר		מקראי, מקראית
from	מ...	correspond	מתכתב, להתכתב		מוריצה, מורוצת
NUMBERS	מספרים	get dressed	מתלבש, להתלבש		נוסח, נוסחת
100	מאה (נו) מאות	kiss	מתנשק, להתנשק		עצבוב, עצובה
200	קמאתיים	exercise	מתעמל, להתעמל		פדרנטי, פדרנטית
300	שלושים-מאות	pray	מתפלל, להתפלל		צרייך, צריכה
400	ארבעה-מאות	take off	מתפשט, להתרפש		קייצי, קיצית
500	חמש-מאות	shower	מתתקלט, להתרקלט		קצר, קצרה
600	שש-מאות	see each other	מתנרא, להתראות		קר, קרה
700	שבע-מאות	get used	מתנרגל, להתרגול		שלילי, שלילית
800	שמונה-מאות	get excited	מתרגש, להתרגש		
900	תשע-מאות	wash, bathe	מתרחץ, להתרחץ		
1,000	אלף (ז) אלףים		<u>הפעיל</u>		פעלים
2,000	אלפיים	arrive, come	מניגע, להגיע	worry	דוואג, לדואג
3,000	שלושים-אלפיים	print	מדפיס, להדפיס	stick	דובק, לדבוק
4,000	ארבעה-אלפיים			dream	חולם, לחולום

5,000	חמשת-אלפים
6,000	שש-אלפים
7,000	שבעת-אלפים
8,000	שמונת-אלפים
9,000	תשע-אלפים
10,000	עשרה-אלפים
MISC.	שונות
but	אך
don't	אל
ביטויים	ביטויים
there's no	אין מה להגיד/לומר
denying that...	מנגד...
Don't worry!	אל תדאג
I don't like it	זה לא נראה לי
he deserves it	מניגע לו
it seems to me that...	נראה לי ...
more or less	פחות או יותר
TERMINOLOGY	מונחים
directional hey	ה' המגמה
vav conversive	ו' ההפוך
reflexive verb	פועל חזר
transitive verb	פועל יוצא

וְחִידָה



הנפת דגל הדיו באילת (1949)

ביקור במחנה צבאי - סיפורו ב-9 פרקים

introduction	הקדמה
army	צבא
military	צבאי
(military) camp	מחנה (צבאי)
(military) base	בסיס (צבאי)
train	להתאמן/מתאמן
tent	אוחל-אוכלים
several	אחידים
many	רבים

פרק א: הקדמה

מה זה "מחנה צבאי"?

מחנה (או: בסיס) צבאי הוא מחנה של הצבא. החיילים נמצאים במחנה, והמחנה הוא הבית שלהם. שם הם גרים, אוכלים, לומדים, ומתאמנים. במחנות אחדים החיילים גרים בבניינים, ובמחנות אחדים הם גרים באוהלים. במחנה הצבאי יש גם חדר אוכל, כיתות לימוד, ועוד. בישראל יש מחנות צבאיים רבים, כי (כמעט) כל צערן בן 18 הולך לצבאי.

שאלות

צָעִיר-צָעִירָה can be used as an adjective (young) or a noun (young adult). Similarly, מַבּוּגָר-מַבּוּגָרָת can be an adjective (older) or a noun (adult).

- האם הייתה פעם במחנה צבאי? איפה?
- האם גרת פעם באוהל? מתי?
- מה את/ה יודעת או רוצחה לדעת על הצבא בישראל?
- תני/י עד 6 דוגמאות לקשר בין שם עצם ובין שם תואר (כמו: צבא-צבאי).
'יא-יא':

מעטיטים רבים אחדים

The adjectives: מיעט ($=$ few), many ($=$ רבים), and several ($=$ מיעטים) have the same meaning as, מיעט, many, הרבה, וכו'. But while the other quantitative adjectives (כמו, ועוד, כמו, ועוד) precede the noun, מיעט, many, הרבה, וכו' follow a noun in the plural form, and agree with it in gender.

Examples:

- = הרביה ערים יוצאים אחרי הצבא לטויל בעוולם.
 = בעבר, רק מעטות נשים שיחקו כדורגל.
 = במרכז העיר יש כמה מסעדות אחדות ובית קולנוע.
- צָעִירִים רַבִּים יֹצְאִים אַחֲרֵי הָצְבָא לְטוּל בָּעוּלָם.
בָּעֵרֶב, רק נְשִׁים מַעֲטָות שִׁיחַקּו כָּדוּרְגָּל.
בָּמִרְכָּז הָעִיר יָשַׁגְּדַת אַחֲדָות וּבַיִת קוּלְנוּעַ.

The adjective רַבִּים can be used in singular as well as in plural. Examples:

- = בחרמוני ירד שלג רַבִּים.
 = הרביה תונזה על אֲרוֹחַת הָעֵרֶב הַנְּפָלָה.
- תּוֹזְהָה רַבִּה עַל אֲרוֹחַת הָעֵרֶב הַנְּפָלָה.

תרגיל 1: שנה את המשפטים למשפטים עם **רבים, אחדים, ומעטים**.

גַּאֲרָאָגָן אָנָּא רַבָּאָגָן אַמְּגַן גַּתְּכִיכְגָּן

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

1. בישראל יש הרבה ימים של שמש, אפילו בחורף.
2. היא מכירה הרבה מקומות בירושלים.
3. רק מעט ילדים אהנים ברוקולי וכרובית.
4. הلقנו הרבה זמן, ועכשו אנחנו נורא עייפים.
5. כמה סטודנטים גרים רחוק מההקרפוס.
6. בארץ אפשר לראות הרבה חיילים ברחוב.
7. כבר ביקרתי במוזיאון ישראל כמה פעמים.
8. להרבה ישראלים יש קרובי משפחה בארצות הברית.

תרגיל 2: השלים את המשפטים.

1. רק סטודנטים מעטים
2. חברים אחדים שלי
3.
4. לפני שנים אחדות
5. בבניינים רבים



פרק ב: בית הקפה ביום שישי הצהרים

סוציא מספרת:

stop (by)	לעצור/עוֹצֵר
the German	המוֹשֵׁבָה הַגְּרָמִינִית
Colony (in Jerusalem)	
packed (full)	מְלָא מִפְּהָה לְפָה
run around	לְהַתְּרוֹצֵץ/מְתַרוֹצֵץ
between, among	בּין
walk about	לְהַסְטוּבָבּ/מְסַטוּבָבּ
very loudly	בְּקוֹלִי קוֹלוֹת
occupied	תְּפֻסָּה-תְּפֻסָּה
vacant	פָּנִי-פָּנִיָּה
wait	לְמַכְוֹת/מְחַכָּה
find	לְמִצְוֹא/מְוֹצֵא

בדרך הביתה עצרנו, יעל ואני, בבית הקפה "קפיט" במושבה הגרמנית. זה בית קפה קטן ונחמד, עם הרבה שלוחנות בחוץ. זה היה יום שישי אחריו הצהרים, והמקום היה מלא מפה לפה: היו שם הרבה מאוד צעירים, וגם אנשים יותר מבוגרים. כמה רعش היה שם!

"קפיט" הוא מקום מפגש פופולרי. אנשים נפגשים שם עם החברים שלהם, אז כל הזמן אפשר לשמוע: "אהלון", "מה נשמע", "ייאלה, ביבי".

מלצריות צעירות מתרוצצות בין השולחנות, ושוואות את האנשים מה הם רוצחים להזמין. רק אנשים מעטים יושבים בשקט ומדוברים, שותים קפה, או קוראים את העיתון של שבת. אנשים רבים מסתובבים, מדברים בפלפון,

לא יהיה מקום לשבת. כל השולחנות יהיו תפוסים, וכך אחד לא יוכל וויכלנו, וכך כבר חשבנו ללבת. אבל בסוף מצאנו שולחן פניו, וישבנו.

שאלות והשלמות:

1. יעל וסוזי באו לבית הקפה מהבית?
2. אנשים אומרים "אהלן" או "....." "כשהם ו"....." כשהם נפרדים.
3. על מה המלצות מדברות עם האנשים שישובים בבית הקפה?
.....
4. תאר/תאריך (لتאריך = describe) מה עושים האנשים בבית הקפה.

.....

.....

.....

מצרעת בוחן לאחיזה מוגברת לאמון

Digitized by srujanika@gmail.com

... והוא מוקם -- הוא יש בቤת הקפה אנשיים

1910 1910-1911 1910-1911-1912 1910-1911-1912

המחלצויות בין השולחנות, כי

לכלכת לאט \neq מעטאים \neq עומדים במקומם \neq היבנה מה היחסים?

..... ≠ טרנס פְּרָטָן ≠ טְרָאָס ≠ טְרָאָס ≠ טְרָאָס

8. מה זה "מקום מפגש"?

שם העצם מפגש הוא מהשורש פ.ג.ש. האם את/ה מכיר/ה עוד שמות עצם במשקל מ א א, מהשורשים כת.ב., ס.פ.ר., ש.ח.ק., ועוד? [אֲמָתָּה אֲמָתָּה אֲמָתָּה אֲמָתָּה אֲמָתָּה]

לעצור

שורש: בញין:

הווע:

עבר:

.....

(רצתי 4 קילומטרים ולא עצרתי אפילו פעם אחת (for example, and he stopped) whereas (יעקב כבר מעשן שנה, והוא רוצה להפסיק. is used to express stopping an action (for example, he stopped).

תרגיל 1: השלם בפועל לעצור. קרא את המשפטים בקול רם.

1. כל המכוונות באור אדום, רק מכוונות אחת לא

2. לפני שאני עשה משהו חשוב, אני וחושבת. גם אתם וחושבים קודם?

3. בדרך לקולנוע שרה אצל, אבל לא הייתה בבית.

4. כשהוא רוצה משהו, אי אפשר אותו!

5. א: אוטובוס מס' 5 בתחנה הזאת? ב: כל הקווים פה. זאת התחנה המרכזית.

6. נаг, בבקשה ! אנחנו צריכים לרדת!

כולם מישחו אף אחד (לא)

אף-אחד (literally, "even one") combined with a negative word, such as לא, אין, או, or, means "nobody." אף-אחד has no meaning without a negative expression; yet, as with שום-דבר and אף-פעם, it is sometimes used as a short answer, with the negative element only implied.

For example: - מי בא לשיעור הבוקר? - אף אחד. (אף אחד לא בא לשיעור).

כולם מישחו all the girls are here, which is used in positive sentences.

When the whole is plural feminine (and instead of מישחו instead of אף אחד) (כולם).

For example: בחוץ צילצה לכל החברות שלה, אבל אף אחד לא הייתה בבית.

The following examples demonstrate the use of כולם, מישחו, אף-אחד, or (נושא) as the subject or the object (נושא) of a sentence:

	נושא המשפט	נושא המשפט
כולם	כולם עומדים ומדברים עם חברים.	פניתי את כולם במסיבה אצל אורי.
מישחו	מישחו ראה הבוקר את אהוד?	משעטם לי. אני רוצה לדבר עם מישחו.
אף אחד	אף אחד לא אהוב להיות לבד.	אםיר חדש בכיתה. הוא עוד לא מכיר אף אחד.

Note that:

- a. כולם is plural, whereas אף-אחד and מישחו are singular.
- b. כולם is definite, whereas אף-אחד and מישחו are indefinite. Thus, פגשתי את כולם (the object is definite, and it takes the preposition את) vs. לא פגשתי אף-אחד (the object is indefinite; there is no).
- c. cannot be modified with the particle ש... because it is absolute. The Hebrew equivalent of "everyone who..." or "everything that..." is .

Examples:

(I spoke with everyone who studies here.)	דיברתי עם כל מי שŁומד כאן.
(We ate everything that was on the plate.)	אכלנו את כל מה שהיה בצלחת.

תרגיל 2: השלם ב: כולם מישחו אף-אחד.

1. אין בחדר נמצאים בחדר.
2. יש בቤת? מה, לא נמצא בቤת??
3. לא ידוע מתי הסרט מתחילה.
4. ידוע איפה אפשר לקנות כרטיסים למשחך?
5. אני אוהבת ללכת לבית הקפה, כי תמיד אני פוגשת שם אני מכירה.

תרגיל 3: השלם במילים: הכל מהו שום-דבר כלום // תמיד לפעמים אף-פעם // כולם מישחו אף-אחד

1. יש מעניין לעשות כאן.
2. לא נמצא במקומות; נסעו הביתה; אי אפשר לעשות מה
3. המסעדה מלאה. אין כאן שולחן פנוי.
4. אנחנו אוכלים בבית, ו במסעדה.
5. כבר הילכו הביתה. אין מה
6. דן יושב בשקט. הוא לא עושה , ולא מדבר עם
7. לא נשאר במקור ; דוד אכל את

לפוגש / להיפגש

լפוגש and להיפגש mean the same thing (to meet someone/to meet with someone), but are used differently. לפוגש always takes a direct object (the person you meet). For example:

(I met a nice soldier.)	פגשתי חיילת נחמדה.
(We meet with him at the mall tonight.)	אנחנו פוגשים אותו הערב בקניון.

The same meaning can be expressed with ...

(Anat meets with Ronit at the library.)	ענת נפגשת עם רונית בספרייה.
(I met them in the morning.)	פגשתי אותם הבוקר.

However, the verb להיפגש can also express mutuality and be used without an object, something that the verb לפגוש cannot do.

(Hagit and Ofer meet by the movie theater.)	חגית וופר נפגשים על יד הקולנוע.
---	---------------------------------

The following three sentences have essentially the same meaning:

רֹן פוגש את רבקה.
רֹן נפגש עם רבקה.
רֹן ורבקה נפגשים.

תרגיל 4: השלם בפעלים **לפגוש** להיפגש.

1. אנחנו חברים טובים, אנחנו כמעט כל יום.

2. הולכת למועדון? שם מישחו?

3. הולכת עם נועה לסרט. אותה בשעה 00:00.

4. אלון מאוד רוצה לראות את האחות שלו. הם כבר לא אנשים מעוניינים בטיזול שלי לאנגליה.

5. אנחנו יכולים מחר בבוקר ולדבר.

להתרוץ, להתכוון, להסתובב

In roots retain their 1 (pronounced /o/) and double their third root letter. (as well as ע"ו, פיעל)

ר.ג.א. » רוצח כ.ג.ג. » כוונת

The verb **להסתובב** is different; its root is **(גָזַרְתָּ הַכְּפֹרְלִים)** ס.ב.ב. However, it is conjugated in the same way as the other two.

להתרוץ	(run around)	הוּא:	מַתְרוֹצֵץ מַתְרוֹצֵצָת מַתְרוֹצֵצִים מַתְרוֹצֵצֹת
עבר:	התרוץתי התרוצחת התרוצצתי התרוצצת התרוצצנו התרוצצתם התרוצצנו התרוצצתנו	הוּא:	הוּא התרוץץ התרוץצת התרוץצתי התרוץצת התרוץצנו התרוץצתנו התרוץצנו התרוץצתם

תרגיל 5: א. השלים בפועל להתרוצץ בהוויה. ב. שנה את המשפטים לזמן עבר.

1. שאל בקמפוס בין הcitiesות שלו. גם אילת בקמפוס. הם כל היום.
 2. יلد, למה אתה פה? יידה, למה את לבדוק לא טוב לבדוק ברחוב!
 3. אני צריך לנקות מנתנות לחג, אז אני עיר כל היום. ולמה **אתם** כאן?

holiday 27

להתכוֹן (prepare / plan*)

הווה:	מתכוֹן
עבר:	התכוֹןִי
	התכוֹנוּ

* Coupled with an infinitive, means "to plan to..." Coupled with a noun, it means "to prepare for..."

Examples: (I'm planning to go to Haifa this weekend.)
(I am preparing for the trip.)

אני מתכוֹן לנדוע לחיפה בסוף השבוע.
אני מתכוֹן לנסיעת.

תרגיל 6: תרגום לעברית

1. What are you planning to do on your vacation?
2. We should stay in the room and prepare for class.
3. She's been preparing for the party all morning long.
4. Are you guys planning to go out this weekend?
5. I'm sorry. I have to go now to prepare for work.
6. I didn't sleep last night. I was preparing for the test.

ל הסתוּב (turn around / walk about)

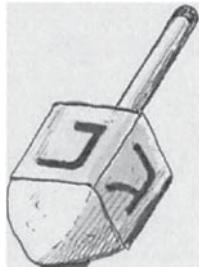
הווה:	מסתוּב
עבר:	הסתוּבִתי
	הסתוּבָן

* When the first root letter is ת, ש, צ, or ז, it switches positions with the second root letter.

Examples: (מתצערת not מצטערת) (הסתובכ not מסתובכ), and (מסתכל not מצטכל).

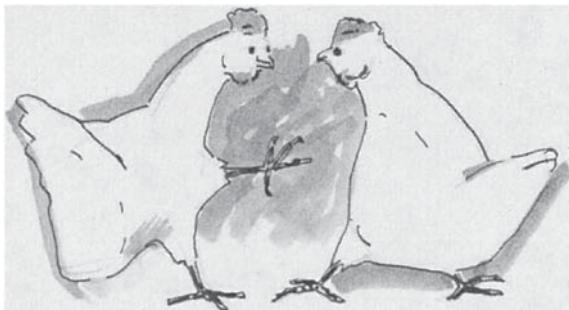
תרגיל 7: השלם בפועל להסתובב

1. אנחנו כבר בסופרמרקט במשך שעתיים, ועוד לא קנו כלום!
2. שמעתי מישו אומר "שלום", ו לראות מי זה.
3. למה את כל הזמן? את לא יכולה לשבת בשקט?!
4. הכלב כל הזמן לי בין הרגלים.
5. א: רותי, מה עשית באילת? ב: שום דבר, רק ברחובות.
6. היא הולכת ברחוב, אנחנו קוראים לה, אבל היא לא



סביבון מסתוּב

בדיחה



תרנגולת א': הבוקר ראייתי את **בעל** מסתובב במרכז העיר ...
תרנגולת ב': באמת?! איפה?
תרנגולת א': על הג Ariel במסעדה "גאולה"!

תרגיל 8: תאר/תאר מסעדה, בית קפה, או מועדון בעיר שלך. מי בא לשם? מה אנשים עושים שם? למה את/ה אוהב/ת ל走访 לשם? מה שומעים שם? מה רואים שם? השתמש/י במילים: פנו לה��ון אף אחד מפה לפה בין להסתובב להיפגש מקום-פגש רבים אחדים מעתים

תרגיל 9: השלם את הסיפור במילים:

פנו לשבת יש להסתובב **תפוסים** קונה קורא מפה לפה להיפגש קניות כולם מזמין להסתכל שם פוגש

יום שישי בירושלים

אהוד גור בירושלים. ביום שישי בצהרים הוא אוהב ל走访 למרכז העיר. הוא אוהב ברחוב בן יהודה. מרכז העיר מלא ביום שישי. הרבה אנשים באים לשם לעשות לסוף השבוע. אהוד את העיתון של סוף השבוע והולך לבית קפה. על יד רחוב בן יהודה בתים רבים עם שלוחנות בחוץ, ובימים יפה, אהוד אוהב בחוץ. אבל קשה למצוא מקום בחוץ. כל השולחנות כשהיימצא יפה, אהובים לשבת בחוץ, ו..... על האנשים שולכים ברחוב. כשהאהוד סוף סוף מוצא שולחן פנו, הוא יושב, ובזמן שהוא מתחה למלצרית, הוא את העיתון. כשהמלצרית מגיעה, הוא אספרסו וסנדוויץ' עם גבינה. כמעט תמיד אהוד מישחו שהוא מכיר ביום שישי במרכז העיר. כל הירושלמים באים למרכז העיר ביום שישי כדי עם החברים שלהם.

פרק ג: חיל בחופשה

פתאום אני שומעת מישחו אומר: "שלום יעל." זה היה עוקר, חבר של יעל, ומיד הם התחלו לדבר. ביחד עם עומר עמד חיל גבוח ונחמד לבוש במדים. הוא רק עמד בשקט וחיק. עומר אמר:

עומר: זה אхи, ארי.

יעל: נעים מאוד; אני יעל, זאת בת דודה שלי, סוזי.

יעל ועומר המשיכו לדבר, וاري ואני לא ידענו מה לעשות. הסתכלתי בון, והוא חיק, אז גם אני חיקתי. רציתי לשאול אותו על הצבא, מה הוא עושה בצבא, איפה הבסיס שלו... אבל בדוק איז הוא אמר:

suddenly	פתאום
uniform	מדים
dressed in uniform	לבוש במדים
army unit that combines	בון
training with Kibbutz living	חיק
leave, vacation	חופש
hope	לקרות/תקווה
we'll have a chance	יצא לנו

اري: איז את בת דודה של יעל, אה?

סוזי: כן, אתה? אתה חיל?

اري: כן, אני בנח"ל.

סוזי: ומה אתה עושה בירושלים?

اري: אני בחופשה; באתי לבקר את ההורים.

סוזי: כמה זמן תחיה פה?

اري: כל סוף השבוע. ביום ראשון אני חוזר לבסיס.

סוזי: גם אני איה בירושלים בסוף השבוע ...

اري: תחיה פה? יופי! אולי עוד יצא לנו להתראות.

סוזי: אני מקווה מאוד.

השלמות:

1. סוזי הייתה בבית הקפה, פתאום היא "שלום יעל".
2. יעל ועומר מה לעשות. ו.....
3. ארי בצבא; הוא הוא במדים; הוא בחור ו.....
4. סוזי רצתה לשאול את ארי אבל איז הוא ו.....
5. ארי ב בסוף השבוע; ביום ראשון הוא ו.....
6. גם ארי וגם סוזי ו..... וגם סוזי מקווה מאוד.
7. ארי מקווה ש ו.....

הפועל לה יות בזמנ עתיד

נִהְיָה	אָהִיא
תְּהִיא	תְּהִיא
תְּהִיא	תְּהִיא

The future tense of the verb **להיות** is used in nominal sentences, impersonal sentences, and sentences, just like the past tense.

Sentences in future tense do not have to include a pronoun in the first and second persons, because the pronoun is prefixed to the verb (for example, **א** for **אני**, **כ** for **אנחנו**, etc.). In the 3rd-person, however, an additional pronoun has to be included if no other subject is included in the sentence.

For example:

הערב נהייה בבית (the prefix is the only pronoun in the sentence; no additional pronoun, is required) **אנחנו** הערב **הם** יהיי בבית (an additional pronoun is required when the subject is in the third person) **הם**

Note that the 2nd-person singular masculine form **אתה** (אתה) is identical to the 3rd-person singular feminine form **היא** (היא) . This is true for every verb in the language. Also note that all of the prefixes have the same vowel, /i/ (for example: **תהי**, **תהיי**, **תהיי**). The exception is the 1st-person singular prefix, which has the vowel /e/ -- **אתה** .

The Biblical form **תהיינה** (הוּא אָתָנוּ) and **הוּא** is not used in modern Hebrew.

תרגיל 1: השלם בפועל להיות בזמן עתיד.

1. בסוף השבוע אני בעיר, ואני מקווה שגם את
 2. לא, אנחנו לא יוצאים; בבית כל הערב. ומה איתיכן? איפה אתם?
 3. רותי בת 17. בשנה הבאה היא חילילת. היא וכל החברות שלה בצבא.
 4. דפנה, איפה הערב? ואיפה אחות מה, אתם לא ביחיד?!!
 5. גיל, אתה לא צריך לאכול את כל העוגה! אל חזיר!

תרגיל 2: שנה לעבר ולעתיד.

- 1. אנחנו לא בבית היום.

..... 2. אתה בחופשה?

..... 3. את עסוקה הערב?

..... 4. הכל כתוב בספר.

..... 5. אתם פה בסוף השבוע?

..... 6. השולחנות לא פנוים.

..... 7. זאת הצגה מצוינת!

..... 8. אף אחד לא כאן בבוקר.

..... 9. החניות סגורות בחג.

..... 10. השנה אני בן 18.

דיון על פעולה

The following examples involve someone reporting an action he has *seen* or *heard*. The verb that expresses the reported action is always in the present tense, regardless of the tense of the main sentence.

Examples:

סוזי שמעה מישחו אומר: "שלום על".

בבית הקפה אפשר לראות אנשים מדברים בפלפון.

תרגיל 3: השלם כרצונך לפי הדוגמאות שלמעלה. הפועל השני הוא בזמן הווה.

1. הבוקר ראיינו את חוה **אתה/אתה גמאלן**

2. שר במקלחת.

3. כשהנכנסט, ראייתי את השותף שלי

4. מחלון בחדר שלי, אפשר

5. משפחות הולכות לבית הכנסת.

6. איפה שמעתם את

7. בלילה לא שומעים

לקוות

הווה: מקוועה מקוועה מקוועים מקוות

עברית: קיומי קיומית קיומית הוא קיונה היא קיונתה

קיומנו קיומיתם קיומיתן הסנו קיוו

The verb **הווה** (= hope) belongs to the root **ה** (הוּא). Its root is . בניין פועל, גורת ליה .

Note how the root letter **ה** affects verbs, such as **לקוות** פועל, גורת ליה of verbs, such as **לפעל** פועל, גורת ליה .

Specifically, it alters the *ending* of each conjugation.

The following chart compares the verb **פועל** לדבר verb (on the right) and the verb **לקוות** (on the left). The chart shows how **לקוות** is related to both of them: the first half of each form is like **פועל**, and the second half is like **ליה**.

שם הפועל:	לך בר	לק ווות	לך צות	לך צות
הווה:	מִצְבֵּר	מִקְוָה	רוֹאָה	רוֹאָה
	מִצְבֵּרְתָּ	מִקְוָהָ	רוֹאָהָ	רוֹאָהְתָּ
	מִצְבֵּרִים	מִקְוָהִים	רוֹאָהִים	רוֹאָהִים
עברית:	רַאֲתִי	קִיּוּמִי	רַאֲתִים	רַאֲתִים
	דַּיְבָרְתִּי	קִיּוּמְתִּי	רַאֲתָהִי	רַאֲתָהִים
	דַּיְבָרָה	קִיּוּמָה	רַאֲתָה	רַאֲתָה
	דַּיְבָרּו	קִיּוּמָו	רַאֲתָו	רַאֲתָו

בנין פועל, גורת ליה (= wait) and לבנות (= clean) also belong to **לנקות** לנקות .

ל**קווות** is typically followed by the particle ...שׁ and a clause: the content of one's hope.

Examples:

אני מקווה שהכל בסדר בבית.
אנחנו מקווים שמזג האויר יהיה יפה, ושלא ירד גשם.

ל**קווות** can be followed by an infinitive when the subject of the sentence is also the subject of the hope itself.
For example:

הילד מקווה להיות גבוה וחזק. (= הילד מקווה שהילד יהיה גבוה וחזק)
אנחנו מקווים לראות אתכם במסיבה שלנו. (= אנחנו מקווים שאנחנו נראה אתכם במסיבה שלנו.)

תרגיל 4: השלם ב: **לקווות או ל**קווות** ש...** . השתמש בנושאים הבאים:

- ההורם של טל, החברים שלי ואני, כולם, פרופסור רוז, אנטמן, תלמידי כיתה ב', בן ורות, אני, כל אדם צהוי, כל מי שלמד פה השנה
1. אנחנו אוכנים לא יהיה קר מחר. 6
2. תבואו למסיבה שלהם. 7
3. התוכונת טוב ל מבחן. 8
4. הטיול יהיה מעניין. 9
5. כולם יהיו בשיעור. 10
6. יהיה שלום בישראל. 10
7. המשיכם יבוא במחנה. 10
8. לנסוע לחו"ל השנה. 10

תרגיל 5: השלם וקרא עם חבר או חברה.

- א: איפה המורה? כבר מאוחר!
1.
ב: אני מקווה ש.....
1.
א: גם אני.
.....
א: קיוויתי ש.....
2.
ב: אבל אתם.....
2.
א: אנחנו נורא מ诧רים!
.....

ויצא ל...

The colloquial expression **ויצא ל...**, followed by an infinitive, means "something works for someone." It is used more often in negative sentences or questions. The verb in this expression is always singular masculine (as it refers to an action, not a noun), yet it can be used in the past, present, or future tense.
Examples:

- היהתי בעיר, אבל לא יצא לי להיות בחנות הספרים.
אף פעם לא יצא לחברים שלי לבקר אותי בעבודה, כי אני עובד מוקדם מאוד.
future:
past:
present:
א:נו, אתם באים לארוחת ערב?
ב: אנחנו מ诧רים, אבל לא יצא לנו.

תרגיל 6: השלם בביטוי יצא לא... בהווה, עבר, ועתיד.

1. במשך היום היא עסוקה, ואף פעם לא לפגוש חברים.
2. אנחנו עובדים באותו המשרד, אבל אף פעם 3. אתה מסע לנו יורק? אולי 4. הייתם בלונדון? לראות הצגה מעניינת?
5. לא נשאר לי כספ, כי לא 6. תהפי בבית בחופשה? אני מקווה ש.....

תרגיל 7: מה לא בסדר במשפטים הבאים? שנה מילה אחת בכל משפט כך שהמשפט יהיה הגיוני.

1. את לא יכולה לשבת פה. הכסא זהה פניו.
2. ההורים של טליה הם מבוגרים מאוד. הם אפילו לא בני 40.
3. לא יכולתי ללמידה בחדר, כי השותפים שלי דיברו מאוד בשקט.
4. הספרים האלה חדשים: הם היו של סבא וסבתא שלי.
5. לרבקה אין סבלנות; כל הזמן היא עומדת במקום.
6. בבקשה לצאת; השיעור מתחילה.
7. אחרי שהתחלנו לעבוד, הلقנו לבית קפה.
8. אנשים מעתים הגיעו למסיבה, והמקום היה מלא מפה לפה.

פרק ד: נועעים ביחד למחרנה

במוצאי שבת הלכנו למסיבה בבית של חברים של יעל. ואת מי פגשתי שם?

of course	כמובן
this time	הפעם
really something! (משהו!)!	משהו (-משהו)!
back	בחזרה
IDF	צה"ל (צבא הנג'ה לישראל)
busy	עסוק-עסוקה
perfectly fine	בסדר גמור

- כמובן, את אריא. הפעם הוא לא היה לבוש במדים. הוא לבש מכנסי ג'ינס וחולצה לבנה, ונראה חמוד -- משהו!
- סוזי: שלום אריא.
- אריא: היי סוזי, איזה יופי לראות אותך עוד פעם.
- סוזי: איך המסיבה?
- אריא: לא רעה, אבל אני צריך לлечת עוד מעט.
- סוזי: כבר? עכשו רק 00:11:00.
- אריא: אני צריך מקום מוקדם; אני צריך להיות בחזרה בסיס מחר בבוקר.
- סוזי: איפה הבסיס שלך?
- אריא: "מחנה שמונים" זה בין תל אביב לחיפה; על יד חדרה.
- סוזי: זה בסיס גדול?
- אריא: גדול מאוד; ויש שם גם חיילים וגם חיילות.
- סוזי: אני יכולה לנסוע איתך לבקר שם?
- אריא: למה את רוצה לבקר שם??!
- סוזי: כדי לראות מה זה הצבא. שמעתי כל כך הרבה על צה"ל.
- אריא: אבל אני אהיה עסוק כל הזמן; לא יהיה לי זמן ...
- סוזי: זה בסדר; אני אהיה בלבד; אני כבר ילדה גדולה ... אהיה בסיס כמה שעות, ולאחר כך אסע בחזרה לתל אביב.
- אריא: בסדר גמור. אז בשש בבוקר אני מגיע לבית של יעל, ואנחנו נועעים ביחד למחרנה.
- סוזי: שש בבוקר?! אם ככה, אז אני צריכה לлечת עכשו לישון; לילה טוב ...
- אריא: להתראות מחר בשש.

שאלות ותשובות:

1. מה זה "מחנה 80"?
-
2. איפה נמצא מחנה 80?
-
3. היא רוצה לבקר במחנה 80.
-
4. כי היא רוצה לראות מה זה הצבא.
-
5. יהיה לאריא זמן בסיס?
-
6. כמה זמן סוזי תהייה בסיס?
-
7. סוזי מתכוונת להישאר במסיבה עד מאוחר?
-

השלמות:

1. בפעם שעברה והפעם הוא היה לבוש ב
2. מחרנה שמוניים הוא יש בו גם וגם
3. סוזי היא סטודנטית, וארי היא אוניברסיטה, והוא עכשו היא ב בירושלים, וגם הוא. סוזי הגיעו עכשו למסיבה, וארי כבר כי הוא צריך מחר הוא כי הוא צריך להיות
4. ארוי יבוא מחר לבית של יעל, כדי בסיס, סוזי אבל זה בסדר, כי היא כבר "ילדה גודלה".

בין

The preposition **בין** (= between) is used in one of the following structures:

חדרה נמצאת **בין** תל אביב לחיפה.
חדרה נמצאת **בין** תל אביב **ו** בין חיפה.
חדרה נמצאת **בין** תל אביב **ל** בין חיפה.

Remember that **בין** also means "among."

For example:

המלכיות מסתובבות **בין** השולחנות.
בין הסטודנטים בכיתה שלושה רוצים להיות רופאים.

תרגיל 1: השלם במשפטים עם מילת היחס **בין**.

1. בשיעור לערבית אני יושב/**ת**
2. ישראל נמצאת
3. אבא שלי בעבודה
4. גיל לא אוהב להיות
5. האוטובוס עצר 5 פעמים
6. יהיה לי זמן

לבוש

לבוש **לבושים** **לבושים** **לבושות** **לבושות** (= dressed) is the form of the verb **לבוש** in the past or future tenses. Instead, they use the **verb היה** (to be) + **לבוש**. Remember that adjectives do not conjugate in the past or future tenses. Instead, they use the **verb היה** (to be) + **לבוש**. For example:

לבוש can be modified with an adverb. For example:

את לבושה מאוד **ב** היום.

לבוש **את** (= dressed in) can have the same meaning as **לבוש ב** ...

For example:

החיליל לבוש מדים = החיליל לבוש מדים

תרגיל 2: השלם ב: **לבוש** **לבוש** **מתלבש**.

- דוגמאות:

 1. מישחו צילצל בדלת, אבל לא הייתה אוז צעקה! "רגע, בבקשה!"
 2. תמיד היה בגדים פשוטים, אבל היום היה כמו דוגמאות.
 3. הוא כל כך מהר -- אחת שתים והוא כבר !
 4. כולם היו יפה בערב שבת.
 5. בשש בבוקר כבר הייתה ; שתיים מהר כוס קפה, ויצאתי לעבודה.
 6. א: תראי, הכלב הזה ! ב: מעוניין אם הוא בלבד!
 7. אםאו: מה, אתם עוד לא ?! בבקשה אחת שתים! צריך ללבת לבית ספר!
 8. א: מה את למסיבה מחר?
 - ב: איז ליה ; אולי אני יכולה משחו שלך?

תרגיל 3: השלם בביעוני פעול (לדוגמה, לנש) או בביעוני פאול (לדוגמה, לבנש).

1. השותפה שלי תמיד (לבוש) את הבגדים שלי.
 2. על דלת הבית שלנו (לכטוב): "משפחה זהבי".
 3. ירושלים היא מקום (לחשוב) גם ליהודים, גם לנוצרים, וגם למוסלמים.
 4. בבקשה (לפתח) את הספרים. רונית, למה הספר שלך לא (לפתח)?
 5. כבר היה מאוחר, והילדים עוד לא (לבוש).
 6. כל הימים החנויות (לפתח). רק בלילה (לסגור) אותן.
 7. שלום עליכם היה ספר היהודי (לדעת), ש (לכטוב) על חייו היהודים בארצות הברית.

ל ה י ו ת ב ע ב ר ו ב ע ת י ד (המישך)

Remember that in sentences that express possession the verb **היות** agrees with the *grammatical* subject of the sentence, which is typically not the *logical* subject. For example, in the sentence **יש לחיילים חופשה** , the subject is **חופשה** (and not **חיילים**). Therefore, in past and future, the verb **היות** agrees with **חופשה** : **תהייה לחיילים חופשה ; הייתה לחיילים חופשה** .

תרגיל 4: שנה לעבר ולעתיד.

1. יש הרבה אנשים בקונצרט.
 2. אין מה לעשות פה.
 3. אין לו עבודה.
 4. יש לנו כלב קטן.
 5. יש לעומר הרבה חברים.
 6. לגליה יש מכונית חדשה.
 7. אין לכם מים בדירה?
 8. אין לנו לאן ללכת.
 9. יש לנו דירה גודלה?
 10. אין להם מה לאכול.
 11. אין לך איפה להיות הערב שבת?
 12. אף פעם אין פה שקט.

רוצה / מבקש / מקווה ש + זמן עתיד

The expressions ... **רואה** (= **מבקש** **ש** ... = request) are *always* followed by a clause in future tense. [This is because the content of a request or a wish is always in the future relative to the time when the request/wish is made.]

The expression **מִקּוֹוח** is usually followed by a clause in future tense, but it is sometimes followed by a clause in present or past tense. Examples:

(My roommate requests that you be quiet.)
 (I wanted you to come at 6.)
 (We hope that the movie will be interesting.)
 (I hope you wrote down her phone number.)

השותף שלי מבקש שתתהיו בשקט.
 רציתי שתתבוא ב-6. למה אתה רק עכשו?!
 אנחנו מקווים שהסרט יהיה מעניין.
 אני מקווה שכתבת את מספר הטלפון שלה.

תרגיל 5: קרא משפטים מהטבלה.

יהיה שלום בעולם	רוצה	אנחנו
אהיה בבית בסדר פסט	מקווה	כולם
השיעור יהיה מעניין	מבקש	אבא ואמא שלי
תתהי בחזרה בבית בשעה 11:00		הסטודנטים
עוד יהיו כרטיסים לסרט		
יהיה פה שקט		אני
יהיו לך חיים טובים		

שבוע / הבא

Time words, such as **שנה**, **חודש**, **שבוע** (and also: **פעם**, **קיים**), use the definite article **ה** to indicate the present period of time, **הבא/ה** for the past, and **הבא/ה** for the next period of time. **לפניהם/בעוד** are used to refer to further periods of time. Pay attention to the gender of each period of time.

הווה	עתיד	עבר
בשבוע הבא	< השבוע >	לפני שבועיים < שבוע שעבר > בשבוע הבא
בשנה הבאה	< השנה >	לפני שנתיים < שנה שעברה > בשנה הבאה
בקיץ הבא	< הקיץ >	בקיץ שעבר
בפעם הבאה	< הפעם >	בפעם שעברה

בוקר, (=**יום**) are *not* used with the word **יום** (day) or with words that indicate the time of the day (צַהָרִים, עָרָב, לִילָה), as there are specific words for "yesterday," and "tomorrow."

לפני שלושה ימים	< היום >	אתמול	< היום >	שלשות	< היום >	בוקר	< היום >	אתמול בבוקר
-----------------	-----------------	-------	-----------------	-------	-----------------	------	-----------------	-------------

Note that the expressions **הבא** and **הבא** are preceded by a preposition when they are not the subject of the sentence. In the first example below, "previous week" is the subject, and therefore no preposition is needed. In the other examples "previous week" is *not* the subject, and it is preceded by a preposition.

The previous week was good and productive. **השבוע שעבר היה טוב ופרודוקטיבי.**
 [In the] last summer we visited Israel. **בקיץ שעבר ביקרנו בישראל.**
 This is my teacher **from** the past semester. **זה המורה שלי מהסמסטר שעבר.**
 [To] next year in Jerusalem! (From the Haggadah) **לשנה הבאה בירושלים.**

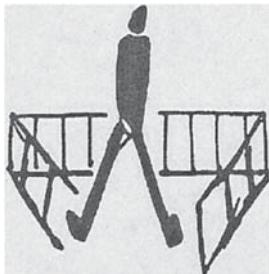
תרגיל 6: השלים בבביטויי זמן.

1. טל גרה עם שותפות. היא מקווה לגור איתן גם ואולי גם
2. אנחנו מתוכננים לצאת לטויל בגליל. גם טילנו שם.
3. קמתי מאוחר, כי הייתי עייף, אבל מקום מוקדם.
4. רועי הוא כבר ילך גדול: הוא יהיה בן 5, ו..... הוא ילך לכיתה אי.
5. היום אני לא יוצא כי יש לי הרבה עבודה. זה לא נורא, כי יצאתי גם וגם
6. גיא הוא בן 19. הוא התחיל את השירות הצבאי ו..... הוא יסיים אותו.

לסיים = למגור

תרגיל 7: ספרי על עצמן.

1. בשנה שעברה הייתי ובסוף
2. השבוע לא אני מקווה ששבוע הבא
3. לפני חמיש שנים אני חושבת שוגם בעוד חמיש שנים
4. בעוד שעתים אבל אחר כך
5. שלושה ווגם אתמול
6. בסמסטר הבא כי בסמסטר הזה



רישום של פרנץ קאפקא

commander	מִפְקָד
Yessir!	כוֹן הַמִּפְקָד!
gate	שַׁעַר
guard	שָׁמָר
showed	לְהָרְאֹתָה/הָרָא
train	לְהַתְּאִמּוֹן/מַתְּאִמּוֹן
fat	שָׁמְנָה
mustache	שְׁפָם
hat	כּוֹבָע
in 60 seconds	בְּשִׁשִּׁים שְׁנִיוֹת
poor Ari	אַרְיֵה הַמְּסִכָּן
Was I scared!	אִיךְ פְּקַדְתִּי!
You are lucky	יש לך מַלְּכָל
(a warning expression)	אוֹי וְאָבּוֹי!

פרק ה: כו, המפקד!

בשער של מחנה שמונים עמד שומר. ארוי הראה לו את ה"פס" שלו. השומר שאל מי אני, ואמרתי שאני אורחת של ארוי. הلقנו לאותל של ארוי, ובדרך ארוי הראה לי את הבסיס: "אללה הבנינים של המפקדים ... זה החדר האוכל... אללה האוולים של החיליות ... שם האוולים של החיליות ... כאן חדרי הלימוד ... פה אנחנו מתאמנים..."

זה היה מפקד גדול ושמן עם שם גדול.

ארי: כו, המפקד!

מפקד: חיל, איפה הכוּבָע שַׁלְךָ?!

אריאן: אה... אני לא יודעת, המפקד...

מפקד: אתה לא יודע?! רוץ עד חדר ה

ארץ המסייעת לתוכה לארץ עם כל הדברים

ואז פתאום הוא אמר לי: "יום את?"

айд פחדתִי אָמַרְתִּי לוֹ: "שְׁמֵי סְׁוּזִי ...

המפקד!"

ארי חזק, והמפקד אמר לו: "יש לך מזק

ללאcit. אבל אוי ואובי אם עוד פעם תר

שאלות והשלמות:

- 1. איפה עמד השומר?

..... 2. מה השומר שאל את סוזי?

..... 3. מי אמר "חיליל"?

..... 4. למה המפקד אמר לארי לרווץ?

..... 5. למה סוזי אמרה "המפקד"?

..... 6. ב של המחנה היה ארוי את ה"פס" שלו, וסוזי אמרה לו בדרכ, ארוי את הבניינים והאוהלים.

..... 7. המפקד היה ויהיה לו

..... 8. המפקד חירץ את ארוי. זאת אומרת, הוא אמר לארוי וארוי

..... 9. המפקד הסתכל ב....., לראות אם

..... 10. המפקד נתן לארוי ללקת, מפני ש

The expression ... just like , כי , precedes the *reason* clause in reason/result sentences.

For example:

אני יכול לישון עד מאוחר, מפני שאני בחופשה!

Though not very common, ... can occur at the beginning of the sentence.

For example:

מפני שהם מאוד בחוץ, אנחנו נשארים בבית.

כפי , on the other hand, can *never* start a sentence.

להראות

שם הפועל: **להראות** שורש: **ר.א.ה.** בניין: הפעיל גזרה: **לייה**

הווה: **מראָה** מראָה מראָים מראָות

עבר: **הראִיתִי** הראִיתִ הראִיתִ הוא הראִיתִ היא הראִיתִ

הראִינוּ הראִיתִם הראִיתִנוּ הם הראִוּ הנוּ הראִוּ

להראות (= show) takes both a direct object (what you show) and an indirect object (the person you show it to). For example:

חיים מראה לרבקה את הדירה החדשה שלו.

בניין הפעיל, גזרת **לייה** belongs to . בניין הפעיל, גזרת **לייה** Note that the first half of each form of the verb is typical of הפעיל (compare it with the verb **להרגיש**), whereas the second half is typical of הפעיל (compare it with the verb **לראות**).

Examples:

שם הפועל:	למראות	למראות	למר גיש
רו אָה	מְרָאָה	מְרָאָה	הווה:
רו אָה	מְרָאָה	מְרָאָה	
רו אָות	מְרָאָות	מְרָאָות	
רָאִיתִי	מְרָאִיתִי	מְרָאִיתִי	עבר:
רָאִיתָה	מְרָאִתָה	מְרָאִתָה	
רָאוּ	מְרָאוּ	מְרָאוּ	

Notice that in the past tense, the vowel of the second root letter (in this case, the **א**) is /e/ in **רָאִיתִי** vs. /i/ in **רָאִיתָה**. **רָאִיתִי** vs. **רָאִיתָה**: בניין فعل

Also note that in the past tense the verb הפעיל **להראות** starts with **ה** /he/, not **ה** /hi/ as other verbs do.

Like many other verbs, the verb **להראות** has a causal meaning. In a sense, "showing" is making someone see.

Other verbs of **להרשות** include בניין הפעיל, גזרת **לייה** (= allow) and **lecture**.

תרגיל 1: השלם בפועל להראות בזמן הווה. שנה לזמן עבר.

1. דן לנו את הספרים שהוא קנה.
2. אנחנו מבקרים את הדרך למוזיאון.
3. אני לאורים של מקומות מעניינים בירושלים.
4. ענת לנו תמונות מהטיול שלה למצרים.
5. למה אתה לא לי את האתר שלך ברשף?
6. גדי ורפי לסתתא שלהם איך לכתוב אי-מייל.
7. תודה שאתם לנו את הדרך בספרייה.

תרגיל 2: השלם בפעלים: **לראות את להראות ל... להתראות עם להיראות.**

1. לא ההורים שלי כבר חודשי אני מאד רוצה
2. דן לומד באוניברסיטה בן גוריון. כשהיינו אצלו, הוא דברים מעניינים בкамפוס.
3. לא הפרטתי את סבא וסבתא שלי, אבל אני יודע איך הם כי תמונות שלהם.
4. עינת, בסוף השבוע נהייה בחיפה. אנחנו מקווים
5. עוד לא יצא לי הסרט החדש של מэт דימון.
6. סליחה, אולי אתה יכול איפה נמצאת הקפיטריה?
7. האחות של רוני היא בדיקת כמו רוני!
8. אף אחד לא סיגל איך לעבוד עם המחשב; היא למדה לבד.

תרגיל 3: השלם ב: **את ב... בין במשך ל... מ... עד על עם של** עם או בili סימיות שם הגוף.

1. הסתובבנו האורים שלנו מרכז העיר, והרינו המקומות המעניינים.
2. סוף השבוע, ההורים רונית באו לבקר
3. אני לא יכול להיפגש הערב החברים שלי. אני צריך לשבת ולהתכוון המבחן.
4. השבוע הוא עובד הרבה, ואין זמן לצאת.
5. היא עובדת כל בוקר שמונה עשר.
6. הערב ענת לובשת השמלת החדשה, מפני שהיא פוגשת ההורים של החבר שלה.
7. רונית ראתה יואב מסתובב הכנון, ואמרה "שלום".
8. אבא ואמא הילכו הצוגה. הם צריכים לחזור אחת עשרה שנים עשרה.
9. ישבנו בית הקפה, והסתכלנו האנשים, שהילכו הרחוב.
10. היינו תל אביב רק שעתיים, ולא יצא להתראות החברים שלנו שם.

תרגיל 4: פעלים חדשים וישנים. השלם בפעלים לפי הפעלים שבאותיות מודגשות.

1. המלצרית הסתובבה בין השולחנות, וגם הרבה אנשים
2. אני מזמין סלט ירקות ומרק; מה את רוצה
3. למה אנחנו יושבים בחדר? כל כך יפה בחו'! בוואו בחו'.
4. למה הילדים לא **באים** הביתה?! ילדים, הביתה אחת שתים!!
5. קודם במושבה הגרמנית. איפה אתם **מבקרים** עכשו?!
6. בשנה הבאה בירושלים. אני כבר כל כך רוצה **להיות** שם!
7. אמא ליתנה יפה ליום הולדת, ואני **נתתי** לה נשיקה.
8. היה לנו הרבה זמן **להתכונן** לבחן. במשך שבוע.
9. המכונית הייתה צריכה **לעצור**, אבל היא לא
10. אורנה, בואי **נצח** קצת. אולי לנו לפגוש מישחו.
11. יעל לבחן בלבד. היא לא רצתה **להתכונן** עם אנשים אחרים.
12. ארי הראת לשווי תמונות מהטיול שלו לגליל, והיא לו תמונות אמריקה.

נשיקה kiss

תרגיל 5: סדר את המשפטים.

1. כי החילילים אפשר עם מותאמנים אי עכשו לדבר הם
2. פעם מאוחר אם **تبוא** ואבוי לשיעור עוד אווי
3. על-ידי דקוט גרה מגעה שלה רחל בשתי לכיתה הקמפוס והיא מהחדר
4. להישאר עוד פוחד והוא דני בלבד הוא קטן בבית יلد
5. הסטודנטים מעט כל לחופשה עוד יוצאים
6. ברחוב היום מסתובבים רבים במשך זהה אנשים

פרק 1: משה טוב מהבית

החילילים גרים 10 באוהל. כשהגענו לאוהל של ארוי, כבר היו שם כמה חברים שלו: רון, גיל, ועוד כמה.

a few others	עוד כמה
bring	לְהַבִּיא / מִבְיאָ
(Just a) moment	רגע
give up	לְוַתֵּר / קְוּוֹתָר
I'll pass	אני קְוּוֹתָר-קְוּוֹתָרת

- רון: הִי, אֲרֵי, הַבָּאַת מְשַׁהוּ טּוֹב מִהַּבִּית?
- ארוי: הַבָּאַת אֶת כָּל הַעִיטוֹנִים, וְשִׁנֵּי סְפָרִים חֲדִישִׁים, וְשִׁתְּיִ עֲוֹגֹת שֶׁל אַמָּא שְׁלִי, וְפִירּוֹת ...
- גיל: רָגָע, רָגָע ... אַנְיַ רֹואָה שַׁהְבָּאת עַד מְשַׁהוּ טּוֹב ... מַיְ אָזָת!!
- סוזי: שְׁמֵי סְוִזִּי.
- רון: סְוִזִּי!! אַת אָמְרִיקָאִית?
- סוזי: כֵּן, אַנְיַ מִשְׁקָאָגָנוּ.
- גיל: שִׁקָּאָגָנוּ בְּמִשְׁקָן, נְכוֹן?
- רון: לֹא, מִשְׁקָן בְּשִׁקָּאָגָנוּ!
- ארוי: הִיא רֹצֶחֶת לְרֹאָות אֶת הַבָּסִיס.
- גיל: רֹצֶחֶת לְרֹאָות אֶת הַמְּקֹלְחוֹת שָׁלָנוּ, סְוִזִּי בָּאוּ אֵתִי, אַנְיַ הַולֵּךְ עֲכַשְׂיוֹ לְהַתְּקַלֵּחַ ...
- סוזי: לֹא תְּוֹדַה, אַנְיַ מַוּתְּרָתָה!
- רון: מַה אַת רֹצֶחֶת לְרֹאָות כָּאֹן?
- סוזי: הַכֹּל: אַת ... מה ... מה ... וְגַם אֵיךְ ... -- הַכֹּל הַכֹּל!

שאלות והשלמות:

1. הַחִילִילִים גְּרִים בְּדִירּוֹת נְחַמְּדוֹת?

2. הַחִילִילִים גְּרִים לְבָדִ?

3. מַה הַחִילִילִים מַבִּיאִים מִהַּבִּית?

4. לְכָל חִילִיל יִשְׁחַדְר עַם מְקֹלְחוֹת?

5. רָוּ וְגַלְלָוּ טּוֹבִים בְּגִיאּוֹגְרָפִיהַ שֶׁל אָמְרִיקָה?

6. גִּיל שָׁאַל אֶת סְוִזִּי אִם וְסְוִזִּי אָמְרָה לוֹ שָׁ

תרגיל 1: השלם את הדיאלוגים וקרא עם חבר או חברה.

..... א: א:

..... 2

ב: אֵז בָּאוּ אֵתִי.

..... 1

ב: לֹא תְּוֹדַה, אַנְיַ מַוּתְּרָת.

- א: רוצה לראות א: אני רואה ש.....?
 ב: ב:
 4 3
 א: אז מתי? א: אבל למה

להביא

שם הפועל: **להביא** שורש: ב.ו.א. בנין: הפעיל גזרה: ע"ז

הווה: **מביא** מביאה מבאים מביאות

עבר: **הבאת** הבאת ה הוא הbia היא הbiaה

העתיד **הבאים** הבאות הם הביאו הן הביאו

belong to (= **לבוא**) **להביא** belongs to bring, גזרת ע"ז to bring is to make someone or something come.

For example: אני מ庫ווה שתאת **באה** למסיבה שלי. את יכולה גם **להביא** חבר או חברה.

Verbs of **להביא**, גזרת ע"ז are characterized by an initial /e/ vowel in the present tense and past tense. For example, **הביא**, **מביא** (regular verbs) have an initial /a/ vowel in present (for example: **זמן**), and an /i/ vowel in past (for example: **זמן**). [Remember that **להביא** has an initial /a/ vowel in present (for example: **זמן**), and an /i/ vowel in past (for example: **זמן**).

Note that in the past tense, the second vowel is also /e/ (for example, **הבאתי**). This is caused by the **א** that follows, and not by the **ה** that precedes it. Verbs of **להביא** normally have an /a/ as a second vowel, just like the **שלהמים**. For example: **הבנתי**.

The initial vowel of the 2nd-person plural past is /a/ (אַתָּה), yet the common pronunciation is: **הבאתֶם**.

תרגיל 2: א: השלם בפועל **להביא** בזמן הווה. ב: שנה לזמן עבר.

1. כשאני בא לבקר, אני מתנות לכל הילדים.

2. אין וענת באים למסיבה, ו..... בקבוק יין.

3. אנחנו יושבים בבית הקפה, והמלצר לנו כוס תה.

4. היום אמא את עידיו לעבודה, מפני שאין לה ביבי סיטר.

5. מה אתם ליעל ליום הולדת?

6. אנחנו שלום עליכם.

תרגיל 3: פעילים במבנה הפעיל. סדר את הפעילים לפי הגזרה שלהם.

לבראות, להפסיק, להוציא, להתטבַּל, להבנִבְנֵת, להכִּין, להרְצֹות, להוֹרִיד, להרְשֹׁות, להבְּנִידָע, להגִּיעַש, להגִּידַּע, להבִּיאָה.

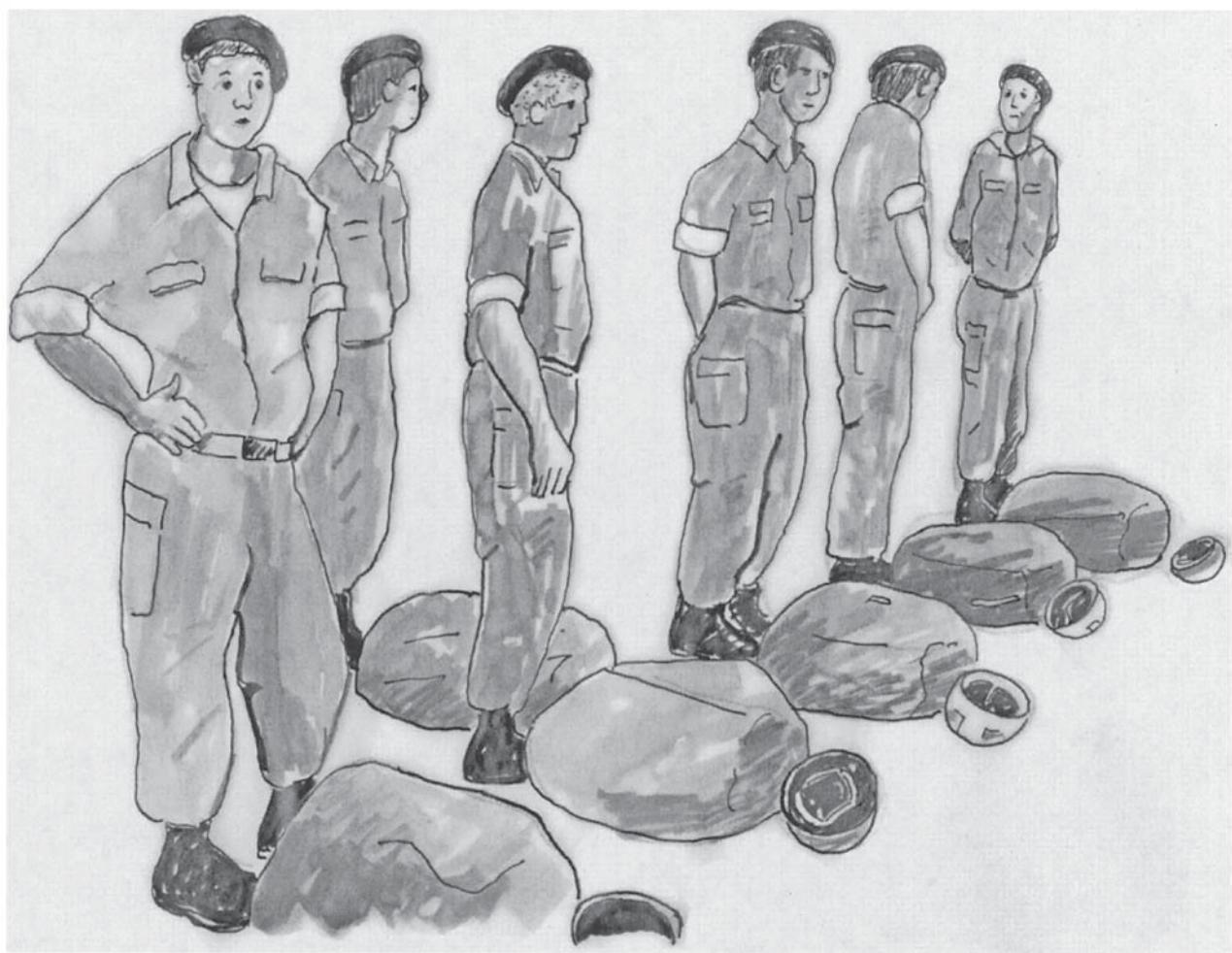
פ"י	פ"ג	ל"ה	ע"ז	שלמים
ג/ה/צ'ג	ג/ה/כ'ג	ג/ה/ר/א/ה	ג/ה/ב'ג	ג/ה/ת/ח'ג
.....
.....

בנין הפעיל פ"ג verbs and verbs of ע"ו.

1. Check and see if you know other verbs of the same root. For example, the verb is of the same root as the verb ע"ו (ב.ו.א.). You can deduce that it belongs to גזרת ע"ו.
2. When the first root letter of the verb is a ב, כ, פ it is pronounced /f/, /ch/, /v/ in verbs (for example: להכין, מכין, הכין) and /p/, /k/, /b/ in verbs (for example: להפיר, מפיר, הפיר).
3. The initial vowel of the present and past conjugations of ע"ו verbs is /e/. For example: מבין, הבין. On the other hand, פ"ג verbs have the vowel /a/ in present tense and /i/ in past, just like the verbs שלמים. For example, הגיע, מגיע.

תרגיל 4: כתוב משפטים עם הפעלים הבאים:

לראות/להראות לצאת/להוציא לרצות/להרצות לבוא/להביא לרדת/להורד לדעת/להודיע



החיילים יוצאים מהאוהל ומוציאים את הדברים שלהם. עד מעט יהיה מסדר.

פרק 2: המסדר

היה נחמד ומצחיק לעמוד ולדבר עם החיילים, אבל לא היה להם זמן. הם היו צריכים להתכוון למסדר.

מה זה מסדר?

כל יום המפקד בא לאוהלים של החיילים כדי לבדוק אם הכל מסודר והכל נקי. במחנה הכלול צריך להיות מסודר ונקי, זה מאד חשוב. לפני המסדר החיילים מנקיים את האוהלים שלהם, הם רוחצים את רצפת האוהל, הם מסדרים את המיטותיפה יפה, הם מנקיים את הרובים שלהם, והם גם מתרחצים ומתרגלים.

הכל צריך להיותמאה אחוז!

כשהמפקד מגיע, הוא הולך מאוהל לאוהל, מミיטה למיטה, מחייב לחיליל ובודק את הכלול. הכלול צריך להיות טיפ טוף. אם לא -- יש עוד מסדר.

inspection	מִסְׁדָּר
orderly	מִסְׁדָּר-מִסְׁדָּרָת
clean	נָקי-נָקִיָּה
clean	לְנָקֹות/מְנֻקָּה
put in order	לְסִידָר/מִסְׁדָּר
rifle	רָובֶה-רָובִים
100%	מְאֹה אֲחֹזָה

השלמות:

מה זה ? המפקד אם האוהלים אם המיטות אם הרובים וגו'
 אם החילילים ו
 לפני המסדר, החיילים מנקיים את ואת שלהם, הם רוחצים את ה במים, הם
 מסדרים את והם גם ו הכלול צריך להיות !

סדר וניקיון

The verb **is related to** (= order). It means to tidy up, to put things in order, to organize.

The verb **is related to** the adjective **נָקי** (= clean), and it means to clean.

While **means to put everything where it belongs**, **לנ��ות את הבית** means to clean it; that is, sweep and mop the floor, wash the windows, dust the shelves, etc.

השם:	סדר	ניקיון
שם התואר:	מִסְׁדָּר מִסְׁדָּרָת מִסְׁדָּרִים מִסְׁדָּרֹת	נָקי נָקִיָּה נָקִים נָקִיות
שם הפועל:	לְסִידָר (בנין פועל, גורת ליה)	לְנָקֹות (בנין פועל, גורת ליה)
הווה:	מִסְׁדָּר מִסְׁדָּרָת מִסְׁדָּרִים מִסְׁדָּרֹת	מְנֻקָּה מְנֻקָּה מְנֻקִים מְנֻקֹּות
עברית:	סִידּוֹר סִידּוֹרָת סִידּוֹרִים סִידּוֹרֹת	נִיקִיָּה נִיקִיָּת נִיקִיִּים נִיקִיּוֹת
שם הפעולה:	סִידּוֹר	נִיקָיָה

עוד מילים מהשורש ס.ד.ר. : בסדר גמור, סדר פטח, סידור תפילות, סדר אלפבית, "סידורים", סידורת-טלוייזיה

תרגיל 1: א: מה מסדרים ומה מנקים ? ב: כתוב משפטים עם 6 מילים.
החדר, המקלחת, המטבח, התמונות, המיטה, הרובה, המחשב, האזוניים, שולחן הכתיבה, הבגדים, הבית, הטלויזיה, המוכנית, הספרים, הנעליים, הדיסקים, הרצפה

..... מסדרים את:

..... מנקיים את:

תרגיל 2: השלים במילים מהשורש ס.ד.ר. ומהשורש נ.ק.ה.

1. יושלים היא עיר יפה, אבל לא כל כך
2. החדר שלי, אבל לא
3. הילדים בקיובץ את המיטות שלהם בבוקר.
4. המיטות והחדר
5. טל היא ילדה היא שמה כל דבר במקומות.
6. החיילים את הרובים שלהם לפני המסדר.
7. הייתהתי היום בעיר, מפני שהיו לי הרבה
8. צריך את הבית ו..... אותו, מפני שיש לנו אורחים הערב.

תרגיל 3: פעלים חדשים במבנה פועל: שלמים, וגורת ל"ה.

ס. ד. ר.	שם הפועל:	היא, עבר:	0'ג'ג'ג	שם הפועל:	את, עבר:	שם הפועל:	הס, הווה:	את, עבר:	הו, הווה:	הס, עבר:	הו, הווה:	היא, הווה:	אתם, עבר:	הס, הווה:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ס. ק. ה.	שם הפועל:	הס, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ת. ב. ת.	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ק. ו. ת.	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ו. ת. ר.	שם הפועל:	הס, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ת. א. ר.	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ת. י. ב.	שם הפועל:	אתה, עבר:	שם הפועל:	הו, הווה:	שם הפועל:	הו, הווה:	הו, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:
ס. י. מ.	שם הפועל:	אתם, הווה:	שם הפועל:	הס, הווה:	שם הפועל:	הס, הווה:	הס, הווה:	שם הפועל:	היא, הווה:	שם הפועל:	אני, עבר:	הס, הווה:	אנחנו, עבר:	הן, הווה:	אתה, עבר:	הס, עבר:	אתם, הווה:	הס, הווה:

שאלות אישיות: ענה על כל שאלה בשני משפטיים.

1. האם את/ה בחורה מסודרת/? 2. כל כמה זמן את/ה מנקה ומסודרת את החדר ? 3. מי מנקה את החדר שלבך במעונות? את/ה או השותף/ה שלך? 4. החדר שלך נקי ומסודר? 5. האם שולחן הכתיבה שלך מסודר? 6. את/ה מסודרת את המיטה בבוקר? 7. כשהיית ילדה, הייתה לך את החדר שלך? 8. האם את/ה חושבת שסדר וניקיון הם דברים חשובים? מדוע?

כל כמה זמן how often

פרק ח: פגישה עם נעמה

אחרי החרדים אין לחילים זמן לנוח. יש אימונים ושיעורים. מאוד קשה בצבא. החילים כל הזמן מתאמנים, כל הזמן רצים, כל רגע הם צריכים לעשות משהו. הסתובבתי בבסיס, והגעתי לאוהלים של הבנות. רציתי לדבר עם החילות. אבל גם הן היו באימונים. באוהל אחד הייתה מישיה. היא ישבה ונתקה את

How come...?	... איך זה ש ...
Tell me...	תגיד לי (ל להגיד)
How is it...?	איך זה
help	לסייע/עזר לך ...
to each other	אחד לשנייה
miss, long for	להתגעגע/מתגעגע לך ...

- הרובה שלה בשקט. נצמה.
סוזי: שלום, אפשר להגיד?
נעמה: בטח. מי את? איך זה שאתה לא לבש מדים?
סוזי: אני רק אורחת כאן, אני לא חיילת. ולמה אתה לא באימונים עכשווי?
נעמה: אני קצת חולה. הרופא אמר לי להישאר היום באוהל.
סוזי: תגיד, איך זה להיות בצבא? האימונים קשים?
נעמה: נורא. אבל אנחנו חברות טובות, אנחנו עוזרות אחת לשנייה.
סוזי: וגם לנו יש אימונים ושיעורים כל היום? כמו לבנים?
נעמה: כן. אבל אורחות ערבות יש זמן.
סוזי: ואז? מה אתה עושים?
נעמה: אין מה לעשות פה -- זה מחנה צבאי! אני כותבת מכתבים, לפחות מפעם em>korat ספר. זה נחמד לקבל מכתב מהביה או מהחבר שלי. גם הוא חייל בנהיל, והוא נמצא עכשו בקיוב נגב.
סוזי: את מתגעגת בביתה?
נעמה: נורא. אני מתגעגת לאוכל של אמא, לミטה שלי, לישון עד מאוחר, לעשות מה שאני רוצה ...
סוזי: מתי את יוצא לחופשה?
נעמה: רק הבוקר חזרתי. החופשה הבאה רק בעוד שבועיים.
סוזי: את כבר מחרה לחופשה הבאה, נכון?
נעמה: נכון. אני סופרת את הימים ...

השלמות:

1. כשסוזי הייתה בסיס,, וגם החילות היו באימונים.
2. גם וגם יש אימונים ושיעורים כל היום.
3. אחרי אורחות הערב , אבל אין מה לעשות במחנה. החילות כותבים או
4. נעמה חוזרת הבוקר מ....., והיא כבר סופרת את הימים עד

שאלות:

- 1. מדוע סואי לא לובש מדים?
- 2. איך זה שנума לא באימונים עשו?
- 3. מי עוזר לבנות אימונים הקשים?
- 4. متى יש לבנות שיעורים ואיםונים, ומתי אין להן?
- 5. متى נעמה כותבת מכתבים או קוראת ספר?
- 6. למה נעמה מתגעגעת?
- 7. גם החבר של נעמה במחנה 80?
- 8. כל כמה זמן נעמה יוצאת לחופשה?
- 9. למה נעמה "סופרת את הימים"?

להתגעגע ל...

דוגמאות: נעמה מתגעגעת לחבר שלה; היא מתגעגעת לאוכל של אמא שלה; היא מתגעגעת הביתה.

שם הפועל: **להתגעגע** שורש: **גע.ג.ע.** בניין: התפעל גירה: מרובעים

הווה: **מתגעגע מתגעגעת מתגעגים מתגעגעות**

עבר: **התגעגעתי התגעגעת התגעגע הוא התגעגע היא התגעגעה**

העתיד: **התגעגעתם התגעגעתם התגעגעתם הם התגעגעו הם התגעגעו**

תרגיל 1: השלם את הסיפור בפועל **להתגעגע**. קרא אותו בקול רם.

בקייננה

בקיץ רועי וסיגל היו בקייננה. זה היה כיף. במשך היום הם שיחקו והיו עם חברים, אבל בלילה הם הביתה!

רועי לחדר שלו, ולдобיבי שלו, וסיגל לחברות שלה בבית. שניהם לאבא ולאמא, והם

דיברו איתם בטלפון כל ערב.

עכשו הקיץ כבר עבר. רועי וסיגל בבית, והם לקייננה!

קייננה summer camp

שאלות: ענה בכמה משפטים.

1. למי ולמה את/ה מתגעגע/ת כשאת/ה נמצא/ת באוניברסיטה?

2. האם את/ה מתגעגע/ת לימי הילדות שלך? למה בדיק?

ימי הילדות = הימים שהיית לצד/ה

לעזר ל...

תרגיל 2: השלם בפועל **לעזר**, ובמילת היחס **ל...**

1. הילדים אמא להכין את ארוחת הערב.
2. דין אהוב את האח הקטן שלו עומר. הוא בשיעורי הבית.
3. בוקר טוב, גברתgi. איך אני יכול ?
4. אף אחד לא ? !! עשית את הכל בלבד!!
5. עינת ניקתה את החדר לבד. השותפות שלה לא
6. ראיינו תוכנית טלוויזיה על אנשים זקנים. התוכנית להבין את הבעיות שלהם.
7. אני אהוב לשמעו מוסיקה כשאני למד. מוסיקה להתרצה.
8. המוכרת: אפשר ? הילה ורומה: לא, תודה. אנחנו רק מסתכלות.

concentrate להתרצה

תרגיל 3: הפלים

דוגמה: אנחנו רוצים לעזור לכם <> אתך רוץ מכך לך ענו.

5. עוזנו לה להכין ארוחת ערב.
6. אף אחד לא עוזר לנו.
7. מי עוזר לך?

הדיות

Mutuality is expressed with the structure **אחד ... השני or זה ... זה** ... or **אחד ... השני or זה ... זה or both ... both**. For example, זה עם זה (= **אחד לשני**) (= **אחד עם אחד**), etc. When **both** parties are feminine the structures **אתה ... השניה or זו ... זו** ... or **אתה השניה or זו עוזר לך** are used.

The structure **אחד ... השני** is more formal, yet it is widely used in spoken Hebrew.

Examples:

גדי לא אהוב את עדי, ועדי לא אהובת את גדי. <> גדי ועדי לא אהובים אחד את השני / הם לא אהובים זה את זה.
טלוי מדברת על רחל, ורחל מדברת על טלי. <> טלי ורחל מדברות אחת על השניה / הן מדברות זו על זו.
דין ואני עוזרנו אחד לשני / דין ואני עוזרנו זה זהה. עוזרתי לדין, ודין עוזר לי.

תרגיל 4: כתוב במשפט אחד עם: זה ... זה / אחד ... השני

1. אנחנו אהובים **זה עם זה** **זה גדי גדי**.

(אני אהוב לעבוד איתך, והוא אהוב לעבוד איתי)

2. אורי ודניאללה מתנות
(אורי נותן מתנות לדניאללה, ודניאללה נותנת מתנות לאורי)

3. אנחנו לא חברים, אבל אנחנו "שלום"
(אני אומר לו "שלום", והוא אומר לי "שלום")

4. נועה לא גרה עם אמא שלה; הן מאוד
(נוועה מותגעעת לאמא, ואמא מותגעעת לנוועה.)
5. סייל ומירב הן חברות טובות. הן תמיד בכייתה.
(סיגל יושבת על יד מירב, ומירב יושבת על יד סייל.)
6. גם דוד וגם יעקב היו במסעדת ב-00:08, אבל הם לא
(דוד לא ראה את יעקב, ויעקב לא ראה את דוד.)
7. אתם שותפים טובים? אתם?
(אתה מבין אותו, והוא מבין אותך.)
8. הן אהבות לדבר, והן הרבה.
(אי' מדברת הרבה עם ב', ו-ב' מדברת הרבה עם אי').
9. כל קץ אנחנו
(אני מבקר אצלה, והיא מבקרת אצלו.)
10. חברים טובים
(חבר אי' עושה דברים בשביל חבר ב', וחבר ב' עושה דברים בשביל חבר אי').

א י ּ ה ש פ ו ב

נתן זה:

star	כוכב
dare	מעז
for God's sake	למען השם
I wouldn't dare	לא הייתי מעז
in fact	בעצם

איך זה שפוךב אחד
לבד מעז. איך הוא מעז, למען השם.
פוכב אחד לבד.
אני לא חייתי
מעז. ואני, בעצם,
לא לבד.

שאלות:

1. מה הכוכב מעז? למה זה דבר חשוב?
.....
איך זה שהשמיים
2. השלם:
.....
איך זה שלדים קטנים תמיד
.....
איך זה שאף אחד לא
.....
איך זה של רגע

פרק ט: בחזרה לתל אביב

כשהלכתי בחזרה לשער של המחנה, ראייתי קבוצה של חיילים רצים. המפקד רץ בראש, כשהוא צועק וצוחת, וכל החיילים רצוו מאחוריו. הם רצוו ושרו בקולם קולות את השיר:

"וכשיבוֹא, יבוֹא שלום ..."

פתאום ראייתי שגס ארוי בקבוצה הזאת, אז צעקתי: "להתראות, ארוי!" הוא ראה אותי וצעק בחזרה: "להתראות, סוזי!" ואז חזרתי לתל אביב.

group	קבוצה
shout	לצעק/צועק
yell	לצוּם/צוּם

(לפי מנגינת השיר: "When the Saints Go Marching In")

כשיבוֹא שלום

חַיִם חַרְ

וכשיבוֹא, יבוֹא שלום
וכשיבוֹא, יבוֹא שלום
או בְּרַכְבָּת נִישָׁע לְצִמְשָׁק
כשיבוֹא, יבוֹא שלום

וכשיבוֹא, יבוֹא שלום
נִישָׁע לְסָקִי בַּلְבָנָנוּ
נִשְׁתָּחַת לְחַיִם כּוֹס עַרְקָ צְחָלוֹי
כשיבוֹא, יבוֹא שלום

וכשיבוֹא שלום על הארץ
נִישָׁע אַנְחָנוּ לְקַהִיר
וכשיבוֹא שלום על הארץ
פָּאַרְיָד אֶל אַטְרָשׁ אָז יְשִׁירָ:

איִזְהָ בְּסִיר, בְּסִיר סְלָאמָם
איִזְהָ בְּסִיר, בְּסִיר סְלָאמָם
או כּוֹלָנוּ נִשְׁרָק כָּאֵן בִּיחֵד
שְׁרָק יְבוֹא יְבוֹא שלום!

השלמות ושאלות:

1. ירושלים היא עיר הבירה של ישראל; דמשק היא עיר הבירה של
לבנון; וכיהיר
לبنון;
2. מה אפשר לעשות לבנון? למה?
3. את מי אפשר לשמוע במצרים?

4. איך אפשר יהה לנסוע לסוריה?
.....

5. מה עד געשית כшибוא שלום?
.....

זמן עתיד בניין פעל, גזרת ע"ו-ע"י

הפעלים: לבוא, לגור, לדוג, לוז, לטוס, ללון, לנוח, לאום, לקום, לשים, לשיר

Every future tense conjugation consists of a stem and a pronoun prefix.

The stem of verbs is identical to the infinitive form without the initial **ל**, which is replaced by a pronoun prefix. For example, the stem of the verb **ארץ** is **לרוץ** .

In this group of verbs, the stress always falls on the second syllable (namely, on the stem itself). For example, **ירוץ**, **טרוצץ**, **ירוץנו**.

The set of pronominal prefixes (and suffixes) in the table below applies to all Hebrew verbs.

.....גגגג
.....גגגג

Note that the prefix of all 2nd-person forms is **ת** . Further differentiation is made by the suffixes: **ה** for feminine (תָּהָא) and **ו** for plural (תָּהָוּ). Similarly, the 3rd-person plural forms (גָּוּ) take the suffix **ו** . On the other hand, the 3rd-person singular feminine form (הִיאָ) does *not* take a suffix; it is identical to the 2nd-person singular masculine (אתָהָא).

תרגיל 5: קרא את הטעיה של לביא, ו כתוב את הטעיות של לגור ולשיר לפי הדוגמה.

לבוא << אבואה

אָבוֹא נָבוֹא

תבואה תבואה תבואה

הוּא יָבוֹא הִיא תְּבוֹאָה הַס יָבוֹא הַן יָבוֹא

לשיר <<

לגור << אגור

אשיך

אגור

תרגיל 2: שנה לעתיד.

1. מתי אתם באים לבקר?
2. היא שרה שירים ישראלים.
3. אתה טס ללאס וגאס?
4. אנחנו שמים כל דבר במקום.
5. כולם צמיכים ביום כיפור.
6. איפה את לנו?

תרגיל 3: שנה לעבר ולעתיד, גם את הפעלים וגם את ביטויי הזמן.

- 1. השנה אני גור במעונות הסטודנטים.
- 2. הבוקר אתם באים לשיעור מאוחר.
- 3. הפעם אנחנו נחים אצל הקרים שלנו.
- 4. מירץ הערב בפארק?
- 5. متى תסה ללונדון? בשבוע?
- 6. שבא וסבטה נחים עכשו.

תרגיל 4: השלים בפעלי עיו' בזמן עתיד: **לשים לבוא לטוס לגור מקום**

- 1. בסוף הסמסטר רותי נסעת הביתה. היא רוצה לנסוע במכונית, אבל אמא שלה רוצה ש.....
- 2. כולם באים למסיבה שלנו. אנחנו מקווים שגם אתה.....
- 3. תמיד אנחנו קמים בזמן. אני מקווה שגם מחר..... בזמן.
- 4. ילדים, אני מבקשת ש..... את הבגדים שלכם על הכסא; לא על הרצפה!
- 5. עינת, דיברתי עם סיגל, אנחנו רוצות שבשנה הבאה..... ביחיד איתנו בדירה.

תרגיל 5: מי אמר למי, ומתי? (מתוך הסיפור "ביקור במחנה צבאי")

1. אז את בת דודה של יעל, אה?
2. אני רואה שהבאת עוד משחו טוב....
3. אני מקווה מאד.
4. רוץ עד חדר האוכל ובוחרה בשישים שניית!
5. אני סופרת את הימים.
6. אולי עוד יצא לנו להתראות.
7. מה אתם רוצים להזמין, בבקשתה?
8. אני כבר ילדה גודלה.
9. לא תודה, אני מותרת.
10. אוי ואובי אם עוד פעם תהיה בלי כובע!
11. איך זה שאת לא לובשת מדים?
12. המפקד!

חיבור: אריא כותבת מכתב לעומר ומספר לו על הפגישה שלו עם סוזי והביקור שלו במחנה.

או: סוזי כותבת מכתב ליעל ומספרת לה על הפגישה עם אריא והביקור שלו במחנה.

תִּוְפְּכִית

מן העיתון:

לרשותה: קצינה מפקדת בבסיס טירונים בצה"ל

לרשותה בתולדות צה"ל, אישת תהיה מפקדת בסיס הטירונים הראשי של צה"ל בזיקים. המפקדת החדשה היא סגן-אלוף **איילת הראל**, נשואה ואם לשניים. היא מחליפה את המפקד היוצא של הבסיס, סגן-אלוף **אייל تم**.

لسגן-אלוף איילת הראל יש תואר ראשון בפסיכולוגיה, סוציאולוגיה, וקרימינולוגיה מאוניברסיטת בר-אילן, ובימים אלה היא מסיימת את התואר השני באוניברסיטת בן-גוריון.

ועוד חדשות על הטירונות: מעכשו, הטירוניות והטירונים יעשו את קורס הטירונות ביחד. עד כה קורס הטירונות של החילימ והחיליות היה שונה, והם לא התאמנו ולמדו ביחד, גם כאשר נמצאו באותו הבסיס.

[לפי כתבה בעיתון "שער למתחיל"]

בפעם הראשונה	לראשונה
officer	קצין-קצינה
חייל/ת חדש/ה	טירון-טירונית
lieutenant colonel	ההיסטוריה של צה"ל
יש לו אישת/יש לה בעל	סגן אלוף
basic training	נשיי-נשואה
	טירוניות

מִלִּיחָדָה 7

							שמות עצם
few	מעטם, מיעוט	cleanliness	נִיקִיּוֹן (ז)	NOUNS	אֹוָהָל (ז) אֹוָהָלִים		
funny	מצחיק, מצחיקה	kiss	גִּשְׁקָה (נ) גִּשְׁקָות	tent	אֹוָר (ז) אֹוָרָות		
clean	נקה, נקייה	spinning top	סְבִיבָה (ז) סְבִיבָנוֹנִים	light	אִימָנוֹן (ז) אִימָנוֹנִים		
married	נְשׁוּאָה, נְשׁוּאָה	order, Seder	סְדֵרָה (ז) סְדֵרִים	training	אָף אָחֵד (לֹא)		
busy (person)	עֲסָוק, עֲסָוקָה	arrangement, siddur	סִידּוּר (ז) סִידּוּרִים	no one	בָּסִיס (ז) בָּסִיסִים		
available	פָּנָוי, פָּנָויָה	errands	סִידּוּרִים (ז"ר)	base	בְּקֻבּוֹק (ז) בְּקֻבּוֹקִים		
productive	פְּרוֹדוֹקְטִיוּוֹי, ~טִיווִוִית	series	סִידּוּרָה (נ) סִידּוּרּוֹת	bottle	בְּרוּקָוְלִי (ז)		
military	צָבָאי, צָבָאיָת	arrack (liquor)	עַרְקָה (ז)	broccoli	גְּבָרָתִי (נ)		
many, much	רַב, רַבָּה	pass (slang)	פֵּס (ז) פֵּסִים	ma'am	גִּיאּוֹגְרָפִיָּה (נ)		
fat	שָׁמֶן, שָׁמֶנָה	army	צָבָא (ז) צָבָא הַגָּנָה לִיְשָׂרָאֵל	geography	גְּרִיל (ז)		
taken, occupied	תְּפָסָה, תְּפָסָה	IDF	צָהָ"ל (ז) צָהָ"ל הַגָּנָה לִיְשָׂרָאֵל	grill	דּוֹבִי (ז)		
VERBS		group	קְבּוֹצָה (נ) קְבּוֹצּוֹת	teddy bear	דּוֹגְמָנוֹן, דּוֹגְמָנוֹנִית		
	פעלים	Cairo	קְהִיר (נ)	fashion model	דְּמָשָׁק (נ)		
fish	דָּג, לדוג	קִיּוֹטָה (נ) קִיּוֹטָנוֹת	קִיּוֹטָה (נ)	report	דִּיוֹחָה (ז) דִּיוֹחָהִים		
move	זָא, לָזֶוּ	officer	קָצִין, קָצִינָה	Damascus	דְּמָשָׁקִיָּה (נ)		
find	מָצָא, לְמָצָא	קָשָׁר (ז) קָשָׁרִים	מָתָרָ�	מְתָדִידִות (נ)	הַקָּדוֹמָה (נ) הַקָּדוֹמוֹת		
help	עוֹזֵר ל..., לְעֹזֵר	moment	רָגָע (ז) רָגָעִים	introduction	חַוְצֵלָה (ז) [חַוְצֵל]		
stop (by)	עוֹצֵר, לְעֹצֵר	gun	רָזְבָּה (ז) רָזְבִּים	overseas, abroad	חַוְצֵלָה (ז) [חַוְצֵל]		
be afraid	פּוֹחֵד, לְפּוֹחֵד	sketch, drawing	רִישּׁוּם (ז) רִישּׁוּמִים	pig	חַזִּיר, חַזִּירָה		
yell	צָוּוֹת, לְצָוֹוֹת	net	רִשְׁתָּה (נ) רִשְׁתּוֹת	recruit, novice	טִירּוֹן, טִירּוֹנִית		
shout	צָוָעָק, לְצָוָעָק	the web	- "הַרְשָׁתָה" (נ)	basic training	טִירּוֹנָה (נ)		
fast	צָסָם, לְצָסָם	guard	שָׁוֹמֵר, שָׁוֹמְרָת	childhood	יְלִדּוֹת (נ)		
be happy	שָׁמָמָה, לְשָׁמָמָה	second	שְׁנִיָּה, שְׁנִיּוֹת (נ)	Jerusalemite	יְרוּשָׁלָמִי, יְרוּשָׁלָמִית		
	פִּיעָל	gate	שַׁעַר (ז) שַׁעֲרִים	hat	כּוֹבָע (ז) כּוֹבָעִים		
give up, concede	מִוּתָּר, לְמוּתָּר	mustache	שְׁפָטָם (ז) שְׁפָטִים	star	פּוֹכָב (ז) פּוֹכָבִים		
clean	מְנֻקָּה, לְמְנֻקָּה	the history of...	תּוֹלְדוֹת (נ"ר)	cauliflower	כְּרוּבִּית (נ) כְּרוּבִּוֹת		
put in order	מִסְדָּר, לְמִסְדָּר	chicken	תְּרִנְגּוֹלָת (נ) תְּרִנְגּוֹלּוֹת	Lebanon	לְבָנָן (נ)		
finish	מִסְיִים, לְמִסְיִים	ADJECTIVES		adult	מְבָוגָר, מְבָוגָרָת		
describe	מִתְאָר, לְמִתְאָר	the same	אָוֹתָהּ ה..., אָוֹתָהּ ה...	visitor	מְבָקָר, מְבָקָרָת		
	התפעל	several	אַחֲדִים, אַחֲדּוֹת	uniform	מְדוּמִים (ז"ר)		
turn, walk around	מִסְטוּבָּב, לְהַסְטוּבָּב	alphabetical	אַלְפָבְּיָתִי, אַלְפְּבָּיָתִית	colony	מוֹשָׁבָה (נ) מוֹשָׁבּוֹת		
train, practice	מַתְאָמוֹן, לְהַתְאָמוֹן	religious	דְּתִיָּה, דְּתִיּוֹת	camp	מְחַנָּה (ז) מְחַנּוֹת		
join (the army)	מַתְגִּינִיס, לְהַתְגִּינִיס	more	יוֹתֵר	inpection, order	מְסִדָּר (ז) מְסִדּוֹרִים		
long for, miss	מַתְגַּעַגָּע, לְהַתְגַּעַגָּע	dressed	לְבוֹשָׁה, לְבוֹשָׁה	meeting	מְפַגֵּשׁ (ז) מְפַגְּשִׁים		
prepare, plan	מַתְכִּפּוֹנוֹן, לְהַתְכִּפּוֹנוֹן	older, mature	מְבוֹגָר, מְבוֹגָרָת	commander	מִפְּקָדָה, מִפְּקָדָת		
run around	מַתְרוֹצֵץ, לְהַתְרוֹצֵץ	in order, orderly	מְסִזְרָה, מְסִזְרָה	Messiah	מְשִׁיחָה (ז) מְשִׁיחִים		
concentrate	מַתְרִיכָּז, לְהַתְרִיכָּז	poor, miserable	מְסִכּוֹן, מְסִכּוֹנָה	Christian	נוֹצְרִיָּה, נּוֹצְרִירָה		
				Nahal (army unit)	נַחַל (ז)		

I have an opportunity	יוצא לי	הפעיל
You are lucky!	יש לך מזל	مبיא, להביא
how often...?	כל פמיה זמו	מוריד, להוריד
Yessir!	כו המפקד!	מעז, להעז
Cheers! (to life)	לחיים	מעיר, להעיר
For God's sake!	למען השם	מראה, להראות
100%	מיאה אחוז	MRI, להרים
packed	מלא מפה לפה	מרצה, להרצות
really something	משמעותו	מרשה, להרשות
תאריך פועל		
lickety split	אחת שניות	
back	בזמן	
quickly	במהירות	
actually	בעצמם	
aloud	בקוליל-קולות	
this time	הפעם	
more	יותר	
obviously	כמובן	
for the first time	לראשונה	
tomorrow	מחר	
the day after tomorrow	מחרתים	
suddenly	פתאום	
the day before yesterday	שלשום	
מילות יחס		
among, between	בין	
שונות		
each other	אחד ... השני	
each other	זה ... זה	
because	מפני ש...	
the two of them	שניהם	
ביטויים		
(warning expression)	אוイ וְאַבּוּי	
how is it	איך זה	
how come	איך זה ש...	
I'll pass	אני מוויתר	
Absolutely!	בשדר גמור	
it means, namely	זאת אומרת	
well, bye (slang)	יאללה בי	

יְחִידָה



טוסקנini והוברמן בקונצרט הראשון של הפילהרמוני (1936)

זה יותר מדי מודרני בשבילי

too modern	יותר מדי מודרני
art	אמנות
exhibition	תערוכה
painting, drawing	ציור
painter	צייר-ציירת
paint/draw	לצייר/מצייר
I'm certain that...	אני בטוח ש...
understand	להבין/مبין
artist	אמן-אמננית
in my view	ב בעיני

- עומר: אתהओהוב אומנות? גיל: בטח. מי לא אוהב אומנות?!
 עומר: אני הולך היום עם חגי ויעל לתערוכה חדשה במוזיאון תל אביב. יש לך חזק לבוא איתנו? גיל: איזו תערוכה? עומר: תערוכת ציורים של הצייר משה קופרמן. גיל: משה קופרמן ... רגע, אני חשב ששמעתה את השם. מה הוא מצייר? עומר: אני בטוח שראית עבודות שלו ... אלה תמונות גדולות מאוד ... אבסטרקטיות ... כמעט בלי צבעים ... גיל: תמונות אבסטרקטיות ... בלי צבעים ... זה יותר מדי מודרני בשבילי. עומר: חשבתי שאתה אוהב אומנות! גיל: כן, אבל לא אומנות מודרנית. האמת היא, שאני לא מבין אומנות מודרנית. אני אוהב אומנויות קלאסיות, כמו מונה וסזאן. עומר: אבל גם מונה וסזאן היו פעם אומנים "מודרניים". בפריז לא אהבו את העבודות שלהם. והנה, היום הם קלאסיות. ככה זה בעולם האומנות. האמן המודרני של היום יהיה "קלאסי" בעוד 50 שנה. גיל: גם קופרמן? עומר: בעיני הוא קלאסי כבר עכשיו. גיל: כבר עכשיו! אז בוא נלך מהר לתערוכה ...

השלמות:

1. עומר הולך עם חגי ויעל ל..... והוא שואל את גיל אם
2. הציורים של קופרמן הם 1,
3. עומר בטוח ש..... כי הוא צייר ידוע
4. גיל אוחב אבל הוא לא אוחב
5. גיל לא אוחב מפני שהוא לא
6. בעבר, מונה וסזאן והיום
7. עומר חושב שהציירים של היום
8. מצא/י מידע על משה קופרמן (Kupferman). מה את/ה יודעת/ת עליו? האם את/ה אוחבת/ת את התמונות שלו?

The verb **לצייר** means to draw or paint. It belongs to **בנין פועל** Its, ש. means both the act of drawing or painting as well as the product: a drawing or a painting.

The structure of the noun **צייר-ציירית** (= painter) is typical of occupations. Other examples of this structure include **פיזו-פיזנית** (= instrumentalist), **כנר-כנרית** (= violinist), **נהג-נהגת** (= driver), **נגן-נגנית** (= cantor), **כטב-כטבת** (= correspondent), and more.

תרגיל 1: השלם במילים מהשורש צ. ר.

1. **ואן גוך ורמברנדט** היו הולנדים.
2. **ה** קלוד מונה תМОנות של שושני-מים.
3. **ה** ג'ORGיה OKIF חייתה ועבדה בסנטה פה. היא פרחים וגם נופים.
4. **רונן** הוא "ה" של הכיתה". הוא קריקטורות נחמדות של החברים שלו ושל המורים.
5. **במויאון** לאמנות של סנט לואיס ישRBים של ה האקספרסיוניסטי בקמן.
6. **בבית הספר** הילדים לומדים קריאה, כתיבה, חשבון, וגם הם אהובים והם את העולם שלהם. אפשר ללמוד הרבה על הילד מה שלו.

תרגיל 2: השלם את המשפטים. בכל משפט יש: בעניין - האמת היא ש... לא מבין בטוח ש... ככה זה

1. **אייפה** אגור בעתיד? האמת היא ש.....
2. **אני** לא מבין/ה אבל , אבל , אבל בעניין , כי הם תמיד ,
3. **קולם** אומרים ש..... , אבל בעניין , אבל בעניין , כי הם תמיד ,
4. **אני** בטוח/ה ש..... , אמרתי לה שאני צריך/ה להישאר בבית וללמוד, אבל האמת היא ש..... ,
5. **ההורם** שלי לא יכולים להבין אק ככה זה במעונות הסטודנטים.
6. **אני** משוגע/ת על , אבל בעניין החברים שלי , ככה זה כשבאים למקום חדש ,
7. **כל** מי ששמע את ; لكن אני בטוח/ה ש..... ,
8. **אני** משוגע/ת על , אבל בעניין החברים שלי , ככה זה כשבאים למקום חדש ;
9. **הוא** לא יכול לישון, כי הוא שתה יותר מדי קפה.
10. **יש** יותר מדי תלמידים בכיתה.

יותר מדי

The expression **יותר מדי** (literally, "more than enough") can mean "too much/many" or "too..." depending on its position in the sentence.

Preceding a noun means: "too much/many."

(There are too many students in the class.)

יש יותר מדי תלמידים בכיתה.

(He cannot sleep because he drank too much coffee.)

הוא לא יכול לישון, כי הוא שתה יותר מדי קפה.

Preceding an adjective or an adverb, it means: "too..."

(This is too modern for me.)

(The party started too late.)

זה יותר מדי מודרני בשבילי.

המסיבה הIGINה יותר מדי מאוחר.

Following a verb, **יותר מדי** functions as an adverb, meaning "too much."

(He works too much and has no time for his children.)

הוא עובד יותר מדי, ואין לו זמן לילדים.

תרגיל 3: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות יותר מדי.

ישראל של מאrk שאגאל

את הציורים של הצייר היהודי הידוע מאrk שאגאל (שחי בשנים 1887 - 1985)

אהובים בכל העולם. בתמונות שלו יש אווירה מיסטיות-נאוות. המוטיבים המרכזים בעבודות של שאגאל הם סיפורי התנ"ך והחיבים עיירה היהודית במערב אירופה. עולמו של שאגאל הוא עולם הפנטזיה והחלום.

לכבוד יוםולדתו, מציגים במוזיאון ירושלים תערוכה של עבודותיו. התערוכה מציגה יותר מ-80 ציורים של האמן, ומספרת על הקשר שלו עם ישראל.

שאגאל ביקר בישראל פעמיים רבים, אבל אין במוזיאונים בארץ הרבה עבודות שלו. עבודותיו החשובות בישראל הן חלונות בית הכנסת בבית החולים

"הדים", והשיטים הגדולים שעשו לבניין הכנסת בירושלים.

התערוכה תהיה במוזיאון ישראל עד סוף השנה.

[לפי כתבה מן העיתון, 2007]

שאלות:

- האם שאגאל היה צייר ישראלי?
- באיזו שנה שאגאל נולד, ובאיזה שנה הוא מת?
- מי אהוב את התמונות של שאגאל?
- אייפה ולמה יש תערוכה של שאגאל?
- אייפה אפשר לראות את סיפורי התנ"ך ואת החיבים עיירה היהודית?
- מה הקשר של מאrk שאגאל לישראל?
- אייפה יש בישראל עבודות חשובות של מאrk שאגאל? האם אלה תמונות?

- מה כתוב בטקסט במקום: **תמונה** = / יום הולדת שלו =
צייר = העבודות שלו =
- מצאי/י עוד מידע על שאגאל באנציקלופדיה או ברשת. אייפה הוא נולד ואייפה הוא מת? אייפה יש עבודות חשובות שלו?
- מה את/ה יודעת/ת על החלונות בית הכנסת של בית החולים הדים? מה את/ה יודעת/ת על השיטים בכנסת?

סיומת השיכות בשמות עצם: יחיד ורבים

Possession suffixes can be affixed to any noun in Hebrew as an alternative to . For example, the meaning of "האחות שלי" (= my sister). The suffix is attached to the first noun in a form of the noun. For example, the form of נסמן ; בֵּית- is בֵּית נסמן ; the suffixes are attached to the form etc. , בֵּיתם , בֵּיתו , בֵּיתך : "בֵּיתך" .

Nouns with possession suffixes are considered definite, and they *never* take the definite article ה . Consequently, when they are combined with an adjective, only the adjective, not the noun, takes a ה . For example, אחיה הקטן . In addition, nouns with possession suffixes are preceded by an את when they function as the direct object of a sentence. For example, תן לי את ידך (= give me your hand).

There are two sets of possession suffixes: one is applied to singular nouns (for example, בֵּית), and the other to plural nouns (for example, בְּתִים).

The singular possession suffixes are:

	את	אי
את	את	את
אתך	אתך	אתך
אתם	אתם	אתם

With the exception of the first-person plural (אנחנו), the accent in these words falls on the last syllable of the word (that is, on the suffix itself).

The shift of the accent to the last syllable causes some changes in pronunciation. For example, when a suffix is added to the word שׁ , the שׁ loses its vowel x (you may say that without the stress, the שׁ is not strong enough to carry a vowel); thus שׁמי --> שְׁמַי . In the second person masculine and plural forms, the loss of the vowel results in two shvas (x) in a row, which is phonetically impossible in Hebrew. To correct this, the שׁ takes a vowel (x). Thus the phonetic change has two stages as follows: שׁמָךְ --> שְׁמָךְ .

The plural set is characterized by an additional י in all forms, and an extra ה in the third-person plural forms. Note that in the plural set, the first-person singular suffix is pronounced /ai/, unlike the /i/ in the singular set. For example, שִׁירִי (= my song) vs. שִׁירִים (= my songs).

Nouns with the masculine plural suffix (for example: חברים - סמיכותם , or in בְּתִים) already include a י in their stem. Do not add another י to their suffix! The forms are: חבריו (= his friends) כח חבריכם (= your friends), etc.

The first-person singular suffix of plural nouns is spelled with one י in some texts and two in others. For example, בְּנִי or בְּנִינוּי .

	אי(י)	
אי	אי	אי
אייך	אייך	אייך
איים	איים	איים

In plural nouns with possession suffixes, the accent falls on the last syllable in the following forms: אַתָּה, הִיא, אַתָּם, הֵם/נֵם . In the other forms (את/ה, היא, אנחנו) it falls on the second-to-last syllable.

The following are examples of עבודות and עבודה with the possession suffixes. Listen to and repeat the audio recordings of these charts. Look for the extra י and ה in the plural set:

רבים: עבודות <> עבודת-

יחיד: עבודה <> עבודת-

עבדותינו	עבדותך	עבדותתנו
עבדותיכם	עבדותך	עבדותתך
עבדותיהם	עבדותיכם	עבדותתיכם

Possession suffixes are used in writing and not so often in speech, except for words of kinship. For example, the expressions **בעל** (= my husband), **אשתו** (= his wife), **אםך** (= your mother), etc. are the norm in both written and spoken Hebrew.

The structure **בַּיִתוֹ שֶׁל אַלּוֹן** (= Alon's house; literally, "his house of Alon"), although redundant, is very common, particularly in newspaper articles.

תרגיל 1: תרגום לעברית. הциירופים המוסמנים בקו צריכים להיכתב כמילה אחת.

1. Do you like your new friends? תק ק ו ה ת ת מ ק ח צ ע מ ?
2. These are his important books.
3. My little sister likes to draw; her drawings are very special.
4. Our children and their children play together.
5. He lives alone in his big house. His wife is dead, and his sons live in other places.
6. He is her third husband, and she is his second wife.
7. They have a special relationship with their young son.

לחיות / לגור

Both **לחיות** and **לגור** mean "to live." Although they have different implications, it is not always clear which one of them should be used in a given context.

לגור means "live" in the sense of "reside."

For example: **דָן גָּר בָּזִירָה גְּדוּלָה.** **הָן גָּרוֹת בָּרוּכָה הָגִיא.** **סְבָא שְׁלִי גָּר עַל יַד מַרְכָּז הָעִיר.** **עֲפָרָה גָּרוֹת לְבָד.**

לחיות, which derives from the word **חַיִּים** (= life), is the opposite of **למות** (= die):

(The painter Picasso lived to the age of 91.) הצייר פิיכאסו חי עד גיל 91.

לחיות is also used to refer to the quality of one's life (and not the quality of one's residence).

(They live happily.) המ חיים באושר.

In general, **לחיות** is used to refer to living in a broader sense of the word.

For example:

(Many Jews live today in America.) יְהֻדִּים רַבִּים חַיִּים הַיּוֹם בְּאֶמְרִיקָה.

The verb **חַיִּים** in the above example suggests that they don't just reside in America -- this is where they live their *lives*. In sentences of this kind, the distinction between **לחיות** and **לגור** is not always clear, and in some instances both can work.

The conjugation of the verb **לחיות** (שורש: ח.ג.ה.; בנין פעל) is practically identical to that of **לגור**.

Pay attention to the third-person singular masculine past form: although the formal form is **חַיָּה** (like **היה**), people more often use the form **"חִי"** instead.

שם הפועל: **לחיות** שורש: **ח.כ.ה.** בניין פעל גזרה: **לייה**

הווה: **מי פיה פיים פיות**

עבר: **פִּיִּתְהַ** **פִּיְתַּה** **פִּיְתָה** **הַיְתָה** (פִּי) **הַיְתָה** (פִּי)

פִּיְתָה **פִּיְתָה** **הַסְּמָן** **פִּיְתָה**

עתיד: **אֲחִיה** **תְּחִיה** **תְּחִיה** **הַיְתָה** **הַיְתָה**

נְחִיה **תְּחִיה** **הַסְּמָן** **יְחִי**

תרגיל 2: השלם בלאgor או לחיות .

1. בארה"ק ב בתים, ובישראל בדירות.
2. השכנים שלי טוב! יש להם בית גדול, וכל שנה הם נוסעים לחוץ לארץ.
3. הצייר וינסנט גוך היה הולנדי, אבל הוא שנים אחדות בצרפת.
4. בשנה הראשונה שלי באוניברסיטה במעונות הסטודנטים.
5. סבא וסבתא של משה הם מאלג'יריה. הם עלו לישראל בשנת 1954, כי הם רצו בישראל.
6. אהובה רוצה בעיר קטנה. היא אוהבת חיים שקטים.
7. אתם רחוק מפה?
8. אבא של נעמה לא והוא מת לפני שלוש שנים.
9. רבקה: את וدني חברים? שרה: לא, אנחנו רק ביחד.
10. אני וายיל ביחד. אנחנו שותפים מצוינים. אנחנו בהרמונייה.
11. א: متى ליאונרד זה- וינצ'י? ב: אני באמת לא יודע ...
12. א: מי האיש בתמונה? ב: זה סבא של אבא שלי. א: הוא עוד?
ב: כן, הוא אבל הוא זקן מאוד. א: ואיפה הוא?
ב: איתנו.
13. בערים הגדולות יש אנשים שהם מס'י בית. הם ברחוב.
14. ראש ממשלה אנגליה ברחוב דאונינג 10.

קשר בית = בלי בית

עצב ≠ שמחה

תרגיל 3: מיהו האומן?

1. בעבודות שלו יש אווראה מיסטיית-נאיווית.
2. במוזיקה שלה יש שמחה וגם עצב.
3. בתמונות שלו יש נופים נחדרים.
4. דיבב מותeos
5. קלוד מונה
6. בעבודות שלו יש משחקים אופטיים מעניינים.

תרגיל 4: סדר את המשפטים.

1. 1856 פרויד בשנים הפסיכולוג 1939 זיגמונד חי -
2. אהובים של בכל הסיפורים גרים את העולם האחים
3. שלנו ארוחת הכינה>Nama לכבוד ערב האורחים נפלאה
4. באו רבים מזיאון מבקרים ל ב תערוכה
5. במזיאונים של פיקאסו רבים העבודות בעולם הידוע נמצאות הציר
6. מציגים של במזיאון יהודים עבודות ולא אומנים ישראל בירושלים יהודים

תרגיל 5: השלם במילים: תערוכות לציר ביתו נופים שנתיים מציגים חי שיעורים עלו תלויות

בית ראובן שוב פתוח

אחרי של עבודות, מזיאון "בית ראובן" נפתח מחדש למבקרים. "בית ראובן", ברחוב ביאליק 14 בתל אביב, הוא של הציר הישראלי החשוב ראובן רופין, ש..... בשנים 1893-1974. במזיאון "בית ראובן" תערוכה גדולה של עבודותיו של רופין. התמונות של רופין הן תמונות של בארץ ושל החיים בארץ. במזיאון מציגים עוד של אומנים ישראלים מהימים הראשונים של האמנות בארץ ישראל. העבודות ב"בית ראובן" נמשכו שנתיים ו..... כ-500 אלף דולר. בבית התקינו מעליות, מחשבים, ו גם שאפשר לראות בהן סרט על האומן. בבית יש גם חדר עבודה לילדים. בחדר העבודה הילדים יכולים ו גם נתנים שם מיוחדים לילדים.

installed = מתחש anew = מחדש again = שוב =



תרגיל 6: הבעה

1. ספרי על אומן שאתה/ה אהוב/ת.
2. האם את/ה מסכים/ה עם המשפטים הבאים?
דברי על אחד מהם במשך 60 שניות.
 - הציר המודרני של היום יהיה קלאסי מחר.
 - אומנות טובה היא אומנות שכל אחד יכול להבין.
 - חשוב ללמידה אומנות בבית הספר.

poet	כתב/ת מוסיקה
figure (person)	主持召开-קישורה
accompany	ללוות/מלווה
age	גיל
piano	פסנתר
1959-1950	השנים ה-50
singer	זמר-זמרת
band/s	להקה-להקות
active	פעיל-פעילה
social	חברתי-חברתית
opinion, idea	דעה-דעות

מתה המלחינה והמשוררת נעמי שמר

נעמי שמר מתה אתמול, בoker يوم שבת, ממחלה קשה. נעמי שמר הייתה אחת מהדמות החשובות בעולם המוסיקה של ישראל. היא כתבה מאות שירים שלימים אותנו כבר חמישים שנה, מ"שירי זמר נזיד" ועד "עוד לא אהבתי די"; מ"מהר" ועד "ירושלים של זהב". היא מתה בגיל 74 בבית החולים "איכילוב", בתל אביב.

נעמי שמר נולדה בקבוצת (קיבוץ) כינרת ב-1930. כבר מגיל צעיר היא נינה בפסנתר וגם כתבה שירים ילדים כמו: "הדוור בא היום". בשנות ה-50 היא עברה לתל אביב והחילה לכתב שירים. בהתחלה -- שירים להציגות, ולאחר כך גם לזמרים וללהקות.

במשך השנים, רוב הזמרים היחידים בישראל שרו את השירים של נעמי שמר. בשנת 1967 כתבה נעמי שמר את השיר "ירושלים של זהב". בשנת 1987 היא קיבלה את "פרס ישראל". בשנת 2001 היא קיבלה דוקטורט של כבוד מאוניברסיטת תל אביב.

נעמי שמר הייתה גם פעילה בעניינים פוליטיים וחברתיים, והדעות שלה היו בימין הפוליטי.

[לפי כתבה מן העיתון, יוני, 2004]

שאלות:

1. מי הייתה נעמי שמר?
2. איפה היא נולדה ואיפה היא מתה?
3. באיזו עיר היא חיה?
4. כמה שירים היא כתבה?
5. מי שר את השירים של נעמי שמר?
6. מה זה "הדוור בא היום"?
7. האם נעמי שמר למדה באוניברסיטת תל אביב?
8. מה היו הדעות הפוליטיות של נעמי שמר?
9. אילו מילים יש בכתבה במקומות: האנשים החשובים = הולכים איתנו = באה לאור ב... = מחשבות, רעיונות = יותר מ-50% = כמה אנשים שמנגנים ושרים ביחד =

10. הרבה אומנים הם פעילים בעניינים פוליטיים. תן/י דוגמה.

אחד מ...

דוגמאות: דן הוא אחד מהילדים האינטלקטואליים בכיתה שלו.

"אני אוהב את לוסי" הייתה אחת מהקומדיות היותר מצחיקות בטלוויזיה.

תרגיל 1: השלם את המשפטים. בכל משפט צריך להיות אחד/ אחת מ ...

- | | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------|
| 1. נעמי שמר הייתה דמות חשובה. | < | נעמי שמר הייתה דמות חשובה. |
| 2. מ. ק. אַשְׁר הוא אחד מ..... | < | מ. ק. אַשְׁר הוא צייר פופולרי. |
| 3. ירושלים היא אחת מ..... | < | ירושלים היא עיר חשובה. |
| 4. עברית היא שפה עתיקה. | < | |
| 5. באך הוא קומפוזיטור חשוב. | < | |
| 6. סין היא ארץ..... | < | |
| 7. פרארי היא..... | < | |
| 8. ה"ימונה ליזה" היא..... | < | |

רוב

The word (= majority) is normally paired with another noun to form a meaning "most of the..." The second noun is definite. Examples:

רוב הישראלים אוהבים לטיל בעולם.

רוב האוכל היה טוב.

אני זוכר את ימי הולדת של רוב קרוביו המשפחה שלי.

תרגיל 2: השלם כרצונך.

- | | | |
|----------------------------|--|--|
| 1. רוב השיעורים שלי..... | | |
| 2. רוב חברי..... | | |
| 3. לרוב האנשים בארה"ה..... | | |
| 4. ברוב הערים הגדולות..... | | |
| 5. רוב הזמן..... | | |
- עם רוב האנשים.

זאת דעתך

דעת means "opinion" or "idea." For example:

הדעות של שמואל מאוד מעניינות; תמיד מעניין לשמוע אותו מדבר.

It is commonly used with the pronoun suffixes:

דעתך דעתך דעתך דעתך דעתך

דעתנו דעתכם/ן דעתם/ן

The expression "מה אתה חושב?" (in plural, מה דעתכם) is equivalent to "What do you think?". It is typically followed by the preposition על and a noun, by an infinitive, or by ש... and a clause in future tense.

Observe the following examples:

(What do you think about Dr. Azuri's class?)

מה דעתך על השיעור של ד"ר עזרוי?

(What do you say we go to eat hummus after class?)

מה דעתכם ללכת לאכול חומוס אחרי השיעור?

(Leah, how about we study together for the physics test?)

לאה, מה דעתך שנלמד ביחד לבחן בפיזיקה?

The expression **לדעתי** (= in my opinion) is equivalent to **אני חשב ש...**. It can be used in questions as well as statements.

Examples:

(Where do you think we should go on our vacation?)

לאן, לדעתכם, כדאי לנסוע בחופשה?

(I think this is the right time to go to the Negev.)

לדעתי זה הזמן לנסוע לנגב.

(Gadi really likes Mozart. He thinks that he is one of the important composers in history.)

גדי מאוד אוהב את מוצרט. לדעתו הוא

אחד הקומפוזיטורים החשובים בהיסטוריה.

שאלות והשלמות:

1. מה דעתך על המוסיקה של הביטלס?

.....

2. מה, לדעתך, יותר חשוב: עבודה או משפחה?

לדעתי,

3. האם, לדעתך, כדאי לבקר עכשווי בישראל? למה?

לדעתי,

4. הדעות הפוליטיות שלך?

.....

5. יש לי רעיון! מה דעתכם ש.....

אייזיק שטרן מלמד מוסיקה בגרמניה

הכנר אייזיק שטרן, המבקר בגרמניה בפעם הראשונה, פתח ביום שלישי סמינר למוסיקאים צעירים בבית הספר למוזיקה של קלן.

שטרן, שהוא יהודי, אמר בעבר שהוא אף פעם לא יבקר בגרמניה מותן כבוד לשישה מיליון היהודים שמתו בשואה. עכשיו הוא אומר: "אני מרגיש שהגיע הזמן לראות את הארץ של באך, בטהובן, ומנדלסון". שטרן גם אומר שהוא רוצה לשמע את המוסיקאים הגרמנים הצעירים, ולמד אוטם. הוא אומר: "אָלֶמֶד אָוָטָם, שָׁהָם צְרִיכִים לְחִיּוֹת אֶת חַיִים שָׁלָהָם וְלְחִיּוֹת מְאוֹשָׁרים. אָבָל גַּם חָשָׁב שָׁהָם יִגְנְּנוּ הָאֲחָרִיות שָׁלָנוּ, הָמוֹסִיקָאִים, הֵיא לְחִפּשָׁא אֶת הַיּוֹפִי בְּחִיּוֹת גַּם בְּזָמְנִים קָשִׁים".

שטרן, שהוא הנשיא של קרנגי הול, נולד ברוסיה, ובא לארצות הברית כשהיה בן עשרה חודשים. רבים מקרובי המשפחה שלו מתו בשואה.

[לפי כתבה מן העיתון, 1999]

附錄

אייזיק שטרן מת בספטמבר 2001 בניו יורק בגיל 81. עד יום מותו - כך אמר תלמיד - הוא תמיד רצה למדוד עוד ועוד, תמיד היה אופטימייסט, והיה מאוהב במוזיקה.

שאלות והשלמות:

1. בעבר, אבל עכשיו הוא מבקר שם.
2. "הגיע הזמן" זה: א. יש לי זמן ב. עכשיו צריך ג. אין לי זמן ד. זה זמן לא טוב
3. אילו מוסיקאים חשובים חיו בגרמניה?
4. שטרן רוצה ו גם למד אוטם.
5. למה המוסיקאים צריכים לנגן בזמן קשיים?
6. שטרן רוצה שהמוסיקאים ו, בזמן הקשה הזאת.
7. כשאייזיק שטרן בא לאמריקה, הוא עוד לא היה בן שנה. נכון / לא נכון
8. 6 מיליון יהודים גם הרבה קרובוי משפחה של שטרן מתו או

violinist	כִּינְרוֹת
violin	כִּינְרוֹת
visitor	המִבְּקָר
respect	כְּבוּד
out of respect	מִתּוֹךְ כְּבוּד
the Holocaust	השואָה
responsibility	אֲפָרִיעָות
in love with...	כָּאָוָה בְ...

מבנה פועל בזמן עתיד ובציווי

The stem of the future tense conjugation of בניין פועל verbs is comprised of the infinitive without the initial ל, which is replaced by the pronoun prefix. For example, the stem of the verb אָדַבֵּר is לְאָדַבֵּר.

Note that in all forms the prefix's vowel is /e/ (as it is in the infinitive form); but in the first-person singular it is /a/. **אָדָבָר** vs. **תְּדָבָר**.

Also note that in those forms that have a suffix 'ו' or 'ו' (אתם/ן, את, והם/ן), the vowel of the second root letter (the 'ב' in our example) is dropped. For example: יִדְבְּרוּ, תִּדְבְּרִי .

Below is the conjugation of the verb **לדבר** in the future tense and the imperative. This pattern of conjugation also applies to the following verbs:

לבקר, לבקש, לבשל, לדבר, לדבר, לחיך, לטויל, לטפלן, ללמד, לנגן, לנוהל, לסדר, לספר, לעשן, לצייר, לצלם, לצלצל, לשחק, לשם, לתאר.

צינוי	עדית
דברו	אדבר
דברי	תדבר
דבריהם	תדברו

תרגיל 1: שנה להוּה ולוּתִיד.

1. התזומות ניגנה סימפונית של בטוהון.
 2. מי בישל את ארות ה策רים?
 3. מתי הם סיידרו את החדר?
 4. טליה טילה עם החברים שלה בנגב.
 5. שיחקתי כדורסל כל הבוקר.
 6. שילמת בקרטיס אשראי?
 7. ביקשנו לדבר עם המנהל.
 8. על מה דיברתם בפגישה?

תרגיל 2: שנה מצויה חיובי לשילוי, ולהיפך.

1. אל תעשנו במשרד; בחוץ!
 2. אל אנגלית. דברו רק עברית.
 3. אמא, בבקשתה עוז. אל **תבשל!** דגים!
 4. רון, אל כדורגל בבית; שחק בחוץ.
 5. אל **תבקשי** כסף מאמא; מאבא.

דיבור ישיר ודיבור עקיף

Reported speech in Hebrew uses the same tense that is used in direct speech, regardless of the tense of the main sentence itself. Pay attention to the relations between direct and reported speech in the following examples:

שטרן אמר: "אָף פָעֵם לֹא אָבְקָר בְגַרְמָנִיה". » שטרן אמר שהוא לא יבקר בגרמניה.
קרון סיפרה: "הַלְכָתִי עִם הָוּרִי לְקָוָנָצְרָט נָהָדר". » קרן סיפרה שהיא הלכה עם הוריה לקונצרט נהדר.
דן הודיע: "לֹא אָבוֹא הַיּוֹם לְעַבְדָה". » דן הודיע שהוא לא יבוא היום לעבודה.
הmozcirah אמרה לי: "דּוֹקְטּוֹר רֹוזְהַיָּה הַמֹּרֶה שֶׁל הַקּוֹרָס". » המזcirah אמרה לי שדוקטור רוזה היא המורה של הקורס.

חשיבות של ... כדי ש...

Impersonal sentences that begin with **... כדי ש...** or **חשיבות של ...** are followed by a clause in future tense.

Examples:

- | | |
|--|--|
| (It is important that musicians play. It is their responsibility.) | חשיבות של מוזיקאים ינגנו. זאת האחוריות שלהם. |
| (It was important to me that you came to my wedding.) | היה לי חשוב שתבואו לחתונת שלי. |
| (It's not a good idea you tell it to Mom.) | לא כדאי שתספרי על זה לאמא. |

תרגיל 3: השלם בזמן עתיד (האם את/ה יודעת/מודעת כל פעולה צריך להיות בזמן עתיד?).

1. ילדים, אני מבקש ש..... (לסדר) את המיטות שלכם.
2. גמרנו לאכול. בואי (לשלם) וויצא.
3. אמא, אני רוצה ש..... (לספר) לי סיפור.
4. תלמידים, בשיעור מחר (לדבר) על המנץח הידוע ארתוון טוסקנini.
5. ההורם של רוני ורוצים שהוא (לנגן) בכינור.
6. רות אמרה לי, שהחורי הצבא היא (לטיל) חצי שנה בדרום אמריקה.
7. כשהאהיה בישראל, (לבקר) אצל הקרים שלי.
8. קיוויתי ש..... (לעצל) היום. למה לא צילצלת?
9. יעל, אם יש לך בעיה בלימודים, חשוב ש..... (לדבר) עם המורה שלך.
10. כדאי ש..... (לשחק) היום בבית; מזג האוורור לא כל כך טוב.

תרגיל 4: השלם במילים: **רֹוב** **דִעּוֹת** **אַחֲד** **מִ... מִתְ** **שְׂוָאָה** **נָדָע** **יְדֻעַ** **הִיָּה** **רָפִיל** **פְּעִיל**

מיישמו שמנגן	גָּנָן
מיישמו שמנגן בכינור	גָּנָן כִּינּוּר
conductor	מְנַצֵּחַ
המאה ה-20	השנים 1900 - 1999

מת הכרנ' והמנץח היהודי מנוחין

יהודי מנוחין בגיל 82 בברלין. היהודי מנוחין היה נגני
הכינור הגדולים של המאה העשורים. הוא היה גם מנצח
מנוחין היה בן למשפחה יהודית. הוא בארץ הברית, ו..... הימים הוא חי בארץ הברית,
בלונדון, וברלין. הוא ביקר בארץ פעמיים
יהודי מנוחין המוסיקאי היהודי הראשון שבא לגרמניה אחרי ווינן שם. כל חייו הוא היה
בעניינים פוליטיים וחברתיים, ו..... שלו היו קרובות לשמאל.

מִיד אַחֲרֵי שְׂתָגָמוֹר אֶת הַעֲבוֹדָה

Why all of a sudden?	מה פתאום
(this is) out of the question!	(זה) לא בא בחשבון!
choir	מקהלה
save	לשמור/שומר
otherwise	אחרת

- עירית: רוצה לנסוע איתנו לאילת ביום חמישי? אני נוסעת עם רותי ורונ.
- עומר: מה פתאום לאילת?
- עירית: מה איתך, עומר, אתה לא קורא עיתונים? השבוע יהיה באילת הפסטיבל "קלاسي בים האדום".
- עומר: "קלاسي"? מה זה, פסטיבל של מוסיקה קלאסית?
- עירית: נכון! איך ידעת?!
- עומר: באיזו שעה ביום חמישי אתם יוצאים?
- עירית: באוטובוס שיוצא בשלווש וחצי.
- עומר: זה לא טוב. אולי תבזקי אם יש אוטובוס שיוצא קצת יותר מאוחר?
- עירית: כבר בדקתי. אין.
- עומר: אז אולי נצא ביום שישי בבוקר?
- עירית: לא בא בחשבון! ביום חמישי בערב יש קונצרט של מקהלה "רינת", שרוטי רוצה לשמוע. אתה יודע שב吃过 היא שרה במקהלה "רינת".
- עומר: אבל אני עובד ביום חמישי.
- עירית: ומה יהיה אם תעבור רק עד 3? ואז, מיד אחרי שתגמור את העבודה, תבוא לתחנה המרכזית. נפגש אותך באוטובוס לאילת.
- עומר: תשקרו לי מקום?
- עירית: נשמר לך מקום טוב, על יד החלון ...
- עומר: טוב.
- עירית: רק אל תבוא מאוחר, אחרית תעמוד כל הדרך לאילת!

השלמות:

1. עירית עם והיא שואלת את עומר אם
 2. עומר רוצה לדעת הם נוסעים, ועירית מספרת לו ש
 3. עומר רוצה לצאת או כי הוא עובד ביום חמישי.
 4. רותי רוצה לשמוע כי
 5. התוכנית של עירית: עומר עד שעה 3, אחרי שהוא לעובד, הוא לתחנה המרכזית.
- עירית, רותי ורונ אותו באוטובוס. הם מקום באוטובוס.
6. אם עומר יבוא מאוחר לתחנה, הוא יהיה צריך כי

מבנה פעולה בעתיד - אפקט

The future conjugation of the פָּעַל verbs that are listed below is based on their infinitive form, where the initial פָּ is replaced by the standard set of pronoun prefixes.

Forms that have an additional י or ו suffix (את, אתם/ן, הם/ן), lose the vowel of their second root letter as the stress shifts to the suffix. As a result, these forms are spelled without a ו. For example: **תשגרי**. The **שווה** (x), being the 2nd **שווה** in a sequence, is pronounced /e: /tis-ge-r i: .

Note that the initial vowel in the first-person singular (אני) is /e/ אֲנִי.

The verbs: -- **לבדוק**, **לגמר**, **לדפק**, **לזכיר**, **לכתוב**, **למכור**, **לסגור**, **לספר**, **לפגוש**, **לפשוט**, **לשמר**, **لتפוס** -- all conjugate as the verb **לركוד** in the following example:

טרכוז	טרכוזי	טרכוזי	טרכוזי
טרכוזי	טרכוזי	טרכוזי	טרכוזי

This future conjugation pattern is called **אָפָעָול** . The name derives from the first-person singular form (for example, **אָגָמָר**, **אָפָגָשׁ**, **אָרָקָד**). Note that the list of verbs above lacks some basic verbs (such as **פָעַל**, **לִקְרֹרָא**, **לִלְמֹדָר**, and others). This is because not all verbs conjugate in the future tense using the **אָפָעָול** pattern.

תרגיל 1: שנה לעתיד.

1. בשעה 7 שמואל גמר לעבוד וסגור את המשרד.
 2. המורה בודקת את שיעורי הבית בעבר.
 3. כתבתית את העבודה שעתיים לפני השיעור.
 4. כחמס לך, את פושטת את הסודר.
 5. רקדנו במועדון החדש במווצאי שבת.
 6. הם סופרים את הכספי ושמים אותו בקופה.
 7. אתם מוכרים את ספרי הלימוד בסוף השנה?

The future conjugation of פַעַל verbs whose first root letter is **ע** or **נ** is also based on the infinitive form, as shown in the conjugation of the verb **לעבּוד** :

הוּא יַעֲבֹד הַיְהוּנָה	וְהַעֲבֹדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה
הַיְהוּנָה יַעֲבֹד	וְהַעֲבֹדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה	תְּעַבְּדָה

Here, too, the second syllable loses its vowel (and the letter *ו*) when the form has a *ו* or *וֹ* suffix, and here, too, the initial vowel in the first-person singular (אָנוּ) is /e/. Note how the initial /e/ vowel affects the following vowel: it is the semi-vowel /e/ *ָיָ*, as opposed to the semi-vowel /a/ *ָאָ* in the rest of the conjugation: **עֲבֹד** , **עֲבֹדָ** vs. **אֲעֹבֵד** .

Other verbs that conjugate in the same way include: **לחווץ, לחשוב, לעבוד, לעבור, לעזר, לעמוד, לעוצר**

Verbs with a נ as a first root letter, like לחוֹר and לחשׁוֹב, can conjugate in the same way as **לעָבֹד**. However, it is more common to pronounce the נ with a נ, rather than an /a/ sound, נ. Both ways are correct. The common future conjugation of the verbs לחוֹר and לחשׁוֹב is as follows:

הו הוא יחשובי היא תחשוב	הם יחשובי הון יחשובי	תחשובי תחשבי	תחשובי תחשבי	נחשובי	אחוֹשׁוֹב << אחוֹשׁוֹב
-------------------------	----------------------	--------------	--------------	--------	------------------------

תרגיל 2: השלם בעתיד בפועל שבאותיות מודגשתות.

1. אנחנו עובדים כאן השנה, ו..... כאן גם השנה הבאה.
 2. מתי אתם חוזרים? אני מקווה שלא מאוחר.
 3. אני מבקש לא **לעמוד** פה. גברת, אל פה, בבקשה!
 4. האוטובוס נוסע ונושא ולא **עוצר**. מתי הוא ?
 5. א: אמא, את יכולה לעזור לי בשיעורי הבית? ב: **בשםך!** לך אחרי ארוחת הערב.
 6. יש לי הרבה עבודה, ואני לא יכול **להזוז** הביתה עכשוין. בשעה שבע.

תרגיל 3: השלים את הדיאלוגים.

- | | |
|--------------------------------|--|
| א: מה פתאום את ? | רוני, תסדר את החדר שלך, אחרת ? |
| ב: מה, לא שמעת? | 1 אולי |
| א: אבל עכשו | לא בא בחשבון! |
| ? | ? |
| א: | מה דעתך על |
| ב: אז למה אתה | ? |
| א: אני אוהב את האוירה שם | 2 אני ממש מאוהב בה! |
| ? | ? |
| א: באמת? בענייני היא | ? |

ראש העיר עקבה - אורח בפסטיבל באילת

participate	להשתתף/משתתף
orchestra	תזמורת-ensembla
among them	ביןיהם (בין + הם)
conductor	מנצח-מנצחת
management	הנהלה
עד	עדין
pensioner, senior	גמלאי-גמלאית
offer	למצע/מציע
success	הצלחה

ראש העיר עקבה שבירדן, ד"ר מרוואן דודין, יהיה אורח הכבוד בפסטיבל המוסיקה "קלאסי בים האדום", שייהי באילת בשבוע הבא.

פסטיבל יימשך שלושה ימים, ושתתפו בו תזמורות, זמרים, ומקהילות מדינות שונות בעולם, ביניהם 270 זמרים ונגנים של בית האופרה קירוב מסנט פטרבורג, עם המנצח הרוסי הנזע ואלי גרגייב.

הנהלת הפסטיבל מודיעה שעדיין יש כרטיסים לרוב הקונצרטים. מחירי הcartesisים הם מ-80 שקלים ומעלה, ויש הנחות לסטודנטים, חילימ, וגמלאים. כמו מבתי המלון בעיר מציעים לאורחיהם כרטיסים לפסטיבל.

בשנה שעברה הייתה הפסטיבל הצלחה גדולה; אף יישרלים באו לשימוש את הקונצרטים.

[לפי כתבה בעיתון]

שאלות והלמאות:

1. איפה ומתי יהיה הפסטיבל?
2. כמה זמן יימשך הפסטיבל?
3. מי יהיה אורח בפסטיבל?
4. מי זה מרוואן דודין?
5. איפה נמצא עקבה? מצא את עקבה במפה.
6. בפסטיבל ישתתפו מכל העולם.
7. מה בתי המלון באילת נותנים לאורחים שלהם?
8. כמה אנשים באו לפסטיבל השנה שעברה?
9. בסנט פטרבורג, שבروسיה, יש בית מפורסם, ושמו מפורסם, ושמו של בית האופרה הוא ואלי גרגייב. 270 ו מבית האופרה קירוב ישתתפו ב..... סמן את הפעלים בטקסט. באילו פיסקאות הפעלים הם בעtid, ובאיזה פיסקאות הם בהווה ובעבר? מדעו?
10. מה כתוב בטקסט במקום:

paragraph פיסקה

- "משמעות" של מוסיקה = ; האורה החשוב = ; יזע = ; הרבה אנשים ששירים ביחד ויש להם מנצח = ; אנשים שחיה בישראל = ; אלפיים של ישראלים = ; יותר = ; הפסטיבל "עבד" טוב =
12. ספר/ספר על פסטיבל מעניין או קונצרט מעניין שהיה בו.

In the past few chapters you have encountered a variety of uses of כבוד (= honor, respect).

ו (I = אני) נוֹתֵן כְּבוֹד ל... ו (I = אני) יְשִׁילְכְּבוֹד ל... (= I have respect for... or I show (give) respect to...). For example:

(I have respect for people who work hard.)

יש לי כבוד לאנשים שעובדים קשה.

(It's important to show respect to older people.)

חשיבות למתן כבוד לאנשים מבוגרים.

The verb כְּבֹד (בנין פיעל) means "to respect/honor."

לא תמיד אני מסכימים עם אמא שלי, אבל אני מכבד את דעתה.

The Fifth Commandment is: כְּבֹד אֶת אֲבִיךָ וְאֶת אָמֶת .

also means to offer refreshments:

(We will offer our guests coffee, cake, and fruit.)

נכבד את האורחים בקפה, עוגה, ופירות.

(I thought there would be food at the party, therefore...)

חשבתי שבמסיבה יהיה כבוד, لكن לא אכלתי ארוחת ערב.

The expression לְכִבּוֹד means "in honor of," or simply "בשביל" (= for). Like all prepositions, it can take pronoun suffixes: לְכִבּוֹד, לְכִבּוֹדְךָ, לְכִבּוֹדְךָ, etc.

Examples:

(I put on a white shirt for Shabbat.)

לבשתי חולצה לבנה לכבוד השבת.

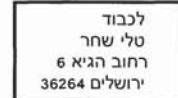
(Tali was home on leave from the army,

טלי באהה הביתה לחופשה מהצבא,

and Mom cooked a wonderful meal for her.)

ואמא בישלה לכבודה ארוחת ערב נחדרת.

לכבוד is regularly used in addressing letters. For example:



Formal letters often open with (with much respect). כבוד רב (Honored Sir/Madam) and close with גברת נכפהה or אדונן נכפה (with much respect).

Certain things you do ... (= out of respect for) a person, place, or situation. For example:

(Alon doesn't smoke at home out of respect for his parents.)

אלון לא מעשן בבית מתוך כבוד להוריהם.

The expression ! (literally, "(You deserve) all the honor!") means "More power to you!" , "Way to go!"

(You're done with your homework? Way to go!)

כבר גמרת את שיעורי הבית? כל הכבוד!

(I admire Ehud! Every morning he ...)

כל הכבוד לאחוד! כל בוקר הוא קם מוקדם ורץ 10 קילומטר.

כבוד עצמי means "self-respect." For example:

(She has self-respect; she doesn't go out with just anybody.)

יש לה כבוד עצמי; היא לא יוצאת עם כל אחד.

It is known that כבוד as, "בשביל כבוד צריך לעבוד!" doesn't come automatically. You have to earn it.

The Mishna says:

בן זומא אומר: איזהו מכובד? המכובד את הבריות. (אבות ז, א)

In modern Hebrew this would be:

(Who is respectable? He who respects others.)

מי יהו מכובד? מי שמכבד אנשים אחרים.

תרגיל 1: השלם את המשפטים כראצון.

1., אנחנו מתלבשים יפה, מתוך כבוד ל..... ול.....
2.; כל הכבוד להם!
3.;;
4.;;
5.;;

שאלות:

1. האם לדעתך צעירים צריכים לתת כבוד לאנשים זקנים? איך?
2. מדוע חשוב לכבד את ההורים?
3. האם אפשר לקנות כבוד בכיסי?

תרגיל 2: סדר את המשפטים.

1. הכלב נגמר ארוחת ערב לטיל לאכול נזא אחרי מיד עם ש.....
2. הם חשוב אבל צריכים גם ש ילדים למדוד ישחקו.....
3. מאוחר למשחק-הכדורסל מחר קריטיסים לקנות עדין לא יהיה.....
4. אני הקונצרט התזמורת הפילהרמוני לראות בטליזיה ביום שני רוצה שייהה של את.....
5. קשה לאופרה הולכים הטקס הטיפור להבין לקרוא לפניהם ... כדי אחרת את את.....

"טוב" זו לא מילה!

of course	במוכר
down, at the bottom	למטה
article	כתחיה
בכל הארץ	ברחבי הארץ
like this	כזה-כזאת-כאליה
superior	מעוללה-מעולחה
because of	בגלל



הסופר אתגר קרת

- אוריה: אתה אוהב לקרוא, נכון? נכוון?
- נדב: כמובן שאתה אוהב!
- אוריה: אז הנה, תקרא את זה... [נוטן לנدب את העיתון]
- נדב: מה זה, עיתון? אורי, אני אוהב לקרוא ספרים, לא את העיתון.
- אוריה: לא, תקרא מה שכתוב פה. [נדב לא עושה שום דבר] ... נו?
- נדב: עכשווין???
- אוריה: כן, רק תקרא מה כתוב פה, למיטה [אוריה מראה לנدب את הכתבה בעיתון]. שם הכתבה: "שבוע הספר העברי".
- נדב: קורא בעיתון] שבוע הספר העברי נפתח היום ברחבי הארץ... [פסיק לקרוא] אני יודע ששבוע הספר נפתח היום. אני הולך לשם הערב. אולי אתה רוצה לבוא?
- אוריה: הערב? למה הערב? יהיה משחו מעניין?
- נדב: מעניין מאוד: אתגר קרת יקרא סיפוריים שלו. הנה, זה כתוב פה: [קורא] הספר אתגר קרת יקרא סיפוריים מתוך ספרו "אני הוו".
- אוריה: למה זה כל כך מעניין לשמעו מישחו קורא סיפוריים?
- נדב: אם תשמע את אתגר קרת קורא, לא תשאול עוד שאלות כאלה. הוא קורא טוב?
- נדב: "טוב" זו לא מילה! הוא מעולה.
- אוריה: אז אתה הולך בגלל אתגר קרת!!
- נדב: אני הולך כי אני אוהב ספרים.

שאלות:

1. מה אורי רוצה שנدب יקרא?
2. מה כתוב בעיתון?
3. לאן נدب הולך הערב?
4. מיהו אתגר קרת?
5. איך אתגר קרת יהיה הערב ומה הוא יעשה שם?
6. נدب אומר: "... לא תשאול עוד שאלות כאלה". אילו שאלות?
7. כשנדב אומר: "טוב זו לא מילה!" הוא רוצה להגיד ש: **א.** הוא לא יודע אם אתגר קרת קורא טוב **ב.** אתגר קרת לא קורא כל כך טוב **ג.** אתגר קרת קורא טוב מאוד **ד.** השאלה היא לא שאלת טובות

כזה is short for **כַּאֲלָה, כַּזֹּאת** or **כַּזְהָ**. When it follows a noun, it means: "such a ..." or "such as this."

(I don't want to live in such a house.)

אני לא רוצה לגור בבית כזה.

(We had such a car, and we liked it a lot.)

היתה לנו מכונית כזאת, ומואוד אהבנו אותה.

(Today, there are no longer any writers like this.)

היום כבר אין סופרים כאלה.

Informally, **כזה** can be used instead of **כַּאֲלָה**.

(Gadi's mother is so nice.)

אמא של גדי כזאת נחמדה.

(Where did you find such big plums?)

אייפה מצאת שזיפים כאלה גדולים!!

Young people often use **כזה** as a meaningless filler, much like the word "like" in English.

בגָלֵל

The preposition **בגָלֵל** (because of...) is used in sentences that express reason and result. It precedes the reason in the sentence, and can occur at the beginning or the middle of the sentence. However, unlike **כִּי** and **מִפְנִי** which are followed by a clause, **בגָלֵל** is followed by a noun.

Note the differences between **מִפְנִי** ... or **כִּי** and **בגָלֵל** in the following examples:

(We didn't go out because of the children.)

לא יצאנו בגל הילדים.

(We didn't go out because we had no baby sitter.)

לא יצאנו, כי לא היה לנו בייבי סייטר.

(Because of the noise, I don't study in the room.)

בגל הרעש אני לא לומד בחדר.

(Because there's noise in the room, I don't study there.)

מפני שיש בחדר רעש, אני לא לומד שם.

Like all other prepositions, **בגָלֵל** can take the standard pronoun suffixes to mean "because of me," "because of you," etc.

(It's all your fault! You should have kept quiet.)

הכל בגליך! היה צריך להיות בשקט.

תרגיל 1: בגָלֵל / כִּי / מִפְנִי ש... / וְלֹכֶן

..... שנה את המשפטים בלי לשנות את התוכן שלהם.

1. אף פעם אין לה זמן, כי היא תמיד עובדת.

..... כי.....

2. סיידנו את הבית בגל הביקור של ההוריים שלי.

..... וְלֹכֶן.....

3.ocabooli הרגליים מפני שרצתי כל היום.

..... בגָלֵל.....

4. אני אוהב את התמונות של גן מפני שיש בהן צבעים נפלאים.

..... מפני.....

5. הוא לא מעשן בגל אישתו.

..... וְלֹכֶן.....

6. אנשים מכיריהם את נעמי שמר בגל השיר "ירושלים של זהב".

..... בגָלֵל.....

7. לטלי יש דעות מעניינות, ולבן אנשים אוהבים לדבר איתה.

תרגיל 2: כתוב דיאלוגים שנגמרים במילים:

1. הכל בגליך! 2. אתם לא צריכים לעשות את זה בגלי. 3. אולי בגל מה שאמרת??!

מבנה פועל בעתיד - אָפָעֵל

The pattern of future conjugation in numerous verbs is **פָעַל** rather than **אָפָעֵל**. In other words, their second syllable is **ז** rather than **זָה** (thus, their structure is not identical to that of the infinitive).

Examine the following example of the future conjugation of the verb **לִמְדָה** :

לִמְדָה	לִמְדָה	לִמְדָה
לִמְדָה	לִמְדָה	לִמְדָה
תַּלְמִיד	תַּלְמִיד	תַּלְמִיד
וּלְמִיד	וּלְמִיד	וּלְמִיד

Note that the forms which include a **ז** or **זָה** suffixes are identical in **פָעַל** and **אָפָעֵל**, as both lose their second vowel. For example, the first-person forms of **לִמְדָה** and **לִמְדָה** are structured differently: (with a **ז**) **אָכְתּוּב** (with a **זָה**) **אָכְתּוּב** vs. **אָלְמָד** (without). However, their third-person plurals have the same structure: **יַלְמִדוּ**, **יַכְתּוּב**.

Also note that when the 2nd root letter is guttural it takes a semi-vowel /a/ in those forms that end with a vowel suffix. For example, **יַרְחִצּוּ**, **תַּטְעִמוּ**, **תַּשְׁאַלְיָהּ**, and **תַּשְׁכַּחְתּוּ**.

Which verbs conjugate as **פָעַל** and which ones conjugate as **אָפָעֵל**?

As a rule, **פָעַל** verbs conjugate using the **אָפָעֵל** pattern. However, verbs whose 2nd or 3rd root letter is guttural (**ה**, **ח**, or **ש** (excluding **לִיהְיָה** verbs)) conjugate using the **פָעַל** pattern. In addition, there are a number of verbs that conjugate using the **אָפָעֵל** pattern although there are no guttural letters in their roots. For example: **לִמְדָה**.

The following verbs conjugate using the **אָפָעֵל** pattern. Identify the guttural letter in each one of them, and find the three verbs that do not include a guttural letter.

לִדוֹג, לִטוּם, לִכְאֹב, לִלבּוֹשׁ, לִמְדָה, לִמְצֹא, לִנְהֹג, לִפְחוֹד, לִפְטוֹח, לִצְעֹק, לִצְוֹה, לִקְרֹא, לִרְחֹז, לִשְׁאֹל, לִשְׁכַּב, לִשְׁכּוֹת,

לִשְׁלֹוח, לִשְׁמוֹחַ, לִשְׁמֹועַ

תרגיל 3: השלים בעתיד. כל הפעלים הם במבנה פועל צורת אָפָעֵל.

1. אֵין לִי זָמָן עֲכַשְׂיוֹן; (לקרוא) את העיתון בערבית.
2. אַתָּם (לשםוח) מְאֹוד, כַּשׁ (לשמעו) את חדשות.
3. יְלִדִים, אַל (לפתחו) את הדלת לאף אחד!
4. אַחֲרֵי הַטִּיל, אַנְחָנוּ (לרחוץ) את המכונית.
5. סִיגָל, אַל (לפחוֹד), הַרְופָא רָק רֹצֶה לְבָדֹוק אֹתָךְ.
6. יוֹסִי הוּא הבן הקטן במשפחה, והוא (לשאל) את ארבע הקושיות בסדר הפסח.

תרגיל 4: שנה מורים ליחיד. שים לב להבדל בין **פָעַל** ל**אָפָעֵל**.

1. אַל תִּדְאֹגֵג, הַכּוֹל יִהְיֶה בָּסָדֶר.
2. הַלִּילָה הִם יַלְמִדוּ לְמִבְחָן.
3. אָוָרְלִי וּרְוָנִינִית יִפְגַּשׁוּ חֶבְרִים חֲדִים בָּאִילָת.
4. גַּעֲבֹוד כָּל הַשְׁבּוּעַ!
5. יְלִדוֹת, תִּשְׁמַעְוּ הָעָרָב את התוכנית ברדיո!

תרגיל 5: שנה מהוות לעתיד. שים לב להבדל בין אפוקל לאפוקל.

תרגיל 6: שנה למשפט עם פועל אחד בעתיד. שים לב להבדל בין אפוקל לאפעל.

משפטית תנאי: אם ... אז ...

Sentences that express condition (תְּנִזְעֵם) consist of two clauses: one sets the condition, and the other denotes the outcome: if a, then b. **מִن** (= if) expresses the condition; the use of **זֶה** (= then) in the sentence is optional. Unlike English, *both* clauses are in future tense.

אם אגור בתל אביב, אז אלך כל יום לים.

There is no significance to the order of the clauses in the sentence. However, the conditional clause always begins with **DN**.

For example:

(We'll stop by for coffee if we finish our errands early.)

נוצר לכה. אם נגמר את השידורים מוקדם, /

אם נגמר את הסידורים מוקדם, נעצור לקופה.

This structure is used only when the result of the sentence is in the future (for example, "If I have the time, I will join you."), and not in such sentences as "If I had the time I would join you."

תרגיל 7: השלם את הבעיות. השתמש במילים שבסוגרים.

1. המורה אומר לתלמידים: אם ואם
....., ולא
, אז העברית שלכם תהייה מצוינית!



2. אמא אומרת לאילנה: אם
 ואמ,
 או תהיי כנרת גדולה כמו איזיק שטרן!
 [לנגן ללמידה בהתאם לעבוד להיות קשה חזק בסבלנות]

שבוע הספר העברי

היום נפתח ברחבי הארץ שבוע הספר העברי. שבוע הספר יימשך עשרה ימים.

בעשר ערים מרכזיות ובעוד 50 מקומות ברחבי הארץ יתקיימו ירידים של שבוע הספר. בירידים יהיו דוכני ספרים של הוצאות הספרים בארץ, ושם ימכרו ספרים למבקרים. בדוכנים רבים יהיה אפשר לפגוש סופרים, והם גם יחתמו על ספריהם.

150 הוצאות ספרים ימכרו בירידים עשרות אלפי ספרים בהנחות גדולות של 25 - 40 אחוזים. גם חניות הספרים ימכרו ספרים בהנחות, במשך שבוע הספר. בירידים יהיו עוד פעילויות: מפגשים עם סופרים, ערבי קריאה, פעילויות לילדים, מוסיקה, הצגות רחוב, ועוד.

השנה, יריד שבוע הספר בירושלים יתקיים במוזיאון ישראל. בתל אביב יהיה היריד בגני יהושע.

שבוע הספר העברי מתקיים מאז שנת 1959, כל שנה בהתחלה חודש יוני.

[על פי כתבה מן העיתון]

שאלות:

1. מה אפשר לקנות בשבוע הספר?
2. למה זה כדאי?
3. האם רק ביריד אפשר לקנות ספרים בהנחה?
4. מה עוד אפשר לעשות בשבוע הספר?
5. מה קרה בשנת 1959?
6. מה זה, לדעתך, "ערבי קריאה"?
7. מה כתוב בטקסט במקום: בכל הארץ = דברים לעשות = יהיו = יכתבו את שם שלם = שוק =

טחנת הרוח בירושלים



מצנות שאננים וטחנת הרוח בשנת 1860

windmill	טֻמְנוֹת רֹום
believed	לְהַאֲמִין/הָאָמִין
responsible	אָרְבָּעָרְבָּה
poor	אַנְיָעִינִיה
development	הַתְּפִתְחָות
community, settlement	יִשּׁוּב
the old city	הָעִיר הַעֲתִיקָה
diaspora	גּוֹלָה
wall	חִוּמָה-חִוּמוֹת
carriage	פְּרִכְרָה

כל מי שביקר בירושלים מכיר את טחנת הרוח בשכונת "ימין משה". מדוע יש טחנת רוח בירושלים? מי בנה אותה, ומתי? משה מונטיפיורי (1784 - 1885) היה יהודי עשיר ופילנתרופ ידוע מאנגליה. כל חייו הוא נסע בעולם ועזר ליהודים בכל מקום שבו צריכים עזבה: באירופה, בצפון אפריקה, ובארץ ישראל. הוא האמין ברעיון ש"כל ישראל ערבים זה זהה".

مونטיפיורי ביקר בארץ שבע פעמים. ביקורו הראשון היה בשנת 1827, והאחרון היה ב-1875, כאשר הוא היה בן 91! הוא עזר הרבה ליהודים העניים בירושלים, אבל יותר מזה, הוא עזר להתפתחות של היישוב היהודי בארץ ישראל.

היהודים שחיו אז בירושלים גרו בעיר העתיקה, למדו תורה, וחיו מכיספים שקיבלו מיהודי הולנד. מונטיפיורי הבין כמה חשוב שהיהודים יצאו מהחומות, ויחי חיים פרודוקטיביים. הוא האמין שההבדל הוא יבנה להם שכונות מחוץ לחומות העיר העתיקה, ואם יהיו בשכונות אלה מקומות עבודה. וכך הוא בנה את השכונות הראשונות מחוץ לחומות (מצנות שאננים וימין משה) ואת טחנת הרוח בשכונת ימין משה.

בהתחלת העבודה החדשניים, אבל בערב חזרו לבתיhemם בעיר העתיקה. אבל עם הזמן, יותר ויותר יהודים יצאו אל השכונות החדשניות שבנה מונטיפיורי. הם חיו שם ועבדו שם. זה היה הבסיס לירושלים המודרנית, שמחוץ לחומות.

בטחנת הרוח שבנה מונטיפיורי יש היום מוזיאון קטן על האיש מונטיפיורי והדברים שעשה בארץ. יש שם גם רפליקת של הכרברה שמונטיפיורי נסע בה בארץ ישראל.

שאלות:

1. איפה נמצאת טחנת הרוח?
-
2. מי היה משה מונטיפיורי?
-
3. מדוע מונטיפיורי עזר ליהודים?
-
4. האם היהודים בירושלים חיו חיים פרודוקטיביים?
-

- 5. מדוע מונטיפיורי בנה את תחנת הרוח?
- 6. מדוע היהודים חזרו בלילה לעיר העתיקה?
- 7. איך מונטיפיורי נסע בארץ ישראל?

השלמות:

1. מונטיפיורי חשב ש..... יש אחריות ליהודים האחרים.
- 2. מונטיפיורי חשב שאם הוא יבנה ליהודים שכונות חדשות, הם.....
- 3. הוא חשב שאם ייוו ליהודים מקומות עבודה, אז הם.....

מבנה פועל גזרת ליה בעtid

Verbs that belong to conjugate in the future tense in the same way as the verb **ליה** . The stem for the future conjugation is **אָקָנָה** , **אָשָׁתָה** , **אָקָנָה** , etc. (like **אָהָיָה** or **וְאָהָיָה**). Forms that have an additional suffix **וְ** or **וְ** (like **הָם** and **אַתָּם**), lose the **הָ** as well as the **/e/** vowel that precedes it. For example: **תְּרַצֵּי** (and not **תְּרַצְּחִי**). Not surprisingly, the initial vowel in the first-person singular (**אני**) is **אָ**.

The verbs: **לְבָנָה**, **לְחִיָּה**, **לְקָנָה**, **לְרָאָה**, **לְשָׁתָה** in the following example:

לְקָנָה	לְקָנָה	לְקָנָה
אָקָנָה	אָקָנָה	אָקָנָה
תְּקָנָה	תְּקָנָה	תְּקָנָה
הָוְאָקָנָה	הָוְאָקָנָה	הָוְאָקָנָה
הָוְאָקָנָה	הָוְאָקָנָה	הָוְאָקָנָה

The conjugation of the verbs whose first root letter is **ע**, such as **לְעֹשֶׂה** and **לְעֹלֶה**, is:

עֹלֶה	עֹלֶה	עֹלֶה
תְּעֹלֶה	תְּעֹלֶה	תְּעֹלֶה
הָוְאָעֹלֶה	הָוְאָעֹלֶה	הָוְאָעֹלֶה
הָוְאָעֹלֶה	הָוְאָעֹלֶה	הָוְאָעֹלֶה

תרגיל 1: השלם את הפעלים בכל הגופים.

הם / הן	אתם / אתם	אנחט	היא	הוא	את	אתה	אנו	אנו
								אָשָׁתָה
								תְּעֹלֶה
								תְּעַשֵּׂה
תְּקָנָה								
רָאָה								

תרגיל 2: השלם בפעלים בזמן עתיד לפי הפעלים שבאותיות מודגשות.

1. אני צריך להישאר בבית. עוד לא עשית את שיעורי הבית, ואני שלי רוצה ש..... אוטם עכשו.
2. למה אתם לא **עלים** לאותובוס? הנהג מחרכה ש..... .
3. במרכז העיר **בונים** הרבה בניינים גבוהים. אני מקווה שלא..... גם על יד הבית שלנו.
4. לא **שתי** שום דבר!! חשוב מאוד ש..... .
5. ענת, למה לא **היתם** אטמול בשיעור? אני מבקש ש..... כל יום!
6. רציתי ש..... עוגת שוקולד, אבל את **קנית** עוגת גבינה!
7. העולים רוצים **לחיות** בישראל. אנחנו מקווים ש..... .
8. אנחנו הולכים עכשו **לקנות** אוכל. אתם רוצים ש..... ?

מבנה فعل גוזרת פ"י בעתיד

Verbs that belong to building verb conjugate in future like the verb גוזרת פ"י to in the example below.

[Remember the forms as, "באו נילך", "בואי נישב" etc.]

Among these verbs are: לדעת, and, לכת, לשבת, לצא, etc.

לראת	<>	ارد
	עד	
תרא	תראדי	תראדי
הוא ירא	היא תרא	הם יראו

תרגיל 3: שנה לעתיד, גם את הפעלים וגם את ביטויי הזמן.

1. אטמול לא יצא לנו לכת למועדון. **אחר** 8.
2. כשהייתי קטן, לא ידעתה הרבה דברים.
3. ישבנו קודם על הדשא.
4. רות, لأن הלכת אטמול בערב?
5. הם כבר ירדו מההר לפני שעתיים.
6. لأن הלכתם לפני השיעור?

תרגיל 4: שנה למשפטים תנאי (אם ... אז ...).

1. לא **קנית** את המוכר PK והוא י' 84 ג' הראה **כ05**.
2. חם לנו, אז אנחנו שותים הרבה מים.
3. כשאתם יוצאים, אנחנו יוצאים איתכם.
4. אמא כועסת, כי אתם עושים הרבה רעש.
5. אין לה מה לעשות, لكن היא רואה תלוייה.
6. רונית ישבת בבית, כשירד גשם.
7. יש להם עבודה טובה, لكن הם חיימ פה.

סיכום של זמן עתיד

פועל פ"י	פועל שלמים - אפיגול
לשְׁבַת, לְלַכְתָ, לְדַעַת, לְצַאת, לְרֹזֶת	לְכֹתֶב, לְפָגֹשׁ, לְגָמָר, לְסָגָר
נִשְׁבַ	נִכְתּוֹב
תְּשִׁבָת	תְּכִתּוֹבִי
תְּשִׁבָה	יִכְתּוֹב
יִשְׁבַ	תְּכִתּוֹבָה
פועל ל"ה	פועל שלמים - פה"פ ע' או ח'
לְהִיּוֹת, לְקִנּוֹת, לְרָאֹת, לְשָׁתּוֹת	לְעִזּוֹד, לְעוֹזָר, לְעִמּוֹד, לְחִשּׁוֹב, לְחִזּוֹר
נִהְיָה	נִעְבּוֹד
תְּהִיָה	תְּעִבּוֹדִי
יְהִיָה	יִעְבּוֹד
פועל ל"ה - פה"פ ע' או ח'	פועל שלמים - אפיגול
לְעִשּׁוֹת, לְעִלּוֹת, לְעִנוֹת	לְלִמּוֹד, לְשָׁמוֹחַ, לְנָהָגַ, לְשָׁמוֹעַ, לְפָתֹוחַ, לְדָאָגַ
נִעְשָׂה	נִלְמָד
תְּעִשָה	תְּלִמְדּוֹד
יְעִשָה	יִלְמָדוֹד
פייגל שלמים	פועל ע"ז
לְדָבָר, לְסָפָר, לְטִיּוֹל, לְשָׁלָם, לְשָׁחָק, לְנָגָן, לְבָקֵשׁ	לְרֹאֵז, לְנוֹחַ, לְגָוָר, לְשִׁיר, לְשִׁים, לְבָוָא
נִדְבָר	אַרְיָז
תִּדְבָר	תִּרְוֹצִי
יִדְבָר	יִרְוֹצִי

תרגיל 1: לפני/بعد. השלים את המשפטים כרצונך.

1. לפני 10 שנים הייתי בבית ספר יסודי; בעוד עשר שנים ...
2. לפני שעתיים הוא עלה על הוג, ורק בעוד שעתיים ...
3. לפני 15 דקות השיעור התחיל, ובוادر 40 דקות ...
4. לפני 3 שנים ביקרנו בישראל, ואני חוננו מקומות ש ...
5. לפני חצי שעה הם הרכבו לחנות, ואני אמרו ש ...
6. לפני שבועיים פגשתי את ההורים שלך, ואני חשב ש ...
7. לפני 3 שנים, גרתי בבית, עם המשפחה שלי. מי יודע אולי ...

תרגיל 2: השלם בזמן עתיד.

1. המורה מבקש ש.....
2. אנחנו מקווים ש.....
3. כולם מוחכים ש.....
4. ההורים שלי רוצים ש.....
5. אניאמין/ה שחשוב ש.....

תרגיל 3: השלם את המשפטים בזמן עתיד, לפחות 3 פעילים לכל משפט.

1. הערב אתם לא תלמדו. אתם.....
-
2. בשבוע הבא היא תהיה בחופשה באילת. שם היא.....
-
3. אחרי הצהרים יהיה בפארק. יהיה שם.....
-
4. הבן שלהם יילך לצבא. הם.....
-
5. במהלך החופשה אנחנו לא נלמד. אנחנו.....
-
6. אחרי הצהרים הוא יילך למרכז העיר. שם הוא.....
-
7. כדאי לך לגור בלי שותפות. בדירה שלך את.....
-
8. סיוםתי את הקורס לעברית. בעתיד אני.....
-

מִלִּיחִידָה 8

				שמות עצם
left	שמאל (א)	motif, theme	מָוִיטִיב (א) מָוִיטִיבִים	NOUNS
joy	שְׁמַחַת (נ) שְׁמַחוֹת	מְחַלֵּה (נ) מְחַלּוֹת	atmosphere	אֲוֹרֶירָה (נ)
Torah	תּוֹרָה (נ)	מְחַשְּׁבָה (נ) מְחַשּׁוֹבָות	artist	אָוְמָנוֹ, אָוְמָנִית
orchestra	תָּזְמוּרָת (נ) תָּזְמוּרוֹת	מְילִיאָן (א) מְילִיאָנוֹנִים	art	אָוְמָנוֹת (נ)
condition	תְּנָאִי (א) תְּנָאִים	מְלָחִין, מְלָחִינָה	optimist	אָוְפְּטִימִיסְטָה, אָוְפְּטִימִיסְטִית
exhibition	תְּעִרְוָקָה (נ) תְּעִרְוָקוֹת	מְנַצְּחָת, מְנַצְּחָתָה	happiness	אָוְשָׁר (א)
ADJECTIVES		מִקְהָלָה (נ) מִקְהָלוֹת	responsibility	אַחֲרִיוֹת (נ)
abstract	אַבְּסְטְּרִקְטוּטִי, אַבְּסְטְּרִקְטִית	מְשֻׁוְרָרָה, מְשֻׁוְרָרָת	truth	אַמְּתָה (נ)
optical	אָוְפְּטִי, אָוְפְּטִית	גָּנוֹן, גָּנוֹנָת	encyclopedia	אַנְצִיקְלֹפְּדִיה (נ) ~פְּדִיוֹת
certain	בְּטוּמָה, בְּטוּפָה	גְּשִׁיאָה, גְּשִׁיאָה	epilogue	אַפְּלִוָּג (א)
social	חַבְּרָתִי, חַבְּרָתִית	סִימְפּוֹנִיה (נ) סִימְפּוֹנוֹת	diaspora	גּוֹלָה (נ)
homeless	חַסְרָתִיבִּית, חַסְרָתִיבִּית	סְמִינֵר (א) סְמִינֵרִים	age	גִּיל (א) גִּילִים
such as this	כְּזֶה, כְּזֶאת	סְפָרָה, סְפָרִית	pensioner	גַּמְלָאִית
in love	מְאוֹהָבָה, מְאוֹהָבָת	עֲבוֹדָה (נ) עֲבוֹדוֹת	figure (person)	דְּמוּוֹת (נ) דְּמוּוֹת
special	מִיּוֹחָד, מִיּוֹחָדָה	עָזָרָה (נ)	opinion	דְּעָה (נ) דְּעָות
mystical	מִיסְטִי, מִיסְטִית	עַיְירָה (נ) עַיְירֹות	grass	דְּשָׁא (א) דְּשָׁאִים
respectable	מִכּוֹבָד, מִכּוֹבָדָה	עַיְירָה יְהוּדִית (נ)	הוֹצָאָת-סִפְרִים (נ)	הַנְּהָלה (נ)
superior	מְעוּלָה, מְעוּלָה	עַנְיִין (א) עַנְיִינִים	management	הַצְּלָחָה (נ) הַצְּלָחוֹת
naive	גְּנִיָּה, גְּנִיָּה	עַצְּבָב (א)	success	הַרְמָנוֹנִיה (נ)
famous	נוֹרָע,נוֹרָעת	פִּילְנְטְּרוֹפִּי, פִּילְנְטְּרוֹפִּית	harmony	הַתְּפִתְחָוֹת (נ) הַתְּפִתְחָוֹת
honored	נְכָבָד, נְכָבָדָת	פִּיסְקָה (נ) פִּיסְקָאוֹת	זָמָרָה, זָמָרָת	זָמָרָה, זָמָרָת
poor	עֲנֵי, עֲנֵיָה	פָּנְטִסְיָה (נ) פָּנְטִסְיֹוֹת	חוּקָה (נ) חֻקָּוֹת	חוּקָה (נ) חֻקָּוֹת
self	עַצְמִי, עַצְמִית	פָּסְטִיבָל (א) פָּסְטִיבָלִים	פָּנָל, פָּנָלִית	פָּנָל, פָּנָלִית
responsible	עַרְבָּי, עַרְבָּה	פָּסְנְטָר (א) פָּסְנְטָרִים	סִיִּים (ז"ר)	סִיִּים (ז"ר)
ancient	עֲתִיקָה, עֲתִיקָה	פָּעִילָות (נ) פָּעִילָוֹת	טְחִנְתְּרִים (נ) טְחִנְתְּרִוּת	טְחִנְתְּרִים (נ) טְחִנְתְּרִוּת
political	פּוֹלִיטִי, פּוֹלִיטִית	פְּרָסָ (א) פְּרָסִים	יִשּׁוּבָ (א) יִשּׁוּבִים	יִשּׁוּבָ (א) יִשּׁוּבִים
active	פָּעֵילָה, פָּעֵילָה	פִּינְטָרָה (א) צִיּוֹרִים	ימְנוֹן (א)	ימְנוֹן (א)
hard	קָשָׁה, קָשָׁה	צִיִּירָ, צִיִּירָת	יְרִידָה (א) יְרִידִים	יְרִידָה (א) יְרִידִים
different	שׁוֹנוֹה, שׁוֹנוֹה	קוּמְדִיה (נ) קוּמְדִיוֹת	כְּבָוד (א)	כְּבָוד (א)
VERBS		קוּמְפּוֹזִיטּוֹרִית, קוּמְפּוֹזִיטּוֹרִית	הַרְׁבָּה (א)	הַרְׁבָּה עַצְמִי (א)
	פָּעַל	קוּלָּן (נ)	סְפִּינְוֹרָה (א)	סְפִּינְוֹרָה
build	בּוֹנָה, לְבּוֹנָה	קָרְיִקְטּוֹרָה (נ) קָרְיִקְטּוֹרוֹת	פִּינְהָרָה, פִּנְהָרָה	פִּינְהָרָה, פִּנְהָרָה
sign	חוֹתָם, לְחוֹתָם	מְאַוְתָּה (א) רָאשִׁידָעָרִים	פְּנִירָה, פְּנִירָה	פְּנִירָה, פְּנִירָה
live	חַיִּים, לְחַיִּים	רֹובָּה (א)	כְּרֶבֶּרֶה (א) כְּרֶבֶּרֶת	כְּרֶבֶּרֶה (א) כְּרֶבֶּרֶת
happen	קוּרָה, לְקוּרָה	רְפֵלִיקָה (נ) רְפֵלִיקּוֹת	כְּתָבָה, כְּתָבָה	כְּתָבָה, כְּתָבָה
save	שׁוֹמֵר, לְשׁוֹמֵר	שְׂוֹאָה (נ)	לְהַקְּהָה (נ) לְהַקְּהָות	מָאה (נ) מָאוֹת
	פָּעַלְמִים	שְׂוֹשַׂנְתְּ-מִים (נ) שְׂוֹשַׂנְיִ-מִים	שְׂטִיחָם (א) שְׂטִיחִים	
	פָּעַל	תָּאַפְּנָה (א)	תָּאַפְּנָה	

out of	מִתּוֹךְ	catch, occupy	טופס, לתפוס
MISC.	שׁוֹנוֹת		<u>פועל</u>
one of the 4 questions in the Seder	אֶחָד מ..., אֶחָת מ... אֶרְבּוּ הַקּוֹשִׁיות	last be opened	נִמְשָׁךְ, לִהְיֶךְ נִפְתַּח, לִהְיֶתְהָ
in one's view	בַּעֲינִי	wait	<u>פועל</u> מִהְכָּה, לְמִחְפּוֹת
in my, your opinion...	בַּעֲינִי, בַּעֲינִיךְ...	look for, seek	מִמְפָשָׁת, לְחַפֵּשְׁ
that	ה...	telephone	מִטְלָפָה, לְטַלְפּוֹ
the 20th century	הַמָּאָה ה-20 (נ)	respect, offer	מִכְבָּדָה, לְכִבְדָּה
the old city	הַעִיר הַעֲתִיקָה	refreshments	
and up	וּמְעַלָּה	accompany	מְלוֹחוֹת, לְלוֹוֹת
good is an understatement	טוֹב זוֹ לֹא מִילָה	smoke	מְעַשּׂוֹ, לְעַשּׂוֹ
That's the way it is	כַּכָּה זה	paint	מִצְיָירָה, לְצִיְירָה
Way to go!	כָּל-הַכְּבוּד!	photograph	מִצְלָמָה, לְצִלְמָה
No way!	לֹא בָּא בְּחַשְׁבּוֹן!		<u>התפעל</u>
How come?	מַה פְּתַאֲוָסִים?	participate	מִשְׁתַּתְפִּי, לְהַשְׁתְּתִיף
the 50s	שָׁנּוֹת ה-50	take place	מִתְקִים, לְהַתְקִים
			<u>הפעיל</u>
		believe	מְאַמֵּן, לְהַאֲמִין
		agree	מְסִכִּים, לְהַסְכִּים
		present	מְצִיאָה, לְהַצִּיאָה
		offer	מְצִיעָה, לְהַצִּיעָה
		install	מִתְקִין, לְהַתְקִין
			תְּאַרְיִ פָּעֵל
		otherwise	אֶחָרֶת
		happily	בָּאוֹשֶׁר
		all over	בְּרַחְבֵּי
		happily	בְּשִׁמְךָה
		and up	וּמְעַלָּה
		too (much)	יוֹתֵר מְדִי
		anew	מִרְדֵּש
		still	עַדְיָנוּ
		again	שׁוּבָה
			מִילּוֹת יְחִדָּה
		because of	בְּגַלְלָה
		because of me, you...	בְּגַלְלֵי, בְּגַלְלֵךְ
		instead of	בָּמְקוֹם
		for, in honor of	לְכָבֹוד
		for me, for you...	לְכָבּוֹדִי, לְכָבּוֹדֶךְ...

מַלְלִיָּא אָבָרִי - אָנְגָלִי

This dictionary includes all of the Hebrew words in the textbook, arranged alphabetically by their spelling (the way they are spelled in the textbook).

Every entry is given in full **כתב מלא**, **כתב חסר** and **כתב מלא** in case of different spelling in **ניקוד**. Both spellings are given, separated by a comma. For example, **שְׁתִיִּים, שְׁתִים**.

Nouns are given in singular (singular-masculine, if they have four forms); adjectives are given in singular-masculine; verbs are given in the present tense singular-masculine form.

Other forms and conjugations of each entry are given in smaller letters on the second line.

[Note that these additional forms are given in **כתב מלא**, with only partial **ניקוד**.]

- Nouns are given in their feminine form (if applicable) as well as their plural form/s.
For example, **סְמִיכּוֹת**, **סְתִולּוֹת**. The forms, if relevant, follow, separated by semicolons.
For example, **סְמִיכּוֹת** (the forms are typified by a high dash); **סְדִירִים**, **סְדִינִי**.
- Adjectives are given in the feminine and plural forms. For example, **מְאוֹשָׁרִת, מְאוֹשָׁרִים, מְאוֹשָׁרוֹת**.
- Verbs are given in the infinitive, past, and future conjugations, followed by their roots, and **גָּרוֹה**.
For example, **לְקָנוֹת, קָנָה, יְקָנָה**; **קָנָה, לְקָנָה**.
[For complete conjugations of verbs use the online verb dictionary.]
- Prepositions are given with all pronoun suffixes in full **נִקְׁדָּה**.
For example: **לִי, לְךָ, לְךָן, לְנוּ, לְכֶם/וּ, לְהֶם/וּ**.

References to other entries are given in brackets. For example, **בְּבַקְשָׁה** [ראה: בְּקַשָּׁה].

The following abbreviations are used to indicate the part of speech for each entry:

שם	noun with masculine and feminine forms
צ' (זכר)	masculine noun
נ' (נקבה)	feminine noun
צ"ר (זכר, רבים)	plural-masculine noun
נ"ר (נקבה, רבים)	plural-feminine noun
ת' (תואר)	adjective
פ' (פועל)	verb
תְּהִפְּחָד (תְּוֹאֵר הַפּוּאֵל)	adverb
ש"מ (שם מספר)	number
מ"י (מילה ייחס)	interrogative
מ"ג (מילה גוף)	pronoun
מ"ח (מילה חיבור)	conjunctive
מ"ש (מילה שאלת)	interrogative
מ"ק (מילה קריאה)	interjection

100%	- מְאֹה אֶחָד	perhaps	אולי מ"ה	אָבָּא ז
other, different	אֶחָדָה אחרת, אסורים, אסורות	artist	אָמֹן, אָמָן שם אומנית, אומנים, אומניות	אָבָּוֹת אָבּוֹת
last	אֶחָדָה אֶחָדָה, אֶסְרוּנִים, אֶסְרוּנִות	art	אָמָנוֹת, אָמָנוֹת ז	אָבָּא ז
after	אֶחָדָה אֶחָדָה	say	אָמָר פ לֹמַר, אָמַר, אָמַר; אָמָר; פָּעַל	אָבּוֹקְדוֹ ז
responsibility	אֶחָדָה אֶחָדָה	I told you so!	- אָמְרָתִי לְךָ!	אָבּוֹל מ"ה
afterwards	אֶחָדָה תְּהִיא	it means, namely	- זֹאת אָמָרָת!	אָבּוֹן ז
otherwise	אֶחָדָה תְּהִיא	no kidding!	- מָה אָתָּה אָמָר!	אָבּוֹנִים
one (f.)	אֶחָת שֵׁם	university	אָונִיבְּרִיסְטֶּה ז אוניברסיטאות; אוניברסיטה	אָבּוֹסְטְּרָקְטִי ז
one of the... (f.)	אֶחָת פ	optical	אָוְפְּטִי ז אופטי, אופטיים, אופטיות	אָגּוֹז ז
each other (f.)	אֶחָת ... הַשְׁנִית	optimist	אָוְפְּטִימִקְּסִיט שם אופטימיסטית, אופטימיסטים, אופטימיסטיות	אָגּוֹרָה ז
one of (f.)	אֶחָת מ... אֶחָת מ... אֶחָת מ... אֶחָת עָשָׂר שֵׁם	bicycle	אָוְפְּנִים, אָוְפְּנִים זר אופניים, אופניים זר	אָדָם, אָדָם ז
eleven (f.)	אֶחָת עָשָׂר שֵׁם	opera	אָוְפָרָה ז אופרה	אָדָמוֹת, אָדָומים, אָדָומות
quickly	אֶחָת שְׁתִים תְּהִיא	October	אָוְקְטוּבֵר ז	אָדָוֹן ז
un- (reverse prefix)	אִיְּזָה	light	אָוְרָ ז אור	אָדָונִים
	אִיְּזָה אָפְּשָׁר [ראה: אָפְּשָׁר]	rice	אָוְרָה, אָרְזָ ז	אָדָונִי ז
which	אִיְּזָה מִשְׁׁאַל אִיְּזָה [ראה: אִיְּזָה]	guest	אָוְרָה שם אורות, אורות	אָהָבָה ז
Eilat (city)	אִילָת ז	happiness	אָוְרָה, אָשָׁר ז	אָהָבָת
training	אִימָּוֹן, אִמְּנוֹן ז	happily	אָוְשָׁר, אָשָׁר תְּהִיא באושר, באושר תְּהִיא	אָהָל ז
there is/are no	אִין ז	letter	אָוְתָּה ז אותות	אָהָבָה פ
there's nothing like...	אִין בְּכֶמֶל...	the same	אָוְתָּה ה... ז אותה ה..., אָוְתָּם ה..., אָוְתָּנוּ ה...	לְאָהָבוֹ, אָהָבָה, אָהָבָב; אָהָבָב; אָהָבָב; פָּעַל
don't have	אִין ל...	then, so	אָז תְּהִיא	אָוְתָּבָה שם
how	אִיךְ מִשְׁׁאַל	area	אָזֶר ז אזורים	אָוְקְבָּת, אָוְקְבָּם, אָוְקְבָּות
how is it	אִיךְ זוּ	brother/sister, nurse	אָחָז ז אחים, אָחָזות	אָהָל, אָהָל ז
how come	אִיךְ זוּ ש... אִילָו [ראה: אִילָה]	one (m.)	אָחָד שֵׁם אחד	אָהָלִים
e-mail	אִיְּמִיל, אִיְּמִיל ז	one by one	אָחָד אָחָד תְּהִיא אחד אחד	אָוְקְלִים
intelligent	אִינְטְּلִיגְּנְטִי ז אנְטְּלִיגְּנְטִית, ~גְּנְטִיט, ~גְּנְטִיט	one of the... (m.)	אָחָת אָסְטָה אחת אָסְטָה	אָוְוִירָה, אָוְרִירָה ז
intellectual	אִינְטְּלִקְּטוֹאָל שם אִינְטְּלִקְּטוֹאָלִית, ~טוֹאָלִים, ~טוֹאָלִות	each other (m.)	אָחָד פָּז אחד פז	אָוְזָן, אָזָן ז
internet	אִינְטְּרָנֵט ז	one of (m.)	אָחָד ... הַשְׁנִי אחד ... השני	אָחָזִים
inch	אִינְצְּז'	eleven (m.)	אָחָד מ... אחד מ...	אָוְטוּבּוֹס ז
where	אִיפְּהָ מִשְׁׁאַל	several	אָחָד מ... אחד מ...	אָוְטוּבּוֹסִים
iPod	אִיְּפּוֹד ז	percent	אָחָד-עָשָׂר אחד-עשרה	אָוְטוּמָטִי ז
Europe	אִירּוֹפָה ז		אָחָד ז אחד ז	אָוְטוּמָטִית, אָוְטוּמָטִיט, אָוְטוּמָטִיט

you (s.m.)	אתָה מִזְגָּת	baked	אָפּוֹי תְּ	person	איש זָ
you (p.m.)	אַתָּם מִזְגָּת		אָפּוֹנָה, אָפּוֹנִים, אָפּוֹנִות		אֲנָשִׁים
yesterday	אַתָּמָלָל זָ, תְּהִיפָּה	even	אָפּוֹלָו, אָפּוֹלָו מִזְגָּת	woman, wife	אִשָּׁה זָ
you (p.f.)	אַתָּנוּ מִזְגָּת	epilogue	אָפּוֹלָו זָ		צִשְׁמָה
site	אַתָּר זָ	zero	אָפּוֹס שִׁמְמָה	personal	אִישִׁי זָ
	אַתָּרִים	it's possible	אָפּוֹשׁ תְּהִיפָּה		אִישִׁים, אִישִׁים, אִישִׁות
		it's impossible	- אָיָאָפּוֹשׁ תְּהִיפָּה		
		at	אָצָל מִזְגָּת	but	אָזְמָח מִזְגָּת
in, at	בָּ ... מִזְגָּת		אָצָלָי, אָצָלָן, אָצָלָק, אָצָלָו, אָצָלָה		אַל מִלְתָּלִילָה
come	בָּאָ		אָצָלָנוּ, אָצָלָם, אָצָלָנוּ, אָצָלָם, אָצָלָן		אַל מִזְגָּת
I feel like	- בָּאָ לִי	academic	אָקְדָּמָאי שִׁמְמָה	these	אַלְהָה/אַלְוָה מִזְגָּת
next	- הַבָּא תְּ	express	אָקְסִיפְרָס זָ	thousand	אַלְפָיִם; אַלְפָיִם
really	בָּאָמָת תְּהִיפָּה	four (f.)	אָרְבָּע שִׁמְמָה	alphabetical	אַלְפִּבְּטִיתִי זָ
please, you're welcome	בָּבְקָשָׁה	four hundred	- אָרְבָּעָמָהוֹת שִׁמְמָה		אַלְפִּבְּטִיתִית, אַלְפִּבְּטִיטִים, אַלְפִּבְּטִיטִית
clothes	בָּגְדָּז	four (m.)	- אָרְבָּעָעָה שִׁמְמָה		
swim suit	בָּגְדִּים	fourteen (m.)	- אָרְבָּעָה-עָשָׂר שִׁמְמָה		
because of	- בָּגְדִּים זָ	four thousand	- אָרְבָּעָת-אַלְפִּים שִׁמְמָה		
		forty	אָרְבָּעִים שִׁמְמָה		
exactly	בָּרְיוֹק תְּהִיפָּה	box	אָרְגָּז זָ	bath (tub)	אַמְבְּטִיה זָ
joke	בָּרְדִּיחָה זָ	Argentina	אָרְגִּינְטִינָה זָ		אַמְּרִיקִיא/אַמְּרִיקִינִי זָ
checkup	בָּרְדִּיקָה זָ	USA	אָרְהָה בְּ [ארצות-הברית]		אַמְּרִיקִיאת/נִיתָה, ~אַיִם/גִּיִּים, ~אִוּתִי/גִּוִּית
Baha'i	בָּדָרֶךְ [אה: דָרֶךְ]	meal	אָרוֹתָה זָ		אַמְּרִיקִיה זָ
clear	בָּהָאי תְּשִׁם	breakfast	- אָרוֹתָה-בּוֹקָר		
let's...	בָּהָיר תְּ	dinner	- אָרוֹתָה-עָרָב		
check	בָּהָרָה	lunch	- אָרוֹתָה-צָהָרִים		
peanuts	בָּוָא... בָּוָא	long	אָרוֹד, אָרְדָּה זָ		
cry	בָּזָק זָ	lion	אָרוֹדָה, אָרוֹפִּים, אָרוֹפּוֹת		
stamp	לְבָזָק, בָּזָק, יְבָזָק, ב.ד.ק.; פָּעַל	architecture	אָרְקִיטְקּוֹרִיה זָ	encyclopedia	אַנְצִיקְלּוֹפְּדִיה זָ
peanuts	בָּוָטָן, בָּטָן זָ	rabbit	אָרְנָב שִׁמְמָה	people	אַנְצִיקְלּוֹפְּדִית זָ
	בָּוָטָנים	country	אָרְנָב, אָרְנָבִים, אָרְנָבוֹת		
			אָרְצָה זָ	it's forbidden	
			אָרְצָה זָ	astronaut	אַסְטְּרוֹנוֹנוֹאָטוֹת שָׁם
			אָרְצָה זָ	astronomy	אַסְטְּרוֹנוֹמִיה זָ
build	בָּזָנָה זָ	credit	אָשְׁרָאִי זָ	aspirin	אַסְפִּירִין זָ
morning	לְבָנָה, בָּנָה, יְבָנָה; ב.ב.ה.; ב.ג.ה.; פָּעַל, לִיה	(precedes definite direct object)	אָתָּת מִזְגָּת		אַסְפִּירִינִים
			אָוֹתִי, אָוֹתָן, אָוֹתָן, אָוֹתָן, אָוֹתָה, אָוֹתָה		
			אָוֹתָנוּ, אָוֹתָנוּ, אָוֹתָנוּ, אָוֹתָנוּ, אָוֹתָנוּ, אָוֹתָנוּ		
		you (s.f.)	אָתָּת מִזְגָּת	even	אָרְתָּה מִזְגָּת
			אָתָּת מִזְגָּת	no one	אָרְתָּה אָקְדָּה (לֹא) שָׁם
			אָתָּת מִזְגָּת	never	אָרְתָּה פָּעַם (לֹא) תְּהִיפָּה

in front	בָּרָאשׁ תח"פ	(to one's) home	הַבִּתָּה תח"פ	on time	בָּזְמָן תח"פ
Bar Mitzvah	בָּרְמִצְוָה, מִצְוָה ש	(not) at all	בְּכָלְלָה (לֹא) תח"פ	outside	בָּחִזְקָה תח"פ
	בְּתִמְצָעוֹת, בְּגִנְמִצָּעוֹת, בְּגִנּוֹת-מִצָּעוֹת				בְּחוֹר שָׁם
by foot	בָּרְגָּל תח"פ	only	בָּלֶבֶד תח"פ	young person	בְּחוֹנָה, בְּחוֹרִים, בְּחוֹרוֹת
hail	בָּרְדָּה ז	ballet	בָּלְטָה ז	back	בְּחִזְרָה תח"פ
welcome	בָּרוּךְ הַבָּא	without	בָּלִי מִזְ		בְּמַיִּה
	בְּרוּכָה הַבָּאָה, בְּרוּכָם הַבָּאָם, בְּרוּכָת הַבָּאָות	snack (brand)	בְּמִבְּהָה ז	(I swear) on my life	בְּמַטְוּחָה תח"פ
blessed is God	בָּרוּךְ הַשֵּׁם מִזְ	quickly	בְּמִתְרָה תח"פ	certain	בְּמַטְוּחָה תְּ בְּטֻוֹתָה, בְּטֻוֹחִים, בְּטֻוֹחוֹת
broccoli	בָּרוּכְוָלִי ז	especially	בְּמִיחָד, בְּמִיחָד תח"פ	sure	בְּטִיחָה תח"פ
Brazil	בָּרְזִיל ז	instead of	בְּמִקְוּם מִזְ	stomach	בְּטִוּן ז
all over	בָּרְחָבִיָּה תח"פ	during	בְּמִשְׁךְ תח"פ	before	בְּטֶרֶם תח"פ
healthy	בָּרִיאָה ז	son, of (rare)	בָּנוֹ ז	by	בְּיִדְיָה מִזְ
health	בָּרִיאָות ז	I'm ... old (m.)	בָּנוֹ ... אָנִי בָּנוֹ ...	biology	בְּיוֹלוֹגִיָּה ז
pool	בָּרִיכָה, בְּרִכָּה ז	cousin (m.)	בָּנוֹדָד	expensively, dearly	בִּיּוֹקָר, בִּיּוֹקָר תח"פ
	בְּנִיקוֹת	how old... (m.)	בָּנוֹדִידִים	the most	בִּיּוֹטָר תח"פ
for	בָּשְׁבִּיל מִזְ	family member	בָּרְמִשְׁפָּחָה	together	בִּיחָד תח"פ [גַּם: יְחָד]
	בְּשְׁבִּיל, בְּשְׁבִּילָן, בְּשְׁבִּילָן, בְּשְׁבִּילָן, בְּשְׁבִּילָן, בְּשְׁבִּילָן/ו, בְּשְׁבִּילָם/ו	building, conjugation pattern	בָּנִים	expression	בִּיטּוּי, בִּטּוּי ז
gladly	בְּשִׁמְחָה תח"פ		בָּנִים		בִּיטּוּים
meat	בָּשָׂר ז	office building	בָּנִיּוֹן, בָּנִיּוֹן-מִשְׁרָדִים ז	bye	בִּיִּיְ [אַנְגְּלִית]
	בָּשָׂרִים		בָּנִיּוֹת הַבָּנִים:	babysitter	בִּיבִּיסְטוּר, בִּיבִּיסְטוּר שָׁם
quietly	בְּשִׁקְט תח"פ		שְׁבָעַת הַבָּנִים: פעַל (קל) ; נְפַעַל ; פְּעַל, פְּעַל ; הַתְּפַעַל ; הַפְּעַל, הַפְּעַל		בִּיבִּיסְטוּרִות, סִיטְרִים, סִיטְרִוּתִים
daughter, of (rare)	בָּת ז	people of Israel	בְּנִיִּשְׂרָאֵל ז	between	בֵּין מִזְ
	בָּנוֹת	bank	בָּנָק ז	inter-city	בֵּין-עִירּוֹנִי ז
I'm ... old (f.)	אָנִי בָּתָ...		בָּנִים		בִּירּוּנִית, עִירּוֹגִים, עִירּוֹנִיות
cousin (f.)	בָּתִידּוֹה	fine, in order	בָּסְדָּר תח"פ	present tense	בִּינּוֹנִי ז
how old... (f.)	בָּנוֹתִידּוֹת	Absolutely!	בָּסְדָּר גָּמִיר	passive form of Paal verbs	בִּינּוֹנִי פָּעָול ז
family member	בָּתִימִשְׁפָּחָה	base	בָּסִיס ז	egg	בִּיצָּה ז
	בָּנוֹתִים-מִשְׁפָּחָה	in (time)	בָּעוֹד תח"פ		בִּיצִים
		problem	בָּעִיה ז	visit	בִּיקּוּר, בִּקּוּר ז
א		in one's view	בָּעִינִי	capital city	בִּילָה [גַּם: עִיר בִּירָה]
Jazz	גָּ'אָז ז		בָּעִינִי		בירוֹת
back	גָּבָ ז		בָּעִינִי, בָּעִינִקָּה, בָּעִינִקָּה, בָּעִינִקָּה, בָּעִינִינוּ, בָּעִינִקָּם/ו, בָּעִינִקָּם/ו		בִּירּוֹת
tall, high	גָּבוֹת ז	husband	בָּעַל ז	cooking	בִּישּׁוֹל, בִּשּׁוֹל ז
	גָּבוֹהָ, גָּבוֹהִים, גָּבוֹהֹת	actually	בָּעַצְמָה תח"פ	house, home	בִּית ז
cheese	גָּבִינָה ז	onion	בָּצָל ז	hospital	בִּיתִ-בְּתִילִים
Ms.	גָּבְרָת ז		בָּצָלִים	synagogue	בִּיתִ-כְּנָסֶת
ma'am	גָּבְרָתִי ז	bottle	בָּקְבּוֹקָה ז	hotel	בִּיתִ-מְלֹון [גַּם: מְלֹון]
roof	גָּג ז	request	בָּקְשָׁה	school	בִּיתִ-סְפָּר
big	גָּדוֹל ז	please, you're welcome	בָּקְשָׁה	elementary school	בִּיתִ-סְפָּר יְסּוּדִי
	גָּדוֹלָה, גָּדוֹלִים, גָּדוֹלֹת		בָּקְשָׁה	high school	בִּיתִ-סְפָּר תְּיכִוּן
			בָּקְשָׁה	coffee house	בִּיתִ-קְפָּה
			בָּקְשָׁה	at home	בִּבְּתָה תח"פ

page	דף	page	דף	height	גובה, גובה
minute	דקה	fish	דג	diaspora	גָּבְהִים
Dr.	ד"ר [ראה: דוקטור]	worry	דּוֹאָג	finish	גָּוֹלָה
south	דרום	post (office)	דָּאָר	carrot	גָּוֹמָר
way	דרך	teddy bear	דּוֹבִי, דָּבִי	sub-group, section	גָּזָר
on the way	בַּדָּרְךָ	stick	דּוֹבָק	whole verbs	אָרוֹם
grass	דשא	example	דּוֹגָמָה, דּוֹגָמָה	geography	אָוֹרָה
religious	דתי	fashion model	דּוֹגָמָן, דּוֹגָמָן	guitar	גִּיאָוָרְפִּיה
	תְּתִיִּים, דּוֹגָמִים, דּוֹגָמִות	דּוֹגָמִית, דּוֹגָמִים, דּוֹגָמִות	gitar	גִּיטָּרָה	
		uncle/aunt	דּוֹד	גִּיטְרִיסְטִּי	
the	ה...	actually	דּוֹוָקָא, דּוֹוָקָא	גִּילִּים	
the definite article hei	ה' הִידִּיעָה	reject	דּוֹחָה	גִּילִּים	
directional hei	ה' הַמְּפֻגָּה	stall, stand	דּוֹקָן	גִּינְגְּרִי	
that	ה... מִזְמָה [כמ: ש...]	knock	דּוֹפִּק	גִּינְגִּיִּת, גִּינְגִּים, גִּינְגִּיות	
is it the case that	הָאָם מִשְׁמָה	Doctor (Dr.)	דּוֹקְטוֹר (דּ"ר)	גִּלְּוִילִה	
next	הַבָּא [ראה: בא]	doctorate	דּוֹקְטוֹרָט	גִּלְּוִילָה	
(to one's) home	הַבִּיתָה	rejection	דּוֹחִיָּה, דּוֹחִיָּה	גִּלְּוִילִיָּה	
saga, Haggada	הַגְּדָה	diet	דּוֹיָאָתָה	גִּלְּוִילִיָּה	
definition	הַגְּדָרָה	on a diet	בְּדִיאָתָה	גִּמְלָאִי	
mutuality	הַדְּדִיּוֹת	dialog	דִּיאָלוֹג	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
Hadassa	הַדְּרָשָׁה	speech	דִּיבּוֹר	גִּמְלָאִי	
he	הַוָּא מִזְמָה	direct speech	דִּיבּוֹר, דִּבּוֹר	גִּמְלָאִי	
India	הַוּדוֹ, הַוּדוֹ	reported speech	דִּיבּוֹר, דִּבּוֹר יְשִׁיר	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
Hawaii	הַוּאוֹי, הַוּאוֹי	digital	דִּיבּוֹר, דִּבּוֹר עֲקִיפָּה	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
present	הַוּוֹה, הַוּוֹה	report	דִּיגִיטָלִי	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
be	הַזְּיָחָה *	apartment	דִּיגִיטָלִית, דִּיגִיטָלִים, דִּיגִיטָלִות	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
go, walk	הַולְּךָ *	door	דִּוּוֹמָם	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
publishing house	הַוּצָאת-סְפִּרִים	figure (person)	דִּירָה	גִּמְלָאִי, גִּמְלָאִים, גִּמְלָאִות	
parents	הַוּרִים	Damascus	דִּלְתָּה	גִּרְבָּבָה	
invitation	הַזְּמָנָה	opinion	דִּלְתּוֹת	גִּרְבִּים	
(to the) outside	הַחִוָּצָה		דִּמְוּמָה	גִּרְבִּיל	
conjugation	הַטִּיחָה		דִּמְשָׁק	גִּשְׁסָׁם	
she	הָיא מִזְמָה		דִּעָה	דִּבְרִים	
			דִּעָות	דִּגְגָּה	

time, tense	זמן ז	influence	השפעה ז	today	היום תח'פ
how time flies	- איך הזמן רץ	beginning	ההתחלה ז	well	היטב תח'פ
on time	- בזמן תח'פ		ההיסטוריה ז	history	ההיסטוריה ז
long ago	- מזמן תח'פ	race, competition	התחרותות ז	everything	הכל, הכל ז
singer	זמר שם	gymnastics	הטעמלות ז	Everything is fine	הכל, הכל בסדר ז
tail	זנב ז זנבות	development	התפתחות ז	dictation	הכתבה ז
old (≠ young)	זקן ז זקנה, זקנים, זקנות	excitement	התרגשות ז	round (trip)	הלוֹדָן וְשׂוֹב תח'פ
beard	זקן ז זקנים			walk, walking	הליִכָּה ז
וּ					
Too bad!	חַבֵּל תח'פ	and	וּ ... (וְ ... וְ ... וְ ... מִי)	they (m.)	הָם מִי
friend, member	חַבֵּר שם	vav conversive	- וְהַיּוֹד, מִהְפּוֹךְ	hamburger	המְבוּרָג ז
	סְבָנָה, סְבָרִים, סְבָרוֹת; סְבָנָת, סְבָרָת	video, VCR	וַיְדִיאוֹ, וַיְדִיאוֹ ז	plenty of (colloquial)	הַמוֹּן ת
social	חַבְּרַתִּי ז חַבְּרַתִּית, חַבְּנַתִּים, חַבְּרַתִּיות	visa	וַיְוִיחָת ז	continuation	הַמְשָׁךְ ז
holiday	חַג ז סְגִים				הַמּוֹעֵד מִז
room	חַדְרָה ז	wolf	זָאָב שם זָאָבָה, זָאָבִים, זָאָבּוֹת	here is	הַפְּנִיה מִז
living room	סְבָרִים; סְבָרָת, סְדָנִי	this (f.)	זָאת מִז	management	הַמִּנְחָלה ז
new	- צְדָרָאָרְחִים ז	zebra	זָבְרָה ז זָבְרֹות	discount	הַנְּחָתָה ז
anew	מִצְדָּשׁ תח'פ	this (m.)	זָהָה מִז	tonight	הַעֲרָב תח'פ
news	צְדָשׁות זְרִיר	each other (m.)	- זָהָה ... זָהָה	opposite	הַפְּנִסְךָ ז
department, circle	חַוְג ז חַוְגִים	That's it	- זָהָה ... זָהָה	recess, intermission, break	הַפְּנִסְכּוֹת ז
month	חַוְדֵש, חַדְשׁ ז	gold	זָהָב ז	surprise	הַפְּנִקְדָּה ז
return	חַזְרָה ז לְחַזְרָה, קְטוּרָה, יְקָוּרָה; ח.ג.ר.; פָעַל	this (f.)	זָהָב ז זָהָבוֹת	show	הַפְּנִקְדָּה ז
sick	חַוְיל [רָחָה: חַחָ לְאַרְצָה]	each other (f.)	- זָהָב ... זָהָב	success	הַצְּלָחוֹת ז
dream	חַוְלָה ז חַוְלָה, חַוְלִים, חַוְלוֹת	couple, pair	זָוְגִי ז זָוְגִיּוֹת		הַצְּלָחוֹת ז
shirt, blouse	חַוְלָם ז לְחַוְלָם, סְלָם, יְקָלָם; ח.ל.מ.; פָעַל	even (number)	זָוְגִי ז זָוְגִיּוֹת		הַצְּלָחוֹת ז
T-shirt	חַוְלָצָה, חַלְצָה ז	odd (number)	- אַיְזָוְגִי ז אַיְזָוְגִיּוֹת	suggestion	הַצְּלָחוֹת ז
heat, fever	חָום, חָם ז	remember	זָוְכֵר ז לְזָכָר, זָכָר, יְזָכָר; ז.כ.ר.; פָעַל	introduction	הַמִּקְדָּמָה ז
covet	חַוְמֵד ז לְחַוְמֵד, סְמֵד, יְקָמֵד; ח.מ.ד.; פָעַל	cheap	זָוְל ז זָוְלָה, זָוְלִים, זָוְלוֹת	mountain	הַמִּקְדָּמָה ז
wall	חַוְמָה ז חַוְמוֹת	cheaply	- בָּזָול תח'פ	many, much	הַרְבָּה ז
	- חַוְלָצָת, חַלְצָתִי ז	move	זָזֵפּ ז לְזָזֵעַ, זָזֵעַ, יְזָזֵעַ; ג.ל.ז.; פָעַל, ע.ז	feeling	הַרְגָּשָׁה ז
		olive	זָיִת ז זָיִתוֹת	harmony	הַרְמָנוֹנִיה ז
		masculine	זָכֵר ז זָכָרִים	completion	הַשְּׁלָמָה ז

good	טּוֹב ^ת	weak	חָלֵשׁ ^ת	hummus	חִוּמִיס ^ת
things will be okay	- יְהִיָּה טּוֹב		חָלֵשׁ, חָלִישִׁים, חָלָשות	vacation	חִוּשָׁתָה, חִפְשָׁה ^ת
tuna	טּוֹנוֹה ^ת	hot	חָמֵץ ^ת	out	חִוּז ^ת
toast	טוֹסֶט ^ת	cute	חָמֹוד ^ת	outside	בְּחוֹזֵץ תְּהִיפָּה
taste	טוֹעֵם ^פ	five (m.)	חָמִישָׁה, חָמִישָׁה שֵׁם	(to the) outside	הַחוֹצָה תְּהִיפָּה
	לְטוּעָם, טָעָם, יְטוּעָם; ט.ע.מ.; פָּעַל	fifteen (m.)	- חָמִישָׁה חָמִשָּׁה עָשָׂר שֵׁם	overseas, abroad	חִוּזֵלָאָרֶץ (חוֹזֵל) ^ת
column	טוֹר ^ת	five thousand	- חָמִשָׁתִיְאָלְפִים שֵׁם	besides	חִוּזֵםָזָה תְּהִיפָּה
	טוֹרִים	fifth	חָמִישִׁי ^ת	outside of	מְחוֹזֵץ לְ... תְּהִיפָּה
work hard	טוֹרָח ^פ		חָמִישִׁית, חָמִישִׁים, חָמִישִׁיות	winter	חִוּרָף, חִרְף ^ת
	לְטוּרָם, טָרָח, יְטָרָח; ט.ר.ח.; פָּעַל	Thursday	- יוֹם חָמִישִׁי ^ת	forest	חִוּרָשָׁה, חִרְשָׁה ^ת
Turkish	טוֹרָקִי ^ת	fifty	חָמִישִׁים, חָמִישִׁים שֵׁם	horror	חִוּרָשָׁות
	טוֹרָקִית, טָוָקִים, טָוָרִקִית	five (f.)	חָמִישׁ ^{שֵׁם}	think	חִוּשֵׁב ^פ
Turkey	טוֹרָקִיה ^ת	five hundred	- חָמִשָׁה-מְאוֹת שֵׁם		לְחִשּׁוּב, חִשּׁב, יְחִשּׁוּב; ח.ש.ב.; פָּעַל
tehina	טְחִינָה ^ת	fifteen (f.)	- חָמִשָׁה-עָשָׂרָה שֵׁם	sign	חִוּתָם ^פ
windmill	טוֹחִינְטְּרוּם ^ת	shop	חָנוֹת ^ת		לְחוֹתָם, סְפָמָן, נִקְהָתָם; ח.ת.מ.; פָּעַל
	טוֹחִינְטְּרוּם	bookstore	- חָנוֹתִיְסְפָרִים	pig	פָּזִיר ^{שֵׁם}
journey	טוֹזָל ^ת	homeless	חָסְרָ-בֵּית ^{ת, שֵׁם}	cantor	פָּזִינָה, פָּזִירִים, פָּזִירִות
	טוֹזָלים	cheeky	חָצֹוף ^ת	strong	פָּזָק ^ת
flying, flight	טוֹסָה ^ת	half	חָצֹוףָה, חָצֹופִים, חָצֹופּוֹת	live	פָּזָה ^פ
	טוֹסָות; טִיסְטִיסָה		חָצֹאים; חָצִי		לְחִוּזִות, סִי, יְחִיָּה; ח.י.ה.; פָּעַל, לְיהִי
tip	טוֹפִ ^ת		- ... חָצִי	composition	חִבּוּר, חִבּוּר ^ת
	טוֹפִים	eggplant	חָצִיל ^ת		חִבּוּרִים
tip-top (slang)	טוֹפִ-טוֹפ ^{תְּהִיפָּה}	agriculture	חָצִילִים	animal	פִּיה ^ת
recruit, novice	טוֹרִזּוֹן ^{שֵׁם}	spicy hot	חָקָלָות ^ת		סִוּוּת
	טוֹרִזּוֹנוֹת, טָרִזּוֹנוֹת, טָרִזּוֹנוֹת	spicy hot	חָרִיף ^ת		חִוּבִּי ^ת
basic training	טוֹרִזּוֹנוֹת ^ת	Hermon (mountain)	חָרִיףָה, סְרִירִים, סְרִירּוֹת		חִוּבִּית, חִוּבִּים, חִוּבִּיות
technology	טוֹכְנוּלּוֹגִיָּה ^ת	calculation, arithmetic, bill	חָרְמוֹן ^ת	must	חִיּוּבִּי, חִיּוּבִּי ^ת
	טוֹכְנוּלּוֹגִיּוֹת	No way!	חָשְׁבּוֹן ^ת	soldier	סִיבָּת, סִיבָּים, סִיבָּות
television	טוֹלוֹזִיה, טָלוֹזִיה ^ת		- לֹא בָּא בְּחִשְׁבּוֹן!	life	סִילָּת, סִילָּים, סִילָּות
telephone	טוֹלְפּוֹן ^ת	important	חָשּׁוּב ^ת		פִּים ^{די}
	טוֹלְפּוֹנוֹם	desire	חָשָׁבָה, חָשָׁבִים, חָשָׁבות	Haifa	פִּיה ^ת
temperature	טוֹמְפְּרָטְוִרִיה ^ת	cat	חָשָׁק ^ת	smart, intelligent	פְּכָס ^ת
	טוֹמְפְּרָטְוִוּרָות	wedding	חָתָול ^{שֵׁם}	milk	סִכְמָה, סִכְמִים, סִכְמּוֹת
tennis	טוֹנִיס ^ת		חָתָולָה, חָתָולִים, חָתָולּוֹת	challah	חִלְבָּד ^ת
fly	טוֹס ^ת		חָתְוָנה, חָתְוָנה ^ת	dream	פָּלָה ^ת
	לְטוּס, טָס, יְטוּס; ט.ו.ס.; פָּעַל, עִזָּה		חָתְוָנוֹת		פָּלָוּם ^ת
tasty	טוֹעֵם ^ת			window	פָּלָוּן ^ת
	טוֹעֵםָה, טָעֵםָה, טָעֵםִים, טָעֵםּוֹת				פָּלָוּנָה ^ת
text	טוֹקְסָט ^ת				פָּלָוּנָה, טָלָמוֹת
	טוֹקְסָטִים				פָּלָוּנָה, טָלָמוֹת
fresh	טוֹרִי ^ת				פָּלָוּנָה, טָלָמוֹת
	טוֹרִיָּה, טָרִיִּים, טָרִיּוֹת				פָּלָוּנָה, טָלָמוֹת
ride (slang)	טוֹרְמָפָ ^ת	table	טְבִלָּה ^ת		פָּלָוּנָה, טָלָמוֹת
	טוֹרְמָפִים	nature	טְבִלָּוֹת		
			טְבִעָה ^ת		

Israeli	ישראלי ^נ ישראלית, ישראליים, ישראליות	unit	יחידה ^נ יחידות	tractor	טַרְקְטּוֹר ^נ טַרְקְטּוֹרִים
	כ	wine	יין ^נ ייןנות		
roughly	כ... מ... ^נ	community	ישוב, יישוב ^נ	well, bye	יאַלְלָה בַּי ^נ [ערבית ואנגלית]
pain	כאָב ^נ כאָבים	can	יכֹּל ^נ יכֹּל וּוּכְלָן, ב.כ.ל.; פעל גזרה מיוחדת	dry	יבָּשׁ ^נ יבָּשָׁה, בְּשִׁים, בְּשָׁוֹת
stomachache	- כאָבְּבָטָן ^נ	child	ילד ^{שָׁם} ילדה, ילדים, ילדות	hand	יד ^נ ידים
backache	- כאָבְּגָב ^נ	childhood	ילדות ^נ		זְדוּעַ ^נ זְדוּעָה, דְּזָעוּם, דְּזָעוּת
headache	- כאָבְּרָאָש ^נ	sea	ים ^נ ימים		זְדִיעָה ^נ זְדִיעָות
toothache	- כאָבְּשִׁינִים, שְׁנִים ^נ	right (side)	ימין ^נ		זְהֹרִיָּה ^{שָׁם} זהריה, יהודים, יהדות
here	כאן ^{הָהָרָפָה}	January	ינואר ^נ	Jew	זְהֹרִיָּה ^{שָׁם} זהריה, יהודים, יהדות
when, while	כַּאֲשֶׁר ^{הָהָרָפָה}	Japanese	יפָּנִי, יְפָנִי ^{שָׁם} יפאנית, יפאנגיים, יפאניות	yogurt	זְוָגִירָט ^נ
honor, respect		pretty	יפה ^נ יפה, יפים, יפות	know	זְוָעָה ^נ זְוָעָה, זְוָעָה, זְוָעָה
self respect	- כְּבָוד עַצְמִי ^נ	exit	יציאה ^נ יציאות, יציאתי		זְוָם כִּיפּוֹר, כִּפּוֹר ^נ
Way to go!	- כְּלַהְכָּבוֹד ^נ	exodus from Egypt	- יציאת-מצרים ^נ		זְמִינַת הַשְׁבּוּעָה: ^נ
already	כָּבָר ^{הָהָרָפָה}	expensive, dear, precious	יקר ^נ יקנה, יקרים, יקרות	Sunday	- זְמִינָה (א') ^נ
no longer	- כָּבָר לֹא ^{הָהָרָפָה}	green	ירוק, יָרָק ^נ ירוקה, ירוקים, ירוקות	Monday	- זְמִינָה (ב') ^נ
it's worthwhile	כְּדַאי ^{הָהָרָפָה}	Jerusalem	ירושלים ^נ	Tuesday	- זְמִינָה (ג') ^נ
ball	כְּדוּרָה ^נ כְּדוּרִים	Jerusalemite	ירושלמי ^{שָׁם, ת} ירושלמית, ירושלמיים, ירושלמיות	Wednesday	- זְמִינָה (ד') ^נ
football, soccer	- כְּדוּרָל ^נ	fair	יריד ^נ ירידים	Thursday	- זְמִינָה (ה') ^נ
basketball	- כְּדוּרָס ^נ	decline	יריד ^נ ירידות	Friday	- זְמִינָה (ו') ^נ
in order to	כְּדַי ^{הָהָרָפָה}	vegetable	ירק ^נ ירקות	Saturday	- שְׁבָת ^נ
hurt	פּוֹאָב ^ו לְקָאָב, קָאָב, יְקָאָב; ב.א.ב.; פעל	there is	יש ^נ		זְמִינִי ^נ זומית, זומיים, זומיות
hat	כּוֹבָע ^נ כּוֹבָעים	have	יש ^{ל...}		זְפִּינִי, זְפִּינִי ^נ
power, strength	כח, כְּחָם ^נ	sitting, meeting, yeshiva	ישיבה ^נ ישיבות		אֲזִיחָה זְפִּינִי, זְפִּינִי ^נ
star	פּוֹכָב ^נ נוֹכָבִים	direct	ישיר ^נ ישנה, ישירים, ישירות		זְפִּינִי, זְפִּינִי, זְפִּינִי ^נ
everybody (p.)	כָּלּוּם, בָּלְם ^{דִּיר}	old (\neq new)	ישן ^נ ישנה, ישנים, ישנות		זְוָצָא לִי ^נ לְזָאת, זְאָצָא, זְאָצָא; ב.צ.א.; פעל, פְּנִי
cup, glass	כּוֹס ^נ כּוֹסות	sleep	ישן ^ו לישון, ישון, ישנות	I have an opportunity	זְוָרֶד ^ו לְזָקְתָּ, זָקְדָּן, זָקְדָּן; ב.ר.ד.; פעל, פְּנִי
write	פּוֹתָב ^ו לְקָטוּב, קָטוּב, יְקָטוּב; ב.ת.ב.; פעל	go down		זְוָרֶד ^{שָׁם} לְזָקְתָּ, זָקְדָּן, זָקְדָּן; ב.ר.ד.; פעל, פְּנִי	
title, headline	כּוֹתְּרָת ^נ כוֹתְּרוֹת	direct	ישיר ^נ ישנה, ישירים, ישירות	emigrant (from Israel)	זְוָרֶד ^{שָׁם} לְזָקְתָּ, זָקְדָּן, זָקְדָּן; ב.ר.ד.; פעל, פְּנִי
such as this	כְּזֹה ^ה כְּזֹאת, כְּאֶלְהָא, כְּאֶלְהָא	old (\neq new)	ישן ^נ ישנה, ישנים, ישנות	sit	זְוָשָׁב ^ו לְשָׁבָת, יְשָׁבָת, יְשָׁבָת; י.ש.ב.; פעל, פְּנִי
blue	כחול, כְּחָל ^ה כחולה, כְּחָלִים, כְּחָלּוֹת	sleep	ישן ^ו לישון, ישון, ישנות	more	זְוָתָר ^{הָהָרָפָה} לְזָתָר, יְשָׁבָת, יְשָׁבָת; י.ש.ב.; פעל, פְּנִי
because	כִּי ^{הָהָרָפָה}	go to bed	לְזָולְקָד, לְזָלְקָד, לְזָלְקָד	too (much)	- זְוָתָר מִכִּי ^{הָהָרָפָה} - זְוָתָר מִכִּי ^{הָהָרָפָה}
refreshment	כִּיבּוֹד, כְּבָוד ^נ	Israel	ישראל ^נ	together	זְמִינָה תְּבִיחָה ^[גַּם בִּיחָד]
chemistry	כִּימִיה ^נ			singular	זְחִיד ^ה זְחִידָה

put on, wear	לֹבֶשׁ ^{פִּ} لלבוש, לבש, ילבש; ל.ב.ש.; فعل	seemingly	כָּנָרָה תְּהִ	violin	כִּינּוֹר, בְּנּוֹר ^ד פִּינְרוֹת
board	לוֹט ^ד לוחות	money	כְּסָף ^ד כְּסָפִים	Kineret (sea of Galilee)	כִּינְרַת, בְּנְרַת ^ד כִּינְרַת
timetable	- לוֹחִיםִינִים ^ד לוחות-זמןנים	small change	- כְּסָף קְטוּ ^ד	chair	כִּיסָּא, כְּסָא ^ד כִּיסָּאות
whisper	לוֹחַשׁ ^{פִּ} ללחוש, לחש, ילחש; ל.ח.ש.; فعل	cauliflower	כְּרוּבִּית ^כ כְּרוּבִּיות	fun	כִּיּוֹ ^ד [עֲבִיט] - אַיִּזָּה כִּיּוֹ!
learn, study	לוֹמֶד ^{פִּ} למד, למד, ילמד; ל.מ.ד.; فعل	ticket, card	כִּרְטִיס ^ד כִּרְטִיסִים	it's great!	- בְּכִיּוֹת חַיִּים - בְּכִיּוֹת
London	לוֹնְדּוֹן ^כ	credit card	- כִּרְטִיסִס-אַשְׁרָאִי ^א	with pleasure	כִּיפָּה, כְּפָה ^כ כִּיפָּות
take	לוֹקֶם ^{פִּ} לסתות, לחת, ייחח; ל.ק.ח.; فعل, פיג	student card/ticket	- כִּרְטִיסִס-סְטוּוֹדֶנט ^א	kippa, dome	- כִּיפָּה אֲדֻמָּה, כְּפָה אֲדֻמָּה Red Riding Hood
humid, wet	לָח ^ת לחה, לחם, לחות	carriage	כְּרֶפֶרֶה ^כ כְּרֶבֶרֶות	Little	כִּירְוּפְּרָקְטוֹר ^{שָׁם} כִּירְוּפְּקָטוֹרִי, ~פְּרָקְטוֹרִים, ~פְּרָקְטוֹרִות
Cheers! (to life)	לְחַיִּים ^{מִק}	Carmel	(ה)פְּרִמְל ^ד	Red Riding Hood	כִּיתָה, בְּתָה ^כ כִּיתָות
bread	לְחַם ^ד	when, while	כְּשׁ ... מִיחָה ^מ	classroom	כִּיתָה, בְּתָה ^{א'} כִּיתָות
roll, bun	לְחַמְנִיה, לְחַמְנִיה ^כ	kashruth	כְּשָׁרוֹת ^כ	1st grade	כִּכְחָה ^ד כִּכְחָה
night	לִילָה ^ד לילה; לילות; ליל	correspondent	כְּתָב ^{שָׁם} כְּתָבֶת, בְּתָבִים, בְּתָבּוֹת	so	- כִּכְחָה ^ה - כִּכְחָה
studies	לִימּוֹדִים, לִימּוֹדִים ^{זָר}	article	כְּתָבָה ^כ כְּתָבּוֹת	Because!	- כִּכְחָה, בְּתָה א'
lemon	לִימּוֹן ^ד לימוניום	written	כְּתוּב ^ת כְּתוּבָה, בְּתוּבִים, בְּתוּבוֹת	That's the way it is	- כִּכְחָה, בְּתָה בְּכָה ^ה - כִּכְחָה בְּכָה
for, in honor of	לְכָבֹוד ^{מִי}	spelling	כְּתִיב ^ד	so so	כִּכְחָה ^ד כִּכְחָה
	לְכָבֹודִי, לְכָבֹודָה, לְכָבֹודָה, לְכָבֹודָה, לְכָבֹודָה	vocalized spelling	- כְּתִיב חָסָר ^כ	every	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
therefore	לְכַן ^{מִיחָה}	plene spelling	- כְּתִיב מֶלֶא ^כ	everything	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
why	לְמַה ^{מִיש}	writing	כְּתִיבָה ^כ	Everything is fine	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
down	לְמַטָּה תְּהִ	shoulder	כְּתִיבִים ^כ כְּתִיבִים	everybody (p.)	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
up	לְמַעַלְתָה תְּהִ	to, for	ל ^{ל ... מִיחָה}	each one of...	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
For God's sake!	לְמַעַלְתָה תְּהִ	no	לִי, לְךָ, לְךָ, לוֹ לָהּ, לְנוּ, לְקַם/וּ, לְקַם/וּ ^{ל ... מִיחָה}	all of the...	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
stay overnight	לְוּ ^ו	slowly	לֹא	so	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
according to	לְפִי ^{מִיש}	where to	לֹאֲט ^{תְּהִ}	dog	- כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד - כִּכְחָה, הַכְּלָל ^ד
before, ago	לְפִנֵּי ^{מִיחָה}	alone	לֹאָו ^{מִיש}	(לא) כלום ^ד	כלָב ^{שָׁם} כלָבָה, כלָבָם, כלָבּוֹת
sometimes	לְפָעָמִים תְּהִ ^[ראה: פָעָם]	dressed	לֹבֶד ^{תְּהִ}	כלָבָה, כלָבָם, כלָבּוֹת	
for the first time	לְרָאשׁוֹנָה תְּהִ ^[ראה: תְּהִ]	white	לְבָנָה ^ת לְבָנָה, לְבָנִים, לְבָנּוֹת	כלָבָה, כלָבָם, כלָבּוֹת	
מ					
from	מִ... מִי ^{מִי}	Lebanon	לְבָנָו ^כ	כְּמַעַט תְּהִ	כְּמוֹת ^ד כְּמוֹת
hundred	מֵאָה שָׁמֶן ^{מִי} מאות; מִאָתִים	totally	לְבָנָוִי תְּהִ	yes	כְּמוֹת תְּהִ
100%	- מֵאָה אַחֲרוֹן ^{מִי}	band	לְבָנָה ^כ לְבָנָה, לְבָנּוֹת	entry	כְּנוֹסָה ^כ כְּנוֹסָות
century	מֵאָה מֵאוֹת ^{מִי}	See you later	לְהַתְּרָאֹות ^{פִּ}	Knesset	(ה)כְּנֶסֶת ^כ כְּנֶסֶת
	מֵאָה מֵאוֹת ^{מִי}			violinist	כְּנֶסֶת ^{שָׁם} כְּנֶסֶת, בְּנָרִים, בְּנָרוֹת

club	מועדון ^נ	מועדון; מועדוני	he deserves it	מגיע לו ^נ	very	מאוד, מואַד ^{תהיַפּ}
find	מוצא ^נ	למצוא, מצא, ימצא; מ.צ.א.; פעיל	talk	מְדֻבֵּר ^פ	in love	מאוהב, מְאַהֲבָה ^ת
Saturday night	מוצאי-שבת ^נ	לזהזיא, הוציא, יוציא; י.צ.א.; פעיל	why	מְדוּעַ ^{מיש}	late	מאוחר, מְאַחֲר ^ת , תהיַפּ
take out	מוציא ^נ	להוציא, הוציא, יוציא; י.צ.א.; פעיל, פ"	uniform	מְדִים ^נ	it's already late	מאוחר, מְאַחֲר ^ת
product	מוצר ^נ	מוצרים	print	מְדֻפֵּס ^פ	happy	מאושר, מְאַשֵּׁר ^ת
early	מוקדם, מוקדם ^ת , תהיַפּ	מוקדם, מוקדים, מוקדמות	stair	מְדֻרְגָּה ^ג	behind	מאוחר ^{תהיַפּ}
it's still early	- עוד מוקדם, מוקדם	(להקיט), הוקם, יוקם; ק.מ.; הפעיל, עי	what	מְה ^{מיש}	behind	מאוחר ^{מיש}
be established	מוקם ^נ	(להקיט), הוקם, יוקם; ק.מ.; הפעיל, עי	What's with you?!	מַה אַתָּה? אַתְּ?! ^פ	where from	מאזין ^{מיש}
take down	מורה ^ש	מונה, מורים, מורות	what do you mean by	מַה זָּאת אָמַרְתָּ ^ת	feed	מאכְלֵל ^פ
teacher	מורה ^נ	להוריד, הוריד, יורד; י.ר.ד.; הפעיל, פ"	What's up?	מַה נִשְׁמַעַי? ^ת		לְהַאֲכִיל, הַאֲכִיל, יַאֲכִיל; א.כ.ל.; הפעיל
seat	מושב ^נ	מושבים	what about	מַה עַם? ^ת	food item	מְאַכְלֵל ^נ
colony	מושבה ^ג	מושבות	How come?	מַה פָּתָאָם, פְּתָאָם? ^ת		מְאַכְלִים
it's allowed	מותר, מותר ^ת		How are you?	מַה שְׁלֹׂמְדָךְ? ^ת	believe	מְאַכְמִין ^נ
weather	מזג-אוויר, אַוַּר ^נ		fast	מִהָּר ^{תהיַפּ}		לְהַאמְנִי, הַאֲמִין, יַאֲמִין; א.מ.נ.; הפעיל
secretary	מזכיר ^ש	זכירנה, מזכירם, מזכירות	emphasized	מְדֻגָּשָׁה ^ת		מְאַתִּים, מְאַתִּים ^ש
luck	מזל ^נ		try on	מְדֻגָּשָׁה, מְדֻגָּשָׁה ^ת		מְבָוגָה, מְבָוגָה ^ש , ת
Congratulations, good luck	- מזל טוב		茂德 ^פ	מְדֻגָּשָׁה, מְדֻגָּשָׁה, מְדֻגָּשָׁות		מְבָוגָה, מְבָוגָה, מְבָוגָה
invite, order	זמן ^נ	זמן, זמן, זמן; ז.מ.נ.; הפעיל	inform	מְזִרְעֵעַ ^פ		מְבָטִים
long ago	זמן ^{תהיַפּ}		info desk	מְזִרְעֵעַ ^נ		מְבָטִים ^פ
not too long ago	- לא זמן ^{תהיַפּ}		modern	מְזִרְעֵנִי ^ת		מְבָטִים, מְבָטִים, יְבָטִים; ב.ט.ח.; הפעיל
food bar	זמן ^ג	זמןנים	茂德 ^ת	מְזִרְעֵנִי, מְזִרְעֵנִי, מְזִרְעֵנִיות		לְקַבְּיָה, קַבְּיָה, יְבָטִים; ב.ט.ח.; הפעיל
south	מזרחה ^נ		ready	מְזִרְעֵנִי, מְזִרְעֵנִי, מְזִרְעֵנִיות		מְבָטִים ^ג
notebook	מחברת ^ג	מחברות	museum	מְזִרְעֵנִים ^נ		לְקַבְּיָה, הַבִּיטִי, יְבָטִים; נ.ב.ט.; הפעיל, פ"
smile	מחייך ^פ	לטמי, חייך, יסיך; ח.י.כ.; הפעיל	motif, theme	מְזִרְעֵב ^נ		מְבָטִים ^ג
price	מחיר ^נ	מחירים	I'll pass	מְזִרְעֵב ^ת		לְקַבְּיָה, הַבִּיטִי, יְבָטִים; נ.ב.ט.; הפעיל, פ"
wait	מתקפה ^נ	למקפה, חקפה, יטקה; ח.כ.ה.; פעיל, לה	sell	מְזִרְעֵב ^פ		מְבָטִים ^ג
disease	מחלת ^ג	מחלת	salesperson	מְזִרְעֵב ^ש		לְקַבְּיָה, בִּקְרָה, יְבָטִים; ב.ק.ר.; הפעיל
seasickness	- מחלת-ים	מחלת-ים	taxi cab	מְזִרְעֵב ^נ		מְבָטִים ^ג
			musical	מְזִרְעֵלִי, מְזִרְעֵלִי ^ת		לְבִשְׁלָל, בִּשְׁלָל, יְבָטִים; ב.ש.ל.; הפעיל
				מְזִרְעֵלִיות, מְזִרְעֵלִיות, מְזִרְעֵלִיות		מְגַזְּזִין ^ג
			music	מְזִרְעֵקה ^ג		מְגַזְּזִים
			Muslim	מְזִרְעֵלִי ^ת		מְגַזְּדִיךְ* ^פ
				מוסלִמי, מוסלִמי, מוסלִמיות		לְגַזְּדִיךְ, גַּזְּדִיךְ; נ.ג.ד.; הפעיל, פ"
			Moscow	מוסקווה, מְזִרְעֵקה ^ת	arrive, come	מְגַעַּע ^נ
						לְסַגְּעַע, הַגְּעַע, יְגַע; נ.ג.ע.; הפעיל, פ"

waiter	מלצר ^{שם} מלצרית, מלצרים, מלצריות	מלצר ^{שם} מלצרית, מלצרים, מלצריות	water	מים ^{זר} מי	section	מחלקה ^ג מחלקות; מחלוקת
rush	ממחר ^פ למהר, מיהר, ימהר; מ.ה.ר.; פעיל	ממחר ^פ למהר, מיהר, ימהר; מ.ה.ר.; פעיל	type, gender	מין ^{זר} מינים	camp	מחנה ^ג מתקנות
really	眞偟 ^ת	眞偟 ^ת	mystical	מיסטי ^ת מייסטי, מיסטיים, מייסטיות	look for, seek	מיפוי ^פ למיפוי, חפש, יחשוף, ח.פ.ש.; פועל
continue	繼續 ^פ להמשיך, הקשר, ימשיך; מ.ש.כ.; פעיל	繼續 ^פ להמשיך, הקשר, ימשיך; מ.ש.כ.; פעיל	juice	מיין ^{זר} מיינים	tomorrow	מחר ^ת הה'ב
government	政府 ^כ ממשלה	政府 ^כ ממשלה	raspberry juice	- מיז-פְּטָל	the day after tomorrow	מחרתיים, מחרתיים ^ת מהרתיים
from	從 ^{מ.וי}	從 ^{מ.וי}	microwave	מיקרו-גל	computer	מחשב ^ב מחשבים
play (music)	演奏 ^פ לנגן, ניגן, נגן; נ.ג.ג.; פעיל	演奏 ^פ לנגן, ניגן, נגן; נ.ג.ג.; פעיל	someone, anybody	מיישׁהוּ ^{זר}	thought	מחשבה ^ג מחשבות
portion, dish	份 ^כ פנוט	份 ^כ פנוט	respect, offer refreshments	מכבד ^פ לכבד, כיבד, יכבד; כ.ב.ד.; פועל	meteorological	מטאורולוגי ^ת מטאורולוגיה, מטאורולוגים, מטאורולוגיות
custom	慣例 ^ד מנהג	慣例 ^ד מנהג	respectable	מכובד, מכובד ^ת מכובדת, מכובדים, מכובדות	metaphorical	מטאפורי, מטפורי ^ת מטאפוריות, מטאפורים, מטאפוריות
principal	主管 ^ה מנהל	主管 ^ה מנהל	institute	מכoon ^{זר} מכונים	kitchen	מטבח ^ב מטבחים
conductor	導演 ^ת מנצחים, מנצחות, מנצחים, מנצחות	導演 ^ת מנצחים, מנצחות, מנצחים, מנצחות	car	מכוניות ^ג מכוניות	dip	מטבילה ^פ למטבילה, הטבילה, יטבילה; ט.ב.ל.; פועל
clean	清潔 ^פ נקות, ניקה, ניקת; נ.ק.ה.; פועל, ליה	清潔 ^פ נקות, ניקה, ניקת; נ.ק.ה.; פועל, ליה	know	מקיר ^פ להכיר, הכיר, יכיר; נ.כ.ר.; פועל, פיג	hike	מטויל, מטייל ^ג למטויל, טויל, יטוייל; ט.ו.יל.; פועל
around	周圍 ^ת	周圍 ^ת	selling, sale	מכירה ^ג	telephone	טלפון, מטלפון ^ג לטלפון, טלפונ, יטלפון; ט.ל.פ.ן; פועל, מרגועים
put in order	整齊 ^פ לסדר, סדר, יסדר; ס.ד.ר.; פעיל	整齊 ^פ לסדר, סדר, יסדר; ס.ד.ר.; פעיל	pants	מכנסים, מכנסים ^{זר} מכנסים	meter	מטר ^ד מטרים
inspection, order	檢定 ^ד מסדרים	檢定 ^ד מסדרים	jeans	- מכנסיס-ג'ינס ^{זר}	who	כוי ^{מ.יש}
in order, orderly	秩序 ^ת קסוֹרֶת, קסוֹרִים, קסוֹרֹות	秩序 ^ת קסוֹרֶת, קסוֹרִים, קסוֹרֹות	letter	מכהָב ^ג מכהָבִים	information	כידע ^ג
cumbersome	笨重 ^ת מסורבל, מסרבֶּל	笨重 ^ת מסורבלת, מסורבלים, מסורבלות	dictate	מכהָבִב ^פ להכתיב, הכתיב, יכתי; כ.ת.ב.; פועל	special	מיוחד, מייחד ^ת קיוקחת, מיוקדים, מיוקדות
party	派對 ^ג מסיבות	派對 ^ג מסיבות	full	מלא ^ת מלאה, מלאים, מלאות	mayonnaise	קילוֹן ^ג [גפ: קיונית]
finish	完成 ^פ מסיים, מסיים	完成 ^פ מסיים, סיים, יסיים; ס.י.ם.; פעיל	angel	מלא ^ג מלאכים	bed	כיתוה, מיטה ^ג מיות
agree	同意 ^פ הסכים, הסכים, יסכים; ס.כ.ם.; פעיל	同意 ^פ הסכים, הסכים, יסכים; ס.כ.ם.; פעיל	accompany	מלאה, מלאה ^פ ללאות, ליווה, ילוווה; ל.ו.ה.; פועל, ליה	immediately	כמיד, כמיד ^ת מייל, מייל (מייל) ^ג
poor, miserable	悲慘 ^ת מסכנת, מסכנות, מסכנות	悲慘 ^ת מסכנת, מסכנים, מסכנים	hotel	מלון ^ג [גפ: בית-מלון] מלונות	mile	מייל ^{מ.יד} ^ת מיילים (מיילים)
restaurant	餐廳 ^ג מסעדה	餐廳 ^ג מסעדה	composer	מלחין ^{שם} מלחינה, מלחינים, מלחינות	word	מילה, מלה ^ג מילים; מילת, מילות-
enough	足夠 ^ת מספיק	足夠 ^ת מספיק	war	מלחמה ^ג מלחמות; מלחמת	preposition	- מילת, מילת-יחס ^ת מילות-יחס
have enough time	有時間 ^פ למספיק, מספיק, יספיק; ס.פ.ק.; פעיל	有時間 ^פ למספיק, מספיק, יספיק; ס.פ.ק.; פעיל	king/queen	מלך ^{שם} מלך, מלכים, מלכות	interrogative	- מילות, מילות-שאלה ^ת מילות-שאלה
number	數字 ^ג מספרים	數字 ^ג מספרים	teach	מלמד ^פ ללמד, לימד, ילמד; ל.מ.ד.; פועל	million	מיליאו ^{שם} מיליאונים
			lace	מלמלה ^ג	millimeter	מילימטר ^ג מילימטרים
			cucumber	מלפפון ^ג קלפפונים		

soup	מרק ^ד מרקדים	funny	מצחיק ^ה מצחיקה, מצחיקים, מצחיקות	tell	מספר ^ו ספר, סיפור, יספר; ס.פ.ר.; פועל
allow	מְרַשָּׁה ^ו ל豁免, הרשות, הרשותה, ירשות; ר.ש.ה.; הפעיל, ליה	be sorry	מצטער ^ו להצטער, מצטער, יצטער; צ.ע.ר.; הפעיל	turn, walk around	מסְטוּבָב ^ו להסתובב, הסתובב, יסתובב; ס.ב.ב.; הפעיל
something	משהו ^ד	present	מציג ^ו להציג, הציג, יציג; נ.צ.ג.; הפעיל, פיג	watch	מסְטָבֵל ^ו להסתובב, הסתובב, יסתובב; ס.ב.ל.; הפעיל
really something	- ממשהו ו/או משהו	paint	מצייר, מציר ^ו לצייר, צייר, יציר; צ.יר.; פועל	circle	מְעַבֵּל ^ד מעגלים
crazy	משוגע, משוגע ^ה משוגעת, קשוגעים, משוגעות	suggest, offer	מציע ^ו להציע, הצע, יציע; י.צ.ע.; הפעיל	superior	מעולה, מעלה ^ה מעולה, מעולים, מעולות
poet	משורר ^ה משוררת, קשורה, משורהות	photograph	מצילם ^ו לצלם, צילם, יצלם; צ.ל.מ.; פועל	dorms	מעונות ^ה [ניד: מעון]
game	משחק ^ד משחקים; משקפי	ring	מצילצל ^ו לצלצל, צילצל, יצילצל; צ.ל.צ.ל.; פועל, מ rubble	cloudy	מעונן, מענן ^ה מעוננת, מעוננים, מעוננות
video game	- ממשחקי-וידיאו, וידאו	Egypt	מצרים, מצרים ^ו	dare	כַּעַז ^ו לכען, העז, עז; ע.ע.ז.; הפעיל, כפולם
football game	- ממשחקי-דורגל	receive	מקבל ^ו לקבל, קיבל, יקבל; ק.ב.ל.; פועל	few, small amount	מעט ^ה המי
computer game	- ממשחקי-מחשב	temple	מקדש ^ד מקדשים	few	מעטיטים ^ה מעטות
play (game)	משחק ^ו למשחק, שיחק, ישחק; ש.ח.ק.; פועל	choir	מקהלה ^ד מקהלות	wake up	מעיר ^ו להעיר, העיר, יעיר; ע.ו.ר.; הפעיל, עין
police	משטרת ^ה	hope	תקווה, מזוהה ^ו לזחות, קיוה, יקוה; ק.ו.ה.; פועל, ליה	degree	מעלה ^ה מעלות
Messiah	משיח ^ה משיחים	place	מקום ^ד מקומות	up	מעלה ^ה ההיא
delivery	משלוח ^ד משלוחים	shower	מקלחת ^ה מקלחות	and up	- ומעלה ^ה
pay	משלם ^ו לשלם, שילם, ישלם; ש.ל.מ.; פועל	biblical	מקראי ^ה מקראית, מקראיים, מקראיות	elevator	מעלית ^ה מעליות
boring	משעמם ^ה קשי עממת, קשעמים, קשי עממות	refrigerator	מִקְרָר ^ד מִקְרָרִים	interesting	מעניין, מעניינו ^ה קשי עממת, קשעמים, מעניינות
family	משפחה ^ה משפחות; משפחות	show	מראה ^ו לבראות, קראו, בראה; ר.א.ה.; הפעיל, ליה	west	מערב ^ה
the Tals	- משפחת-טל	feel	מִרְגַּש ^ו לברגש, ברגש, ירגש; ר.ג.ש.; הפעיל	smoke	מעשן ^ו לעשן, עשן, יעשן; ע.ש.ן.; פועל
familial	משפחהית ^ה משפחהית, משפחתיים, משפחתיים, משפחתיות	content	מורוצה, מורוצה ^ה מורוצה, מורוצים, מורוצות	meeting	מִפְגָּשׁ ^ד מפגשים
sentence	משפט ^ה משפטים	make someone run	מִרְיָץ ^ו לברוץ, ברוץ, ירוץ; ר.ו.צ.; הפעיל, עין	map	מפה ^ה מפות
eyeglasses	משקפיים, משקפיים ^ה	supermarket	מִרְכּוֹל ^ד מרכולים	מפה להפה	[אה: פה]
office	משרד ^ד משרדים	center	מרכז ^ד מרכזים	מפוזר, מפוזר ^ה מפוזרת, מפוזרים, מפוזרות	
participate	מִשְׁתַּתְּפָנָה ^ו להשתתפה, השתתף, ישתתף; ש.ת.פ.; הפעיל	downtown	- מִרְכּוֹזָה עִיר ^ה	because	מפני ^{ש... מה}
die	מת ^ו למות, מת, ימות; מ.ו.ת.; פועל, עין	central	מרכז ^ה מרכזים	מפסיק ^ו לפסיק, הפסיק, יפסיק; פ.ס.ק.; הפעיל	
fall in love	מִתְּאַהֲבָה ^ו להתאהב, התאהב, יתאהב; אה.ב. הפעיל	lecture	מִרְכָּז ^ה מרכזית, מרכזים, מרכזיות	מפקד ^ש מפקחת, מפקדים, מפקדות	
train, practice	מִתְּאַפְּנוּ ^ו להתאמן, התאמן, יתאמן; אה.ב. הפעיל		מִרְצָח ^ו למרצת, הרצת, ירצה; ר.צ.ה. הפעיל, ליה	key	מפתח ^ה מפתחות
put on make up	מִתְּאַפֵּר ^ו להתאפר, התאפר, יתאפר; אה.ר. הפעיל			מצוין, מצין ^ה מצוינת, מצינאים, מצינות	
describe	מִתְּאַרְתָּה ^ו לתאר, תיאר, יתאר; ת.א.ר.; פועל				

additional	נוֹסֶר ^ת	get used	מִתְרַגֵּל ^ט	get confused
view	נוֹר ^ת		לְהַתְגִּל, הַתְּרָגֵל, יַתְגִּל; ר.ג.ל.; הַתְּפִל	לְהַתְבִּלְבֵּל, הַתְּבִלְבֵּל, יַתְבִּלְבֵּל; ב.ל.ב.ל.;
Christian	נוֹצָרִי ^{שֶׁ, ת}	get excited	מִתְרַגֵּשׁ ^ט	הַתְּגִּישׁ, הַתְּרָגֵשׁ, יַתְגִּשׁ; ר.ג.ש.; הַתְּפִל
terrible	נוֹרָא ^ת	run around	מִתְרַוצֵּץ ^ט	לְהַתְּרוֹצֵץ, הַתְּרוֹצֵץ, יַתְּרוֹצֵץ; ר.ו.צ.;
it's not that bad	- (זה) לא נורא	wash, bathe	מִתְרַחֵץ ^ט	לְהַתְּרָחֵץ, הַתְּרָחֵץ, יַתְּרָחֵץ; ר.ח.צ.;
subject	נוֹשָׁא ^ת	concentrate	מִתְרַפֵּץ ^ט	לְהַתְּרָפֵץ, הַתְּרָפֵץ, יַתְּרָפֵץ; ר.פ.ץ.;
give, let	נוֹתֵן ^ט		לְהַתְּנוּת, הַתְּנוּת, יַתְּנוּת; נ.ת.נ.;	
rest	נוֹחַ ^ט	please	נָא ^{מִק}	מְתוֹקָה, מְתוֹקִים, מְתוֹקִים
Nahal (army unit)	נוֹמָל ^ת	naive	נָאִיבִי ^ט	מְתוֹבָא, הַתְּמֹבָא, יַתְּמֹבָא; ח.ב.א.;
nice	נוֹחָמֵד ^ת	NASA	נָאָס"א	מְתוֹחֵל ^ט
New York	נוֹיְוִוָּרְק ^ט	clever	נוֹבּוֹן ^ט	לְהַתְּחִיל, הַתְּחִיל, יַתְּחִיל; ת.ח.ל.;
manner, courtesy	נוֹימָס ^ת	Negev (region)	נוֹבּוֹן ^ט	מְתוֹחָבֵב ^ט
cleanliness	נוֹקיּוּן, נָקִיּוּן ^ט	end	נוֹגָר ^ט	לְהַתְּחִשב, הַתְּחִשב, יַתְּחִשב; ח.ש.ב.;
honored	נוֹכָבֵד ^ת	music player	נוֹגָן ^ט	הַתְּמֹבָבָה, הַתְּמֹבָבָה, יַתְּמֹבָבָה; י.ק.ר.;
correct	נוֹכָוּן ^ת	driver	נוֹגָג ^ט	מְתוֹכָנוּן ^ט
enter	נוֹכָנָס ^ט	wonderful	נוֹהָדָר ^ט	לְהַתְּכִינָה, הַתְּכִינָה, יַתְּכִינָה; כ.ו.כ.;
short (# tall)	נוֹמָךְ ^ת	river	נוֹהָר ^ט	מְתוֹכָבָב ^ט
port	נוֹמָל ^ת	Nahariya (city)	נוֹהָרִיה ^ט	לְהַתְּלִבָּש, הַתְּלִבָּש, יַתְּלִבָּש; ל.ב.ש.;
located, present	נוֹמָצָא ^ט	Well...?	נוֹהָרִיה ^ט	מְתוֹכָטִיקָה ^ט
last	נוֹמָשֵׁךְ ^ט	November	נוֹוּמָבֵר ^ט	math
trip	נוֹסִיעָה ^ט	famous	נוֹוּדָע ^ט	gift
Have a good trip!	- נָסִיעָה טֹובָה!	drive	נוֹוּדָע ^ט	מְתוֹנָה ^ט
pleasant	נוֹעִים ^ת	comfortable, convenient	נוֹוּהָג ^ט	מְתוֹנָשָׁק ^ט
Nice to meet you	- נָעִים מְאּוד, מְאּוד	born	נוֹוּהָג ^ט	לְהַתְּנַשְּׁק, הַתְּנַשְּׁק, יַתְּנַשְּׁק; נ.ש.ק.;
shoe	נוֹעַל ^ט	be founded	נוֹוּסָד ^ט	מְתוֹעָמֵל ^ט
youngster	נוֹעַר ^ת	go (by vehicle)	נוֹוּסָע ^ט	לְהַתְּעַמֵּל, הַתְּעַמֵּל, יַתְּעַמֵּל; ע.מ.ל.;
meet	נוֹפָנָש ^ט	passenger	נוֹוּסָע ^ט	pray
	להַיְפָגֵש, הַפָּגֵש, יַפָּגֵש; פ.ג.ש.;		נוֹוּסָע ^ט	מְתוֹפָלֵל ^ט
			נוֹוּסָע ^ט	לְהַתְּפִשְׁת, הַתְּפִשְׁת, יַתְּפִשְׁת; פ.ש.ט.;
			נוֹוּסָע ^ט	מְתוֹקִים, מְתוֹקִים ^ט
			נוֹוּסָע ^ט	לְהַתְּקִים, הַתְּקִים, יַתְּקִים; ק.י.מ.;
			נוֹוּסָע ^ט	install
			נוֹוּסָע ^ט	לְמַתְּקִין, הַמְּתִקִין, יַמְּתִקִין; ת.ק.ג.;
			נוֹוּסָע ^ט	מְתוֹקֵל ^ט
			נוֹוּסָע ^ט	לְהַתְּקִלָּם, הַתְּקִלָּם, יַתְּקִלָּם; ק.ל.ח.;
			נוֹוּסָע ^ט	shower
			נוֹוּסָע ^ט	לְהַתְּקִרְבָּה, הַתְּקִרְבָּה, יַתְּקִרְבָּה; ר.א.ה.;

ten (m.)	עֶשֶׂרֶת שָׁמ'	newspaper	עִיתוֹן, עַתּוֹן ז'	cake	עִוגָּה ז'
ten thousand	- עֶשֶׂרֶת-אֶלְפִים שָׁמ'		עִיתוֹנִים	cheese cake	- עַוגְתַּ-גְּבִינָה
twenty	עֶשֶׂרִים שָׁמ'	now	עַכְשִׁיו תְּהִוָּה	chocolate cake	- עַוגְתַּ-שָׂוּקָלְד
future	עַתִּיד ז'	on, about	עַל מִז'	cookie	עֲוֹגִיהַ, עֲגִיהַ ז'
ancient	עַתִּיק ח'	by	עַל-יַד מִז'		עֲוֹגִיות
the old city	עַתִּיקָה, עֲתִיקִים, עֲתִיקָות	immigration, rise	עַלְיָה, עַלְיָה ז'	else, more, yet, still	עַזְׁדָּה תְּהִיפָּה
	- הַעֲרִיר הַעֲתִיקָה	with	עַם מִז' [טַהֲרָה לְפִי אַתָּה	plus (in math)	- וְעַזְׁדָּה
pub	פָּאָב ז'		אִתָּה, אִתָּה, אִתָּה, אִתָּה	not yet	- וְעַזְׁדָּה לְאָ
fax	פָּאָקָס, פָּקָס ז'	standing	עַמִּידָה ז'	soon	- וְעַזְׁדָּה מַעַט תְּהִוָּה
park	פָּאָרָק, פָּרָק ז'	handstand	עַמִּידָה, עַמִּידִים, יְדִים ז'	once again	- וְעַזְׁדָּה פָּעָם תְּהִוָּה
February	פָּבְרוֹאָר ז'	grapes	עַנְבִּים זֶר [חַיָּה עַנְבָּה]	change	וְעַזְׁדָּה, עַזְׁדָּה ז'
meeting	פָּגִישָׁה ז'	poor	עַנְיִן ח'	help	עַזְׁדָּה לְ... פ'
pedantic	פָּדָנִיטִי ח'	matter	עַנְיִין, עַנְיִין ז'	cost, go up	לְעַזְׁדָּה, אָזְרָה, יְעַלָּה; עַלְהָה; פָּעָל, לִיה
here	פָּה תְּהִוָּה	cloud	עַנְיִנִים	immigrant	עַזְׁלָה שָׁמ'
mouth	פָּה ז'	huge	עַנְקִי ח'		עַלְהָה שָׁמ'
excessively	- מְפָה לְפָה	antique (slang)	עַנְקִי, עַנְקִים, עַנְקִיות	new immigrant	עַלְהָה חֲדָשׁ שָׁמ'
meet	פּוֹגָשׁ פ'	busy (person)	עַנְתִּיקָה ז'	world	עַזְׁלָמָה ז'
be afraid	פּוֹחָד פ'		עַנְתִּיקָות		עַלְמָמָה, שָׁמָד, יְצָמֹד; עַמְּדָה, פָּעָל
political	פּוֹלִיטִי ח'	tree	עַסְׂקָה ח'		עַזְׁנָה פ'
politics	פּוֹלִיטִיקָה ז'	family tree	עַסְׂקָה, עַסְׂקִים, עַסְׂקּוֹת	answer	לְעַזְׁנָה, אָזְרָה, יְעַנָּה; עַבְּדָה; פָּעָל, לִיה
verb	פּוּעַל, פּעַל ז'	sorrow	עַזְׂבָּה ז'	chicken	עַזְׁרָה ז'
reflexive verb	- פּוּעַל, פּעַל חֹזֶר	sad	עַזְׂבָּה, עַזְׂבִּים		עַזְׁפּוֹת
transitive verb	- פּוּעַל, פּעַל יָצָא	laziness	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת	stop (by)	עַזְׁכָּר פ'
popular	פּוֹפּוֹלִירִי ח'	self	עַזְׂמָמִי ח'		לְעַזְׁרָה, עַצְּרָה, יְעַצְּרָה; עַצְּרָה, פָּעָל
take off	פּוֹשֶׁט פ'	evening	עַזְׂמִינִים, עַזְׂמִינּוֹת		עַזְׁשָׁה פ'
open	פּוֹתַח ז'		עַזְׂמִינִים, עַזְׂמִינּוֹת	do, make	לְעַזְׁשָׁה, עַשְׂתָּה, יְעַשְׂתָּה; עַשְׂתָּה, פָּעָל, לִיה
less, minus	פְּחָזֶת תְּהִוָּה	tonight	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת		עַזְׂרָה ז'
more or less	- פְּחָזֶת אוֹ יוֹתֶר	Friday night	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת	help	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
pajamas	פִּינְגָּמָה ז'	responsible	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת, עַזְׂבּוֹת	tired	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
physics	פִּיזְיּוֹקְהָה ז'	arrack (liquor)	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת, עַזְׂבּוֹת	small town	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
philosophy	פִּילּוֹסּוֹפִּיהָ ז'	rich	עַזְׂבָּה, עַזְׂבּוֹת, עַזְׂבּוֹת	shtetl	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
		ten (f.)	עַשְׂרָה שָׁמ'	eye	עַזְׂרָה ז'
			עַשְׂרָה שָׁמ'	city	עַזְׂרָה ז'
			עַשְׂרָה שָׁמ'	capital city	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
			עַשְׂרָה שָׁמ'	port city	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'
			עַשְׂרָה שָׁמ'	smoking	עַזְׂרָה, עַזְׂרָה ז'

painter	צייר, צייר שם ציינית, ציורים, ציורות	productive פרודוקטיביות, פרודוקטיביים, פרודוקטיביות	פְּרֹדוֹדְקְטִיוֹויִיָּה	פְּרֹדוֹדְקְטִיוֹויִיָּה	פִּילִינְטְּרוֹפָם	פִּילִינְטְּרוֹפִּיָּה, פִּילִינְטְּרוֹפִּים, פִּילִינְטְּרוֹפִּיות
ring	צִילְצָול, צִלְצָול ז' צִילְצָוִים	profile פרופיל	פְּרֹפִּיל	פְּרֹפִּיל	penguin	פִּינְגְּוִיּוֹן
fries	צִיפְס	professor פרופִּסְטּוֹרִים	פְּרֹפִּסְטּוֹרִים	פְּרֹפִּסְטּוֹרִים	Finland	פִּינְלְנְדָה
quickly (slang)	צִיקְצָק חַיְּפָה	flower	פְּרָח	פְּרָח	paragraph	פִּיסְקָה, פִּסְקָה
shade	צָל ז'	fruit	פְּרִי	פְּרִי	pizza	פִּיצָה
plate	צְלָחוֹת ז'	Paris	פְּרִיא	פְּרִיא	pita	פִּירּוֹת [ראה: פְּרִיא]
Celsius	צְלָסְיוֹס ז'	Fahrenheit	פְּרָנְהִיאִיט, פְּרָנְהִיאִיט ז'	פְּרָנְהִיאִיט, פְּרָנְהִיאִיט	cell phone (brand)	פְּלָאָפּוֹן
fast	צָם ז'	prize	פְּרִס	פְּרִס	falafel	פְּלָאָפּוֹנִים
	לצום, אם, יצום; צ.ו.מ.; פעל, עין	chapter	פְּרִקְקִים	פְּרִקְקִים	plastic	פְּלָאָפּל
vegetarian	צְמָחּוֹנִי ז'	simple	פְּשָׁוֹט	פְּשָׁוֹט	available	פְּנוּזִי ז'
	צמחיונית, צמחוניים, צמחוניות	suddenly	פְּתָאָם, פְּתָאָם חַיְּפָה	פְּתָאָם, פְּתָאָם	fantasy	פְּנוּזִיָּה
young, young person	צָעִיר שם, ח' צעירה, אֲוֹרִירִים, אֲוֹרִירּוֹת	How come?	- מִה פְּתָאָם, פְּתָאָם?	- מִה פְּתָאָם, פְּתָאָם?	face	פְּנִים גַּרְגָּר
north	צָפּוֹן ז'	open	פְּתֻוחָה	פְּתֻוחָה, פְּתֻוחִים, פְּתֻוחּוֹת	pass (military slang)	פְּסָ
Safed (city)	צָפָת ז'	opening	פְּתִיכָה	פְּתִיכָה	Passover	פְּסָח
check	צָקָם ז'				pasta	פְּסָטָה
in need of, supposed to	צָרִיךְ ח'				festival	פְּסָטִיבָל
	ازריך, אֲרִיכִים, אֲרִיכּוֹת				psychologist	פְּסִיכּוֹלּוֹג
French	צְרָפְתִּיָּה ז'				psychology	פְּסִיכּוֹלּוֹגִיה
					piano	פְּסִינְטָר
					action	פְּעִוָּלה
					active	פְּעִילָה
group	קְבּוֹצָה ז'	army	צָבָא	צָבָא	activity	פְּעִילּוֹת
acceptance	קְבּוֹלָה ז'	military	צָבָאות	צָבָאות	activity	פְּעִילּוֹת
Cairo	קְהִיר ז'	color	צָבָאי	צָבָאי	once, time	פְּעִסְמָרִים
line	קו ז'	yellow	צָבָאיִת, צָבָאיִים, צָבָאיּוֹת	צָבָאיִת, צָבָאיִים, צָבָאיּוֹת	once again	פְּעִסְמָרִים
earlier, first	קוֹדֶם, קוֹדֶם חַיְּפָה	IDF	צָמָ"ל	צָמָ"ל [אתא בגהה לישראלי]	faculty, school	פְּקָולְטָה
previous	קוֹדֶם ח'	noon	צָהָרִים, צָהָרִים ז'	צָהָרִים, צָהָרִים ז'		
voice, sound	קוֹל ז'	afternoon	- אַחֲרֵי-צָהָרִים, אַחֲרֵי-צָהָרִים	- אַחֲרֵי-צָהָרִים, אַחֲרֵי-צָהָרִים		
aloud	- בְּקוֹלִי-קוֹלוֹת חַיְּפָה	yell	צָוּוֹת	צָוּוֹת		
aloud	- בְּקוֹלִי-קוֹלוֹת חַיְּפָה	laugh	צָוָחָק	צָוָחָק		
Coke	קוֹלָה ז'	shout	צָוָעָק	צָוָעָק		
Columbia	קוֹלוֹמְבִּיה ז'	imperative	לְצַעַק, לְצַעַק, יְצַעַק; צ.ע.ק.; פְּעָל	לְצַעַק, לְצַעַק, יְצַעַק; צ.ע.ק.; פְּעָל		
movie theater	קוֹלְנוֹעַ ז'	grade	צִיוּוֹן, צִיוּוֹן ז'	צִיוּוֹן, צִיוּוֹן ז'		
comedy	קוֹמְדִּיה ז'		צִיוּוֹנִים	צִיוּוֹנִים		
floor, story, level	קוֹמָה ז'	painting, drawing	צִיוּר ז'	צִיוּר ז'		
	קוֹמוֹת		צִיוּרִים	צִיוּרִים		

first	ראשון ^ה ראשונה, ראשונים, ראשונות	get up	קם ^ה קם, קם, יקום; ק.ו.מ.; פעל, עז	composer	קומפוזיטור ^ה קומפוזיטורית, קומפוזיטורים, קומפוזיטוריות
Sunday	- יום ראשון ^ה	campus	קמפוס ^ה קמפוסים	buy	קונה ^ה לקנות, קנה, יקנה; ק.ג.ה.; פעל, ליה
main	ראשי ^ה ראשית, ראשיות, ראשיות	km/h	קמ"ש ^ה ראה: קילומטר	customer	קונה ^ה קונה, קונים, קנות
much	רב ^ה רבה, נבים, רבות	Canada	קנדה ^ה	concert	קונצרט ^ה קונצרטים
plural	רבים ^ה רבות	Kenya	קניה ^ה	cashier	קופאי, קופאי ^ה קופאיות, קופאים, קופאות
fourth	רביעי ^ה רביעית, רביעים, רביעיות	shopping mall	קניה ^ה קניות	ticket office, cash register	קופות, קופה ^ה קופות
Wednesday	- יום רביעי ^ה	purchase	קניה, קניה ^ה		
quarter	רבע ^ה רבעים	shopping	- קניות ^ה	Coca Cola	
... and a quarter	- ... ורבע	coffee	קופפה ^ה	cold	
foot, leg	רגל ^ה רגלים	cafeteria	קופיטה ^ה קופיטיות	bone chilling cold	- קור, קור-בלבים ^ה
by foot	- ברגל ^ה	officer	קצין ^ה קצינה, קצינים, קצינות	read, call	קורא ^ה לקרא, קנא, יקנא; ק.ר.א.; פעל
moment	רגע ^ה רגעים	short (\neq long)	קצר ^ה קצנה, קצרים, קצרות	what do they call you? ^ה	- איך קוראים לך? ^ה
feeling	רגע ^ה רגעות	a little	קצת ^ה קצת מה	they call me	- קוראים לי ^ה
radio	רדיו ^ה	cold	קור ^ה שנה, קרום, קרות	happen	קורה ^ה לקורת, קנה, יקנה; ק.ר.ה.; פעל, ליה
see	רואה ^ה לראות, נאה, יראה; ר.א.ה.; פעל, ליה	close	קרוב ^ה , מה ^ה קרובה, קרובים, קרבות	course	קורס ^ה קורסים
majority	רוב, רב ^ה	relative	קרוב ^ה קרובה, קרובים, קרבות	question, problem	קורסיה ^ה קורסיות
gun	רובה ^ה רוביים	relative	- קרובי-משפחה ^ה קרובי-משפחה, קרובי, קרבות	the 4 questions in the Seder	- ארבע הקושיות ^ה
wind	רוח ^ה רוחות	train car	קרו ^ה קרונות; קורו	small	קרו ^ה קטנה, קטנים, קטנות
wash	רוחץ ^ה לרחוץ, נטץ, ירטץ; ר.ח.צ.; פעל	reading	קריה ^ה	ketchup	קרטשוף ^ה
Russia	רוסיה ^ה	caricature	קריקטורה ^ה קריקטורות	kibbutz	קיבוץ, קבוץ ^ה
physician	רופא ^ה רופא, רופאים, רופאות	hard, difficult	קשה ^ה קשה, קשים, קשות	kilogram	קיבוצים ^ה סימונים
want	רוצה ^ה לצחות, נאה, יראה; ר.צ.ה.; פעל, ליה	connection, relationship	קשר ^ה קשרים	kilometer	קילומטר ^ה קילומטרים
dance	רואק ^ה לרקוד, נתקד, ירקוד; ר.ק.ד.; פעל			km/h	קמ"ש (קילומטר לשעה)
street	רחוב ^ה רחובות	head	ראש ^ה נאים	summer	קיץ ^ה שיצים
main street	- רחוב הראשי ^ה רחובות ראשיים	in front	- בראש ^ה ראש-השנה	summer-like	קיצי ^ה סיצית, קיצים, סיציות
far, remote	רחוב ^ה , מה ^ה רחובות, רחוקים, רחוקות	Rosh Hashana	- ראש-המשלה ^ה ראש-המשלה	easy, light	קל ^ה סלה, קלים, קלות
running, run	ריצה ^ה רצות; ריצת-	prime minister	- ראש-עיר ^ה ראש-ערים	classical	קלאסי, קלאסי ^ה קלאסי, קלאסים, קלאסיות
		mayor			Cologne (in Germany)
					קל ^ה

line, queue	תּוֹרָה	last, passed	שָׁעַבָּר	pronoun	שָׁסָגָוּ
	תוֹרִים		שָׁעַבָּרָה, שָׁעַבָּרוּ	last name	שָׁסָמְשָׁפָה
Torah	תּוֹרָה	hour	שָׁעָה	noun	שָׁסְעָצָם
orchestra	תּוֹצָמָרָת, תּוֹצָמָרָת	at ... o'clock	שָׁעָה: שָׁעַתִּים	infinitive	שָׁסְפֻּולָּל, שָׁסְפֻּעָל
forecast	תּוֹחִזְיָה	What time is it?	בְּשָׁעָה ... חָגֵב	gerund	שָׁסְפֻּולָּה
station	תּוֹחִזְיָה	watch, clock	מָרָה הַשְׁעָה?	adjective	שָׁסְתוֹאָר, שָׁסְתֹּאָר
	תּוֹחִזְיָה	cuckoo clock	שָׁעָוֹן	there	שָׁם
bus stop	- תּוֹחִזְתַּאֲטוּבָס	gate	שָׁעָר	put	שָׁם
the central station	- הַתּוֹחִזְהָה הַפְּרָזִיזִית	language	שָׁעָרִים	pay attention	לִשְׂמִים, שָׁם, יִשְׂמִים; ש. י. מ.; פָּעַל, עִזּוּעַ
appetite	תִּיאָבּוֹן, תִּאָבּוֹן	mustache	שָׁפָה	left	שָׁמָאָל
Bon appetit!	- בְּתִיאָבּוֹן, בְּתִאָבּוֹן		שָׁפָות	eight (f.)	שָׁמָוֹנָה
description	תִּיאָוּר, תִּאוֹר		שָׁפָס	eight hundred	שָׁמָוֹנָה-מֵאוֹת
	תִּיאָוּרִים		שָׁפָסִים	eighteen (f.)	שָׁמָוֹנָה-עָשָׂר
baby	תִּינּוֹק	flu	שָׁפָעָת	eight (m.)	שָׁמָוֹנָה
	תִּינּוֹקָה, תִּינּוֹקוֹת	silence	שָׁפָקָט	eighteen (m.)	שָׁמָוֹנָה-עָשָׂר
translation	תִּירּוֹגּוֹם, תִּרּוֹגּוֹם	quietly	בְּשָׁפָקָט	eight thousand	שָׁמָוֹנָה-אַלְפִּים
	תִּרּוֹגּוֹם	quiet, calm	שָׁקָט	eighty	שָׁמְוֹנִים
billy goat	תִּישָׁ		שָׁקָטָה, שָׁקְטִים, שָׁקְטוֹת	be happy	שָׁמָמָה
	תִּשְׁוִים		שָׁקָל	Shekel	לִשְׂמָה, שָׁמָח, יִשְׂמַח; ש.מ.ח.; פָּעַל
Tel Aviv	תִּלְאָבִיב		שָׁקָלִים	joy	שָׁמָמָה
student	תִּלְמָכִיד		שָׁחַח		שָׁמְחוֹת
	תִּלְמָכִידָה	NIS (New Israeli Shekel)	שָׁחַחַ		בְּשָׁמְחוֹת הַחֵי
picture	תִּמְוֹנָה	sing	שָׁרֶד		שָׁמְיִים, שָׁמְכִים
	תִּמְוֹנוֹת		שָׁרֶדֶר	לִשְׂרֵר, שָׁרֵר, יִשְׂרֵר; ש.ו.ר.; פָּעַל, עִזּוּעַ	
always	תִּמְרִיד	six (f.)	שָׁשָׁ	sky	שָׁמְיִעה
the Hebrew Bible	תִּמְרִידָה	six hundred	שָׁשָׁ		שָׁמְיִעה
	תִּמְרִידָה	sixteen (f.)	שָׁשָׁמְאוֹת	hearing	שָׁמְלָה
exhibition	תִּעְרוֹכָה	drink	שָׁשָׁמְרָה	dress	שָׁמְלָה
	תִּעְרוֹכּוֹת	two (f.)	שָׁתִים	fat	שָׁכּוֹן
orange	תִּפְזּוֹ	twelve (f.)	שָׁתִים		שָׁמְנוֹת, שָׁמְנִים, שָׁמְנוֹת
apple	תִּפְזּוֹם		שָׁתִים		שָׁמְנוֹת
taken, occupied	תִּפְזּוֹס	date	תִּאָרִיךְ	dentist	שָׁנָה
	תִּפְזּוֹסָה, תִּפְזּוֹסִים, תִּפְזּוֹסּוֹת		תִּאָרִיכִים	שָׁנִים; שָׁנִתִּים; שָׁבְתִּים, שָׁנּוֹת	
exercise	תִּרְגִּיל	tea	תִּהְ	year	שָׁנִי
	תִּרְגִּילִים; תִּרְגִּילִי	Thank you	תִּזְרָה		שָׁנִיה, שָׁנִיה, שָׁנִינָה, שָׁנִינִים, שָׁנִינּוֹת
chicken	תִּרְגְּנָגָלָת, תִּרְגְּנָגָלָת	thank God	תִּזְרָה לְאַלְ	second	שָׁנִי
	תִּרְגְּנָגְלוֹת	thanks a lot	תִּזְרָה רְבָה	Monday	שָׁנִי, שָׁנִי
crossword puzzle	תִּשְׁבָּץ	plan, program	תוֹכְנִית, תִּכְנִית	second	שָׁנִינָה, שָׁנִינָה
	תִּשְׁבָּצִים		תוֹכְנִיות		שָׁנִינִים, שָׁנִינִים
answer	תִּשְׁוִבָּה	the history of...	תוֹלְדוֹת	two (m.)	שָׁנִינִי
	תִּשְׁוִבּוֹת		תוֹלְדוֹתִים	two (m.)	שָׁנִינִים-עָשָׂר
nine (f.)	תִּנְשָׁע	catch, occupy	תוֹפָס	annual, yearly	שָׁנִינִי
nine hundred	- תִּשְׁעַמְאוֹת	לְתַפּוֹס, תַּפּוֹס, יִתְפּוֹס; ת.פ.ס.; פָּעַל	לְתַפּוֹס		שָׁנִינִית, שָׁנִינִית, שָׁנִינִיות

nineteen (f.)	- תִשְׁעָה-עָשָׂרָה שְׁמָם
nine (m.)	תִשְׁעָה שְׁמָם
nineteen (m.)	- תִשְׁעָה-עָשָׂר שְׁמָם
nine thousand	- תִשְׁעָת-אֶלְףִים שְׁמָם
ninety	תִשְׁעָים שְׁמָם

Related titles from Routledge

Modern Hebrew: An Essential Grammar

Lewis Glinert

This third edition of *Modern Hebrew: An Essential Grammar* is an up-to-date and practical reference guide to the most important aspects of modern Hebrew, as used by contemporary native speakers of the language.

Presenting an accessible description of the language, this user-friendly text focuses on the real patterns of use today. A reference source for the learner and user of Hebrew irrespective of level, it sets out the complexities of the language in short, readable sections that are clear and free from jargon.

Features of this updated edition include:

- ❖ expanded coverage of nouns, verbs and adjectives
- ❖ more examples throughout
- ❖ a full exercise key
- ❖ a glossary of grammatical terms.

Well presented and easy to use, *Modern Hebrew: An Essential Grammar* is ideal either for independent study or for students in schools, colleges, universities and adult education.

Hb: 978-0-415-70081-8

Pb: 978-0-415-70082-5

Available at all good bookshops

For ordering and further information please visit:

www.routledge.com



Taylor & Francis

Taylor & Francis Group

<http://taylorandfrancis.com>

eBooks

eBooks – at www.eBookstore.tandf.co.uk

A library at your fingertips!

eBooks are electronic versions of printed books. You can store them on your PC/laptop or browse them online.

They have advantages for anyone needing rapid access to a wide variety of published, copyright information.

eBooks can help your research by enabling you to bookmark chapters, annotate text and use instant searches to find specific words or phrases. Several eBook files would fit on even a small laptop or PDA.

NEW: Save money by eSubscribing: cheap, online access to any eBook for as long as you need it.

Annual subscription packages

We now offer special low-cost bulk subscriptions to packages of eBooks in certain subject areas. These are available to libraries or to individuals.

For more information please contact
webmaster.ebooks@tandf.co.uk

We're continually developing the eBook concept, so keep up to date by visiting the website.

www.eBookstore.tandf.co.uk